

## Une guerre comme aucune autre

11 septembre ■ *La mobilisation bat son plein aux Etats-Unis sans faire fléchir les taliban. Dispositif aérien renforcé dans le Golfe. Manifestations au Pakistan*

**C** larté, détermination et, surtout, modération. Alors que, quittant les ports américains, la marine US se déploie massivement et qu'à la Maison-Blanche, les «va-t-en-guerre» du Pentagone affrontent les «politiques» de l'équipe à Colin Powell, le discours prononcé jeudi soir par le président Bush a quelque chose de réconfortant. Mobilisateur, il a manifestement redonné quelque confiance à ses concitoyens, ce qui, dans la tourmente économique actuelle, est essentiel.

OPINION

### La voie de la sagesse

Mais, surtout, son analyse à la fois lucide et intransigeante laisse espérer que malgré sa colère et sa volonté de vengeance, l'Amérique ne va pas réitérer l'erreur suicidaire de frappes massives et aveugles. Inquietant lorsque, dans les heures qui ont suivi le drame, il parlait «croisade» et lutte du «bien contre le mal», George W. Bush semble depuis lors avoir réalisé que le monde était un peu plus complexe et que les traditions manichéennes du Far West d'antan, chères aux Texans, sentent la naphthaline.

Si la force brutale n'est pas exclue, elle n'est apparemment pas imminente. Préférence étant donnée, dans un premier temps, à des actions diplomatiques, policières, financières... et souterraines. Par exemple un soutien enfin tangible aux partisans de feu le commandant Massoud.

Cette victoire de la tendance Colin Powell – pour autant qu'elle se confirme – va faire pousser de nombreux soupirs de soulagement dans les chancelleries occidentales et musulmanes modérées qui, en dépit de leur soutien public aux Etats-Unis, s'inquiétaient fort à la perspective d'une réaction aussi brutale que maladroite. La grande crainte est en effet qu'en bombardant massivement l'Afghanistan, l'Amérique ne fasse finalement le jeu des terroristes.

Une action de ce genre n'a aucune chance d'éliminer Ben Laden et ses sbires, qui ont eu tout le temps de prendre leurs précautions. Par contre, elle ressouderait le peuple afghan autour des taliban et déstabiliserait non seulement le Pakistan, mais aussi probablement l'Arabie saoudite, la Jordanie, les Emirats, voire l'Egypte et l'Indonésie, ce qui est probablement le but réel des terroristes à l'origine des drames de New York et Washington.

Roland Graf

■ page 37



**L**a mobilisation a commencé aux Etats-Unis où, devant le Congrès, George W. Bush a engagé l'Amérique dans «une longue guerre, comme aucune autre dans l'histoire»: après avoir battu le rappel de plus de 5000 réservistes dans l'armée de l'Air, le Pentagone a encore renforcé hier son dispositif aérien dans le Golfe. Mais, malgré les ultimatums de Washington, les taliban, sommés «d'agir immédiatement» sous peine de «partager le destin» des terroristes, refusent toujours de livrer Oussama Ben Laden sans preuve de son implication dans les attentats.

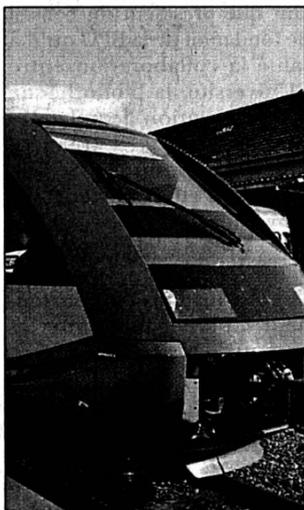
■ page 33

Au Pakistan, plusieurs dizaines de milliers de personnes ont participé hier à des manifestations, parfois violentes, contre les Etats-Unis.

PHOTO KEYSTONE

RAIL

### Nouvelles rames inaugurées



La ligne ferroviaire Besançon - La Chaux-de-Fonds est maintenant desservie par de nouveaux autorails.

PHOTO LEUENBERGER

■ page 7

### Syndicats fonciers grugés

Malversation ■ Plus de 800.000 francs détournés par un jeune comptable qui s'est donné la mort



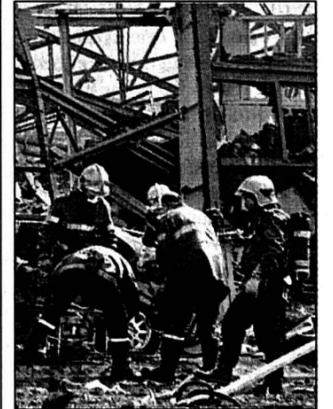
Depuis son arrivée au Conseil d'Etat, Bernard Soguel n'a pas encore pu approfondir beaucoup de dossiers, tant ceux de l'actualité le tiennent au front: après la fermeture annoncée de SGI et l'affaire des sans-papiers, voici un détournement de fonds dans des syndicats d'améliorations foncières. Si l'action pénale est éteinte par décès du coupable, reste à prendre des mesures d'organisation.

PHOTO LEUENBERGER

■ page 3

TOULOUSE

### Explosion meurtrière dans une usine



Une explosion d'origine encore indéterminée, mais apparemment accidentelle, a détruit hier une usine d'engrais chimiques à la périphérie de Toulouse. La déflagration a provoqué la mort d'au moins 18 personnes.

PHOTO KEYSTONE

■ page 33

SWISSAIR

### Un geste à l'étude

La Confédération pourrait participer à une augmentation du capital de Swissair, voire élargir ses parts dans la société, a indiqué hier Kaspar Villiger, patron des Finances fédérales. Mais rien n'a été décidé. Et, le cas échéant, l'Etat n'agira pas seul.

■ page 37

CULTURE

### Baratelli et Gentil au musée

Deux créateurs, Carlo Baratelli, de La Chaux-de-Fonds (photo Galley), et Eric Gentil, de Neuchâtel, inaugurent aujourd'hui leur exposition respective au Musée des beaux-arts de La Chaux-de-Fonds. Un dénominateur commun: la photographie, un nouveau médium pictural pour le premier, peintre, et une exclusivité pour le second.

■ page 20



ÉLECTRONIQUE

### EM Marin licencie

La crise qui secoue le marché des semi-conducteurs a encore frappé. Durement. EM Marin, filiale du groupe Swatch, a annoncé hier sa décision de licencier 40 personnes sur les 500 qu'elle emploie. Un plan social a été négocié.

■ page 2

HOCKEY

### Premier derby aux Mélézes

Les Mélézes accueillent ce soir leur premier derby de la saison. Face à Bienne, le HCC entend être à l'heure et signer une deuxième victoire à domicile. Histoire de respecter l'alternance, Gilles Catella défendra les buts chaux-de-fonniers.

■ page 26

# EM Marin en rouge et noir

**Economie ■ La filiale de Swatch se sépare de 40 personnes et attend de médiocres résultats pour le 4e trimestre**

Par François Othenin-Girard

La crise des semi-conducteurs a encore frappé au cœur. EM Microelectronic-Marine SA, filiale de Swatch Group, en voit de toutes les couleurs depuis le mois d'août. Hier encore, la direction a annoncé le licenciement de 40 employés sur les

quelque 500 qu'elle compte. Ces derniers ont été informés, hier également. Les syndicats et la direction se sont déjà rencontrés deux fois. Le plan social est négocié: «On peut faire mieux, mais on peut aussi faire nettement moins bien. Le plan est correct, il tient compte de nos critères», déclare Eric Thevenaz, de

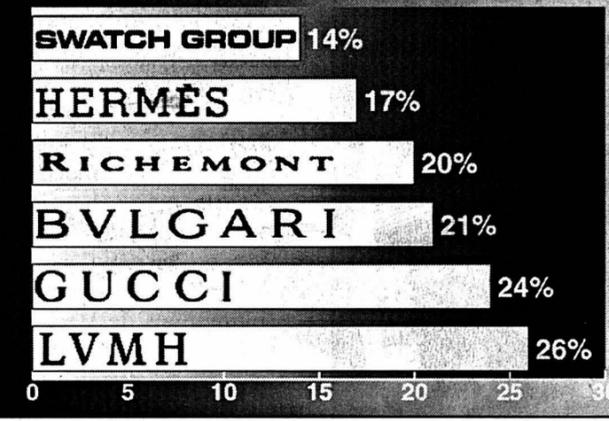
l'Union syndicale cantonale neuchâteloise (USCN). «L'Etat est au courant depuis avant-hier et nous avons respecté la loi», précise Mougadeh Darwish, directeur d'EM Marin. Une cellule de reclassement a été mise sur pied. Des transferts internes sont envisagés dans les entreprises du groupe. Plus une poignée de départs à la retraite.

## Touristes japonais aux USA

A Marin, les activités non-horlogères du groupe sont affectées: «Les montres sont stables, la sécurité connaît une légère croissance, mais les télécommunications se sont effondrées et l'automobile est à la baisse», explique Mougadeh Darwish. Un analyste le voyait déjà en août: «La division des systèmes électroniques souffre d'une situation critique. De janvier à juin, ses marges ont baissé de 30,8% à 21,3%. En particulier Micro Crystal (ré: une autre entreprise du

groupe Swatch), dont les ventes sont en baisse. Il fut un temps où elles se composaient de 75% de clients de ce business. Jusqu'ici, la baisse des ventes est compensée par EM Marin et La-sag», expliquait Christian Arnold, analyste chez Vontobel. Selon lui, cette compensation serait aujourd'hui vertement compromise. Les grands groupes horlogers dépendent du marché américain (voir l'infographie). Aux baisses escomptées de la consommation domestique s'ajouteront bientôt les baisses de fréquentation du tourisme japonais aux Etats-Unis. Ce qui représente un bon tiers des destinations hors d'Asie. Pour le groupe Swatch, par exemple, la clientèle japonaise représente 21% des ventes. La moitié de ces produits sont achetés lors de voyages aux USA, afin de bénéficier de réductions de prix substantielles de l'ordre de 20 à 40 pour cent. /FOG

## Ventes sur le marché américain



# Rousseau doublement inauguré hier soir

**Arts ■ Le divin Jean-Jacques attire la foule à Neuchâtel**



Deux expositions pour redécouvrir Rousseau. PHOTO MARCHON

Archicomble, la petite salle circulaire du Collège latin, à Neuchâtel. Tout comme ses étroites galeries aux blanches colonnes. Hier soir s'y tenait la cérémonie d'inauguration de deux expositions simultanées dans le hall de la bibliothèque publique et universitaire (BPU): «Jean-Jacques Rousseau face aux arts visuels» et «Les jours de Jean-Jacques Rousseau».

La manifestation a été lancée par Eric Augsburger, conseiller communal en charge de la culture à Neuchâtel. C'est aussi en tant que président du conseil de fondation de la BPU qu'il a salué la collaboration entre l'Université, la bibliothèque et l'Association Jean-Jacques Rousseau dans l'organisation des expositions. Se félicitant qu'elles portent sur un philosophe «qui - aujourd'hui encore - nous permet de mieux comprendre le monde.» Osant voir dans ce pourfendeur de l'inégalité entre les hommes «le José Bové d'alors,

peut-être le premier antimondialiste!»

## Colloque bien suivi

L'inauguration a été aussi l'occasion d'honorer Jean Starobinski, l'une des références absolues pour qui veut découvrir et comprendre Rousseau. L'exposition sur les arts visuels lui est dédiée, tout comme sa magnifique plaquette. Cette dernière lui a d'ailleurs été remise hier soir par les étudiants en histoire de l'art qui ont participé à sa réalisation. Jean Starobinski fut aussi été l'orateur-phare du colloque «Rousseau et les arts visuels» organisé à l'Université. Sa conférence «Dans l'atelier de l'iconoclaste» a été suivie par 80 personnes, pour la plus grande satisfaction des organisateurs. Si le colloque se termine aujourd'hui, les deux expositions sont visibles, elles, jusqu'au 23 novembre. L'occasion de découvrir un Rousseau inédit et d'admirer de très rares gravures. /nhu

## ENBREF

**RÉCOLTE ■ Jouets bienvenus.** La récolte de jouets organisée par la Fédération romande des consommateurs débute aujourd'hui. Elle aura lieu de 9h à 16h au collège de La Brévine (salle de rythmique). Elle se poursuivra vendredi prochain (28 septembre) au collège de La Sagne (salle «Média»), de 8h15 à 16 heures. Rappelons que les jouets, une fois remis en état, sont offerts à des enfants défavorisés. /ssp

**CHOCOLAT ■ Une classe de Neuchâtel invitée à Uri.** «Nous avons bien représenté notre canton», écrivait il y a quelques jours Roxane Moullet, une élève de 5ème primaire à l'école catholique de Neuchâtel. Les enfants étaient invités à fêter le centième anniversaire du chocolat à Sisikon (UR). En compagnie de 25 classes représentant les cantons

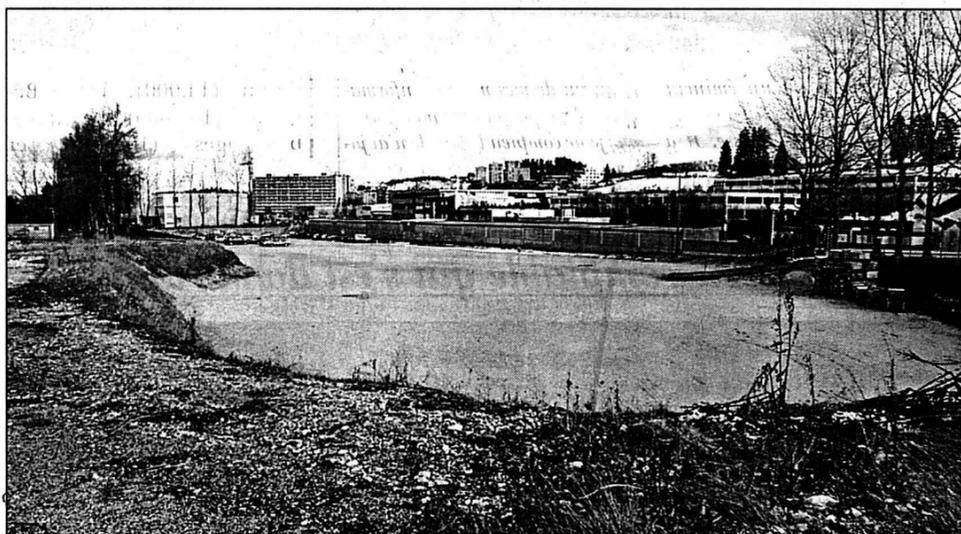
suisses, les neuchâtelois ont pris le train, puis le bateau. Et admiré, pas très loin de la chapelle de Tell, le carillon de 37 cloches offert au pays par Chocosuisse. /fog

**MOB ■ Vingt-quatre pour commémorer.** Une manifestation a rassemblé début septembre 24 «survivants» de la Mobilisation. Des hommes entrés en service actif en 1939, comme l'a rappelé le caporal Paul Aeschlimann, de Saint-Blaise, président de l'Amicale de la Batterie de campagne 8, fondée en 1964 et animée durant 35 ans par le caporal Bangerter. Le radio Aimé Jaquet, le benjamin de l'amicale, a accepté de reprendre le flambeau. «Au cours du repas, les conversations ranimèrent des souvenirs et les bons moments du service furent évoqués, parfois avec une certaine émotion». /fog

# Bien loger SIS et police

**Grand Conseil ■ Future construction à La Chaux-de-Fonds: 625.000 francs pour la part cantonale au crédit d'étude**

Il s'appelle joliment «Petite abeille». C'est ce projet, conçu par un bureau d'architectes établi à Lausanne, qui a été retenu, via un concours, pour devenir, à La Chaux-de-Fonds, le futur bâtiment abritant le SIS (Service d'intervention et de secours) des Montagnes, la police cantonale et les juges d'instruction. Mais, entre la maquette primée et la réalisation finale, il y a une étape que la commission de construction n'entend pas écarter: l'étude. Et c'est pour financer cette étude que le Conseil d'Etat demande au Grand Conseil un montant de 625.000 francs. Le décret «portant octroi» de ce crédit d'étude est à l'ordre du jour de la session débutant le 1er octobre. Précision utile: cette somme ne constitue que la part cantonale à l'étude. Jeudi prochain, le Conseil général de La Chaux-de-Fonds se prononcera sur un montant équivalent. Un partage des dépenses qui n'a rien de surprenant: si ce qui concerne la police can-



C'est dans la zone industrielle des Eplatures qu'on doit ériger le bâtiment accueillant SIS et police cantonale. PHOTO A-GALLEY

tonale et les juges d'instruction est, par essence, l'affaire du canton, le SIS, lui, est un service communal. En l'occurrence, des deux villes voisines de La Chaux-de-Fonds et du Locle.

Environ 25 millions

Pourquoi un crédit d'étude de 1,2 million pour un projet choisi dans un ensemble de 26, dont la qualité a été saluée par le jury? «Il n'a pas encore un caractère définitif et doit encore faire l'objet de quelques adaptations», justifie le Conseil d'Etat dans son rapport. Par ailleurs, poursuit-il, cette phase doit permettre «d'approcher d'au près que possible la réalité des coûts». Actuellement, les montants estimatifs, qui ne tiennent compte ni du coût du terrain (propriété des deux villes) ni de certaines spécificités techniques et de sécurité, s'élèvent à un peu plus de 19 millions. Mais la commission de construction évalue le montant définitif du crédit de construction à quelque 25 millions. «Le but de l'étude est de

confirmer l'exactitude de cette approche.»

## Dix-huit mois

Le futur bâtiment doit s'ériger dans la zone industrielle des Eplatures, à l'ouest de La Chaux-de-Fonds. Il abritera trois entités, dont deux (le SIS et la police cantonale) assureront un service de permanence 24 heures sur 24, sept jours sur sept. A eux trois, ils représentent plus de 110 postes de travail. Si le calendrier avancé dans le rapport du Conseil d'Etat est tenu, la demande de crédit de construction pourrait être faite dans le courant de cet hiver. Début des travaux envisagé au printemps 2002; durée du chantier: 18 mois. Fin 2003 ou début 2004, police de sûreté, gendarmerie, juges d'instruction (ils sont trois à La Chaux-de-Fonds) et greffe pourraient alors quitter leurs locaux du centre-ville. Quant au SIS, opérationnel depuis le 1er juin, il aura le vrai toit qui lui manque. /SDX

# Trois nouvelles têtes

Elu en mai sur la liste libérale du district de Neuchâtel, Claude Zweiacker (61 ans, Saint-Blaise) fera officiellement son entrée au Grand Conseil le 1er octobre prochain. Retraité depuis quelques semaines de l'administration cantonale, l'ancien chef du Service de l'enseignement obligatoire n'est plus sous le coup d'une incompatibilité entre activité professionnelle et mandat politique. Il pourra donc d'asseoir à sa place dans les travées libérales, non sans avoir été assermenté au préalable.

Deux autres nouveaux députés feront leur entrée dans l'hémicycle cantonal. Le premier s'appelle Laurent Aquil-

lon. Cet hôtelier-restaurateur de 46 ans, domicilié au Cerneux-Péquignot, premier des viennent-ensuite de la liste libérale du Locle, remplace Nicolas Aubert. L'avocat du Locle est depuis le 1er septembre substitué du procureur général, fonction incompatible avec un mandat de député. Le second sera très vraisemblablement Jean-Pierre Veya, de La Chaux-de-Fonds. Arrivé en cinquième position sur la liste du POP de ce district (qui compte quatre élus), il doit prendre le fauteuil laissé vacant par Francis Portner, qui motive sa démission essentiellement pour des raisons professionnelles. /sdx

# Un trou de 837.000 francs

**Syndicats d'améliorations foncières ■ Le jeune comptable a maquillé les comptes qu'il présentait à son vieux patron. Jusqu'au jour où il s'est donné la mort. L'action pénale est éteinte.**

Par  
**Rémy Gogniat**

«**V**oilà quatre ans que je vole dans les comptes. Désolé. Adieu.» Ce bref message, adressé au chef du Registre foncier neuchâtelois, se trouvait avec le corps de S. C., 29 ans, marié et père de deux enfants, retrouvé mort le jeudi 17 mai dernier, pendu dans la forêt de Chaumont. La mort remontait au mercredi matin. Ce jour-là, pour sa femme, S. C. était parti travailler au Registre foncier où il était secrétaire. Il aurait dû aussi convoquer, pour ce jour-là, les vérificateurs des comptes d'un des sept syndicats d'améliorations foncières (SAF) dont il tenait la comptabilité sous les ordres de son ancien chef de service, Armand Gougler. Mais celui-ci, à la séance où il s'était rendu directement, n'a trouvé ni son comptable ni les vérificateurs des comptes. S. C. n'avait convoqué personne. Et il avait choisi la mort. Hier au Château de Neuchâtel, le conseiller d'Etat Ber-

nard Soguel a révélé l'ampleur du vol: 837.000 francs. Cet argent a été détourné au détriment de sept syndicats d'améliorations foncières (voir encadré). Le chef du Département de l'économie publique, dont dépend l'office des améliorations foncières (AF), a expliqué l'essentiel des faits. Il était entouré de plusieurs spécialistes des différents services et d'un représentant de la fiduciaire en charge de l'expertise. Le comptable (comptable de fait, et non de titre), apparemment tenaillé par le démon du jeu, a commencé ses agissements frauduleux dans les SAF en juillet 1997, neuf mois après la retraite prise par Armand Gougler. Rappelons que l'ancien conseiller communal de Cressier était resté caissier des SAF après son retrait du Registre foncier (voir encadré). Or tant qu'il dirigeait le Registre foncier, Armand Gougler ouvrait tout le courrier qu'il recevait pour les SAF. Il voyait tout, contrôlait tout. Mais une

fois à la retraite, il ne contrôlait plus que les pièces que S. C. lui présentait.

## Sur papier recyclé

Pour nourrir son compte bancaire particulier, le comptable avait deux méthodes. L'une consistait à «compléter» les chiffres qui figuraient sur les ordres de paiement signés par Armand Gougler, en ajoutant par exemple 10 devant trois autres chiffres, l'autre à imiter carrément la signature du patron pour des chèques postaux à encaisser. Le total des ordres de paiement modifiés se monte à 220.000 francs, celui des retraits par chèque postal à 617.000. Restait à trafiquer les avis de paiement et de situation du CCP. L'employé réalisait des collages et photocopiait les documents collés pour en restituer des «originaux» propres en soignant jusqu'au choix des feuilles: du papier recyclé tel qu'en utilise La Poste. La mort de S. C. a mis fin à l'action pénale. /RGT



Bernard Soguel, hier au Château, entouré (de gauche à droite) d'André Simon-Vermot (Service juridique), Jacques Schaer (inspection des finances), Claude Gaberell (fiduciaire PWC), Laurent Lavanchy (économie agricole) et François Bonnet (améliorations foncières).  
PHOTO LEUENBERGER

## C'était en 1959

Pourquoi Armand Gougler, quand il était chef du Registre foncier au Département de justice, santé et sécurité, était-il aussi caissier de nombreux syndicats d'améliorations foncières (SAF)? Ces syndicats étaient pourtant en lien avec l'office des améliorations foncières (AF) au Département de l'économie publique? Et pourquoi l'était-il encore après sa retraite légale?

### Au bureau et à la maison

Pour le comprendre, il faut remonter au 1er juillet 1959. Le patron d'alors à l'aménagement du territoire, André Jeanneret, avait demandé à Armand Gougler de s'occuper des caisses de plusieurs SAF. Il voulait garantir un certain professionnalisme (les SAF brassaient des terrains à la fois privés et publics, tant dans l'Entre-deux-Lacs pour le passage de la N5, que dans le Val-de-Travers pour la

construction de la «Pénétrante»), et il voulait aussi tirer parti du rôle professionnel d'Armand Gougler. Cette tâche fut portée à son cahier des charges. Avec le temps, elle prit une relative ampleur. Armand Gougler, en effectuant une partie au bureau, une partie à la maison, et il finit par en confier une partie au jeune S. C., employé en qui il mettait beaucoup d'espoirs professionnels. «Quand j'ai pris ma retraite, nous a dit l'intéressé, les AF m'ont demandé de continuer mon travail de caissier encore quelque temps. J'ai accepté. J'avais décidé, en octobre 1996, que je m'en occuperais encore durant cinq ans. Mais au vu de mes problèmes de santé, j'ai démissionné en 2000, me tenant encore à disposition pour la vérification des comptes en 2001.» Armand Gougler affirme n'avoir jamais touché que des vacances pour ces travaux. /rgt

## Un homme intègre

Hier devant la presse, le conseiller d'Etat Bernard Soguel a dit qu'Armand Gougler était «un homme droit, intègre, sourcilieux, méfiant, et un eminent spécialiste des problèmes fonciers, reconnu au niveau suisse. Il a été trompé et berné par S. C. Certes, sa santé est gravement atteinte, mais il n'était pas dans l'incapacité de remplir cette tâche» de caissier des syndicats d'améliorations foncières (SAF). Armand Gougler pourrait-il faire l'objet de soupçons dans cette affaire? André Simon-Vermot, chef du Service juridique de l'Etat, a été catégorique: «Il est établi qu'aucune culpabilité pénale ne peut être retenue contre lui. A ce stade de nos connaissances, il n'y a d'ailleurs pas d'indice de coauteur dans cette affaire.»

### «Je suis abattu»

A quelques jours de ses 69 ans, l'ancien chef du Registre fon-

cier, dont la mobilité et la vue sont très diminuées, est abattu: «C'est très dur, pour moi. Je n'ai pas encore pris connaissance du rapport de la fiduciaire, et au vu de mes maigres informations, il y a passablement de points que je ne comprends pas. Je n'ai jamais signé de chèque en blanc.» Connaissait-il les penchants de S. C. pour le jeu? «Non. Je ne le connaissais pas très bien, hors du travail. C'était un passionné de sport, notamment de foot. C'est vrai que les derniers temps, il ne passait plus beaucoup de temps avec moi quand il amenait les pièces à signer.» Armand Gougler n'estime-t-il pas qu'il aurait dû abandonner ce rôle de caissier des SAF plus tôt? «Effectivement. J'ai présumé de mes forces. Mais j'ai toujours voulu rendre service, et j'avais plaisir à côtoyer ce milieu d'agriculteurs et de propriétaires terriens.» Que valaient les contrôleurs des comptes des SAF? «Il n'y a jamais eu de novice dans aucun des syndicats.» /rgt

## Décisions à prendre

**Syndicats lésés** (avec le montant, en francs): Bevaix-Cortailod (6000), Boudevilliers (79.000), Brot-Plamboz (329.000), Cressier-Le Landeron (14.000), Haute-Béroche (182.000), Saint-Aubin-Sauges (102.000) et Montalchez - Les Prises (125.000). **Syndicat d'améliorations foncières (SAF).** Il s'agit d'une association autonome de propriétaires fonciers constituée pour certaines améliorations telles que remaniement parcellaire, adduction d'eau, drainage de terrain, construction de routes, etc. L'Etat, en tant que propriétaire, est parfois membre d'un SAF au même titre qu'un propriétaire privé. Il existe actuellement 11 SAF et deux en constitution. **Enquête.** Une enquête est encore en cours auprès de la poste de Serrières (où S. C., en raison de la proximité avec les bureaux du Service

foncier, effectuait les retraits) pour mieux comprendre les actes délictueux. **Le nœud du problème.** Selon le conseiller d'Etat Bernard Soguel, il faut le voir dans l'imbrication d'intérêts publics et d'intérêts privés que concentrent les SAF. «Mais c'est vrai aussi qu'on est toujours plus intelligent quand les choses se sont passées.» **Mesures prises.** La fiduciaire PWC tient et tiendra la comptabilité des sept SAF jusqu'à conclusion de l'affaire. Le Service des améliorations foncières versera les fonds nécessaires pour les factures en cours dans l'attente de l'intervention des assurances. Trois services de l'Etat sont chargés d'examiner la législation en vigueur pour proposer des améliorations de fonctionnement. Probablement que les caissiers et les contrôleurs des comptes des SAF devront être des professionnels. /rgt

## LE CLIN D'OEIL DU PHOTOGRAPHE



Il y a des rencontres qui déclenchent l'enthousiasme. C'était à La Brévine...

PHOTO RICHARD LEUENBERGER

## Ciment concentré

**Cornaux ■ Une seule raison sociale dès l'an prochain**

«Jura Cement», un seul nom pour deux entreprises. Pour accroître la productivité et sauvegarder des places de travail, les cimentiers de Jura-Holding à Aarau (AG) vont dès l'an prochain regrouper - sous une seule raison sociale - deux fabriques de ciment: celle de Wildegg (AG) et celle de Juracime SA à Cornaux. Une mutation qui s'intensifiera, dès l'an prochain, avec «la réunion juridique et économique des deux entreprises» et la création de Jura Cement AG, précisait hier un communiqué. Un logo parachèvera cette mutation.

A Cornaux, Juracime SA - propriété de Jura-Holding à 95% - emploie à l'heure actuelle environ 80 collaborateurs et fabrique aussi des liants hydrauliques. Du fait de la fin des grands travaux, Juracime avait enregistré en 2000 une baisse des ventes de ciment de 10%, alors que, durant la même période, les cimenteries suisses augmentaient leur chiffre d'affaires de plus de 4 pour cent. La même année, le groupe Jura-Holding avait été racheté par une société irlandaise, Cement Roadstone Holding. /fog

### Rubrique

Canton de Neuchâtel

Tél. (032) 723 53 01

Fax: (032) 723 53 09

Publicité

Cliquez sur:

**cinéma**

Les films à l'affiche des salles et nos critiques sur les dernières sorties.

[www.limpartial.ch](http://www.limpartial.ch)

Plus de  
**200**  
voitures  
d'occasion

# SALON DE L'AUTO D'OCCASION

Polyexpo La Chaux-de-Fonds

Présentées par les garages:

Asticher SA - de l'Esplanade, P. Ruckstuhl SA  
des Montagnes, Grandjean Michel SA  
Emil Frey SA - Pansport Autos SA - Proietti SA

**HEURES D'OUVERTURE:**  
Samedi 22 sept. de 10 h à 20 h  
Dimanche 23 sept. de 10 h à 18 h

de toutes marques

**ENTRÉE  
GRATUITE**

**K AUFMANN**  
La griffe de qualité  
Le grand spécialiste des listes de mariage

ART DE LA TABLE  
QUINCAILLERIE - OUTILLAGE - VISSERIE  
ACIER - MÉTAUX FINS ET NON FERREUX  
Marché 8-10  
2302 La Chaux-de-Fonds 2  
Tél. 032/913 10 56  
Fax 032/913 13 47



**GE Capital Bank**

## IMMOBILIER

### SAINT-IMIER

#### À VENDRE

#### 2 maisons familiales mitoyennes

(sur plans, constr. 2000-2001)

5 à 7 pièces lumineuses (plan modulable)  
superbe cuisine ouverte  
grande terrasse couverte  
2 salles d'eau - cellier - cave  
1 place pour voiture

#### Excellente situation

proximité écoles/commerces,  
vue, ensoleillement

#### Prix intéressant (tout compris)

Renseignements et dossiers  
à disposition:  
032/941 32 73

132-100448

### À LOUER AU LOCLE

#### BELLEVUE 2 ET 4

Divers appartements à louer tout de suite ou à convenir.

- Studio Fr. 300.- charges comprises
- 3 pièces Fr. 740.- charges comprises
- 4 pièces Fr. 850.- charges comprises

Cuisine agencée, appartements refaits à neuf.

### À LOUER À LA CHAUX-DE-FONDS

#### RUE FRITZ-COURVOISIER 8

- Locaux commerciaux (magasin ou bureau).

Pour renseignements ou visites,  
veuillez vous adresser à:



Gurzelenstrasse 31 2502 Biel/Bienne  
Tél. 032 341 08 42 Fax 032/341 28 28  
E-mail: imovit@bluewin.ch

006-352214

Couple avec fils (15 ans) cherche à louer (par an)

### VIELLE MAISON

avec vue, très calme, 3-6 chambres, prix à discuter.  
Tél. 061/383 84 44 Bâle

003-070385

**FEU  
118**

### À louer à La Chaux-de-Fonds

#### Surface de bureau d'environ 30 m<sup>2</sup>

équipée, bien située.  
Part à l'entrée, cuisinette et WC.  
Loyer intéressant, place de parc privée éventuelle.  
Tél. 032/926 62 75.

132-100444

### VOLETS 2000

Fourniture et pose de volets en aluminium

Verkauf und Montage von Fensterläden aus Aluminium

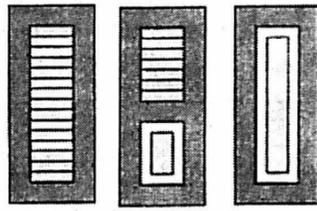
Rue du Soleil 2

2710 Tavannes

Natel 079/693 75 72 (F)

Natel 079/355 46 59 (D)

Fax 032/481 14 10



130-075456/44

## ENSEIGNEMENT



### APPRENDRE À DANSER À NEUCHÂTEL

(tango, valse, rock, salsa, etc., style dancing)

par S.V. Grisel (Zou)

Rens. tél. 022 / 346 23 60 (de préf. entre 12 h et 14 h)

018-164581/10

## DIVERS

### Votre engagement pour le HCC: capital!

Pour réussir, le HCC a besoin de vous autour de la patinoire ET dans son capital!

**Supporter = Actionnaire = Copropriétaire!**  
Renforcez vos liens avec VOTRE équipe:

- Consolidez la santé financière du club
- Défendez la place du HCC dans l'élite suisse
- Soutenez la tradition régionale du hockey
- Encouragez la formation et la relève
- Contribuez à la promotion de la région en participant à la nouvelle souscription d'actions à

### Fr. 50.- l'action!

Remplissez ce bulletin de souscription et envoyez-le (fax, courrier) au **HCC La Chaux-de-Fonds SA**  
Case postale 2251  
2302 La Chaux-de-Fonds

Payez le montant correspondant jusqu'au 3 octobre 2001, dernier délai, au ccp 20-136-4 en faveur du compte n° S 3504.73.59 auprès de la Banque Cantonale Neuchâteloise à La Chaux-de-Fonds.

**C'est le moment d'être en actions avec le HCC!**

### Bulletin de souscription

Le/la soussigné(e)  
Nom et prénom \_\_\_\_\_

Entreprise \_\_\_\_\_

Rue et N° \_\_\_\_\_

Code postal, localité \_\_\_\_\_

N° de téléphone et fax \_\_\_\_\_

Date de naissance \_\_\_\_\_

souscrit inconditionnellement à l'augmentation du capital de la société anonyme HCC La Chaux-de-Fonds SA par l'acquisition de ..... action(s) au porteur à la valeur nominale de Fr. 50.- (cinquante francs) et s'engage à payer le montant de Fr. 50.- par action, soit pour le total de ..... action(s): Fr.....

Lieu et date

Signature

132-100683

## AUTOS-MOTOS-VÉLOS



nouvelle **fordmondeo**  
avec système de freinage d'urgence.

- Système de freinage d'urgence qui réduit la distance de freinage en cas d'urgence
- IPS, système de protection des occupants le plus moderne au monde
- ABS avec répartiteur électronique de la force de freinage
- Très riche équipement axé sur le confort
- Moteurs à essence ou diesel, aussi sobres que puissants
- 3 types de carrosseries et 3 variantes d'équipement
- À partir de Fr. 29 900.- (Ambiente, 4 portes, 1.8/110 ch)

Un essai routier s'impose!

la technologie en mouvement.



132-100553/DUO

GARAGE DES **3** ROIS SA

LA CHAUX-DE-FONDS  
Tél. 032 926 81 81

SAINT-IMIER  
Garage Mérijà  
Tél. 032 941 16 13

LE LOCLE  
Tél. 032 931 24 31

LE NOIRMONT  
Garage Rio  
Tél. 032 953 23 23

## Cécité de l'enfant

Un seul franc suffit pour procurer à un enfant vivant dans le « Tiers monde » une capsule de vitamine A et ainsi le protéger de la cécité.

### Peut-il compter sur votre aide?

**CBM**  
Mission chrétienne pour les aveugles  
sauve la vue

CBM Mission chrétienne pour les aveugles  
Case postale, 2002 Neuchâtel  
Tél. 032 724 84 12, Fax 032 724 84 14  
CP 87-192253-5

L'ARÉGIION PRATIQUE  
URGENCES

- Police: 117.
  - Feu: 118.
  - Urgence-santé et ambulance: 144.
  - Permanence médicale, poste de police: 913 10 17.
  - Pharmacie d'office: de la Fontaine, Léopold-Robert 13b, sa jusqu'à 19h30, di et jours fériés 10h-12h30/17h-19h30 (en dehors de ces heures 913 10 17).
  - Turbinage: Châtelot: sa, 0-24h, 4 turbines. Di, 0-24h, 4 turbines (sous réserve de modification). Répondeur: 913 41 36.
  - Contrôle de champignons: sa/di 10h30-11h30/19-20h, Place du Marché, Kiosque.
- BIBLIOTHÈQUES**
- Bibliothèque de la Ville: lu 14-20h, ma-ve 10-20h, sa 10-16h. **Bibliothèque des Jeunes:** rue de la Ronde et rue Président-Wilson, lu-ve 13h45-18h, sa 10-12h. **Ludothèque:** lu/je 15h30-18h, ma 15h30-19h. **Bibliothèque chrétienne «Le Papyrus»:** Parc 84, lu-ve 16-19h, sa 9-12h.
- PISCINES**
- Piscine des Arêtes: lu/je/di 9-18h, ma 9-19h, me/ve 10-21h, sa 10-12h/14-20h.
- AGENDA**
- AUJOURD'HUI**
- En ville sans ma voiture Début sur la place Le Corbusier, centre de la manifestation à 9h; 9h-18h: divers stands, gymkhana, skatepark, concours, présentation d'une voiture à gaz par les Services industriels; 10h-12h, 13h30-15h: visite de la ville en calèche; 10h-17h (à chaque heure, sauf 13h): navettes La Chaux-de-Fonds - Le Locle en car postal «old timer»; 12h: soupe au pois; 16h45: rendez-vous pour le départ du cortège de rollers; 17h: départ du cortège de rollers.
  - Croix-Rouge Portes ouvertes, rue de la Paix 71, de 9h à 13h.
  - Energie Exposition «Jeunesse et énergie», Halle aux enchères, 9h-12h, 14h-16h.
  - La Sagne Kermesse du home le Foyer, sur le thème du miel, 11h-17h.
  - Cirque Starlight présente son spectacle sur la place des Forains, 15h et 20h; également dimanche à 15h.
  - Les Planchettes Exposition de cartes postales, photographies, tableaux et documents anciens au temple, 14h-18h (également dimanche 10h-12h 14h-18h).
  - Musée des beaux-arts Vernissage de l'exposition de Carlo Baratelli «Migrations d'images», 18h.
  - Temple allemand Ce qu'il advint du poète qui coucha avec la femme du vizir sanguinaire, Théâtre d'ombres et de lumières pour public adulte, 20h30 au Temple allemand.
  - Théâtre Superflu Karim Slama présente «Le Films», un one man show ou le comédien se fait «son» cinéma en direct, 20h30, Serre 17.
  - Cave du P'tit Paris Soirée salsa avec Dj Foncé, 22h.
- DEMAIN**
- Cirque Starlight présente son spectacle sur la place des Forains, 15h.
  - Temple allemand Ce qu'il advint du poète qui coucha avec la femme du vizir sanguinaire, Théâtre d'ombres et de lumières pour public adulte, 17h30 au Temple allemand.

# Derniers actifs bradés

## Faillite Bosquet ■ Trois objets immobiliers vendus aux enchères hier, dont la villa, ne rapportent rien aux créanciers

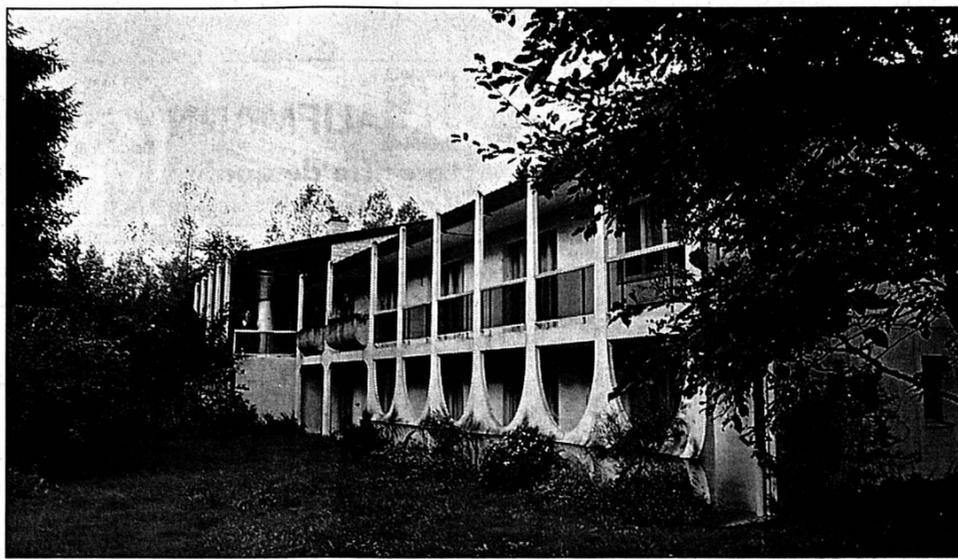
Par  
Léo Bysaeth

«En tous cas, on peut constater que l'immobilier n'a pas repris à La Chaux-de-Fonds!» Ce commentaire désabusé d'un des 17 participants à la vente aux enchères, hier, de trois objets immobiliers de la masse en faillite Bosquet – les derniers actifs chaux-de-fonniers –, reflétait le sentiment général.

«Cette séance confirme le verdict que nous avons posé dès le début: les immeubles ne rapporteront pas un sou aux créanciers, exception faite du terrain franc d'hypothèque – mais qu'est-ce que 20.000 francs dans un tel dossier?», faisait pour sa part remarquer l'administrateur de la masse en faillite, Me Cédric Schweingruber.

La banque UBS a emporté sans coup férir les deux plus gros objets mis en vente. L'immeuble de la rue du Pont 38, qui abritait autrefois les bureaux de l'entreprise, a été acquis pour 748.000 francs. L'estimation cadastrale était de 1.084.000 francs, celle de l'expert de 995.000 francs.

La villa de l'ex-entrepreneur, expertisée pour 1,8 million, revient à l'UBS pour 979.000 francs. Aucun acheteur solvable ne s'est présenté avant la vente. Une offre à un million avait toutefois été faite en 2000, mais le Credit Suisse, détenteur d'une hypothèque en deuxième rang de 410.000



La villa de l'ex-entrepreneur Riccardo Bosquet appartient – provisoirement? – à l'UBS.

PHOTO LEUENBERGER

francs, l'avait refusée. «Le résultat, c'est des frais en plus», commente Me Schweingruber. A l'issue de la séance, le représentant de l'UBS se disait toutefois confiant: un acquéreur sera sans doute trouvé.

### Moment animé

D'une manière inattendue, c'est le deuxième objet, un parcage de 500 mètres carrés à l'est de l'immeuble du Pont 38, qui a réservé le seul moment animé de la matinée. L'assemblée a d'abord dû voter sur l'ordre de la vente à la demande d'un acheteur potentiel, l'entreprise Agri 2000 (ga-

rage agricole, voitures, machines de jardin). Elle ne voulait pas courir le risque d'acheter l'immeuble et de voir le parcage lui échapper dans un deuxième temps. Au vote, l'ordre de vente prédéfini a été maintenu.

Agri 2000 a ouvert les enchères par une première offre à 10.000 francs. Un privé a renchéri à 15.000, surclassé par Agri à 20.000. L'enchérisseur privé a prononcé 25.000. Mais le préposé de l'Office des faillites de Cernier, qui présidait à la vente, n'a pas admis les garanties présentées. Le terrain a donc été finalement adjudgé

pour 20.000 francs aux trois associés d'Agri. L'estimation cadastrale était de 18.000 francs, celle de l'expert de... 80.000 francs.

Avec ces trois objets, la réalisation des actifs touche à sa fin. Il reste encore deux immeubles à Tramelan, dont l'un sera prochainement vendu de gré à gré, l'autre aux enchères.

Une fois réglées les dernières contestations relatives à l'état de collocation (l'inventaire des créances présenté en juin dernier), le chapitre sera clos. En principe cet automne encore lors d'une dernière assemblée des créanciers. /LBY

EN BREF

**EXPOSITION** ■ Dernier week-end. L'exposition «Les violons des maîtres à danser» se termine demain au Musée d'histoire. Il n'y aura pas de prolongation, en raison de la poursuite de la circulation de l'exposition en Allemagne puis en Italie. L'ouverture du musée sera la suivante: aujourd'hui 14h à 18h et demain 10h à 18h (entrée libre de 10h à 14h). /comm

**CHOSE PROMISE** ■ Visiteurs du Bois du Petit-Château informés. Des panneaux indiquant aux visiteurs la possibilité de parquer au nord du parc viennent d'être posés, comme promis lors d'une séance publique à la mi-juin. L'autre projet, la pose définitive de barrières dans le tournant faisant face à l'entrée, est encore à l'étude. /lby

**TRAVAUX** ■ Chemin refait à la rue du Nord. Les Travaux publics procèdent, ces jours, à la réfection du chemin qui relie, à la hauteur du Bois du Petit-Château, les parties est et ouest de la rue du Nord. Ce chemin piétonnier, qui longe le parc joliment baptisé «cortil du Sautier», avait bien besoin d'une réfection. La fondation a été refaite, de manière à éviter, à l'avenir, la déformation de la chaussée. Celle-ci sera asphaltée et agrémentée d'une bordure de pavés. Les travaux devraient être terminés à la fin de la semaine prochaine. /lby

**PARLEMENT DES JEUNES** ■ Renouveau du comité. Après une année de fonctionnement d'une nouvelle formule, le Parlement des jeunes lance sa nouvelle législation, calquée sur l'année scolaire. La première séance a lieu lundi prochain à 19h au Centre de rencontre, Serre 12. Sous le libellé «La parole aux jeunes», l'invitation est lancée à tous les jeunes de 15 à 23 ans qui habitent, travaillent ou étudient à La Chaux-de-Fonds. Au menu: information sur la conférence suisse des Parlements de jeunes qui se tiendra en ville du 26 au 28 octobre prochain; rendu de la participation de deux jeunes Chaux-de-Fonniers au Parlement francophone des jeunes Québec 2001; élection du comité. /réd

**PRESSE** ■ La ville décrite dans «Meyer's». L'hebdomadaire alémanique «Meyer's» consacre deux pages à La Chaux-de-Fonds dans son édition datée du 13 septembre. Le magazine souligne pour ses lecteurs les surprises que révèle la ville. Il les conseille aussi de la visiter à pied avec le guide «Bon pied, bon œil» ou quelques endroits culturels. Aucune erreur de localisation cantonale à signaler. /dad

Avis urgent

**POSTE FIXE au Locle**  
**Gestionnaire de stocks**

- Débrouille, logique, entregent
- Apte à diriger du personnel
- Très à l'aise en informatique
- Permis valable, 25-40 ans

Appelez sans tarder:  
**M. Jacot ou V. Sommer**  
**Job One SA**  
Léopold-Robert 50  
2301 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 - 910 61 61 14-65029

## Propre en ordre



A l'occasion du dixième anniversaire de la marbrerie Mathez, le maître des lieux, Joseph Mathez, a démontré les performances d'un système de nettoyage à basse pression. Le principe: des particules abrasives adaptées au matériau à nettoyer, sont projetées, à sec ou avec de l'eau, contre la surface souillée. Les graffitis n'y résistent pas, pas plus que les belles couleurs de l'écusson communal ici effacé pour les besoins de la démonstration. Le système ne polie pas et n'attaque pas la surface rendue à sa splendeur originelle.

PHOTO MARCHON

## Jeux de petit Sagnard



Hier a eu lieu l'inauguration de la nouvelle place de jeux du collège de La Sagne. Comme l'ont dit le conseiller communal Eric Robert et la présidente de la commission scolaire Martine Nussbaumer, cette petite manifestation refermait le dossier agrandissement et rénovation du bâtiment, inauguré, lui, en 1999. La place de jeux a été recréée plus belle qu'avant avec les éléments installés au milieu des années 90 grâce à un don de Pro Juventute. On y a notamment adjoint un toboggan de plus de six mètres et un carrousel de cordes.

PHOTO LEUENBERGER

### DUO DU BANC



Service d'Incendie et de Secours des Montagnes neuchâtoises

Depuis jeudi à 17h30 jusqu'à hier à la même heure, l'équipe d'ambulanciers de piquet au poste permanent du SIS est intervenue cinq fois sur le territoire de La Chaux-de-Fonds, pour trois malaises, une chute et un accident de circulation – une moto dans le virage du Pré-de-Suze, hier, vers 17h30 – avec deux blessés dont un a été hélicoptéré par la Rega. Les sapeurs-pompiers sont eux sortis à une reprise pour une inondation. /réd

Rubrique  
District de  
La Chaux-de-Fonds

Daniel Droz  
Robert Nussbaum  
Irène Brossard  
Léo Bysaeth  
Tél. (032) 911 22 10  
Fax: (032) 911 23 60

**OUVERT  
le dimanche**

**Restaurant**

**Auberge du Prévoux**  
Tél. 032/931 23 13 - 2413 Le Prévoux  
**MENU  
CHASSE**  
7 services Fr. 48.-  
132-100978

**Confiseries**

**ENVIE DE DOUCEUR?** 132-100929  
LA CONFISERIE SCHNEIDER,  
PLACE DU MARCHÉ 10 À LA CHAUX-DE-FONDS,  
À TOUT POUR VOUS SATISFAIRE!  
■ DU SALÉ AU SUCRÉ  
■ DE L'APÉRITIF AU DESSERT  
■ DES BONBONS CHOCOLAT AUX CAMELS  
■ DES TRUFFES DU MOIS -10%  
VOUS TROUVEREZ BIEN QUELQUE CHOSE QUI  
VOUS FERA CRAQUER!  
SANS OUBLIER LA PAUSE CAFÉ AU TEA-ROOM  
**SCHNEIDER,  
LE CHOCOLATIER CHAUX-DE-FONNIER**

**Mirabeau** Rue Neuve 7  
2300 La Chaux-de-Fonds  
CONFISERIE TEA-ROOM Tél. 032/968 79 50  
**OUVERT de 7 h 30 à 18 h non-stop**  
Croissants et tresses au beurre  
Menu du jour - Petite restauration  
132-094609

**Annonces**

**Si vous ouvrez le dimanche...  
Si cette rubrique vous  
intéresse...  
Contactez-nous:  
032/910 20 50**

**POUR VOUS SERVIR**

Very Jeep: 33 francs par jour.



**Jeep**

THERE'S ONLY ONE

**JEEP GRAND CHEROKEE «FREEDOM»** Impossible de savourer plus avantageusement le luxe que dans cette Jeep Grand Cherokee! Pour fêter en beauté le 60<sup>e</sup> anniversaire de la Jeep, voici la version de luxe «Freedom» à un tarif de leasing spécial: 33 francs par jour<sup>1</sup>. Votre concessionnaire Chrysler Jeep vous en dira plus - et vous remettra les clés de la Grand Cherokee «Freedom» pour un test sans engagement!

<sup>1</sup> Jeep Grand Cherokee «Freedom» Limited 4.0: Fr. 70050.- (incl. 7,6% TVA). Leasing: 4,9%, 48 mois, 10000 km/an; 1<sup>er</sup> grande mensualité: 10% du prix catalogue, Fr. 991.-/mois. Casco totale obligatoire. Offre de leasing valable jusqu'au 31.10.2001. 144-074828

**DELÉMONT-COURRENDLIN**  
GARAGE DU CASINO  
WILLEMIN S.A.  
RTE DE DELÉMONT 61  
TÉL. 032/421 34 74/435 60 30  
WILLEMINSA@BLUEWIN.CH

**LA CHAUX-DE-FONDS**  
AUTO-CENTRE EMIL FREY S.A.  
66, R. FRITZ-COURVOISIER  
TÉL. 032/967 97 77  
CHAUX-DE-FONDS@EMILFREY.CH

**NEUCHÂTEL**  
GARAGE BOREL S.A.  
1, PIERRE-À-MAZEL  
TÉL. 032/729 90 00  
GARAGE.BOREL@WORLD.COM.CH

**Aidez celui qui en a besoin... Donnez votre sang, sauvez des vies**

**PUBLICITAS**

**Villa familiale à louer**  
(communauté interdite)  
Un logement à louer? Désormais, vous pouvez passer vos annonces via Internet! [www.publicitas.ch](http://www.publicitas.ch)

**Route d'Oron 13-15, Lausanne, proches des magasins et de l'autoroute, jolis appartements de 1 pièce, loyer: Fr. 550.- + charges, date à convenir.**

**Lausanne, rive**  
**Quartier Beau,**  
dès 1.7.2000 ou étage, avec salle française, Fr. 690.- + charges. 2 pièces, cuisine-WC et balcon

**Villa familiale à louer** (communauté interdite).  
Un logement à louer? Désormais, vous pouvez passer vos annonces via Internet! [www.publicitas.ch](http://www.publicitas.ch)

**Route d'Oron 13-15, Lausanne, proches des magasins et de l'autoroute, jolis appartements de 1 pièce, loyer: Fr. 550.- + charges, date à convenir.**

**Lausanne, rive**  
**Quartier Beau,**  
dès 1.7.2000 ou étage, avec salle française, Fr. 690.- + charges. 2 pièces, cuisine-WC et balcon

Notre nouveau site est online! Dans plus de 300 journaux suisses, 24 heures sur 24, rédigez, éditez et publiez vous-mêmes vos annonces! C'est simple, rapide et vous en connaissez immédiatement le prix!

**[www.publicitas.ch](http://www.publicitas.ch)**

Passer une annonce, c'est simple comme CLICK

# L'autorail nouveau est arrivé

**Transports ■ La ligne Besançon - La Chaux-de-Fonds est maintenant desservie par de nouveaux véhicules. La «Micheline» peut goûter à une retraite méritée**

Par  
**Daniel Droz**

La SNCF a inauguré hier quatre nouveaux autorails TER (transport express régional) qui assureront la ligne Besançon - La Chaux-de-Fonds. Moins bruyant et spacieux, ils circulent déjà depuis le 6 sep-

tembre de la capitale franc-comtoise jusqu'au Locle. En compagnie de leurs invités, le président du Conseil régional Jean-François Humbert et le directeur régional de la SNCF Noël Belin ont fait le voyage.

Après 50 ans de bons et loyaux services, la «Micheline» est donc mise au pla-

card. L'acquisition de ces autorails «s'inscrit dans le cadre des axes prioritaires du schéma régional des transports voté en 1999, explique le Conseil régional. Ce document fixe, pour les 15 ans à venir, les orientations en matière de transports collectifs et plus spécifiquement TER. L'objectif global est d'améliorer très nettement la fréquentation du TER. Dans ce contexte, il convient d'améliorer le confort des voyageurs, de développer des complémentarités entre les différents niveaux de transport (national, régional, départemental et local) et de dynamiser l'attractivité des transports régionaux.»

De par la loi «solidarité et renouvellement urbains», votée en novembre 2000, la compétence du transport collectif régional devrait être transférée par l'Etat aux régions en janvier 2002. Souhaitant anticiper sur ces compétences à venir, le Conseil régional de Franche-Comté «avait, d'ores et déjà, inscrit dans le cadre de son budget 2001, une autorisation de programme de 150 millions de francs français (environ 34,5 millions de francs suisses) permettant le lancement d'un programme pluriannuel de modernisation du matériel roulant». Quatorze autorails sont déjà commandés et seront mis en service d'ici à 2003. La ligne franco-suisse a été privilégiée. Les lignes du Haut-Jura (Champagnole, Morez, Saint-Claude, etc.) seront dotées du nouveau matériel plus tard.

Les quatre autorails de la nouvelle génération - de type X73500, pour les spécialistes - ont une capacité



Passage de témoin à Morteau entre l'ancienne «Micheline» et le nouvel autorail.

PHOTOS LEUENBERGER



L'intérieur de l'autorail est spacieux.

de 80 places chacun. Chaque véhicule a coûté 9,5 millions de francs français (un peu moins de 2 millions de francs suisses). L'autorail TER est le résultat d'un projet européen, issu d'un partenariat entre la Deutsche Bahn, la SNCF et les régions françaises. La conception technique et les équipements technologiques permettront de réduire sensiblement les coûts d'exploitation et de maintenance, selon le Conseil régional.

## Dérogation

Côté suisse, ce n'est que jeudi à 17h qu'une dérogation, jusqu'au 31 décembre, a été accordée par l'Office fédéral des transports pour la sécurité. Le système helvétique en cas de malaise du mécanicien

n'est pas le même. Des aménagements sont prévus sur la ligne entre la Mère-Commune et La Chaux-de-Fonds. Ils devraient coûter un million de francs.

La nouvelle ligne assure la desserte Besançon-Viotte, Besançon-Mouillère, Saône, Mamirolle, L'Hôpital du Grosbois, Etalans, Valdahon, Avoudrey, Gilley, Morteau, Le Col-des-Roches, Le Locle, La Chaux-de-Fonds.

En Franche-Comté, ce sont plus de quatre millions de personnes qui utilisent chaque année les trains et les cars du réseau régional de transports collectifs. Aujourd'hui, 12.000 voyageurs par jour sont transportés sur les lignes régionales. Il s'agit, pour un tiers, de personnes se rendant à leur travail et

pour un deuxième tiers, d'étudiants. Les autres sont des utilisateurs occasionnels ou se rendant à l'extérieur de la région.

Le réseau régional franc-comtois comprend 1242 kilomètres de lignes routières et ferroviaires. Vingt liaisons sont assurées et 180 points d'arrêt sont desservis chaque jour par une centaine de trains régionaux et une soixantaine de services routiers. /DAD

**La Chaux-de-Fonds-Morteau, trains gratuits aujourd'hui dans le cadre de la journée européenne «En ville sans ma voiture!». Départs de La Chaux-de-Fonds à 9h52, 11h15, 13h15, 13h52, 15h15, 15h55. Départs de Morteau à 9h04, 10h33, 14h33**

## La mentalité romande des polices

**Assemblée ■ Une centaine de policiers syndiqués à La Chaux-de-Fonds pour faire le point et fêter le 25e anniversaire de leur union romande**

Hier après-midi, une centaine de policiers se sont retrouvés dans la grande salle du MIH pour l'assemblée de l'Union syndicale des polices romandes (Uspro). Ils fêtaient également le 25e anniversaire de leur institution.

« Tout de suite après la Fédération suisse des fonctionnaires de

police, l'Uspro est la deuxième plus importante association, représentant 35 sections et 7000 policiers », note le président de l'Union, le Chaux-de-Fonnier Christian Kernen, de la police cantonale. Pourquoi un relais romand entre les différents syndicats de police et la fédération nationale? «La mentalité romande est diffé-

rente de l'alémanique; avec l'Union, nous défendons nos revendications communes, plus syndicales », répond Christian Kernen, qui estime le taux de syndiqués romands à 80 pour cent.

L'Uspro discute de sa professionnalisation, bien qu'animée par des bénévoles. Elle souhaite améliorer

ses outils de communication entre Union, syndicats locaux et poste de village. «Certains n'ont pas d'e-mail », illustre le président. Autre souci: améliorer les relations avec les médias.

L'Uspro relaie aussi des revendications plus générales, comme l'augmentation de salaires de 5 pour cent. «Le pou-

voir d'achat a pas mal diminué ces dernières années, dit Christian Kernen. Des salaires décentés, en fonction des horaires irréguliers et des risques, sont par exemple une garantie contre la corruption ». Autres sujets d'inquiétude des policiers: les sous-effectifs (beaucoup de jeunes quittent la profession) et la violence en hausse. /ron



Parmi les délégués et les invités qui fêtaient au MIH le 25e anniversaire de l'Union syndicale des polices romandes, il y avait un pickpocket... PHOTO LEUENBERGER

CIFOM

## Journée sportive

Pour la troisième fois, le Cifom organise, mardi 25 septembre, une grande journée sportive pour ses élèves étudiants et apprentis. L'objectif est de donner une identité au centre et à ses écoles, par un grand rassemblement. Jouant sur la motivation des élèves, c'est le sport qui sera le catalyseur.

Le Cifom comptant plus de deux mille élèves, cette journée se déroulera sur deux sites; au Locle pour l'Ecole technique - halles et terrains de sport du Communal - et à La Chaux-de-Fonds - halles et terrains du Centre sportif de La Charrière et halles de Numa-Droz - pour l'Ester et l'Ecole d'art.

«Nous souhaitons que cette manifestation engendre des échanges qu'une journée d'école ne permettrait pas forcément », relève Patrick Erard, président du colloque d'éducation physique organisateur.

Les équipes sont formées de classes mélangées et se confronteront dans de nombreuses disciplines, foot, volley, unihockey, basket, le tout clos par un relais multisports l'après-midi. Dans un but aussi de responsabiliser les élèves, ces joutes sont auto-arbitrées. /ibr

## Pickpocket au menu

Organisée par le syndicat des agents de police de La Chaux-de-Fonds, cette assemblée anniversaire a donné lieu à une partie officielle en fin d'après-midi. Parmi une vingtaine d'invités, y participaient entre autres la conseillère d'Etat neuchâteloise cheffe du Département de la justice, de la santé et de la sécurité Monika Dusong, le conseiller communal chaux-de-fonnier Georges Jeanbourquin, le commandant de la police

cantonale neuchâteloise Laurent Krugel et plusieurs de ses collègues romands, le commandant de la gendarmerie neuchâteloise René Germanier et celui de la police locale chaux-de-fonnier Pierre-Alain Gyger. Le repas qui a suivi était agrémenté par le duo Du Queyras - Barthélémy et le magicien Mikado. Détail piquant: celui-ci a discrètement joué au pickpocket, subtilisant porte-monnaie ou montres de convives... /ron

# Sites @ visiter

| Branche                    | Société                    | Adresse                                                                    | Descriptif du site                             |
|----------------------------|----------------------------|----------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|
| Annonces                   | Publicitas                 | <a href="http://www.bazar.ch/01">www.bazar.ch/01</a>                       | Emploi, immobilier, véhicules, divers          |
| App. ménagers              | Pierrot Ménager            | <a href="http://www.pierrot-menager.ch">www.pierrot-menager.ch</a>         | Appareils ménagers, cuisines et bains          |
| Bateau-école               | Ecole de voile d'Hauterive | <a href="http://www.rogerb.ch">www.rogerb.ch</a>                           | Permis voile et moteur. Location. Initiation   |
| Bijouterie                 | Urech SA                   | <a href="http://www.urechsa.ch">www.urechsa.ch</a>                         | Nous avons le choix... faites le vôtre!        |
| Bike-Sport & Golf Pro Shop |                            | <a href="http://www.proshopsport.ch">www.proshopsport.ch</a>               | Présentation des produits de la saison         |
| Confiserie                 | Confiserie Mirabeau        | <a href="http://www.confiserie-mirabeau.ch">www.confiserie-mirabeau.ch</a> | Vente en ligne, prés. de tourtes à thèmes      |
| Cuisines & bains           | ISP Agencements            | <a href="http://www.ispagencements.ch">www.ispagencements.ch</a>           | Agencements cuisines et salles de bains        |
| Electricité                | ENSA                       | <a href="http://www.ensa.ch">www.ensa.ch</a>                               | Informations, actualités, services             |
| Formation                  | Interlangues               | <a href="http://www.interlangues-ecole.ch">www.interlangues-ecole.ch</a>   | Apprentissage des langues                      |
| Franc-Maçon                | Loge Cosmos                | <a href="http://www.loge-cosmos.ch">www.loge-cosmos.ch</a>                 | Informations sur la Franc-Maçonnerie           |
| Garage                     | Auto-Passion               | <a href="http://www.autopassion.ch">www.autopassion.ch</a>                 | Skoda, la plus belle marque de VW              |
| Immobilier                 | Espace & Habitat           | <a href="http://www.espace-et-habitat.ch">www.espace-et-habitat.ch</a>     | Vente villas, appartements, immeubles, etc.    |
| Immobilier                 | G. Roccarino               | <a href="http://www.immo-roccarino.ch">www.immo-roccarino.ch</a>           | Vente appartements, villas, immeubles          |
| Immobilier                 | Michel Wolf                | <a href="http://www.michelwolfsa.ch">www.michelwolfsa.ch</a>               | Vente, achat, location, expertise              |
| Piscines                   | Multireal                  | <a href="http://www.multireal.ch">www.multireal.ch</a>                     | Piscines, saunas, hammams, spas                |
| Presse                     | L'Express                  | <a href="http://www.lexpress.ch">www.lexpress.ch</a>                       | Actualité, archives, météo                     |
| Presse                     | L'Impartial                | <a href="http://www.limpartial.ch">www.limpartial.ch</a>                   | Actualité, archives, météo                     |
| Publicité                  | Publicitas SA              | <a href="http://www.duo-quotidiens.ch">www.duo-quotidiens.ch</a>           | Tarifs publicitaires DUO/L'Express/L'Impartial |
| Publicité                  | Publicitas SA              | <a href="http://www.publicitas.ch">www.publicitas.ch</a>                   | Vos annonces dans la presse                    |
| Services                   | Pre-Sales Consult          | <a href="http://www.pre-sales.ch">www.pre-sales.ch</a>                     | Vente - Marketing - Formation                  |
| Sous-traitance             | Alfaset                    | <a href="http://www.alfaset.ch">www.alfaset.ch</a>                         | Emballage, câblage, buanderie industrielle     |
| Tourisme                   | La Navigation              | <a href="http://www.navig.ch">www.navig.ch</a>                             | Horaire, manifestations, réservations          |
| Vins                       | Caves de la Ville          | <a href="http://www.cavevillentel.ch">www.cavevillentel.ch</a>             | Les merveilleux vins de la Ville               |

Pour obtenir les conditions pour figurer dans la rubrique «Sites @ visiter» une simple demande à [LCATTANEO@publicitas.ch](mailto:LCATTANEO@publicitas.ch) suffit.

## Parlement des Jeunes La Chaux-de-Fonds La parole aux jeunes

Notre parlement des jeunes est ouvert à tous les 15 à 23 ans qui habitent, travaillent, ou étudient à La Chaux-de-Fonds.

La première session de la législature 2001-2002 aura lieu le

**Lundi 24 septembre 2001 à 19 heures**  
au Centre de rencontre CAR  
rue de la Serre 12

### Ordre du jour

1. Conférence suisse des Parlements de jeunes
2. Parlement francophone des jeunes Québec 2001
3. Election du comité

**Prends ton destin en main.  
Ta ville ça te concerne.  
Ton avis est important.**

FABRICANT ROMAND DE CLOTURES

ALUMINIUM  
METAL  
P.V.C.  
BOIS

# LUDI CLOTURES.ch

SA

032 857 10 20

EXPO PERMANENTE

INFO@LUDICLOTURES.CH  
GENEVEYS-SUR-COFFRANE

028-298405

### GASTRONOMIE

Hugues Droz et son équipe vous proposent en plus de la carte d'automne, leurs spécialités de gibiers:

Filet de biche aux bolets et croquant de lard  
Selle de chevreuil aux saveurs d'automne

Colvert au pavot bleu et pêches de vigne

**Hôtel de France**  
Villers-le-Lac

Réservation au 0033/381 68 00 06

### DIVERS

**Appel d'automne**

La Collecte d'automne de l'Armée du Salut Le Locle & Région a commencé.

Un grand merci pour votre don!

**Restaurant de l'Aéroport**

Bd des Eplatures 54  
La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032/926 82 66

Promotions de la semaine

**La chasse est arrivée!**

• Filets de perche Fr. 22.-  
+ carte habituelle

### SPECTACLES-LOISIRS

# Journées de l'audition

PORTES OUVERTES

| à La Chaux-de-Fonds<br>du 24 au 26 septembre 2001                         | à Le Locle<br>du 27 au 28 septembre 2001                                          |
|---------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| Espace 5<br>Tél. 032 913 05 26<br>08 hr 30 - 12 hr<br>13 hr 30 - 17 hr 30 | Rue du Temple 29<br>Tél. 032 931 32 25<br>08 hr 30 - 12 hr<br>13 hr 30 - 17 hr 30 |

• Bilan gratuit de votre audition • Plaquettes de piles à 10.- (passeport-bonus)

micro-electric surdité-dardy 043-125197

### FEUILLETON

## Henri Miserez Sous d'autres Cieux



EDITIONS DU HAUT

En classe, elle n'est pas insensible aux doux regards d'un jeune Suisse, le beau-frère de l'entrepreneur qui a construit le garage de l'exploitation. Ce jeune Suisse romand est venu étudier l'allemand chez sa sœur aînée. Laurence a le pressentiment qu'il va bientôt l'aborder lors d'une récréation. Elle s'en réjouit d'avance.

Sur le quai de la gare de Schwerin, Ferdinand accueille son fils Werner; il serre longuement dans ses bras son «petit Suédois» (c'est ainsi qu'on le nomme à la maison). Ce dernier se rend compte qu'il a beaucoup manqué à son père, surtout depuis l'absence de son frère. Aussitôt, il demande des nouvelles de Walter. Son père lui répond tristement:

– Hélas! nous n'avons aucun renseignement, si ce n'est qu'il est encore vivant.

Werner constate que son père a passablement vieilli depuis l'internement de son aîné.

Sur la route principale de Schwerin, Werner demande à son père d'arrêter la voiture devant le magasin des Weisstein. L'enseigne a changé. Ils sont reçus par un homme qui claque les talons et fait le salut hitlérien; il a probablement vu la Mercédès et les prend pour des personnages importants. Ils ne répondent pas à son salut, mais demandent immédiatement des nouvelles de la famille Weisstein.

– Ils sont là où ils auraient dû toujours être: dans un camp de concentration en Pologne! Mais qu'y a-t-il à votre service, messieurs?

– Rien pour le moment, répond Werner, qui a reconnu une ancienne vendeuse, présente lors de l'arrestation manquée. Ma mère effectuera des

achats prochainement. Nous passons voir si votre magasin était digne de la recevoir. Nous pensons qu'elle sera pleinement satisfaite. Je l'accompagnerai certainement. Au revoir, monsieur!

Quand ils partent, le nouveau patron s'empresse d'ouvrir la porte et les regarde partir dans leur grande voiture. En se détournant, Werner le voit se frotter les mains à la perspective d'avoir bientôt une riche cliente.

A leur arrivée à la maison, Ingrid réalise la longue absence de Walter et fond en larmes. Elle ressent que son fils aîné ne participera pas aux fêtes de fin d'année. Werner s'empresse de la consoler. Il lui caresse les cheveux et s'aperçoit qu'ils ont blanchi. Pauvre maman!

# Un mot transformé en nom

Louis-Albert Zbinden ■ *La soirée inaugurale, jeudi, a été marquée par une éblouissante évocation de 850 ans d'histoire locloise*

Par  
Claire-Lise Droz

«Si l'on retranche 850 ans du Locle, on trouve un mot: «l'osculo», un lieu inhabité. C'est le jubilé de la mineur et de l'insignifiance. Nous tenons là un record: faites donc mieux que les Loclois qui, à grands frais, ont commémoré en 2001 l'apparition d'un mot! Mais un mot que quelques hommes sauront charger de vie et de sens. Un mot dont ils sauront faire un nom.» Jeudi soir sous la Bulle, Louis-Albert Zbinden, écrivain et journaliste, a retracé l'histoire de «la société locloise de l'avant à l'après-guerre». Devant une assistance subjuguée par l'érudition, l'éloquence et l'élégance de l'orateur. Tour à tour percutant, espiègle, grave ou caustique, cet orfèvre de la langue française ne laissait pas les effets de style s'exercer au détriment de l'émotion, parfois poignante. «Je sens encore sur mon épaule la main de mon père

désœuvré me faisant jurer que jamais je ne serais horloger...» Remonter dans le temps? «Il faut savoir d'où l'on vient pour savoir où l'on va. En horlogerie, il faut savoir remonter pour repartir.»

## Original des origines

850 ans d'histoire... Qu'y avait-il aux origines? Rien. «Il faut être grand pour s'émerveiller de rien!» Un désert forestier. «On y chasse, on y passe, rien ne prouve qu'on y reste. Sur quoi prendrait-on appui? C'est un marais! Nous sommes les enfants heureux de la plus pauvre des patries!» Il s'est trouvé cependant des hommes pour peser les risques et les intérêts de s'y fixer. Mais les premiers habitants de la vallée du Bied n'y ont laissé aucune trace. «Les commencements du Locle sont énigmatiques et déraisonnables.» Puis il évoquait Jehan Droz quittant la douceur du Bas pour les rigueurs du Haut: «Homme des origines, il est aussi le premier des originaux.»

Au fil des siècles, Louis-Albert Zbinden évoquait les secousses de la Réforme, les vagues nouvelles de l'humanisme, les anabaptistes, «des gens très bien qui ont compté dans la formation morale du Haut-Jura». Les jolies légendes et les vrais personnages, comme Jacques-Frédéric Houriet ou

Sylvain Mairet, si peu retenus par la postérité. «Ingrate contrée!» Des hommes qui mériteraient mieux «que de finir sur des plaques au coin des rues, par-dessus les chiens arroseurs». Si l'on sait tout de Voltaire, on ignore jusqu'à la date de naissance de son contemporain Daniel JeanRichard.

C'est avec un humour caustique qu'il résumait les clivages induits par la révolution industrielle, la nouvelle hiérarchie patrons-ouvriers, Georges Perrenoud dominant la ville... «Le Locle a toujours eu une tête dépassant les autres. Aujourd'hui encore, semble-t-il.» Ce qui n'empêchait pas des «transfuges», comme Marc Inaebnit, qui ouvrait le cortège du 1er Mai.

## Ames blessées

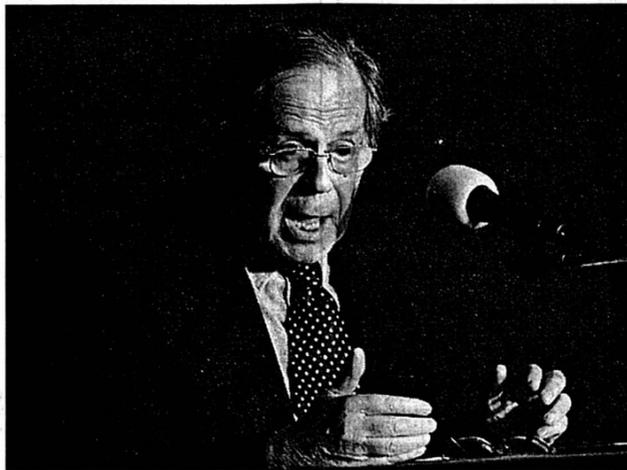
Et la crise, «qui a blessé les âmes, qui a sapé la foi des gens en la justice humaine et la bienveillance du ciel. La vertu n'était plus récompensée». Et la guerre, avec «l'ostacisme des autorités envers les juifs alsaciens. Que l'on ne compte pas sur moi pour oublier les ombres...» Et aussi «la brèche du Col-des-Roches, l'échappée belle. Enfant de Suisse, bordier de France, j'ai appris dès mes jeunes années le prix de cette porte occidentale». Et enfin, l'Europe. L'Appel à la paix lancé par ce 850e s'accompagne d'exigences. «La paix est un combat, un engagement qui en



implique d'autres», quitte à passer aux yeux de certains pour un mauvais citoyen. «Je ne conçois pas qu'on puisse être pour la paix sans être pour l'Europe, puisqu'en s'unissant, elle fait œuvre de paix.»

## Il fera beau

C'est en tant que «citoyen d'Europe qui n'en est pas moins un Juraissien à part entière» que Louis-Albert Zbinden lançait un vibrant appel. «Nous ne verrons pas tous le jour se lever, mais il fera beau, et la tâche sera faite.» /CLD



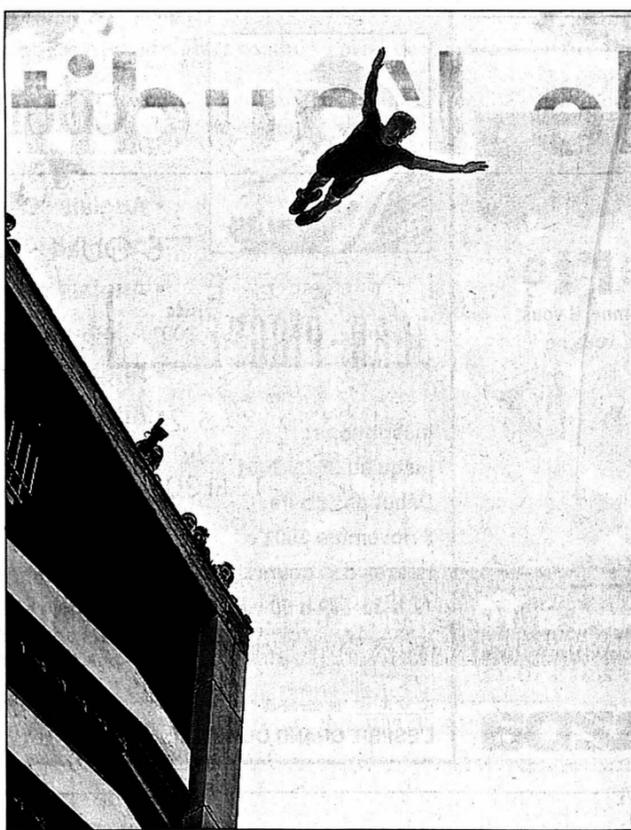
Louis-Albert Zbinden, la puissance de l'évocation.

PHOTO GALLEY

## «On y croit!»

Oliver's show ■ *Les plongeurs donnent le meilleur d'eux-mêmes. Il manque juste du soleil*

«Le temps n'est pas avec nous! Mais on le fait, on y croit, et on espère que les gens y croient aussi.» Depuis le 14 septembre, date de la première représentation de «X'trem», la météo n'a cessé d'être exécutable. Olivier Favre aimerait bien faire découvrir la région sous le soleil à sa vingtaine de plongeurs qui font à mauvaise fortune si bon cœur. Ces plongeurs, âgés de 19 à 30 ans, viennent des quatre points cardinaux. Il y a les deux filles, Audrey, de Monaco, et Isabelle, de Montréal. Il y a Laurent Fisher, 21 ans, de Strasbourg, le «fada» qui fait passer le grand frisson en exécutant de superbes sauts de l'ange, d'une parfaite élégance, à cinquante mètres de haut. Il y a «l'homme en feu», un jeune d'origine malienne né à Paris – par ailleurs champion de breakdance –, dont le père est diplomate. Il y a des plongeurs d'Espagne, d'Angleterre, de Suisse, de Québec, de France, du Maroc, de la Réunion, d'Allemagne, de Norvège, de Bulgarie, du Mexique...



C'était juste un entraînement: Laurent Fisher saute du haut de la tour des Cadolles, 50 mètres... PHOTO GALLEY

Olivier a deux autres équipes actuellement en action, l'une à Palma, l'autre à Paris. Il doit faire un saut-éclair dans la Ville lumière entre la fin du spectacle d'aujourd'hui et le début du spectacle de demain. Quelle vie! Mais il ne se plaint pas, ses camarades non plus. Pour ceux qui les ont vus, dimanche passé par exemple, sous une pluie battante, chacun a pu constater qu'ils donnent tout ce qu'ils ont, même devant un public clairsemé.

## Eau à sept degrés

L'eau du bassin est à sept degrés. Impossible à chauffer, pour motifs techniques. Même

avec des combinaisons de planche à voile, le froid est tétanisant. Les plongeurs ne se présentent qu'au début du show. A la fin, ils grelottent trop! Le rythme du spectacle s'est accéléré: tous les numéros sont effectués, mais sur un tempo très rapide, puisqu'il est impossible de rester immobile... Ce qui n'enlève rien à la beauté, ni à la cocasserie de ces numéros, du ski acrobatique aux sauts comiques. «Et si nous avons de bonnes conditions, c'est-à-dire pas de pluie et un vent «normal», on va la faire exploser, cette place du Marché!»

Toute l'équipe espère finir ce séjour loclois en beauté. A préciser que le prix des places a été

notoirement baissé «afin que les gens puissent profiter du spectacle». C'est vrai que ces prix avaient fait jaser, mais il est vrai aussi qu'Olivier avait invité tous les enfants ayant assisté à la première représentation. Il a invité aussi tous les artistes, musiciens, chanteurs, qui se produisent au 850e. Dont un groupe de Kosovars venus de Zurich, qui chantent sous la cantine cet après-midi. Pour leur laisser le temps de venir sur la place du Marché, le spectacle a été légèrement retardé et débute à 15 heures. /CLD

Oliver's water show, aujourd'hui dès 15h et demain dès 14h30

## Festivités du 850e avec musique, délices et artistes

Programme ■ *Ce week-end, la fête se décline sous toutes ses facettes, y compris gastronomiques*

Le programme des festivités du 850e, résumé ci-dessous, fait la part belle à la musique. Aujourd'hui de 10h à 15h sous la cantine: la chorale Daniel-JeanRichard, les Francs-Habergeants, Rosace du Portugal, le chanteur sénégalais Elias Bass, un groupe de danse kosovar de Zurich et un chœur kosovar de La Chaux-de-Fonds. Ce soir: les Zmoos, un groupe d'enfants espagnols et le groupe Passion Flamenco, l'école de danse locloise Sun Star, Lauranne, Switch Back, Sailent's. Demain dès 11h30, l'apéro sera agrémenté par la Musique militaire et Jean-Bernard à l'accordéon.

Miam. Au niveau gastronomique, soulignons que le repas de midi d'aujourd'hui est préparé notamment par les communautés africaine et musulmane. Ce soir, le souper est préparé par les communautés italienne, espagnole et portugaise. Demain dès 12h30, saucisson neuchâtelois au menu avec pain paillasse et salade de pommes de terre.

Sans voitures. Aujourd'hui et demain, piste libre au centre du Locle pour les trotinettes et les rollers.

Plaquette. La plaquette commémorative du 850e regroupe des textes de 36 Loclois ou per-

sonnes ayant vécu au Locle, dont des hommes d'Etat, journalistes, théologiens, diplomates, commandants de bord, sportifs, artistes... Sous le titre «Le Locle, carrefour d'itinéraires, le regard des enfants prodiges», elle présente des témoignages en forme de coups de cœur, parfois de coups de blues, ou même de coups de gueule, mais jamais de coups de Jarnac! Elle est illustrée en noir et blanc par des clichés du Photo club des Montagnes neuchâteloises. Elle est en vente sous la Bulle pendant toute la durée des festivités.

Sous la Bulle. Lundi soir à 20h15, un débat est intitulé «Nouveau pays, nouvelle vie. L'intégration des étrangers». Avec la participation de Nadia Karmous, présidente de l'Association culturelle des femmes musulmanes de Suisse et directrice de l'Institut culturel musulman de Suisse, Manuela Salvi, journaliste, Thomas Facchinetti, délégué aux étrangers de l'Etat de Neuchâtel. Animateur: Pierre de Salis, directeur du centre du Louverain. Animation musicale par le chœur de la Mission catholique italienne. L'entrée est libre. /CLD

## LA RÉGION PRATIQUE

### URGENCES

■ Police: 117.  
■ Urgence-santé et ambulance: 144.  
■ Feu: 118.  
■ Permanence médico-chirurgicale: 931 10 17 ou hôpital 933 61 11. Dentiste de garde: 931 10 17.  
■ Pharmacie de service: Poste, Bournot 17, sa jusqu'à 19h, di/lu 10-12h/18-19h (en dehors de ces heures, 931 10 17).  
■ Vétérinaire de garde: le tél. de votre vétérinaire renseigne.

### BIBLIOTHÈQUES

■ Bibliothèque de la ville: lu-ve 14h30-18h30, sa 10-12h.  
■ Bibliothèque des jeunes: lu-ve 13h30-18h, sa 10-12h.  
■ Lu-dotèque: lu/ma/je/ve 15h30-17h30, sa 9-11h.

### AGENDA

#### AUJOURD'HUI

■ Place du Marché Dès 14h30, spectacle X'trem de l'Oliver's Water Show.  
■ 850e du Locle Dès 10 heures sous la Bulle, démonstration des dentellières, expo de photos sur l'immigration italienne, stand Gérardmer. Dès 10 heures, sous la cantine, animations musicales et

folkloriques. A 16 heures, au Temple, l'Appel du Locle. A 17h30, lâcher de ballons. Dès 18 heures, soirée musicale.  
■ Casino A 20h30, Peutch, «La vie devant eux», nouveau spectacle.  
■ Beau-Site 27 De 8 à 12 heures, expo «Les Réveils dans le protestantisme aux XIXe et XXe siècles».  
■ Les Ponts-de-Martel Dès 8 heures, cours pour les sapeurs-pompiers des Montagnes neuchâteloises.

#### DEMAIN

■ Place du Marché Dès 14h30, spectacle X'trem de l'Oliver's Water Show.  
■ 850e du Locle Dès 9h, cor des Alpes. A 9h45, célébration œcuménique au temple, avec la participation d'un groupe africain. A 11h30, apéritif en musique sous la cantine.  
■ Beau-Site 27 Expo «Les Réveils dans le protestantisme aux XIXe et XXe siècles», de 11h15 à 12h.

Service d'Incendie et de Secours des Montagnes neuchâteloises

Depuis jeudi à 17h30 jusqu'à hier à la même heure, l'équipe d'ambulanciers de piquet au poste permanent du SIS est intervenue sur le territoire du Locle pour un transport de malade. Les sapeurs-pompiers ne sont pas sortis. /réd

Une gestion de fortune

**à notre image**

Une gestion optimale en faveur du développement durable de votre patrimoine

**BCN**  
PRIVATE BANKING

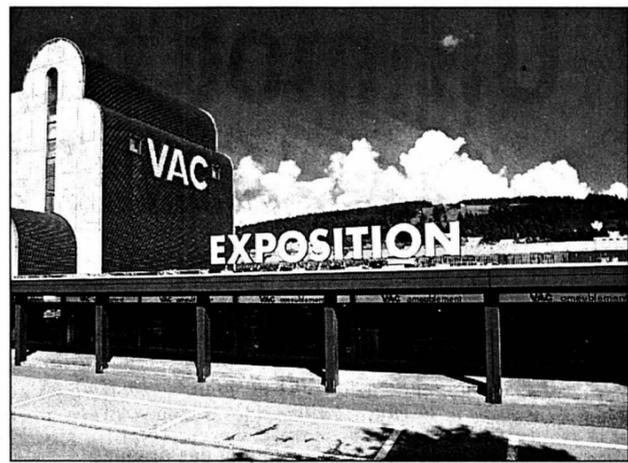
028-317543/DUO

Banque Cantonale Neuchâteloise, www.bcn.ch, e-mail: info@bcn.ch, Tél. 032/723 61 11

www.bcn.ch

# ECHOS DU COMMERCE

Visitez la grande **EXPOSITION VAC** «Meubles, radio-TV, articles de ménage» du 24 au 30 septembre dans notre magasin, rue des Crêtets 130.



Chaque jour, un bon de Fr. 500.- est tiré au sort parmi les visiteurs.

**VAC RENÉ JUNOD SA**  
Av. Léopold-Robert 115 - Rue des Crêtets 130 - 2301 La Chaux-de-Fonds - Tél. 0848 840 900

## SPECTACLES-LOISIRS

**EXPO DROM** **MONTILIER** **LOTO**

Sortie autoroute Morat

Jeu: 20.00 h  
Samedi: 19.30 h  
Dimanche: 19.30 h

Volants: 3.- / 5 séries  
ABO. 12.-

22 X 50.-  
22 X 100.-  
17 X 300.-  
5 X 1'000.-

Monaco en faveur d'ass. Fribourgeoise de handicapés

4x4/17-526286

Cliquez sur : **cinéma**

Les films à l'affiche des salles et nos critiques sur les dernières sorties.

**L'Impartial**  
www.limpartial.ch

## AUTOS-MOTOS-VÉLOS

**Garamba!**

**invitation à La Découverte**

Le nouveau Mazda Tribute vous ouvre largement les portes de la liberté. Star de notre exposition d'automne, il vous attend pour bouleverser votre conception du véhicule tout-terrain de loisirs. Venez nombreux: caramba, vous ne le regretterez pas!

**Les vendredi 21 et samedi 22 de 10 h à 19 h et dimanche 23 septembre de 10 h à 14 h**

**Garage de l'Avenir SA**

Rue du Progrès 90  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032/913 10 77

Leasing avec Mazda Bank

**MAZDA**

132-100914

**NEUCHÂTEL**

**COURS DU SOIR**

**L.Y.C.E.E JEAN-PIAGET**

Inscriptions: jusqu'au 28.09.2001  
Début des cours: 6 novembre 2001  
Heures des cours: 17 h 30 - 19 h 00

**E.S.C.N.** Ecole supérieure de commerce  
L'ESPRIT GRAND OUVERT

- Anglais "Cambridge"
- Allemand "ZD"
- Anglais commercial
- Allemand commercial
- Anglais pour débutants
- Allemand pour débutants
- Comprendre le Schwyzertütsch
- Français pour non-francophones

Renseignements et inscriptions au Lycée Jean-Piaget, ESCN, Beaux-Arts 30, 2001 Neuchâtel, tél. (032) 717 88 00, fax (032) 717 88 09. E-mail: secretariat.escn@ne.ch www.lyceejeanpiaget.ch

028-322164/DUO

**C'est décidé... Je m'abonne!**

**L'Impartial**  
Regard sur les générations futures

**Je choisis le mode de paiement:**

annuel Fr. 298.- (1 mois gratuit offert à tout nouvel abonné.)

semestriel Fr. 158.-

trimestriel Fr. 84.-

Je désire recevoir la carte LABEL BLEU réservée aux abonnés réguliers et profiter de réductions pour divers spectacles et manifestations.  
Merci d'écrire en majuscules!

Nom et prénom: \_\_\_\_\_

Rue et no: \_\_\_\_\_

NP/Localité: \_\_\_\_\_

Numéro de téléphone: \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_ Signature: \_\_\_\_\_

Je réglerai ce montant au moyen du bulletin de versement qui me parviendra ultérieurement. (Pour la première période ce montant sera déterminé au prorata.)

Coupon à retourner à L'IMPARTIAL, service des abonnements, rue Neuve 14, case postale 839, 2301 La Chaux-de-Fonds. Formulaire également disponible sur internet à l'adresse www.limpartial.ch -rubrique abonnés.

CERNIER

## Petite classe bien intégrée

Ouverte à la dernière rentrée scolaire, le jardin d'enfants dès 4 ans de Cernier fonctionne déjà à plein régime. Décidée par le Conseil général il y a quelques mois, la structure accueille maintenant 16 enfants, alors qu'il y en aurait fallu au minimum dix pour fonctionner. La commune peut ainsi se féliciter d'avoir franchi le même pas que Cressier, Neuchâtel et La Chaux-de-Fonds, cela avant que le peuple neuchâtelois ne vote une loi cantonale encourageant la prise en charge scolaire des petits enfants.

La conseillère communale Chantal Morales a rappelé que les horaires de cette classe étaient très différents de ceux des garderies. La structure est complémentaire des établissements privés de petite enfance dans le village. L'avenir de cette classe enfantine resté néanmoins subordonné au nombre d'enfants qui s'inscriront. /phc

BOVERESSE

## Exécutif complet

Le Conseil communal de Boveresse a retrouvé des couleurs. Réduit à trois membres suite aux démissions successives de René Blanc et de Nicolas Giger, l'effectif est à nouveau au complet. Jeudi soir, le Conseil général a en effet procédé à la nomination de deux nouveaux conseillers communaux. Trois candidats étaient en lice pour les deux sièges disponibles. Thierry Michel et Stéphanie Racine ont été élus au Conseil communal, Françoise Müller restant sur le carreau. Avec la nomination de Stéphanie Racine, l'exécutif grenouillard compte désormais deux dames dans ses rangs, la seconde étant Sonia Kesselring. Le Conseil général a ensuite accepté, à l'unanimité, une demande de crédit de 93.000 francs pour le goudronnage du chemin Vers-chez-Bordon. Il s'agit d'améliorer l'accès à la ferme et à l'ancien collège. Enfin, le législatif a approuvé, toujours à l'unanimité, la vente d'une parcelle de terrain à bâtir de 745 m<sup>2</sup> à la Courte-Creye, au prix de 25 francs le mètre carré. L'arrêté proposé annulait également une première vente approuvée en avril dernier, l'acquéreur ayant finalement souhaité une autre parcelle. /mdc

# Eviter le feu et les intoxications

## Neuchâtel ■ La Fête des vendanges que l'on ne voit pas. Grils trop près du passage, kilos de viande qu'il faut jeter et bâches qui gênent les pompiers

Par  
Alexandre Caldara

« Pour nous la Fête des vendanges, c'est un grand souci. » A l'heure des derniers préparatifs, Eric Leuba, chef du Service d'hygiène et de prévention du feu de la Ville de Neuchâtel, ne cache pas l'ampleur du travail qui attend ses collaborateurs pendant les jours de liesse à venir. Plus de 700 contrôles, près de 100 heures de travail pour cinq à six inspecteurs, dans des domaines aussi variés que l'hygiène, les préventions du feu et du bruit, et même la pollution des eaux. « Nous devons agir comme les sous-marins, réagir avec discrétion, mais rapidement, dans le but d'offrir une sécurité maximum à tout ceux qui souhaitent s'amuser. »

**Inspections.** Le jeudi en début d'après-midi deux inspecteurs du service effectuent les premières visites de stands pendant le montage. Ils vérifient que les passages réservés à l'accès des véhicules du feu sont respectés. Que chaque stand est équipé d'un extincteur, ou au moins d'une couverture anti-feu ou d'un seau d'eau de dix litres. Le ven-

dredi en début de soirée, les inspecteurs des denrées alimentaires procèdent aux premiers contrôles, de température des frigidaires et de la marchandise. Puis dès 22 heures, l'inspecteur spécialisé dans les nuisances sonores entre en piste. Tous ces contrôles se poursuivent au cours du week-end, en se concentrant sur les stands qui posent des problèmes.

**Protection du feu.** « Le plus dangereux, en matière de protection du feu concerne les stands qui utilisent des grils. Nous n'aimons pas les voir devant le stand, où tout le monde passe: le risque est grand de bouler le feu aux bâches ou par exemple de blesser des enfants. On essaie de demander aux sociétés de les placer entre deux stands ou dedans. Mais dans ce cas là, il faut que les bâches du stand soient protégées par des matériaux incombustibles », explique Eric Leuba.

**Hygiène.** La quantité de nourriture qui doit être détruite, c'est à dire jetée par les collaborateurs d'Eric Leuba est impressionnante: « L'année passée, plus de 22 kilos de kebab, 30 kilos de saucisses et de brochettes et 30 kilos de riz. » Pourquoi les stands de kebabs sont-ils



L'ensemble des stands de la Fête des vendanges subiront plus de 700 contrôles. PHOTO A

considérés comme « à risque »? « Il existe deux sortes de kebabs en tranches ou sous forme de viande hachée. Ce type de kebab pose problème, si le teneur de stand veut garder une pièce entamée le veille pour continuer à la vendre le lendemain, car une grande quantité de bactéries s'accumulent. Quelque soit les conditions dans

lesquelles elle est gardée, elle n'est plus utilisable. »

Une autre viande qui pose problème l'émincé de volaille: « Il y a quelques années nous avons dû détruire près de 150 kilos de poulet à un seul stand. » La perte financière était énorme pour le tenancier du stand (près de 1000

francs), mais le potentiel de personnes intoxiquées aussi: plus de 2000 personnes.

**Salubrité.** Le service d'hygiène et de prévention du feu s'occupe aussi de veiller à ce que les toilettes reste utilisables et que les poubelles ne s'accumulent pas à côté des stands. /ACA

## Dombresson a fait la fête

Un grand cortège conduit par la Guggenmusik Les Bourdons a accompagné le corps des sapeurs-pom-

piers de Dombresson-hier soir au cours de sa dernière inspection. La localité avait ainsi revêtu des airs de fête pour ho-

norner ses soldats du feu, qui s'apprentent à franchir le dernier pas de leur rapprochement avec leurs collègues de Villiers. Le

commandant Francis Monnier, qui partira à la retraite à la fin de l'année, et sa soixantaine d'hommes ont décidé de marquer l'événement d'une manière particulière, en défilant en chaises roulantes et en sortant tous les engins du hangar. Le Conseil communal - du moins ses membres non incorporés - a aussi pu monter dans une calèche pour prendre part à la fête. L'équipe des sapeurs et des officiers s'est particulièrement distinguée en douchant copieusement les notables du village et en revêtant les tenues de toutes les époques. L'inspection a été sans nul doute réussie en tout point, même si le corps n'a jamais connu de problème d'effectif lors de ses exercices. Après le cortège, un grand banquet a reçu les participants. Comme à la fin d'une certaine bande dessinée, il y avait du sanglier au menu... /phc



En tête du cortège, les futurs retraités du corps testant leur nouveau véhicule. PHOTO MARCHON

NOIRAIGUE

## Effectif toujours amputé

Le Conseil général de Noiraigue, réuni mercredi soir, a nommé Stéphan Göckeler au Conseil communal. L'exécutif est, avec le nouvel élu, désormais composé par quatre personnes, Barbara Béchir, Nelly Demarchi et Olivier Mury. L'effectif est donc toujours incomplet, le Conseil général devant nommer deux personnes à l'exécutif, suite aux démissions de Diane Clerc et de Liliane Dominguez. Le législatif a encore approuvé la modification de la convention du service de l'ambulance et vendu une parcelle de terrain à bâtir au Champ-de-la-Pierre. /mdc

# MOBALPA

CUISINES, BAINS & RANGEMENTS

Du 21 septembre au 16 octobre :  
conditions exceptionnelles, renseignez-vous  
auprès de votre revendeur le plus proche



**AIGLE**  
FN Cuisines SA  
Tél. 024/4679292

**ATHENAZ**  
Meyer Claude André  
Tél. 022/7563361

**CHATILLENS**  
Glaser Agencements SA  
Tél. 021/9077030

**CORSEAUX / VEVEY**  
Habitat & Confort SA  
Tél. 021/9224850

**DÉLÉMONT**  
DS Cuisines Denis Steiner  
Tél. 032/4227057

**ECHARLENS**  
Grémaud Cuisines  
Tél. 026/9159494

**GENÈVE**  
Stepher SA  
Tél. 022/7369912

**GLAND**  
Duffour SA Electroménager  
Tél. 022/3643031

**LA CHAUX-DE-FONDS**  
C. Dubois Agencements  
Tél. 032/9684266

**LA CROIX-SUR-LUTRY**  
Huber René et Fils  
Tél. 021/7921939

**MORGES**  
Pichon et Sandoz  
Tél. 021/8016610

**ORNAY**  
Jacquinet O. Sarl  
Tél. 021/8661016

**SAINT-BLAISE**  
L.-A. Coulet Agencements  
Tél. 032/7535751

**SION**  
Ferd Lietti  
Tél. 027/2056565



46-749559/4x4



## Immobilier à vendre



**A LA CAMPAGNE (VAL-DE-TRAVERS)**, maison 5 chambres, caves, garage, atelier, terrain arborisé, 1500 m<sup>2</sup> + 1 hangar agricole avec logement vacances. Tél. 032 863 13 91. 028-324330

**LES GENEVEYS-SUR-COFFRANE**, à vendre ferme mitoyenne à transformer. Terrain 1300 m<sup>2</sup>, volume 1300 m<sup>3</sup>. Tél. 079 342 44 80. 028-324288

**MAISON 5 PIÈCES**, jardin, terrasse, bien située à Saingnégier. Toit refait à neuf, 2 salles d'eau. Prix de départ Fr. 200 000.- à discuter. Tél. 032 953 14 04. 132-101047

**VILLA 9 PIÈCES**, en partie rénovée, terrain arboré 2800 m<sup>2</sup>, vue imprenable, à Lignièrès. Prix intéressant. Tél. 079 565 60 37. 028-324135

## Immobilier à louer



**BOUDRY**, 3 pièces proche du centre. Libre dès le 1<sup>er</sup> décembre. Loyer Fr. 670.- charges comprises. Tél. 079 319 92 46.

**LE LANDERON** pour tout de suite ou à convenir, appartement 5 pièces. Grandes chambres, cuisine agencée, balcon, galeas, cave, 2 places de parc. Fr. 1820.- tout compris. Tél. 032 751 43 08 ou 078 656 51 10. 011-711812

**MONTET-CUDREFIN**, appartement avec cachet, 4 1/2 pièces sur 3 niveaux, balcon, terrasse, et devanture. Fr. 1300.-, charges comprises. Libre fin septembre. Tél. 026 677 10 72-079 324 10 04. 017-531057

**BOUDRY**, locaux de 90 m<sup>2</sup>. Tél. 032 845 05 42. 028-323590

**BOUDRY**, charmant et grand studio meublé, Fr. 600.- charges et place de parc comprises. Tél. 078 600 63 04. 028-324155

**CRESSIER**, place de parc dans garage collectif, libre tout de suite. Fr. 105.-. Tél. 032 757 36 41. 028-324259

**ENGES**, superbe appartement 4 1/2 pièces, poutres apparentes, cuisine agencée, four micro-ondes, 1 place de parc intérieure et extérieure. Fr. 1850.-, charges comprises. Libre dès 1.10.01. Tél. 079 240 34 15. 028-324273

**HAUTERIVE**, 4 1/2 pièces, cuisine agencée, bain/WC et douche/WC. Fr. 1810.- charges comprises. 01.11.2001. Tél. 032 753 09 01. 028-324195

## Nouveau FITNESS MORPHYS

La Forme à votre portée  
Cardio, Force, Cours, Diététique

Matériel top niveau et neuf,  
diverses prestations exclusives  
Venez et profitez : 3 mois gratuits  
pour les abonnements annuels

**PORTES-OUVERTES**  
SAMEDI 22 12h00 - 21h00  
DIMANCHE 23 12h00-21h00  
Fritz-Courvoisier 37, 968 53 13

**LA CHAUX-DE-FONDS**, Crêtets 122, 2 1/2 pièces au 1<sup>er</sup> étage, excellent état, lumineux, libre 1.10, Fr. 437.-, charges comprises. Tél. 032 913 26 55. 132-100985

**LA CHAUX-DE-FONDS**, à louer 3 pièces au 1<sup>er</sup> étage, rénové, calme, ensoleillé, cuisine agencée, libre tout de suite. Loyer Fr. 890.-. Tél. 032 968 69 83 ou 079 707 92 53. 132-100975

**LA CHAUX-DE-FONDS**, Serre 126, appartement 3 pièces, bain, cuisine, avec garage. Fr. 750.- + charges. Tél. 079 683 86 20 le matin ou soir. 132-100904

**LA CHAUX-DE-FONDS**, à louer à l'ancien Manège, un appartement de 4 1/2 pièces, 1<sup>er</sup> étage, libre dès le 1<sup>er</sup> octobre 2001. S'adresser à Étude Jean Oesch, avocat, avenue Léopold-Robert 74, 2301 La Chaux-de-Fonds. Tél. 032 913 40 44. 132-101045

**LA COUDRE**, 4 pièces, cuisine agencée, grand balcon, garage, vue sur le lac. Fr. 1500.- charges comprises. Libre 01.01.2002. Tél. 032 753 69 94. 028-324174

**LE LOCLE**, Daniel JeanRichard 27, studios meublés + appartement 3 pièces. Tél. 032 931 14 13. 132-100495

**LE LOCLE**, chambre indépendante, Corne 9, douche, permission de cuisiner. Fr. 180.- charges comprises. Libre. Tél. 032 931 54 24. 132-100948

**LE LOCLE**, à louer place dans garage pour l'hiver. Fr. 100.- / mois. Tél. 032 931 08 06. 132-101023

**LE LOCLE**, centre ville, 4 pièces, cuisine agencée, ascenseur, parking au sous-sol. Fr. 1200.-. Tél. 032 967 87 70 ou 079 560 74 00. 132-100811

**NOIRMONT**, Clos Frésard 4, appartement de 3 1/2 pièces en PPE à vendre, avec garage, place de parc, construction 1984. Prix de vente: Fr. 158 000.-, budget mensuel Fr. 770.-. Porte ouverte : vendredi 28.09.01 de 16 à 18 heures. Tél. 032 754 31 07 fax 032 754 31 08. 028-323331

**LES HAUTS-GENEVEYS**, grand attique mansardé 2 1/2 pièces 126 m<sup>2</sup>, vue imprenable sur le Val-de-Ruz et les Alpes, cuisine agencée ouverte sur salon, grand balcon. Salle de bains avec sauna, toilettes séparées, cave, place de parc extérieure, place de parc dans garage souterrain. (loyer Fr. 180.- en sus), à 2 minutes de la gare et de l'épicerie, 10 minutes du télési. Possibilité de monter un poêle suédois (sortie cheminée déjà existante). Libre mi-décembre. Location Fr. 1280.-/mois charges non comprises. Tél. 032 853 69 57, privé - 078 789 07 11. 028-324199

**LES BRENETS**, tout de suite ou à convenir à personne soigneuse: Bel appartement de 3 pièces, hall, cuisine agencée, galeas dans villa avec parc, piscine, potager. Possibilité petits travaux de conciergerie contre rémunération. S'adresser entre 11 et 14 heures et entre 17 et 20 heures au tél. 032 932 11 31. 011-711558

**NEUCHÂTEL**, Louis-Favre 27, proche gare et bus, 2 1/2 pièces, rénové, dès 01.11.01. Fr. 1000.- charges comprises. Prof. tél. 031 379 79 32 - privé 032 721 14 51. 028-324183

## Cherche à acheter



**COLLECTIONNEUR** cherche à acheter montres de marque VULCAIN, modèles fabriqués jusqu'en 1970. Tél. 032 930 80 10. 132-100957

**JE CHERCHE** à acheter une bétonneuse. Tél. 079 560 74 00. 132-100849

**TRAINS ÉLECTRIQUES**, Märklin, Hag, Bucco avant 1975. Tous écarterments. Tél. 032 853 36 83 ou 079 292 68 39. 028-324142

## A vendre



**BOIS DE CHEMINÉE** sec et fendu, 33 cm. Tél. 079 637 41 18. 028-324224

**BUREAUX**, séparation, étagères pour entreprises. Tél. 032 845 05 42. 028-323597

**DIVERSES CHAUSSURES**, (mocassins italiens, sandales "Chanel"), pointure 37-38, état de neuf, prix intéressant. Tél. 032 753 81 25. 028-324068

## FORMATIONS PNL · REIKI



### COURS

#### EN QUÊTE DE SENS

Travail concret pour trouver de nouvelles options, de nouvelles ouvertures dans sa vie. Dates : 26, 27 et 28 octobre 2001

#### REIKI

Rééquilibrage énergétique globale au niveau physique ou psychologique (mental). Prochain cours - REIKI 1 - 17 et 18 novembre 2001

#### LES BASES DE LA PNL

Approche au service d'une meilleure communication et du changement. Dates : 2, 3, 16 et 17 février 2002

#### ACCOMPAGNEMENT INDIVIDUEL

Définir des objectifs, développement personnel, mieux être, gestion du stress et du conflit...

#### RENSEIGNEMENTS ET CONTENUS DÉTAILLÉS

Emergence, Recorne 9, 2300 La Chaux-de-Fonds. 032/ 861 21 31 ou 032/ 914 30 52 emergence@romandie.com

132-101031/DOU

**NEUCHÂTEL EST**, joli petit 2 pièces mansardé, non-fumeur exclusivement, confort, Fr. 890.-. Tél. 079 434 86 13. 028-323357

**NEUCHÂTEL EST**, vaste appartement tout confort, 5 chambres à coucher, salon, salle à manger, bureau, cuisine bien agencée, 3 salles de bains, grande terrasse. Fr. 2800.-, meublé Fr. 3400.-. Tél. 079 434 86 13. 028-323361

**NEUCHÂTEL**, chambre indépendante meublée, confort, douche, libre. Tél. 032 724 70 23. 028-324201

**VAL-DE-RUZ**, local commercial avec vitrines. Tél. 079 475 35 33. 028-324227

## Immobilier demandes d'achat



**FAMILLE** cherche à acheter terrain à la Chaux-de-Fonds pour construction villa, environ 500 m<sup>2</sup>. Tél. 079 670 86 79. 132-100956

## Immobilier demandes de location



**CENTRE VILLE NEUCHÂTEL**, urgent, cherche grand studio ou 2 pièces. Tél. 079 229 56 51. 028-324061

**DANS NATURE**, cabanon ou petit chalet. (Même sans confort). Tél. 032 724 80 62. 028-324088

**ENTRE SAINT-BLAISE ET AUVERNIER**, cherche dans villa familiale, 3 pièces. Tél. 079 395 53 90, entre 13 et 14 heures. 028-324297

**LITTORAL OUEST**, cherchons appartement ou maison 4 à 5 pièces, tranquille, avec jardin ou terrasse. Loyer maximum Fr. 1500.-. Tél. 079 623 71 43. 028-324297

**NEUCHÂTEL**, cherche appartement meublé 2 à 2 1/2 pièces, pour professeur invité Uni Neuchâtel. Octobre 2001 - juin 2002. Tél. 032 751 52 90. 028-323911

**RÉGION VAL-DE-RUZ**, jeune fille non fumeuse, soigneuse et solvable, cherche appartement de 2 à 3 1/2 pièces. Au plain-pied d'une villa ou maison avec jardin individuel pour son chien. Loyer maximum Fr. 850.-. Tél. 078 708 48 28. 028-324233

## Animaux



**BICHONS MALTAIS**, à vendre. Mâle, 2 mois, vacciné, vermifugé. Tél. 032 724 56 20. 028-323896

**FAUTEUILS (2)** et un canapé Louis XV. Prix à discuter. Tél. 032 725 31 00. 028-324164

**INSTALLATION INFORMATIQUE** complète à vendre, 1998, individuelle (PC, imprimante N/B + nouvelle imprimante Canon multipass couleur, scanner et fax) + 1 téléphone Nokia 7110, compatible par infrarouge. Tél. 032 731 12 12 / 079 240 41 12. 028-324311

**KEYBOARD ROLAND** E-96 + coffre + diverses disquettes. Prix total neuf, Fr. 3740.-, cédé Fr. 1740.-. Tél. 032 968 84 03. 132-100947

**LAVE-VAISSELLE BOSCH**, 12 plats, servi 4 mois. Fr. 500.-. Tél. 078 819 30 62. 028-324185

**LOT DE ROBES DE MARIÉE** + tous les accessoires. Prix à discuter. Tél. 078 819 30 62. 028-324184

**MEUBLES ANCIENS**, bibelots. Samedi 22 septembre de 9 à 14 heures, Fleur-de-Lys 1, Marin-Epagnier. (En face du collège).

**PARQUET NEUF**, 1380 x 195 x 6mm. 6 m<sup>2</sup>. Fr. 800.-. Tél. 032 931 08 06. 132-101021

**RENARD GOLD LONG**, taille 44. Prix à discuter. Tél. 079 306 16 47. 028-323509

**RAISIN DE VIN**, Malvoisie, Trebiano, Montepulciano. Tél. 079 284 75 11 le soir.

**TOMATES** pour sauce, provenance de Lecce. Tél. 079 284 75 11 le soir. 028-324167

## Rencontres



**HOMME**, bien physiquement, 37 ans, veuve, très sportif, plutôt cinéma, balades, restos, que boîtes et lieux trop enfumés, désire rencontrer jeune femme 23-33 ans, mince, très féminine, à l'aise en baskets comme sur hauts talons, pour relation amoureuse basée sur le respect et la confiance. Photo souhaitée. Ecrire sous chiffres L 132-100801 à Publicitas S.A., case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds.

**BEAU JEUNE HOMME**, 21 ans, cherche jeune femme avec qui passer ses loisirs et week-end. Tél. 079 704 84 80. 028-324261

**PARTENAIRES SANS INTERMÉDIAIRES:** Tél. 021 683 80 71. www.oiseaurare.ch 022-245580

## Vacances



**CAP D'AGDE** - 200 mètres de la mer, maisonnettes 2-3 pièces pour 4-6 personnes. Disponible septembre/octobre. Tél. 021 807 39 31. 022-266263

## Demandes d'emploi



**DAME** ayant travaillé comme aide-familiale et aide-soignante cherche emploi chez personne âgée ou handicapée. Ouverte à toutes propositions sérieuses. Tél. 078 788 59 24. 028-323986

**DAME** cherche heures de ménage et repassage. Tél. 079 729 68 17. 028-324256

**BUFFET DE LA GARE** à Saingnégier cherche sommelière ou extra, urgent, horaires à discuter. Tél. 032 951 13 80.

## Offres d'emploi



**CHERCHE** dame à La Chaux-de-Fonds exerçant une activité déclarée, pour 2 à 3 heures de ménage par semaine pendant une période limitée. Tél. 078 712 36 96.

**DÉTRAZ FLEURS** à Neuchâtel - La Coudre, cherche fleuriste avec CFC. Temps partiel. Tél. 032 753 29 92, demandez Mme Détraz ou 078 641 18 32. 028-324064

**ACHAT VOITURES**, récentes, (fort km, accidentées) et utilitaires. Tél. 079 621 92 92. 028-323535

**BUS HYUNDAI STAREX** à vendre, 1999, 65 000 km. Fr. 16000.-. Fax + tél. 032 751 39 09. 028-324208

**BREAK CITROËN XSARA**, 1999, 34 000 km, climatisation, 4 Airbags, ABS, radio CD, vitres teintées, jantes alu + hiver. Garantie 1 an, Fr. 18500.-. Tél. 032 861 37 33 le soir. 028-324298

**FORD MONDEO 2.0I GHIA** 4X4 break, 1998, 65 000 km, vert métal, climatisation, Airbag, radio-k7, état impeccable. Fr. 17200.-. Tél. 079 607 46 19. 028-323578

**FORD SIERRA COSWORTH**, 1990, 140000 km. Prix à discuter. Reprise possible. Tél. 032 731 51 31. 028-324295

**A VENDRE** Kawasaki ZXR 750, année 1992, 35000 km, garde-boue + pot carbone. Très bon état. Prix à discuter. Tél. 078 753 04 16 ou 032 914 43 57. 132-101011

**PEUGEOT 205** Rallye 1.9 i, 1990, 168 000 km, expertisée, Fr. 2800.-. Tél. 032 931 26 45. 132-100936

**PEUGEOT 309 GT INJECTION**, 5 portes, 88000 km, bordeaux, expertisée, très bon état, Fr. 3800.-. Tél. 079 301 38 82.

**RENAULT NEVADA** 1.7 RN, 1995, gris métallisé, 158000 km, expertisée du jour, 4 roues hiver. Fr. 5500.-. Tél. 032 931 08 06. 132-101024

**VW POLO 16V**, 1997, colour concept jaune, jantes 16", lumière et vu, etc., super état. Fr. 11 500.-. Tél. 079 309 32 79. 028-324149

**VW POLO G40**, 1991, rouge, roues été (alu) et hiver, toit ouvrant, radiocassettes 6 CD, expertisée, peinture neuve, top état, Fr. 4700.-. Tél. 079 440 68 70. 028-324308

**VW SCIROCCO SCALA**, 88, expertisée. Prix à discuter. Tél. 078 605 14 34. 028-324287

## Divers



**ATELIER-THÉÂTRE**. Henry Falik et Gérard William animeront le second atelier-théâtre organisé par la Passade. Séance d'information, lundi 24 septembre, 19h30, rue Louis-Favre 20 à Boudry. Tél. 032 842 11 37. 028-323891

**AU PETIT DÉBARRAS** complet, petits déménagements en Suisse ou à l'étranger. Tél. 079 377 23 23. 028-317895

**CHERCHE PATENTE**. Tél. 079 651 41 01. 028-323432

**COIFFEUSE** cherche modèles, coupes, couleurs, tendances adaptées aux visages. Tél. 032 725 29 82, Laetitia, Géraldine. 028-323181

**COURS** claviers, piano, orgue. La Chaux-de-Fonds. Tél. 079 253 05 24. 132-100744

## Véhicules d'occasion



**A BON PRIX**, achetez tous véhicules. État indifférent. Tél. 079 606 09 55. 028-323668

## Une voiture à vendre?

Désormais, vous pouvez passer vos annonces via Internet!

**www.publicitas.ch**

**Toyota RAV 4**, 4 portes, toit ouvrant, remorquage, 65 000 km, Fr. 9900.-. Téléphonez.  
**Une voiture à vendre?** Désormais, vous pouvez passer vos annonces via Internet!  
**Camping-car Ford Monterey USA**, 1992, 10m, 56 000 km super état, Fr. 75 000.-, super-port moto 250kg, TV satellite, panneau solaire 260 AH, convertisseur 120/220 V, etc. Tél. 079 623 80 71.  
**Dodge 75 America 3.0, V6, 1987**, 10m, gris métal, expertisée, Fr. 1500.-.  
**Alfa Romeo** 165 000  
**Fiat** P...

# Exécutif: le PSJB en lice

**Saint-Imier ■ Le congrès extraordinaire lance unanimement Chantal Bornoz Flück dans la course au gouvernement bernois**

Par  
**Dominique Egger**

A l'occasion d'un congrès extraordinaire consacré aux élections cantonales du printemps prochain, le Parti socialiste du Jura bernois a désigné Chantal Bornoz Flück, mairesse de La Heutte, en tant que candidate au gouvernement bernois. «Nous allons donner aux Jurassiens bernois un choix qu'ils n'ont plus eu depuis longtemps», se réjouissait la principale intéressée, dont la candidature ne devrait faire aucun pli, le 17 novembre au congrès cantonal.

Dessinatrice en bâtiment, mariée, trois enfants, présidente du PSJB depuis peu, Chantal Bornoz Flück fut notamment en liste pour le Grand Conseil, en 1998, terminant en tête des viennent-ensuite. Elle appelait ses camarades à faire front commun, «dans une campagne qui apportera énormément à notre parti, mais également à la région».

#### Urbanisation en marche

Dans une époque d'urbanisation en marche, avec la mue d'une société où le rôle de la femme a grandement évolué,



Chantal Bornoz Flück (à droite) part en campagne pour l'exécutif, Françoise Pasche Gossin pour le Parlement.

PHOTO EGGLER

où l'instruction et la formation coûtent de plus en plus cher aux familles, où la mobilité est une réalité dans tous les domaines et se double de la relativisation des frontières, Chantal Bornoz Flück réaffirmait hier soir la nécessité d'une réflexion de fond. Une réflexion pour laquelle «personne n'est mieux armé que nous autres socialistes, qui avons toujours le souci d'une politique progressiste et visionnaire.» Et de

conclure par sa volonté de travailler pour que ce canton devienne plus solidaire et demeure un pont entre les cultures.

#### Parlement: patience...

En ce qui concerne les élections au Grand Conseil, le congrès d'hier prenait connaissance d'une seule liste, à savoir celle du district de La Neuveville, qui réunit Françoise Pasche-Gossin, 37

ans, enseignante de Lamboing, et Pierre-Alain Berberat, 44 ans, ingénieur de La Neuveville.

Les deux autres fédérations de district doivent encore boucler leurs listes, mais on sait d'ores et déjà que deux anciens se représentent, la Prévôtoise Marcelle Forster et le Tramelot Christophe Gagnebin, alors que l'Imérien Francis Daetwyler a jeté l'éponge. /DOM

# Résistance accrue à l'action bourgeoise

**PSA ■ Défense de l'autonomie et des valeurs de gauche**

Force de gauche ne se sentant aucun devoir de fidélité à l'égard des autorités bernoises. Ainsi se définit le Parti socialiste autonome du Sud du Jura (PSASJ), dont le congrès, réuni hier soir à Sonceboz, a accepté le programme et le plan d'actions. Conçu, non pas comme un programme électoral en vue de l'échéance de 2002, mais comme un véritable outil de travail politique. «A cet égard, sa durée de vie sera plus longue», a promis Maxime Zuber.

Ce plan d'actions, a poursuivi le maire de Moutier, est né d'un constat: dans le canton de Berne, la gauche n'est pas assez forte et n'offre pas une résistance suffisante à l'action menée par le gouvernement, dominé par les partis bourgeois (radical et UDC). Par conséquent, cette majorité de droite parvient à suivre sa ligne d'équilibre budgétaire à court terme. «Elle impose à cette fin une politique obstinée de lent démantèlement de l'Etat social», déplore le PSA, en préambule de son programme.

A cela, il oppose une série de réflexions et d'actions. «Une liste de priorités parmi les valeurs qui nous sont chères», a encore

insisté Maxime Zuber. Dans un document de douze pages, les socialistes autonomes énumèrent tous les secteurs pour lesquels ils revendiquent davantage de justice sociale ou une meilleure prise en compte de la dimension excentrée des trois districts francophones. Ainsi l'enseignement. Pour le député de Tavannes Jean-Pierre Aellen, les économies réalisées dans ce domaine déploient déjà des effets néfastes sur les conditions et la qualité de l'enseignement. «Nous ne pouvons pas nous permettre une école de qualité inférieure», a-t-il martelé.

Politique familiale, sauvegarde des services publics, garanties en matière de travail: toutes les propositions s'inscrivent dans cette même ligne sociale. Et dans une politique régionale soutenue «une autonomie accrue du Jura-Sud» et la mise en place de moyens renforçant les régions périphériques. A cet égard, le PSA «s'associe au concert de récriminations» contre le plan directeur cantonal. Qui, dit encore le parti, réduit ce coin de pays à une «idyllique région rurale vouée à devenir une «réserve d'Indiens» ou un parc national». /SDX

# Toute la musique qu'il aimait

**Saint-Imier ■ Un concert exceptionnel à la découverte d'un collectionneur du 16e siècle**

L'ensemble vocal Orlando, de Fribourg, s'associe à l'écrivaine Anne Cunéo pour un concert exceptionnel, centré sur la Renaissance anglaise et ponctué par des extraits du roman consacré à la vie de Francis Tregian. Ce dernier, né en 1574 en Cornouailles, collectionneur enthousiaste, nous a légué le «Fitzwilliam Virginal Book», une anthologie qui a contribué à sauver la mémoire de la musique de la Renaissance anglaise.

L'ensemble Orlando a remporté en 1997 le premier prix du Concours polyphonique d'Arezzo (Italie). Il sera accompagné par Patrick Ayrton, spécialisé dans le clavier après un brillant diplôme de virtuosité d'orgue, très demandé internationalement. A la baguette, Laurent Gendre, qui enseigne la di-



Avec l'ensemble Orlando, un rendez-vous d'une rare originalité.

PHOTO SP

rection chorale au Conservatoire de Fribourg et dirige le Chœur d'Oratorio de Berne. Anne Cunéo, écrivaine suisse de premier plan et lauréate de plusieurs prix littéraires,

lira des extraits de son chef-d'œuvre, «Le trajet d'une Rivière», qui relate la vie de Francis Tregian. /comm **Dimanche, à la collégiale, à 17 heures**

# Renan - Les Convers: fermé!

**Travaux ■ Dès lundi, circulation autorisée que de la frontière neuchâteloise au Hameau**

La Municipalité de Renan annonce que la route des Convers sera fermée à tout trafic, dès lundi le 24 septembre à 8h, et pour une durée indéterminée. Andreas Niederhauser, conseiller municipal responsable de ce chantier, précise qu'une réouverture ne pourra probablement pas intervenir avant deux semaines au moins.

#### Jusqu'aux fondations

C'est que les travaux prévus sont conséquents. Ils seront effectués sur la portion de route en «S», à quelque deux kilomètres de Renan. En cet endroit, la chaussée est complètement défoncée. Il s'agira conséquemment d'enlever l'aggloméré et de refaire les fondations, avant de poser un nouveau tapis. Une bordure pavée sera par ailleurs posée. Ce chantier coûtera quelque

50.000 francs à la commune de Renan, qui prend à sa charge le matériel, tandis que l'Office régional des ponts et chaussées effectue gracieusement le travail. Il s'agit de la troisième portion de cette route remise en état selon cette formule. Car, contrairement à ce qu'affirme le classement de cette route par le canton, la Municipalité de Renan souligne qu'elle sert bien davantage au transit qu'au trafic local.

Andreas Niederhauser ajoute qu'en fin de semaine prochaine, on en saura davantage quant à l'avancée du chantier et donc à la date probable de réouverture. En attendant, le conseiller municipal espère que la mesure d'interdiction sera respectée. L'an dernier, nombre d'automobilistes en transit forçaient le passage, certains allant jusqu'à quasiment invectiver les ouvriers au travail... /dom

Publicité

# AÏDA

DE GIUSEPPE VERDI

NOUVELLE PRODUCTION

7, 8, 10 DÉCEMBRE 2001 À 19H00  
9 DÉCEMBRE 2001 À 15H30

ARENA GENÈVE

TicketCorner.ch  
0648 800 800

OU 230 POINTS DE VENTE  
OU WWW.TICKETCORNER.CH

## LARÉGION PRATIQUE

### URGENCES

- **Police:** 117.
- **Ambulance et urgences sanitaires:** 144.
- **Feu:** 118.
- **Médecins de garde:** de La Ferrière à Villeret, tél. 079 240 55 45; de Courtelary à Péry, tél. 941 37 37; Tramelan, tél. 493 55 55.
- **Pharmacies de service:** Saint-Imier, Voirol, 942 86 86; Tramelan, von der Weid, 487 40 30. La Neuveville, du Landeron, 752 35 34.
- **Planning familial:** tél. 942 24 55.

### PATINOIRES

- **Tramelan** Patinoire des Lovières ouverte au public mercredi 26 septembre 13h30-

- 16h, dimanche 30 septembre 14h15-16h15, lundi 1er octobre 13h30-16h45, mardi 2 octobre 13h30-15h30.
- **Saint-Imier** Patinoire d'Eruguél, ouverte au public dimanche 23 septembre 13h30-15h45, mardi 25 septembre 9-11h45 et 13h30-15h45, mercredi 26 septembre 13h30-15h45, jeudi 27 et vendredi 28 septembre 9-11h45 et 13h30-15h45, dimanche 30 septembre 12h15-15h.

### AGENDA

#### AUJOURD'HUI

- **École de musique** Portes ouvertes à l'École de musique du Jura bernois rénovée, animations diverses, cantine, Saint-Imier, 10-19h30.

- **Home La Roseraie** Fête du home pour personnes âgées, musique, animations, cantine, Saint-Imier, dès 10h.
- **La Pimpinière** Portes ouvertes à la Volute (Baptiste-Savoie 18) et au home rural Le Printemps (Paul-Charmillot 3), Saint-Imier, 9h30-12h et 13h30-16h.
- **Politique** Congrès de Force démocratique, CIP de Tramelan, dès 10h.
- **Contes** Contes africains sous les sapins, Hawa Berthé et Daouda Coulibaly, refuge des Bises de Cortébert, service de bus tous les quarts d'heure dès 19h30 de la gare de Tramelan.
- **Mycologie** Exposition de champignons, maison de la pa-

roisse réformée de Tramelan, dès 16h.

#### DEMAIN

- **Mycologie** Exposition de champignons, maison de la paroisse réformée de Tramelan, 10-18h.
- **Rencontre populaire** Pique-nique de l'Assemblée interjurassienne, sommet de Moron sur Malleray, dès 12h (tél. 1600 en cas de temps incertain).
- **Musique** Dans le cadre du Festival du Jura, Ensemble vocal Orlando et Anne Cunéo, Saint-Imier, Collégiale, 17h.
- **Spiritualité** Soirée de louange, Reconvilier, salle des fêtes, 19h30.



CRÉATEUR D'AUTOMOBILES

RENAULT Scénic

La vie peut être  
tellement Scénic.  
Et tellement sûre.

En Scénic, on peut voir toutes les belles choses de la vie en grand. Il suffit d'un peu d'imagination et de bien ouvrir les yeux. Le Scénic a de la place pour tous vos rêves, et aussi pour toutes vos envies de confort individuel, d'aménagements personnalisés et d'agrément. L'ESP et six airbags en font l'un des monospaces les plus sûrs (selon les crash-tests de l'Euro-NCAP 03/01). Renault Scénic dès Fr. 26 950.- (TVA comprise). Leasing dès Fr. 279.-/mois\*. Plus d'infos au numéro gratuit 0800 84 0800 ou [www.renault.ch](http://www.renault.ch)



\*Exemple de leasing sur 48 mois, 10000 km/an, casco complète non comprise, acompte 20% du prix net, caution < Fr. 3000.-. Offre valable jusqu'au 31.12.2001.



AUTOS-MOTOS-VÉLOS

DIVERS

SPECTACLES-LOISIRS

OFFRES D'EMPLOI

**INVITATION**  
A NOTRE EXPOSITION D'AUTOMNE 2001  
Venez admirer les nouvelles

**OPEL**

**ZAFIRA OPC** NOUVEAU

Action Leasing

**PRIX FOUS!**  
Sur voitures neuves de stock et REPRISES GIGANTESQUES

**2.0 16V Turbo 192 ch**  
Le monospace le plus rapide de sa catégorie

**GARAGE DU RALLYE SA**  
France 80-82 - 2400 Le Locle - Tél. 032/930 0 930

Samedi 22 septembre de 9 h à 20 h  
Dimanche 23 septembre de 10 h à 18 h

Appareils ménagers  
Cuisine-bains  
Vente et service après-vente

132-100523

Client

132-101035

Serre 90  
La Chx-de-Fds  
032 913 00 55

**PLONGEON À 50 m**

+ 80 minutes d'Xtrem show

Le Locle - Centre

Ce samedi et dim. 14 h 30  
Prix: Fr. 12.- et Fr. 28.-

par [www.olivershow.com](http://www.olivershow.com)

132-101050/OLUC

**ISA**  
SWISS MOVEMENT

**HORLOGERS, HORLOGÈRES**

Fabrique d'horlogerie, «ISA SWISS» succursale de Martigny cherche horlogers, horlogères pour entrée dès que possible.

Si cette annonce a retenu votre attention, veuillez prendre contact avec M. Jeanguenin au

027/722 49 52

ISA SWISS SA  
Rue de la Scierie 1  
1920 Martigny

132-100511/DUO

Votre opticien à la Migros

132-098738

**OPTIQUE MÉTROPOLE**  
Métropole Centre  
La Chaux-de-Fonds  
© 032/914 10 04

**HOTEL de la POMME d'OR**

2875 MONTFAUCON Tél. 032/955 13 44

**Les samedis de la Pomme d'Or**

22 septembre Claude GENEY et Corinne Bideaux  
29 septembre Jacky  
6 octobre Jacky  
13 octobre Denis Moureau  
20 octobre Christophe Girard  
27 octobre Jean-Daniel et ses claviers  
3 novembre Jacky

014-064875

**AJ PERSONNEL CONTACTS**

Nous cherchons pour l'un de nos clients à l'est de Neuchâtel

**un/e secrétaire «projet qualité» à 50%**

**Responsabilités:**  
Soutien informatique et collaboration avec le responsable qualité.  
Participation à la mise sur informatique du système de gestion documentaire.  
Mise en page de document en utilisant un programme de dessin.  
Divers travaux rédactionnels.

**Profil:**  
Formation commerciale ou équivalente.  
Maîtrise des logiciels Word et Excel.  
Maîtrise de la langue française.  
Connaissance du processus de gestion documentaire.  
Autonomie, souple et sens de l'esthétique.

Prenez contact avec Nadia Bart par téléphone ou e-mail [nadia@ajpc.ch](mailto:nadia@ajpc.ch) afin de fixer un rendez-vous.

028-324310/DUO

Rue de l'Hôpital 11 • 3ème étage • 2001 Neuchâtel  
Tél. 032 / 721 11 64 • Fax 032 / 721 11 65  
E-mail [info@ajpc.ch](mailto:info@ajpc.ch) • [www.ajpc.ch](http://www.ajpc.ch)

A la recherche d'un emploi ?

**L'Impartial** L'accès internet à vos annonces

**BAZAR**  
BAZAR.ch/01

**VACANCES-VOYAGES**

Hotel **Schmid** + ALFA am See\*\*\*  
Hôtel familial soigné au bord du lac des Quatre-Cantons. Belles chambres avec vue sur le lac, les montagnes et le Rütli.

**AUTOMNE DORÉ**  
«10 ans, la Voie Suisse»  
4 jours (3 nuitées) Fr. 285.-/7 jours (6 nuitées) Fr. 540.- p. pers. incl. HP.  
Valable dès le 23 septembre 2001.  
Prix spéciaux pour familles.  
Famille Hackl-Schmid, 6440 Brunnen, tél. 041 820 18 82 - [www.schmidalfa.ch](http://www.schmidalfa.ch)

112-700048/4x4

Saillon (VS) près des bains  
**chambres d'hôtes gîtes**  
pour 8 adultes + enfants.  
Tél. + fax 027 744 37 60, tél. 078 684 02 07.  
36-487486/4x4

# Impôt faible et mal perçu

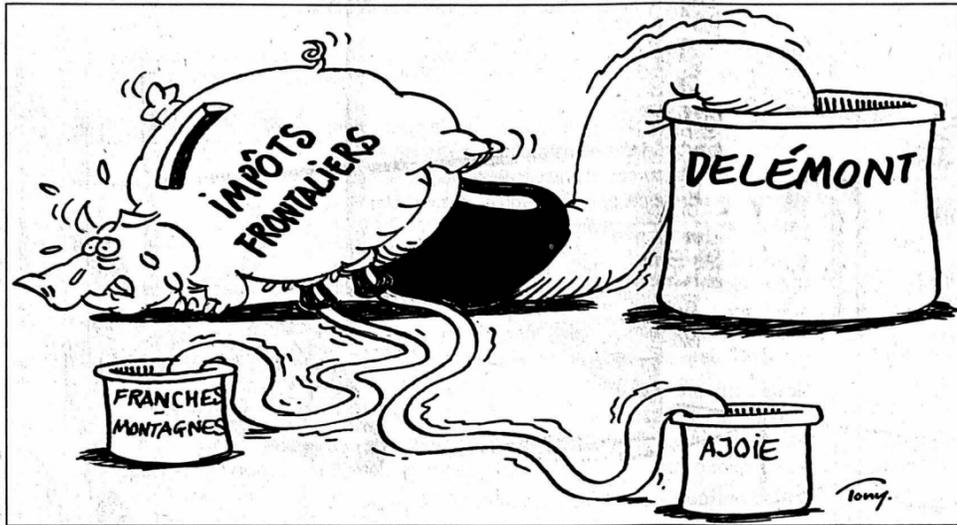
**Frontaliers ■ Un rendement fiscal réduit, une distribution aux communes injuste et des frais de gestion bien trop élevés**

Par  
Victor Giordano

En vertu d'un accord conclu en 1985, la France rétrocède au canton du Jura les 4,5% des salaires perçus par les travailleurs frontaliers dans le canton, à titre de contribution fiscale. L'Etat en garde les 10% pour ses frais de gestion et redistribue les 90% aux communes, la moitié selon leur population et l'autre moitié selon les salaires obtenus dans ces communes. En 1985, le Jura employait 2000 frontaliers et l'impôt perçu était de 1,8 million de francs. En 1999, la répartition record concernait 4990 travailleurs dont les salaires ont atteint 119 millions et l'impôt payé 7,64 millions. Le nombre des frontaliers est inférieur à 4990 car ceux qui travaillent quelques mois sont comptés pour une unité (voir tableau).

## L'Ajoie en tête

Ainsi, l'Ajoie emploie 63% des frontaliers et les communes du district reçoivent seulement 48,4% de l'impôt payé; les Franches-Montagnes emploient 13,7% des frontaliers et reçoivent 14,3% de l'impôt; le district de Delémont en emploie les 23% et perçoit 37,3% de l'impôt.



La comparaison, fondée sur les salaires, montre que Delémont a payé 47 millions, soit 24,6% et perçu 37% de l'impôt. Aux Franches-Montagnes, ces données sont 14,6% des salaires (27,9 millions) et 14,3% de l'impôt. Reste l'Ajoie, avec 115 millions de salaires payés (61%) et 48% de l'impôt. Vu l'augmentation de l'impôt perçu, de 2 millions en 1985 à 7,6 millions en 1999, la part de l'Etat couvrant ses frais de gestion est passée de 200.000 à 850.000 francs, alors que le travail de répartition est exactement identique. Cette hausse de 300% lèse les communes.

Ces éléments permettent d'affirmer que l'impôt en cause est mal distribué. Il est en outre d'un rendement faible, selon les salaires versés. Une perception de cet impôt à la source, comme la pratique le canton de Genève, serait nettement plus avantageuse. Cela devrait inciter les autorités cantonales à demander la conclu-

sion d'un nouvel accord avec la France sur ce sujet. Ce serait d'autant plus nécessaire que, vu les accords bilatéraux, on peut envisager une augmentation notable du nombre de frontaliers ces prochaines années dans l'économie jurassienne. Simultanément, la répartition intercommunale devrait être revue. /VIG

| Districts    | Nombre | Salaires (en mios) | %   | Impôt (en mios) | %    |
|--------------|--------|--------------------|-----|-----------------|------|
| Delémont     | 1155   | 47,9               | 23  | 2,88            | 37,3 |
| F.-Montagnes | 686    | 27,9               | 14  | 1,09            | 14,3 |
| Porrentruy   | 3149   | 115,0              | 63  | 3,66            | 48,4 |
|              | 4990   | 191,0              | 100 | 7,64            | 100  |

# L'avenir pastoral du Jura en question

**Diocèse ■ Le canton se méfie d'un nouveau découpage prévu**

Quand le Jura est entré en souveraineté cantonale, en 1978, le temps a manqué aux catholiques jurassiens pour envisager un rattachement de leur Eglise à un autre diocèse que celui de Bâle. Les problèmes de constitution ecclésiastique et... de rémunération des prêtres ont alors occupé les esprits bien davantage que les questions pastorales. Deux décennies plus tard, la question revient sur le tapis, maintenant que l'article constitutionnel fédéral sur les évêchés a été aboli et alors que les autorités diocésaines ont manifesté l'intention de procéder à une nouvelle régionalisation du diocèse. Il est donc temps d'examiner cette question sans a priori aucun et de placer les jalons essentiels. Pourtant, aucune solution n'est mûre et les prêtres et les laïcs, avec lesquels nous en avons parlé, préfèrent pour l'heure garder l'anonymat! Sûr est-il en tout cas que l'intention prêtée au diocèse de créer une région englobant les cantons de Berne et du Jura est plutôt mal vue. Dans le diocèse actuel, le Jura dispose d'une situation privilégiée, en raison de son particularisme

linguistique. Or, celui-ci pourrait se trouver notablement affaibli en cas d'appartenance à une région bilingue. Nonobstant les contingences historiques, l'appartenance du Jura au diocèse allemand de Bâle n'est pas judicieuse. Le vicaire épiscopal est, à Soleure, trop éloigné de sa terre de prédilection. Quelles que soient ses compétences linguistiques, l'évêque a peu de contact avec le Jura. La nécessité de mener une administration bilingue est une source de travail et de fatigues supplémentaires importantes. Elles seraient allégées si le Jura était rattaché à un diocèse romand. Mais celui qui engloberait tous les cantons romands, sauf le Valais, serait démesuré. Une redistribution du territoire romand pourrait dès lors devenir judicieuse. On songe à un diocèse Vaud - Genève et à un autre réunissant les cantons de Fribourg - Neuchâtel - Jura et/ou la partie francophone du canton de Berne. On le voit, il y a des hypothèses à discuter. Il serait donc temps que le Conseil pastoral du Jura, qui les aborde dans ses réunions, prenne la température auprès des fidèles. /vig

## Travail forestier de bonne qualité

**Exigences ■ Des capacités à tester dans la pratique**

Quelque 60 ouvriers forestiers et débardeurs ont reçu ces jours une attestation de formation minimale qu'ils ont obtenue sans devoir subir un examen. Elle leur confère le droit d'exécuter des coupes de bois pour des tiers. Après les examens de cet automne, tout le personnel travaillant en forêt disposera soit d'un CFC de forestier-bûcheron, soit d'une attestation de formation minimale. Les propriétaires de forêts qui façonnent du bois pour leur propre usage ne sont pas tenus d'acquiescer la formation en cause. Le Service des forêts avait examiné les demandes de reconnaissance automatique présentées par des ouvriers ayant au moins travaillé du-

rant 250 jours dans les cinq dernières années. Seules huit demandes ont été rejetées, les titulaires ne remplissant pas les conditions. D'autre part, 31 personnes se sont présentées aux examens sans formation préalable. Vingt-neuf candidats ont été acceptés et seront convoqués à l'examen de formation minimale à fin novembre. En outre, 20 ouvriers forestiers suivent actuellement une formation sous la forme d'un cours de deux semaines, en guise de préparation à l'examen. L'objectif poursuivi par ces exigences de formation minimale est d'assurer la sécurité et la santé au travail, d'améliorer la qualité de celui-ci et de préserver les peuplements d'arbres et le sol forestier. /vig

## La Suva a inauguré hier des locaux résolument modernes

**Delémont ■ Un tel investissement témoigne d'une belle assurance dans ses capacités de gestion**

L'immeuble administratif et locatif, construit pour 20 millions de francs par la Suva, à Delémont, a été inauguré hier en présence de nombreux invités. La Banque cantonale du Jura loue des locaux pour sa succursale delémontaine dans cet immeuble, créé par l'architecte Renato Salvi. Le chantier a duré quatre ans et s'est déroulé sans accident. Environ 90% des travaux ont été réalisés par des entreprises jurassiennes. La Suva Delémont a traité l'an dernier quelque 5000 cas d'accident, dont 2700 non professionnels, versé 9,7 millions de francs d'indemnités journalières et assumé des prestations totales de l'ordre de 28 millions. Le nouvel immeuble est ouvert au public

aujourd'hui, de 10h à 16 heures. Il compte aussi des appartements de deux et quatre chambres, en plus des locaux administratifs et bancaires.

### Politique heureuse

Dans son allocution lors de l'inauguration, le ministre Gérald Schaller a relevé que l'ex-CNA s'est installée à Delémont en 1983, à la suite d'une requête du Gouvernement jurassien de l'époque. L'effectif du personnel est passé depuis de neuf à vingt personnes, fruit d'une politique heureuse. Près de 14.000 assurés, employés dans 1500 entreprises, peuvent compter sur les services de la Suva, dont les prestations dépassent largement le cadre du règlement administratif d'un acci-

dent ou d'une maladie. Le ministre s'est aussi réjoui de la qualité architecturale du nouveau bâtiment, situé à proximité immédiate d'un bureau postal tout neuf et de la gare CFF rénovée. /VIG



Un immeuble à l'esthétisme très travaillé. PHOTO BIST

## RECOURS Infirmière en justice

Une infirmière responsable d'une unité de soins au home de Delémont, qui avait été rétrogradée (baisse de traitement) après avoir fait une erreur dans l'application de la prescription de médicaments, a vu son recours admis par la Chambre administrative. Le directeur du Centre de gestion hospitalière (CGH) avait, à tort, estimé ne pouvoir traiter l'opposition formée contre la rétrogradation. Dans la procédure, le CGH a été débouté à la suite d'un recours qu'il a formulé contre la Chambre administrative qui s'estime compétente pour traiter du cas. La Cour constitutionnelle lui a donné tort. La Chambre a ensuite renvoyé le dossier au directeur du home, pour qu'il se prononce sur le recours interjeté contre la rétrogradation. Il devra entendre l'opposante. /vig

## L'ARÉGIION PRATIQUE

### URGENCES

- **Ambulances de Saignelégier:** 144 ou 952 12 12.
- **Médecins:** en cas d'absence du médecin habituel, téléphoner à l'hôpital Saint-Joseph à Saignelégier, 952 12 12.
- **Pharmacie des Franches-Montagnes:** service de garde, 951 12 03 et 951 12 01 pour tout renseignement.
- **Dépannages:** Centrale, 955 14 12.
- **Taxis:** piquet de nuit 951 21 18.

### AGENDA

#### AUJOURD'HUI

- **Fête du village** Fête du village toute la journée aux Breuleux. Biathlon à 13h30 et course des minis à 14h30.
- **Musique** Notes d'équinoxe en ville de Delémont de 13 à 23 heures.
- **Exposition** Vernissage de l'exposition de Gabrielle Voisard à 18 heures à l'Espace des Halles, à Porrentruy.
- **Théâtre** Les Compagnons de la Tour de Saint-Imier présentent leur spectacle «Saint-Nicolas mon bon patron» à 20h30, à l'hôtel de ville de Saignelégier.

- **Chanson** Valérie Lou interprète son dernier CD à 21 heures, au café du Soleil, à Saignelégier.
- **Mycologie** Le Centre nature propose une journée mycologique avec André Anghern. Départ à 9h30 aux Cerlatex.
- **ARFE** Fête équestre de l'ARFE samedi dès 14 heures, à la halle-cantine du Marché-concours avec diverses animations et une soirée country.
- **Chorale** Les P'tits Amis et Génération interprètent leur nouveau CD dès 20 heures, à la halle des fêtes du Noirmont.

### DEMAIN

- **Messe** Messe radiodiffusée de l'église des Bois à 9h.
- **Musique** Matins classiques à 11h, au café du Soleil à Saignelégier, avec François Pidoud (chant) et Anne Steulet Brown (piano).
- **Fête** Fête du village aux Breuleux, avec le concert d'Euterpia à 11h30 à l'hôtel de ville et finale du lancer du bétet à 16h30.
- **Manif** Manif dès 11h, à Bressaucourt contre le projet de place d'aviation, avec une animation de Vincent Vallat.
- **Gymkhana** 13e gymkhana au manège de Saignelégier dès 8h.

## EN BREF

**ÉCONOMIE ■ Etude sérieuse demandée.** Dans une interpellation, le conseiller national socialiste Jean-Claude Rennwald se réfère à une récente étude de l'Ecole polytechnique fédérale sur le programme d'investissements 1997. Elle affirme que ce programme a donné une impulsion à l'emploi et à la création de valeurs inférieure à ce qui était attendu. Vu les 2,1 milliards de commandes et la demande finale de 3,5 milliards, le Conseil fédéral n'est-il pas d'avis que le soutien à l'éco-

nomie a été important? Le programme aurait entraîné une importation de services. Cela est-il possible, demande-t-il au Conseil fédéral? /vig  
**DELÉMONT ■ Champignons contrôlés.** La commune de Delémont instaure, à partir de lundi, un contrôle des champignons aux fins de vérifier la qualité des cueillettes. Une permanence sera ouverte tous les jours, de 18h30 à 19h30, samedis et dimanches inclus, rue Pierre-Péquignat 7, à proximité de l'Hôtel de ville. /vig



## VILLE DE NEUCHÂTEL

Suite au départ à la retraite de la titulaire, les hôpitaux de la ville de Neuchâtel, Cadolles-Pourtalès cherchent un(e)

### Responsable des archives médicales à 100%

La personne choisie pour ce poste aura la responsabilité de la gestion et du management d'une petite équipe chargée des archives médicales des hôpitaux Cadolles et Pourtalès; elle mènera une réflexion et fera des propositions quant au choix d'un nouveau système d'archivage (informatique) pour le nouvel hôpital Pourtalès.

Elle aura à cœur de développer et organiser le travail quotidien, les transferts et le classement des dossiers médicaux.

Elle aura pour mission d'organiser et de planifier les phases intermédiaires du déménagement des archives au cours de la construction du NHP.

Elle veillera à la tenue correcte et complète des dossiers, tout en assurant le suivi de leur gestion.

#### Nous souhaitons engager une personne:

- Archiviste, documentaliste ou formée dans une profession équivalente.
- Ayant si possible une expérience professionnelle dans le domaine de l'archivage électronique et dans le domaine médical.
- Possédant un excellent sens de l'organisation et de la gestion d'équipe.
- Au bénéfice d'une connaissance de l'environnement Windows et des différents logiciels de Bureautique (Word, Excel, Access, PEP).
- Maîtrisant différents modes de classements.
- Disponible et ouverte au changement.
- De bonne présentation.
- Aimant travailler de façon méthodologique et analytique.
- Titulaire du permis de conduire.

Entrée en fonctions: 1<sup>er</sup> février 2002.

Pour plus de renseignements, Monsieur Maxime Franchi, chef du service accueil et facturation, se fera un plaisir de répondre à toutes vos questions, au 032/713 30 70.

Les personnes intéressées feront parvenir leur offre manuscrite, accompagnée des documents d'usage, à l'attention de l'office du personnel des Hôpitaux de la Ville de Neuchâtel, avenue des Cadolles 4, 2000 Neuchâtel jusqu'au 5 octobre 2001.

028-323680/DUO

## ROVENTA HENEX SA

A MATTER OF TIME

Nous sommes une entreprise horlogère en pleine expansion, opérant pour différentes marques internationales.

Pour renforcer notre département de production à Tavannes, nous cherchons un

### HORLOGER

qui sera chargé d'implanter une cellule d'assemblage T2 de nos produits haut de gamme. En collaboration avec nos différents services, il aura pour mission de:

- définir les spécifications de qualité pour la production;
- établir les procédures et instructions de travail;
- définir les ressources et équipements nécessaires;
- former le personnel de production et de contrôle;
- coordonner les opérations en production.

#### Nous demandons:

- formation d'horloger avec si possible une expérience de quelques années en T2;
- aptitude à conduire du personnel;
- aisance dans les rapports humains.

#### Nous vous offrons:

- un travail intéressant et varié;
- un climat de travail agréable au sein d'une équipe motivée;
- un salaire correspondant à vos aptitudes et des prestations sociales étendues.

Date d'entrée: le plus rapidement possible, à convenir.

Les personnes intéressées, qui répondent à l'un ou l'autre profil recherché, adresseront leur offre par écrit à **Roventa-Henex S.A.**, à l'attention de **M. J.-B. Griessen, rue H.-F.-Sandoz, 2710 Tavannes.**

06-351442/4x4



Etablissement médico-social  
Institution pour personnes âgées  
Mont-Soleil - 2610 Saint-Imier  
Tél./Fax 032/941 25 65

Nous mettons au concours pour notre service de soins

### 1 poste d'aide-soignant(e) à 80% ou 100%

Entrée en fonction: le 1<sup>er</sup> décembre 2001 ou date à convenir.

Nous offrons dans un cadre de travail agréable et convivial au sein d'une petite équipe très motivée, la possibilité d'exercer des tâches variées, de collaborer activement à la mise en place et au suivi des prises en charge et soins, de participer à l'animation, d'organiser son propre travail.

Possibilités de perfectionnement.

Salaire selon barème cantonal.

#### Nous demandons:

- formation certifiée Croix-Rouge ou bonne expérience;
- intérêt et aptitude à travailler avec des personnes âgées;
- esprit d'initiative et de collaboration;
- volonté de promouvoir des soins de qualité.

Veillez adresser votre dossier de postulation avec lettre manuscrite, curriculum vitae et certificats à la direction du home, M. D. Dubuis.

160-737132



Afin de compléter notre équipe de La Chaux-de-Fonds, nous recherchons tout de suite

### 1 vendeuse et 1 auxiliaire de vente

Vous êtes en possession d'un CFC de vente, vous avez le sens des responsabilités et le goût du contact, alors nous vous proposons de rejoindre une équipe dynamique pour effectuer un travail attrayant et varié.

Vous aimez vous fixer des objectifs et les atteindre... le domaine de la chaussure vous passionne... alors venez chez nous... et faites-nous parvenir sans attendre votre curriculum vitae et documents usuels à:

**MP Chaussures & Sport**  
Service du personnel  
Pré-Neuf  
1400 Yverdon-les-Bains

196-086175

**BBSA, société de la Fondation de famille Sandoz**, recherche pour son site à Alle (Jura)

## constructeur machine

Ce poste à responsabilités conviendrait à une personne ayant une bonne connaissance de la conception d'ensembles automatisés, ayant le goût pour la maîtrise des microns et désirant s'intégrer dans une équipe jeune et dynamique. Si vous avez de l'ambition, si vous aimez le travail bien fait, alors n'hésitez pas, venez nous rejoindre, votre avenir est avec nous!

Envoyer postulation avec documents usuels à:  
**BBSA - Case postale - 2942 ALLE**

165-774993/4x4

Groupe PX

Leader de la transformation des métaux pour l'habillement horloger, partenaire des plus belles créations et des plus grandes marques, le Groupe PX s'appuie sur un savoir-faire et des compétences uniques. Il réunit Précinox SA, Précimet SA, PX Tech SA, PX Engineering, Marc Sandoz SA et Sydauré SA, entreprises aux compétences complémentaires, spécialisées dans les semi-produits à fonction sur mesure.

Nous recherchons des

### Opérateurs de production

#### Votre mission

- Vous participez à la production de profilés à fonction sur banc d'étréage ou
- Vous effectuez des opérations de contrôle.
- Vous travaillez en équipe 2 x 8.

#### Votre profil

- Vous aimez travailler de manière autonome.
- Vous êtes actif et motivé.

#### Nous offrons

- Des possibilités de progression dans l'entreprise.
- Un environnement agréable.

Présentez-vous à notre réception ou envoyez nous votre curriculum vitae à

#### PX HOLDING SA

Ressources humaines  
Bd des Eplatures 42  
2304 La Chaux-de-Fonds  
www.groupepx.com  
Email: nicole.aquilon@groupepx.com

132-100762/DUO

**DONNEZ DE VOTRE SANG SAUVEZ DES VIES!**



**CENTRE DE GESTION HOSPITALIERE HÔPITAL ET HOME SAINT-JOSEPH**  
2350 SAIGNELÉGIER

met au concours le poste d'

## infirmier(ère)-chef(fe) général(e) de l'établissement

#### Description de la fonction:

En votre qualité d'infirmier(ère)-chef(fe) général(e) de l'établissement, vous êtes le(la) responsable infirmier(ère) d'un établissement comprenant:

15 lits de médecine et rééducation (cas graves et soins intensifs exclus);

60 lits de gériatrie, long séjour;

15 lits de gérontopsychiatrie;

1 service d'urgences et ambulances.

• Vous participez au maintien et au développement du système qualité ISO 9001 et 14001.

• Vous collaborez avec le médecin-chef, les médecins agréés et les autres prestataires de soins de la région ainsi qu'avec les autres sites appartenant au Centre de gestion hospitalière.

• Vous participerez activement au développement de la mission de l'établissement.

#### Exigences:

- Diplôme de soins infirmiers reconnu par la CRS.
- Formation de cadre infirmier, ESEI ou équivalent.
- Expérience dans le domaine de la prise en charge des urgences extrahospitalières, compétences dans le domaine des soins à la personne âgée.
- Expérience dans la gestion d'équipe et des ressources humaines.
- Bonnes connaissances en bureautique.

#### Profil:

- Sens des responsabilités et de l'encadrement.
- Sens de la communication et aptitudes dans la gestion des ressources humaines.
- Flexibilité et esprit d'initiative.

Entrée en fonction: tout de suite ou à convenir.

#### Renseignements:

Peuvent être obtenus auprès de M. Germain Brossard, directeur ou M. le D<sup>r</sup> Claude Jeanmonod, médecin-chef, tél. 032 9521212.

#### Postulations:

Les personnes intéressées à ce poste sont priées d'envoyer leur dossier de candidature jusqu'au 5 octobre 2001, à la Direction de l'Hôpital et Home Saint-Joseph, rue de l'Hôpital 11, 2350 Saignelégier, avec la mention «Postulation».

14-64913/4x4

Cabinet médical à Neuchâtel cherche  
**une assistante ou secrétaire médicale à 50 ou 60%**

Faire offres écrites sous chiffres  
K 028-323242, à Publicitas S.A.,  
case postale 1536,  
2001 Neuchâtel 1

028-323242/DUO

#### URGENT!

Nous cherchons

### Un monteur-électricien

Pour tout renseignement:  
tél. 032/941 21 75 (le soir)  
ou 079/310 45 15.

160-736545

**LE CHEVREUIL**  
BRASSERIE ET RESTAURANT

*Chris Christian*

cherche

### CUISINIER

- Sans permis s'abstenir
  - Entrée à convenir
- Prendre contact par téléphone

GRANDES-CROSETTES 13 • 032/913 40 92  
LA CHAUX-DE-FONDS

132-100856



## Ventura Mecanics S.A. Mécanique de précision

Nous sommes une entreprise de mécanique de précision située à Chambrelin, dans le canton de Neuchâtel.

Afin de renforcer notre équipe et faire face au développement croissant de nos activités, nous cherchons pour tout de suite ou à convenir

### 1) Mécanicien de précision

- CFC de mécanicien de précision.
- Bonne connaissance dans la pratique de la rectification et de l'ajustage sur tours Schaublin 102.
- Quelques années d'expérience dans ce domaine.

### 2) Aide-mécanicien

- Connaissances dans l'utilisation de tours traditionnels.

Si cette annonce suscite votre intérêt et si vous correspondez à la personne que nous cherchons, n'hésitez pas à envoyer votre dossier à:

VENTURA MECANICS S.A.  
Ch. du Bürkli  
2202 Chambrelin

028-323007/DUO



## La base du succès pour votre annonce!

L'EXPRESS L'Impartial le Quotidien Jurassien le JOURNAL

## Absolument pour vous!

Vous rêvez d'entrer au service d'une entreprise dynamique, qui peut vous fournir un travail stable et intéressant, alors cette place est pour vous.

Vu le succès que nous rencontrons en Suisse romande, nous engageons tout de suite ou à convenir:

- Pharmacien/ne responsable Gérant(e)
- Pharmacien/ne assistant(e) à 100% et temps partiel
- Assistante en pharmacie
- Conseillère en parfumerie
- Drogiste

Bonne conditions de travail et excellente prestations sociales. Possibilité d'évolution.

Veillez adresser votre dossier complet avec photo à la direction de SUN STORE SA, Rue des Jordils 38, 1025 St-Sulpice. Tél. 021/694 21 00 Fax 021/694 21 01. www.sunstore.ch



Pharmacie Parfumerie ParaSanté

022-265109

## Bâtiment

Nous cherchons des

### Maçons Aides maçons Manœuvres

Contactez P. Guisolan, 910 55 10

**KELLY BIEN PLUS QU'UN JOB!**

SERVICES

Av. Léopold-Robert 65  
2300 La Chaux-de-Fonds

028-324250

## URGENT!

Restaurant cherche

### PATENTE

Tél. 078/76 76 214

132-101001

LES CINÉMAS À LA CHAUX-DE-FONDS

CORSO 916 13 77
BLOW
V.F. Samedi 15 h, 20 h 30, 23 h 15. Dimanche 15 h, 20 h 30. 16 ans. Première suisse.

CORSO 916 13 77
LE FABULEUX DESTIN D'AMÉLIE POULAIN
V.F. Samedi et dimanche 18 h. Pour tous. 22e semaine.

EDEN 913 13 79
COMME CHIENS ET CHATS
V.F. Samedi et dimanche 14 h. Pour tous. 7e semaine.

EDEN 913 13 79
OPÉRATION ESPADON
V.F. Samedi 16 h, 20 h 30, 23 h. Dimanche 16 h, 20 h 30. 16 ans. 2e semaine.

EDEN 913 13 79
JE RENTRE À LA MAISON
V.F. Samedi et dimanche 18 h 15. 12 ans.

PLAZA 916 13 55
VIDOCQ
V.F. Samedi 15 h 30, 18 h, 20 h 30, 23 h. Dimanche 15 h 30, 18 h, 20 h 30. 16 ans.

SCALA 1 916 13 66
SAVE THE LAST DANCE
V.F. Samedi 15 h 30, 18 h, 20 h 15, 23 h 15. Dimanche 15 h 30, 18 h, 20 h 15.

SCALA 2 916 13 66
CHEVALIER
V.F. Samedi 15 h, 17 h 45, 20 h 30, 23 h 15. Dimanche 15 h, 17 h 45, 20 h 30.

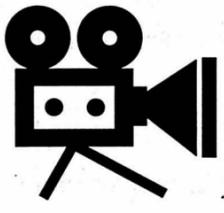
SCALA 3 916 13 66
SHREK
V.F. Samedi et dimanche 15 h 30. Pour tous. 12e semaine.

SCALA 3 916 13 66
LA PIANISTE
V.F. Samedi et dimanche 17 h 45, 20 h 30. 18 ans. 2e semaine.

SCALA 3 916 13 66
LA PLANÈTE DES SINGES
V.F. Samedi 23 h 15. 12 ans. 5e semaine.

ABC 967 90 42
L'AFFAIRE LIBINSKI
V.F., sans entr. Samedi 12 h, 17 h 30. 12 ans. Court métrage en présence des réalisateurs.

ABC 967 90 42
LOIN
V.F., sans entr. Samedi et dimanche 18 h 15, 20 h 45. 12 ans. Première vision.



LES CINÉMAS DANS LA RÉGION

NEUCHÂTEL
APOLLO 1,2,3 (710 10 33)
OPÉRATION ESPADON. 15h30-18h-20h15 (sa aussi noct. 23h).

LE FABULEUX DESTIN D'AMÉLIE POULAIN. 18h. Pour tous. 22e semaine. De J.-P. Jeunet.

ARCADÉS (710 10 44)
VIDOCQ. 15h30-18h-20h30 (sa aussi noct. 23h). 16 ans. Première suisse. De Pitof.

BIO (710 10 55)
LA PIANISTE. 15h-17h45-20h30. 18 ans. 2e semaine. De M. Haneke.

STUDIO (710 10 88)
SAVE THE LAST DANCE. 15h30-18h-20h30 (sa aussi noct. 23h15). 12 ans. 2me semaine. De Th. Carter.

LUX
SHREK. 17h. 7 ans. De A. Adamson et V. Jenson.

CINÉLUCARNE (953 11 84)
CAPITAINE CORELLI. Sa 20h45, di 20h30. 12 ans. De J. Madden.

CINÉMA ROYAL
ÉVOLUTION. Sa 17h-21h, di 17h. 12 ans. De I. Reitman.

À VISITER DANS LA RÉGION

LA CHAUX-DE-FONDS
BOIS-DU-PETIT-CHÂTEAU. Tous les jours de 8-19h (été) ou 17h (hiver).

LES CERLATEZ
CENTRE NATURE. Peintures de Pierre Bichet. Ma-di 13h30-17h30. Jusqu'au 28.10.

SAINT-IMIER
RELAIS CULTUREL D'ERGUËL. Jean-Denis Zaech. Me-ve 14-18h, sa/di 14-17h. Jusqu'au 30.9.

NEUCHÂTEL
BIBLIOTHÈQUE PUBLIQUE ET UNIVERSITAIRE. «Manuscrits de Jean-Jacques Rousseau».

COLOMBIER
CHÂTEAU. Musée militaire et des toiles peintes, mémorial de la Brigade frontière 2.

LES MUSÉES DANS LA RÉGION

LA CHAUX-DE-FONDS
MUSÉE DES BEAUX-ARTS. «Migrations d'images», de Carlo Barattelli; «Plages», photos de Eric Gentil.

MUSÉE D'HISTOIRE. Les collections permanentes. Ma-ve 14-17h, sa 14-18h, di 10-18h.

MUSÉE INTERNATIONAL D'HORLOGERIE. «L'homme et le temps» histoire de la mesure du temps.

MUSÉE DES BEAUX-ARTS. «Prix de la Ville du Locle - 4e concours triennal international de l'estampe originale».

LA SAGNE
MUSÉE RÉGIONAL. Maison communale. Chambre neuchâteloise, objets début de siècle.

LES GENEVEZ
MUSÉE RURAL JURASSIEN. Rens. 484 00 80, fax 484 00 81.

MURIAUX
MUSÉE DE L'AUTOMOBILE. Lu-sa 10-12h/13h30-18h, di 10-18h. Jusqu'au 31.10.

PORRENTROY
MUSÉE DE L'HÔTEL-DIEU. Ma-di 14-17h.

VILLERS-LE-LAC
MUSÉE DE LA MONTRE. Me-di 10-12h/14-18h. Ouvert sur réservation.

BOUDRY
MUSÉE DE L'AREUSE. Di 14-18h ou sur demande au 846 19 16.

HAUTERIVE
LATÉNIUM, PARC ET MUSÉE D'ARCHÉOLOGIE. «Hier... Entre Méditerranée et Mer du Nord».

MÔTIERS
MUSÉE RÉGIONAL. Ma/je/sa/di 14-17h. Hors de ces heures, sur rdv.

LA NEUVEVILLE
MUSÉE D'HISTOIRE. «150 ans de sports et de camaraderie», tous les dimanches 14h30-17h30.

TRAVERS
MUSÉE INDUSTRIEL - SITE DE LA PRESTA. Tous les jours, visite à 10h et 14h.

L'IMPRESSUM DE L'IMPARTIAL

SOCIÉTÉ ÉDITRICE: SNP Société Neuchâteloise de Presse SA
ÉDITEUR: Fabien Wolfrath
DIRECTEUR DES RÉDACTIONS: Mario Sessa

Claire-Lise Droz.. montagnes@l'impartial.ch
JURA BERNOIS: Dominique Eggler, Olivier Odiet. jura.bernois@l'impartial.ch

André Maire, Manuel Montavon, Nicolas Bringolf, Anne-Marie Cuttat Eckert.
PHOTOGRAPHES: Christian Galley, Richard Leuenberger, David Marchon.

LES MOTS CROISÉS DU JOUR No 1078

Horizontalement : 1. Pour lui échapper, mieux vaut prendre ses jambes à son cou... 2. On ne le réussit qu'avec élan - Cœur d'orvet. 3. Chacun y cherche le perfectionnement - Moment printanier.

Grid for crossword puzzle with numbers 1-11 indicating starting points for words.

Solution dans une prochaine édition
Solution du numéro 1077
Horizontalement : 1. Libertine. 2. Ananas - An. 3. Mot - Tétin. 4. Eu - Câteau.

# OCTOBRE PROGRAMME

## Label *bleu*



Retrouvez-nous sur Internet  
[www.limpartial.ch](http://www.limpartial.ch)

ASSOCIATION DES CONCERTS DU LOCLE  
**LE LOCLE**  
Temple

### > Piano à quatre mains

Catherine Courvoisier et Eve-Anouk Jébéjian  
Œuvres de F. Poulenc, C. Debussy, J. Brahms,  
A. Dvorak et S. Barber  
Jeudi 4 octobre à 20h15

LES MURS DU SON  
**LA CHAUX-DE-FONDS**  
Cave du P'tit Paris

### > Olivier Rogg et Lee Maddeford

Piano duo  
Vendredi 5 octobre à 21h00

BIKINI TEST  
**LA CHAUX-DE-FONDS**  
Bikini Test

### > Brink Man ship + DJ's

Electro Jazz  
Samedi 6 octobre de 21 h 30 à 4 h

THÉÂTRE POPULAIRE ROMAND  
**LA CHAUX-DE-FONDS**  
Beau-Site

### > «Harlequin Serviteur de deux maîtres»

de Carlo Goldoni  
Coproducteur Le Scala - Strasbourg / TPR  
Mercredi 3, jeudi 4, vendredi 5, samedi 6 octobre à 20 h 30

SOCIÉTÉ DE MUSIQUE  
**LA CHAUX-DE-FONDS**  
Salle de Musique

### > Quatuor Brodsky

Œuvres de Beethoven, Tanaka, Beemish  
Lundi 8 octobre à 20 h 15

HEURES DE MUSIQUE DU CONSERVATOIRE  
**LA CHAUX-DE-FONDS**  
Salle Fallier du Conservatoire

### > Quatuor Brodsky

Opus 18 de Beethoven  
Mercredi 10 octobre à 20 h 15, dimanche 14 octobre à 17h

BIKINI TEST  
**LA CHAUX-DE-FONDS**  
Bikini Test

### > Bottom + DJ Stigmaté

Heavy'n'Stoner  
Vendredi 12 octobre de 21 h 30 à 2 h

THÉÂTRE SUPERFLU  
**LA CHAUX-DE-FONDS**  
Serre 17

### > Les Ouahs

Kouahs?  
Vendredi 12 et samedi 13 octobre à 20 h 30

CENTRE CULTUREL DE L'ANCIENNE POSTE  
**LE LOCLE**  
Ancienne Poste

### > Rock'n Roll

Muchos Buritos  
Los Bloody Guitars  
Samedi 13 octobre de 21 h à 4 h

ASSOCIATION DES CONCERTS DU LOCLE  
**LE LOCLE**  
Temple

### > Quatuor Brodsky

Cours de Maître pour quatuor à cordes  
Samedi 13 octobre à 20 h 15

THÉÂTRE ABC  
**LA CHAUX-DE-FONDS**  
Temple Allemand

### > «Scènes d'amours»

Anne-Kathrin Graf  
Création  
Vendredi 19 et samedi 20 octobre à 20 h 30  
Dimanche 21 octobre à 17 h 30

BIKINI TEST  
**LA CHAUX-DE-FONDS**  
Bikini Test

### > Oversoul + Zomble Eaters

Metal  
Vendredi 19 octobre de 21 h 30 à 2 h

BIKINI TEST  
**LA CHAUX-DE-FONDS**  
Bikini Test

### > Aaviko + Barbara Brockhaus

Electro  
Samedi 20 octobre de 21 h 30 à 2 h

SOCIÉTÉ DE MUSIQUE  
**LA CHAUX-DE-FONDS**  
Salle de Musique

### > Orchestre Symphonique de Saint-Petersbourg

Œuvres de Khatchatourian, Prokofiev, Rimski-Korsakov  
Mardi 23 octobre à 20 h 15

CASINO-THÉÂTRE LE LOCLE  
**LE LOCLE**  
Casino

### > «Brèves de comptoir»

Groupe Aubudon (Canada)  
Vendredi 26 octobre à 20 h 30

THÉÂTRE SUPERFLU  
**LA CHAUX-DE-FONDS**  
Serre 17

### > Stéphanie Majors

«Maman»  
Vendredi 26 et samedi 27 octobre à 20 h 30

THÉÂTRE POPULAIRE ROMAND  
**LA CHAUX-DE-FONDS**  
Beau-Site

### > «En équilibre Indifférent»

9e semaine internationale des Marionnettes en Pays neuchâtelois  
Vendredi 26, samedi 27 octobre à 20 h 30

BIKINI TEST  
**LA CHAUX-DE-FONDS**  
Bikini Test

### > 10e anniversaire du C.P.T.T.

avec: KAISER MON AMOUR, heavy'n'stoner et JOHN DEER SOCIAL CLUB, trash-hardcore + groupe surprise + DJ's  
Samedi 27 octobre de 21 h 30 à 4 h

THÉÂTRE ABC  
**LA CHAUX-DE-FONDS**  
Rue du Coq - Temple-Allemand - Beau-Site

### > 9e semaine internationale de la Marionnette en Pays neuchâtelois

Du vendredi 26 octobre au dimanche 4 novembre

CENTRE DE CULTURE ET DE LOISIRS  
**SAINT-IMIER**  
Relais culturel de l'Erguël

### > Théâtre-Temps

«Max Gericke ou Pareille au même», de Manfred Karge  
Samedi 27 octobre à 20 h 30

HEURES DE MUSIQUE DU CONSERVATOIRE  
**LA CHAUX-DE-FONDS**  
Salle Fallier du Conservatoire

### > Quintette à cordes

Œuvres de Beethoven  
Dimanche 28 octobre à 17 h

SOCIÉTÉ DE MUSIQUE  
**LA CHAUX-DE-FONDS**  
Salle de Musique

### > Ensemble vocal et instrumental de Lausanne

Œuvres de Bach et Haydn  
Mardi 30 octobre à 20 h 15

■ Pour tous les détails sur ces manifestations et les avantages offerts aux membres du Label bleu, veuillez vous reporter aux pages Label bleu paraissant habituellement le mardi et le vendredi dans L'Impartial. Vous trouverez également l'ensemble des offres sur le site Internet: <http://www.limpartial.ch>, rubrique Club des lecteurs.

OFFRES D'EMPLOI

**Institut de Productivité S.A.**

Conseil, gestion qualité et environnement, sélection et formation

Nous recherchons pour une filiale commerciale d'une entreprise leader, fournisseur d'un composant aux marques horlogères de luxe.

## DIRECTEUR COMMERCIAL

Nous demandons:

- Une disponibilité immédiate, début novembre au plus tard.
- Une capacité d'autonomie et d'initiative, de développer un excellent réseau relationnel chez les marques horlogères de haut de gamme, à tous niveaux.

Poste situé dans la région de Neuchâtel, voiture de fonction.

Prendre contact d'urgence avec J. de Matteis, tél. 022/346 53 08.

J. de Matteis/G. Dalloz - Tél. 022/346 53 08 Fax: 022/347 25 75  
Rte de Florissant 189 - Conches Box 221 - CH 1211 Genève 17

LES  
**ALIZIERS**  
HOME MEDICALISE  
POUR PERSONNES AGEES

**Vous êtes**, diplômé(e) en soins généraux ou en psychiatrie. Votre motivation à entourer des personnes âgées est évidente et les responsabilités donnent un sens supplémentaire à votre activité quotidienne. Vous êtes intéressé(e) à participer à la mise en place d'un système qualité et ceci dans le cadre d'une institution à dimension humaine où votre personnalité joue un rôle prépondérant; vous désirez prendre une part active à la bonne marche de notre institution, alors vous êtes sûrement l'

## INFIRMIER(ÈRE) CHEF ADJOINT(E)

que nous cherchons tout de suite ou à convenir.

**Nous sommes**, un home médicalisé pour personnes âgées de 44 lits situé à Crémines près de Moutier. Nous offrons un poste à responsabilité (possibilité de temps partiel) dans une structure moderne de soins et un salaire correspondant aux exigences du poste et à l'expérience du candidat. Des possibilités de formation en gestion de personnel ou en spécialisation de soins seront proposées en cours d'emploi.

Nous attendons votre postulation adressée à:

**Home les Aliziers, direction, 2746 Crémines.**

Pour des renseignements J & R Hippenmeyer - 032/499 80 80. 160-737093/DUO

## Technologie

Nous avons l'ambition d'évoluer de manière compétitive dans un milieu concurrentiel et d'anticiper les défis des marchés de demain. A cet effet, nos collaboratrices et collaborateurs sont le facteur primordial de notre succès.

Afin de compléter et renforcer notre équipe des tableaux électriques de Fribourg, nous recherchons un(e)

### Chef de projets

Dans cette fonction, outre la conduite et la réalisation de projets; vous organisez, planifiez le fonctionnement global de la fabrication de tableaux électriques et établissez la calcul des offres. Vous êtes en relation directe avec nos clients et assumez également le remplacement du responsable de l'unité lors de ses absences.

Idéalement, vous êtes de formation technique et au bénéfice d'une maîtrise fédérale en tableaux électriques ou installations électriques. Vous pouvez justifier d'une expérience réussie de plusieurs années dans la gestion de projets et la conduite de personnel. Vous êtes de nature extravertie, dynamique, orienté résultats, possédez des talents de communicateur et d'organisateur. Vous avez un esprit orienté clients et êtes à l'aise en allemand ainsi qu'avec les outils modernes de bureautique et de dessin.

Date d'entrée : au plus vite

Des renseignements complémentaires peuvent être obtenus auprès de Monsieur Joseph Winiger (026 / 352 55 84 - mailto: joseph.winiger@eef.ch).

Pour notre département informatique de Granges-Paccot (FR), nous recherchons également un(e)

### Informaticien(ne) serveurs et réseaux informatiques

Dans cette fonction vous participez prioritairement à la gestion du parc informatique, des serveurs WinNT/Win2000/Unix et des équipements réseaux. Votre rôle comprend notamment la définition des procédures et des standards de bureautique ainsi que l'installation et la maintenance. Vous participez activement aux projets et vous assurez en outre le suivi des mises à jour ainsi que la coordination des activités réalisées en sous-traitance.

Idéalement, vous êtes en possession d'un diplôme d'ingénieur HES en électronique/informatique ou toute autre formation jugée équivalente. Vous avez de l'expérience dans l'équipement de réseaux (routeurs et switches Cisco), les systèmes DNS et DHCP. Vous avez des connaissances de développements (Access et VB), des outils Web et du monde Unix. Vous êtes une personne flexible, disponible et résistante au stress, pour laquelle les défis sont source de motivation. Ouvert à la communication, vos connaissances d'allemand parlé sont un réel atout et votre connaissance de la langue anglaise un plus.

Date d'entrée : au plus vite

Des renseignements complémentaires peuvent être obtenus auprès de Monsieur Marcel Berchier (026 / 460 71 16 - mailto: marcel.berchier@eef.ch).

Intéressé(e) ? Dans l'affirmative, nous nous réjouissons de recevoir votre appel ou votre dossier.

Entreprises Electriques Fribourgeoises  
Alicia Ingold, Ressources Humaines  
25, boulevard de Pérolles  
1700 Fribourg  
[www.eef.ch](http://www.eef.ch)

ENTREPRISES ELECTRIQUES FRIBOURGEOISES  
FREIBURGISCHE ELEKTRIZITÄTSWERKE  
017-530333/ROC

# Du singe en nous, le scoop!

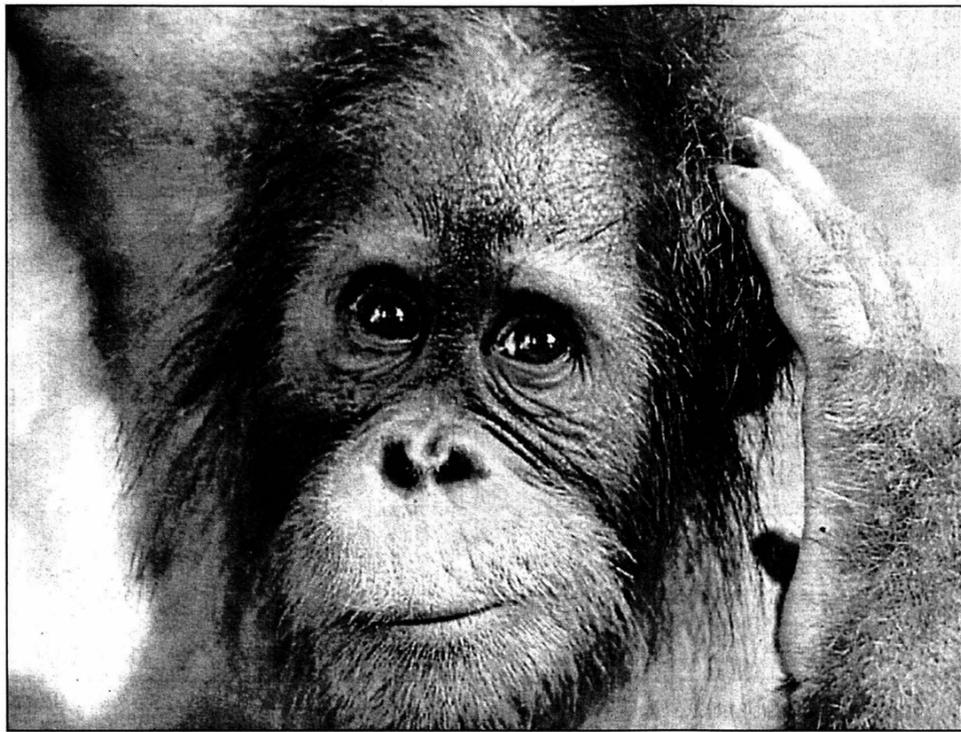
**Zoociété ■ Avec «La planète des singes», l'heure est à ressortir les comparaisons entre nos cousins primates et nous. Exercice périlleux...**

Par  
**Jean-Luc Renck**

Le «Soir Magazine», hebdo bruxellois, proposait début septembre un décryptage de personnalités politiques selon des mimiques et gestes simiens qu'ils utiliseraient, à leur insu ou délibérément. C'est l'éthologiste René Zayan, de l'Université de Louvain, qui a distribué bonnes et mauvaises notes - Zayan, jadis expert pour la Communauté européenne, défenseur du poulet contre les éleveurs, est tombé en disgrâce pour avoir revendiqué trop de cm<sup>2</sup> pour les volatiles.

Sur la couverture du «Soir», où Georges Bush et un orang-outan se singent par la grâce d'un montage photo, ce bandeau: «Troublant: l'étude qui montre combien nos mimiques sont pareilles». Ce qui est troublant, c'est qu'on puisse être troublé à l'idée de similitudes entre les mimiques humaines et celles des autres simiens. Et qu'on puisse penser qu'une étude vient de le montrer: Darwin déjà s'est intéressé à la question, et plutôt bien.

L'homme doit composer avec son histoire évolutive: ce serait



Comment ferions-nous pour ne pas nous «singer» mutuellement, en partie tout au moins.

PHOTO SP

bien étonnant de ne pas retrouver du singe chez lui. Eux et nous avons pour l'essentiel le faciès similaire, et celui-ci, tout souple qu'il soit, ne permet pas une variété infinie de

mimiques distinctes: la bouche est ouverte ou fermée, les commissures tirées vers le haut, vers le bas ou entre les deux... C'est pareillement limité pour les regards, les jeux

de sourcil, les effets de menton.

Bref, si l'éventail est vaste d'intermédiaires et de combinaisons entre les expressions, le résultat n'en reste pas moins dans

certaines limites. Un démiurge se serait cassé les dents à chercher pour chaque primate un assortiment complet d'expressions en propre. Formellement, les politicien(ne)s ne peuvent donc que puiser aux origines.

Zayan évoque le sourire affiliatif de séduction, la menace offensive, la mimique de stress social, et n'étonne guère en affirmant que la joie, la sérénité sont perçues plutôt positivement par le public, et la peur, l'évitement plutôt négativement. Mais tel psychologue n'a-t-il pas montré, en gros, que les téléspectateurs d'un débat politique reconnaissent naturellement la joie, la colère et la peur? Tiens donc.

A l'appui de ces banalités, René Zayan livre cette statistique: l'opinion qu'on se forge d'un homme politique ne tiendrait qu'à 20% à ce qu'il dit - 10% s'il cause abstrait - et autant à ses intonations. En revanche, 55 à 65% de notre jugement procéderait de ses gestes et ses mimiques. C'est faire peu de cas de la dimension idéologique: le succès des leaders populistes tient-il vraiment, comme le prétend Zayan, à leur

mimo-gestualité élaborée? Ou plutôt à une certaine vision de la société chez ceux qui les suivent?

## Un rire jaune

Avec Zayan - et d'autres -, en apprend-on davantage sur notre part simienne? Ou moins sur la part humaine? Des expressions de même forme ont-elles forcément même sens, même effet chez le primate non-humain et l'humain? En 1961, Ham, premier chimpanzé spatial, redescendu après 16 minutes de vol, arbora une large sourire qui fit la Une de «Time-Life». Un sourire? Non, une mimique de peur...

Zayan finit d'ailleurs par plomber lui-même son approche: à préciser que le public belge compatit devant les mimiques d'un politicien en difficulté, que les Allemands relient certaine mimique de menace à la compétence, que les gens du Sud aiment la jovialité à l'égard des partisans et la fermeté emportée contre les adversaires, etc., Zayan ouvre sur les déterminants culturels, complexes, de l'usage des mimiques. Mais certes, il y a des jours où l'on est prêt à voir nos conduites bien plus simplement. /JLR

## Un chat, c'est la santé

**Recherche ■ Une étude a démontré que les propriétaires de compagnons à quatre pattes tombent moins malades que les autres**

Les animaux de compagnie, en particulier les chiens et les chats, font baisser les coûts de la santé. C'est la conclusion à laquelle est parvenu l'Institut de recherches interdisciplinaires sur la relation entre l'homme et l'animal (IEMT) Konrad Lorenz Kuratorium, à partir de l'étude d'une enquête sur les revenus et la consommation de 1998, effectuée par l'Office fédéral de la statistique.

On sait depuis longtemps que les animaux domestiques ont une influence bénéfique sur le bien-être tant physique que mental de leurs propriétaires. Toutefois, cette étude montre que cette influence se répercute également sur les coûts de santé d'un ménage suisse moyen. Les personnes possédant un chat tombent moins souvent malade et dépensent donc moins pour leur santé. Constat qui vaut aussi pour les propriétaires de chiens.

Il ressort des données de l'Office fédéral de la statistique que, sur 100 ménages d'une personne ne possédant pas d'animal domestique, 70 ont dû s'acquitter de frais de santé au cours de l'année. En revanche, sur 100 ménages d'une personne possédant des chats, 65 seulement ont dû dépenser pour leur santé durant cette même année. L'étude a pris en compte le total des dépenses de santé pour les produits pharmaceutiques,

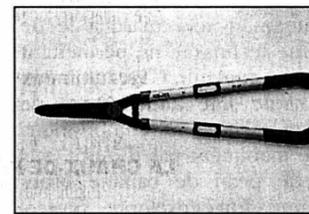
les soins des médecins et dentistes, les prestations des laboratoires médicaux, des établissements radiologiques, les frais d'hospitalisation et autres prestations médicales ambulatoires. Selon Felix Gutzwiller, consultant de l'IEMT et directeur de l'Institut de médecine sociale et préventive à l'Université de Zurich, «ces résultats sont extrêmement intéressants et auront des conséquences pour la santé dans notre pays». /comm-sab

## AU QUOTIDIEN

**ANIMAUX ■ Une action d'envergure.** Migros se mobilise en faveur des animaux avec une action de dons prévue pour le 4 octobre, date de la Journée mondiale des animaux. En effet, 1% des recettes sur les produits pour animaux entre le 18 septembre et le 4 octobre sera offert à la Fondation pour le bien-être du chien, la Protection suisse des animaux, fairfish, la Station ornithologique de Sempach et un projet sur les rongeurs de la faculté de médecine vétérinaire de l'Université de Zurich. /sp-réd.

**JARDIN ■ La taille sans histoires.** Pour faciliter la taille

de vos plantes, Wolf a développé une gamme d'outils qui répondent aux besoins spécifiques des arbres et des haies. Des lames acérées veillent à une coupe exacte et franche, tandis que les poignées soulagent les mains, les articulations et les bras. Un résultat optimal qui ne néglige ni le confort, ni la sécurité. /sp-réd.



LATV DU JOUR «Qu'est-ce qui fait rire?», samedi 22 septembre, 20H35 TSR1

## Une déclaration d'humour

**Rencontres ■ Un nouveau divertissement met en valeur les éclats de rires de personnalités**

Par  
**Cathrine Killé Elsig**

Une fois pas mois, un nouveau divertissement devrait secouer les zygomatiques des Romands. En effet, «Qu'est-ce qui fait rire?» donnera la parole à des célébrités de tous milieux dévoilant les comportements et les jeux qui les dérident dans leur quotidien et dans ce qui relève des arts de la scène, du cinéma, de la publicité et des médias en général. Franco Knie, qui inaugure la formule ce soir, s'attarde par exemple sur un mémorable fou rire à l'occasion de l'arbitrage d'un match de clowns. S'il a apprécié la scène où Elt-

sine et Clinton sont pliés en deux devant des caméras de télévision, l'amoureux de la fille de Rainier avoue ne guère s'amuser ces temps-ci, avec la meute de paparazzi lancés à ses trousses. Dans ce premier numéro, il reviendra d'ailleurs sur un incident avec «la personne concernée», comme il la désigne, à la sortie d'une répétition. Une quarantaine de photographes avait alors fondu sur lui et la princesse Stéphanie. Dans la bousculade qui s'ensuivit, certains sont même tombés avec le matériel. Et ont peut-être raté leurs clichés.

C'est Nathalie Nath qui met cette émission à l'antenne après avoir orchestré

«100%2000» du début à la fin. «Je suis contente que le concept ait été accepté, je passe ainsi le Rubicon puisque je produis, je réalise, et j'interviewe aussi l'invité», explique-t-elle. Ce rendez-vous correspond à l'exigence d'un prime time fédérateur puisqu'il alternera des sketches, des extraits de longs métrages, de séries, de pièces de théâtres et des archives personnelles. Ainsi, même si un téléspectateur n'admire pas la personnalité du jour, il hésitera à zapper de peur de manquer les traits d'humour d'autres vedettes. «En sa compagnie, on pourra découvrir, se souvenir», ajoute Nathalie Nath dont le visage n'apparaîtra pas dans la petite lucarne. Celle-ci préfère varier



Nathalie Nath a interviewé le dompteur d'éléphants, chou-chou actuel de la presse people.

PHOTO TSR

les styles et les rythmes en laissant de côté le rôle de femme tronc ou d'animatrice. L'histoire de chacun est retracée après la première prise de contact téléphonique et l'envoi d'un questionnaire très détaillé. L'hôte de la TSR est questionné pendant une heure et demie environ en vue de fournir la trame de chaque édition.

«Le plus beau compliment qu'on pourrait me faire est de me dire

qu'on a eu l'impression de se couler dans un bain de mousse», commente Nathalie Nath qui «rit autant qu'elle peut» dans l'existence. Alain Morisod, l'un de ses prochains interlocuteurs, avoue, lui, «aimer rigoler et n'avoir jamais eu l'impression de travailler». «Qu'est-ce qui fait rire?» devrait encore donner la parole cette année à Lolita, Emile et François Silvant et à leurs modèles et potes. /CKE-Le Nouvelliste

## ZAPPING

**HUMOUR ■ «Le fond de la corbeille».** L'équipe du «Fond de la corbeille» revient en force, à 19h sur TSR1, après une émission écourtée la semaine précédente et accueille sur son plateau un invité de marque: Me François Carrard, avocat à Lausanne depuis 1967 et directeur général du Comité International Olympique depuis septembre 1989. C'est donc avec humour que le sport et la justice constitueront la trame de l'émission. /sp-réd.

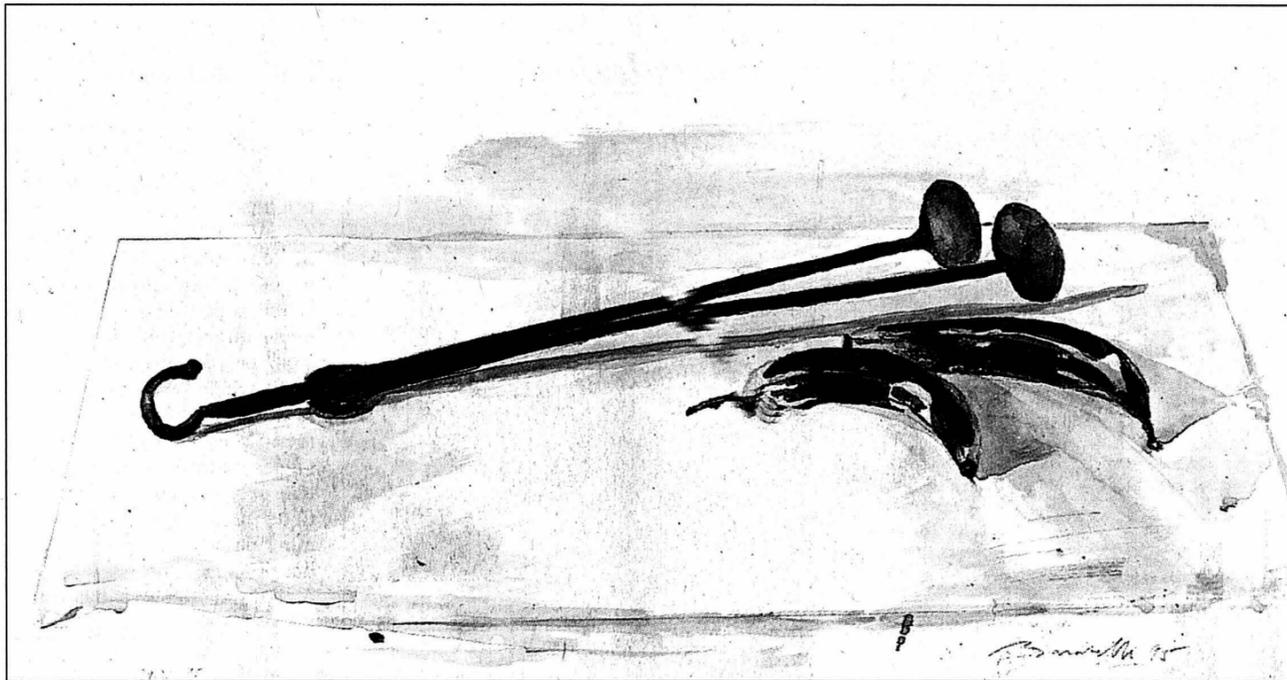
**MAGAZINE ■ «Le dessous des cartes».** La plupart des forêts tropicales sont aujourd'hui menacées de déboisement sous l'effet des activités humaines. Pour mesurer l'ampleur, les causes et les conséquences de ce phénomène, «Le dessous des cartes», à 20h sur Arte, analyse le cas de la forêt amazonienne au Brésil. /sp-réd.

# Carlo Baratelli investit le musée

**Beaux-arts ■ Aquarelliste très fin, l'artiste chaux-de-fonnier pille les magazines ou se sert de ses propres photographies pour opérer des glissements d'images. A la recherche du processus créatif**

Par  
Sonia Graf

Sous le titre générique «Migrations d'images», le Musée des beaux-arts de la Chaux-de-Fonds présente, quinze ans après une rétrospective «montrant ma progression entre 1949 et 1986», les travaux des années 90 de Carlo Baratelli. Un dessinateur, un peintre, un «maître et artiste», ainsi que l'avait montré une exposition montée dans le contexte du centenaire du gymnase de sa ville (lycée Blaise-Cendrars), qui se sert du pinceau ou du fusain comme de l'appareil photographique ou des images de magazines, afin de créer son propre monde. Un langage protéiforme, qui passe par la gestuelle pariétale et d'où le verbe n'est pas absent, lequel à son tour signifie les idées qui habitent l'artiste. Un langage procédant totalement de la création artistique de celui qui se qualifie de «voleur d'images» lorsqu'il évoque les réalisations rehaussées de collage, de peinture ou de crayon. Des travaux représentant autant de signatures personnelles que de subtils renvois à l'expéditeur de toutes sortes de messages publicitaires. «Migrations d'images, voilà une exposition qui porte bien son titre», se réjouit Carlo Baratelli, dont le premier accrochage au musée date d'il y a juste un demi-siècle. «J'ai arrêté l'huile et, depuis cinq ans, mon travail porte sur l'aquarelle, ma passion, un vieux démon qui, s'il est mis de côté, finira par réapparaître. Je la préfère pour la liberté et la légèreté que j'y trouve. D'ailleurs, j'ai toujours aimé la peinture chinoise et le côté subtil de l'aquarelle». Aux cimaises, des natures mortes constituées d'objets quotidiens juxtaposés et mis en dialogue, démontrent une maîtrise remarquable de cette technique ne permettant aucun repentir. C'est lumineux comme une aube pleine de promesses et les compositions ne manquent pas d'esprit, tels cette peau de banane brun-jaune, une enveloppe protectrice, déposée à côté d'un gant brun.



Carlo Baratelli, aquarelle, 1995.

PHOTO MBACF

En outre, depuis le mémorable «Rêve du peintre» et sa «muraille de peinture», un aboutissement au Musée d'art et d'histoire de Neuchâtel, Carlo Baratelli a poursuivi une intense réflexion sur l'image et l'absence de hiérarchie qui caractérise celle-ci. «A partir de ce moment, mon travail d'aquarelliste s'est augmenté de la photographie. Depuis, j'ai pris beaucoup de photos, ici ou en voyage. Cette moisson représente mon carnet de croquis. Pour moi, la photographie apporte aussi une réflexion poétique». Et, surtout, lorsqu'elle est décortiquée et sortie de son contexte, un regard critique sur le monde.

Une seule photographie prise au Bois-du-Petit-Château suffit, par exemple, à mettre en perspective toute la problématique de la réintroduction du loup, dans le contexte d'une campagne opposant tenants des droits de la nature et moutonniers pleurant leurs brebis égorgées. A Moscou, des cartons de bananes Chiquita traînant dans la célèbre et commerçante rue Arbat, chose impensable il y a une décennie à peine, suffisent à signifier les bouleversements politiques qui ont mis fin à un empire. Mais

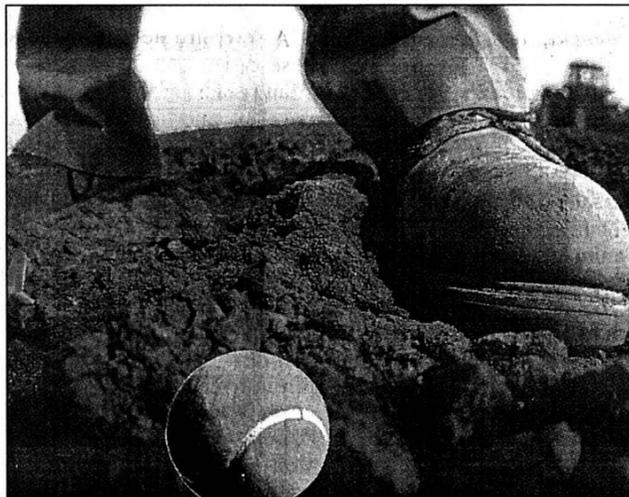
on trouve aussi des cartons à La Chaux-de-Fonds, et à Nice, plus tristes certainement, ils dénotent la présence de SDF. Plus poétique est la juxtaposition de photographies où un œil curieux reconnaît d'anciens locaux des usines Dubied, les ex-abattoirs de La Chaux-de-Fonds et une église russe en rénovation. Selon son état d'esprit, le spectateur y décelera une recherche esthétique, ou la déchéance d'architectures des-

tinée à des activités terrestres et spirituelles plus ou moins à l'abandon.

Une association d'idées qui permet de mieux prendre la mesure d'un monde jonché de débris – la terrifiante actualité vient d'en servir des mégatonnes –, un monde dans lequel les crucifix même passent à la décharge publique. Si le discours est le plus souvent cruel, acide, les photographies de Carlo Baratelli restent cepen-

dant des images de peintre. Un peintre qui use avec beaucoup d'à propos d'images piquées dans la presse quotidienne ou dans les magazines «pour les mettre en abîme». Ainsi l'île des morts, d'Arnold Böcklin, remplacée dans un paysage imaginaire.

Carlo Baratelli tient beaucoup à ses traitements d'images, des détournements au moyen de collages, de rehauts de peinture, qui donnent du sens à celles-ci. La publicité nourrit les nouvelles images, utilisons-les! Tel semble être le moteur d'une démarche dont le résultat peut être un coup de poing, une sorte de caricature des phénomènes de société (un bureau vidé de ses employés ensuite de licenciement), une interpellation, une réinterprétation d'une grande figure de l'histoire de l'art (une silhouette à la Giacometti sur une image très clean d'un grand couturier) ou une plaisanterie, tant il est vrai que l'humour est aussi ici présent («Vous êtes encore ici» ou «Ils vous attendent toujours», un clin d'œil sur les vivants et les morts réalisé sur la base de photographies de cinéma). A l'instar d'un feu d'artifice, un grand papier peint montre une véri-



«Dans cette photo, je vois les pieds de l'homme de la terre. En y ajoutant une balle de tennis, j'oppose deux mondes».

PHOTO MBACF

## Bref parcours

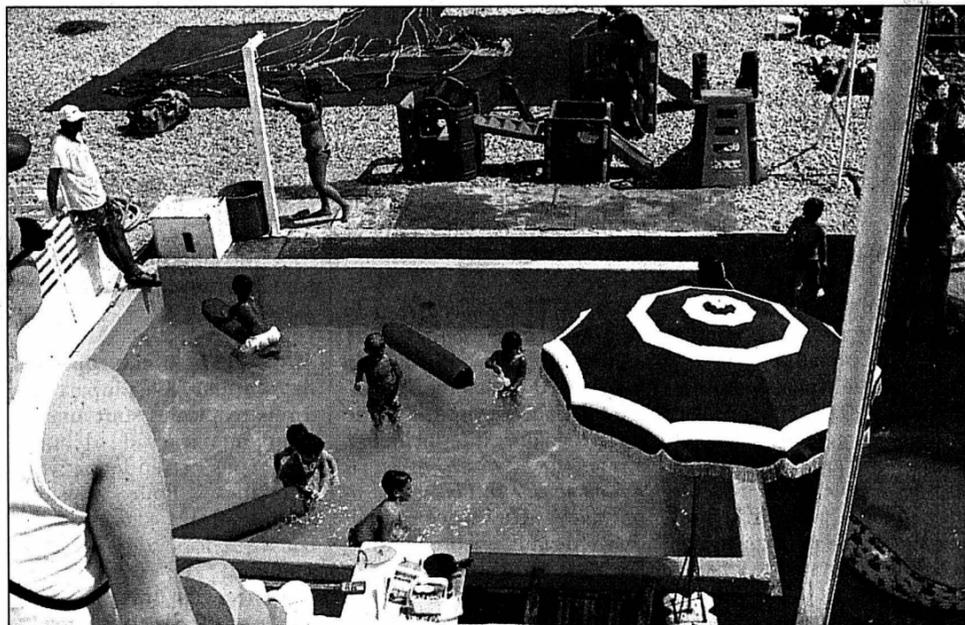
Né à Genève voici 75 ans, Carlo Baratelli a étudié à l'Ecole des beaux-arts d'Alger. En 1950 – il a 24 ans –, il s'établit définitivement à La Chaux-de-Fonds, après avoir achevé sa formation auprès du peintre Georges Dessouslay. Très ancré à sa ville, il expose pour la première fois son travail au Musée des beaux-arts il y a juste cinquante ans. Chargé des cours de disciplines artistiques au gymnase, désormais lycée Blaise-Cendrars, Carlo Baratelli a ouvert les champs du visuel et de l'histoire de l'art de nombreux étudiants. De même, il a participé durant dix ans à la géniale aventure de la revue [vwa]. Aujourd'hui, quinze ans après son exposition rétrospective au musée, cet artiste toujours à l'écoute du monde présente Migrations d'images, «une mise en relation des travaux de ces cinq dernières années. /SOG

table explosion de gélules colorées. «C'est le monde d'aujourd'hui», commente un peu désabusé et très amusé Carlo Baratelli, qui voit des placebo partout, et pas seulement dans l'univers pharmaceutique, loin s'en faut.

Aux très nombreux anciens gymnasiens qui ont eu la chance – sans toujours s'en rendre compte – d'avoir Carlo Baratelli comme professeur de disciplines artistiques, disons-le tout de suite: le vieux maître qui les a emmenés sur les chemins de la découverte n'a rien de ringard. Nourri par une pensée constamment en éveil, le regard qu'il pose sur le monde est d'une acuité exemplaire. Mieux, comme un adolescent, il laisse toujours sourdre une révolte. Politiquement incorrect, c'est bon signe! /SOG

**La Chaux-de-Fonds, Musée des beaux-arts, jusqu'au 4 novembre. Vernissage ce 22 septembre, 18h. Visite commentée avec l'artiste le 21 octobre, 10h30.**

# Eric Gentil: zoom sur les plages



Eric Gentil, «Nice», 1995.

PHOTO MBACF

En même temps qu'il accueille les Migrations d'images de Carlo Baratelli, le Musée des beaux-arts de la Chaux-de-Fonds accroche, dans une salle du rez-de-chaussée, une sélection des «Plages» du photographe neuchâtelois Eric Gentil. Pour l'occasion, les Editions d'autre part consacrent une publication à ces travaux:

Il s'agit d'une démarche poursuivie depuis plus de cinq ans par Eric Gentil, dont on se souvient du percutant «J'ai vu les yeux qui ont vu...». Pourquoi la plage, la piscine, les flots? «Au départ, explique le photographe né au moment où Carlo Baratelli fêtait son premier accrochage au musée, il y a, pour nous Suisses en particulier, la fascination de l'espace ouvert, du décor où mer et ciel se rejoignent. En Grèce, par

exemple, on passe beaucoup de temps à méditer dans ce lieu aux frontières incertaines. Mon intérêt est également captivé par la quiétude que l'on recherche actuellement à la plage. Ce qui n'a pas toujours été le cas. Proust, Hugo, par exemple, n'avaient pas la même perception qu'aujourd'hui du rivage. Une limite, des lieux maudits. Tout semble s'être inversé depuis que les premiers congés payés y ont précipité des vacanciers à la recherche de liberté».

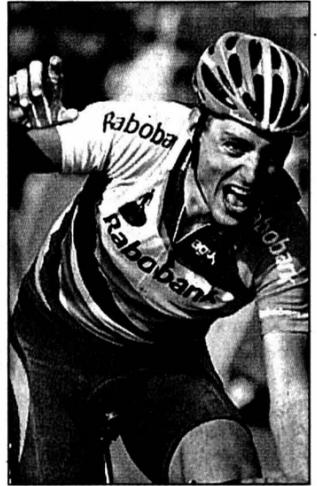
Visuellement, Eric Gentil centre son propos sur les personnages et leurs postures dans l'espace de la plage, qui peut aussi prendre la forme plus fermée de la piscine. «J'ai effectué une bonne partie de ce travail sur la Côte d'Azur, où on surplombe la plage. C'est une mise en perspective d'un haut lieu d'accumulation d'éléments hétéroclites présentant un grand intérêt plastique». En outre,

pour Eric Gentil, la plage est une reproduction de ce que l'on vit. «Il y a là un aspect guerrier, qui se manifeste par l'utilisation du scooter pour les uns, du parachute pour les autres. La plage est en constante mutation».

Au format de 50 x 70 cm, réalisées d'Italie en Espagne sur la côte méditerranéenne, ces photos sont accompagnées, dans l'exposition, par des textes sur la mer de Michel Tournier, récemment rencontré à Neuchâtel. Au nombre de 43 dans la publication des Editions d'autre part, elles le sont par un texte de Pascal Rebetez. /SOG

**La Chaux-de-Fonds, Musée des beaux-arts, jusqu'au 4 novembre. Vernissage ce 22 septembre, 18h. Rencontre avec Eric Gentil le 27 septembre, 19h. Publication: «Plages», Editions d'autre part.**

CYCLISME  
**Victoire suisse**



Beat Zberg (Photo Keystone) a remporté la 13e étape du Tour d'Espagne. L'Uranais a su faire preuve de beaucoup de sang-froid pour s'imposer au sprint. L'Espagnol Oscar Sevilla a toujours le maillot or sur les épaules.

■ page 22

FOOTBALL

### Un mordu du ballon

Patrick Calani (20 ans) assouvit actuellement sa passion dans les rangs de Colombier. Cet attaquant de petit gabarit (169 cm) a déjà disputé plusieurs matches en tant que titulaire. Il se confie avant le derby face à Serrières.

■ page 24

## LA SUISSE ET LE MONDE

AGRICULTURE

### Réforme en profondeur



PHOTO KEYSTONE

Le Conseil fédéral veut avoir la compétence de supprimer le contingentement laitier, a annoncé hier à Berne le conseiller fédéral Pascal Couchepin. Cette mesure fait partie du programme de politique agricole 2007. Objectif: améliorer la compétitivité du secteur agro-alimentaire.

■ page 36

HORLOGERIE

### Swatch la joue mécanique



PHOTO A-KEYSTONE

Swatch se lance dans le mouvement mécanique. Début novembre, la «Diaphane One» sera disponible en Suisse et dans le magasin de la place Vendôme à Paris. (notre photo). Cette pièce «allie l'héritage de l'horlogerie du passé au raffiné design horloger actuel».

■ page 37

# L'épreuve de force

**Football** ■ *Le travail du footballeur ne se limite plus au terrain. Ainsi, il passe désormais du temps dans les salles de musculation, à soulever de la fonte*

Par Jean-François Berdat

Par les temps dits modernes que nous vivons, la salle est devenue un passage quasi obligé. Il n'est plus question en effet d'espérer un esprit sain dans un corps sain sans s'adonner à des séances de torture... Du reste, le nombre des fitness gonfle à l'instar des biscoteaux de ceux qui les fréquentent. Et tous rivalisent d'offres et d'appareils pour attirer une clientèle sans cesse grandissante. La preuve? Les footballeurs – ceux de Neuchâtel Xamax entre autres – sacrifient eux aussi à la mode. «Attention, coupe énergiquement Alain Geiger, nos séances n'ont rien à voir avec du body-building.» Peut-être, mais ça en a drôlement les apparences.

Depuis 15 ans...

Ce matin-là, la salle de Christian Matthey accueillait des «travailleurs» particuliers. Pour autant, les habitué(e)s ne semblaient pas trop perturbé(e)s par la présence des Xamtaxiens. Ce que l'on croyait réservé aux hockeyeurs entre donc peu à peu dans les mœurs des footballeurs. «Jean-Pierre Egger a introduit cette pratique à l'époque où il était le préparateur physique de Grasshopper et nous reproduisons un peu cela ici, sous la forme d'un circuit de force, raconte le maître des lieux. Chez nous, cela surprend encore, alors qu'en France, ça doit bien faire 15 ans que tous les clubs passent par là...» Un constat dont on mesure les incidences... sur le terrain. Lorsqu'ils se retrouvent en salle, Simo, Barea et les autres ne font pas que soulever benoîtement de la fonte. En fait, ils s'astreignent à un programme



«Miroir, miroir, dis-moi qui est le plus fort dans cette salle» semble interroger Alex.

PHOTO GALLEY

concocté avec beaucoup de minutie, et spécifique à chacun. «Ces séances développent la vivacité et l'explosivité de chacun, reprend Christian Matthey. Elles ont pour objectif d'aboutir à une meilleure densité musculaire.» Et de souligner que, d'une manière générale, les footballeurs ne sont pas suffisamment réactifs.

Un saut radical

«Longtemps, l'entraînement de football était basé sur le principe de l'en-

durance, ce qui constituait une aberration, dénonce Patrick Matthey. Il faut savoir qu'un footballeur effectue dans chaque match entre 120 et 150 accélérations à très haute intensité, sur une distance qui varie de cinq à quinze mètres. C'est sa puissance qui lui permet de répéter ces efforts, une puissance qui se mesure en multipliant sa force par sa vitesse. Nous disposons bien évidemment de moyens pour tester les fruits de ce travail au travers d'analyses sophistiquées.»

A en croire notre homme, on se dirige peu à peu vers une autre forme d'entraînement, cela quand bien même la salle ne remplacera jamais le gazon. «A mon avis, le travail a trop longtemps été axé sur l'endurance par rapport à la force, estime-t-il. Au travers de nos séances, le footballeur devrait parvenir à gagner les deux mètres qui lui font encore trop souvent défaut. Si nous parvenons à potentialiser ces quelques pour-cent, nous serons alors ga-

gnants.» Et Alain Geiger d'enfoncer encore le clou: «Nous avons accompli là un saut radical dans le développement physique du footballeur. Sur la longueur, ce sera payant...»

On ne peut qu'en accepter l'augure. Mais, comme le rappelle Christian Matthey, «si un gars n'est pas bon avec le ballon, il ne le deviendra pas uniquement parce qu'il est devenu plus puissant...» L'épreuve de force a ses limites. /JFB

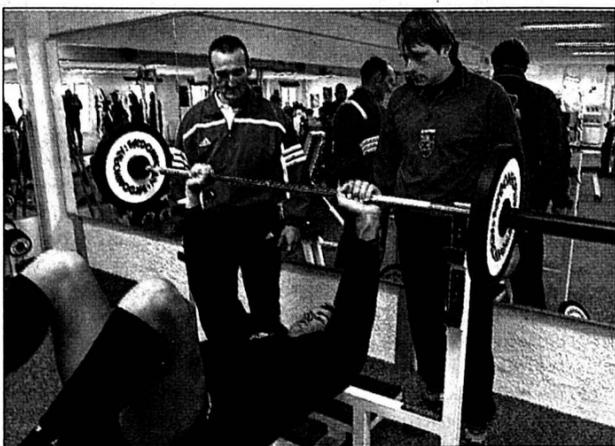
## L'exemple de Grasshopper

Cela ne surprendra sans doute personne, c'est Grasshopper qui a fait office de pionnier helvétique dans une pratique qui a peu à peu tendance à se généraliser. Neuchâtel Xamax en a indirectement tiré profit dans la mesure où Alain Geiger évoluait au Hardturm à l'époque où Jean-Pierre Egger expérimentait ce travail en salle. Convaincu de ses bien-

faits, le Valaisan l'a tout naturellement inclus dans son planning hebdomadaire. «Au départ, les gars étaient réticents, ils avaient presque peur. Désormais, ils apprécient, vont même jusqu'à en redemander, se réjouit-il. A raison de séances d'une durée de trois quarts d'heure à une heure, ils prennent du plaisir. En outre, il est agréable de ne pas toujours répéter les mêmes gestes.»

Si l'entraînement musculaire en salle ne se mesure pas – encore... – en points, les résultats n'en restent pas moins concluants. «On constate depuis plus de deux ou trois ans que des joueurs déficients ont stabilisé leur force, soutient Alain Geiger. Ils sont devenus plus performants, plus stables, plus costauds, plus combattifs aussi. Nous avons gagné des matches en raison d'un engagement supérieur à celui de l'adversaire.»

Ces séances spécifiques revêtent également un aspect préventif. «Les gars sont plus durs aux chocs, ils gagnent plus de duels, constate le Valaisan. Par ailleurs, la diminution des blessures est sensible. Peu à peu, les muscles se dessinent et les gars gagnent en puissance.» Pas étonnant dès lors que toutes les formations de Ligue nationale s'attachent à créer, voire développer ce système. A la Maladière, on envisage ainsi d'initier les plus jeunes, tout en sensibilisant les parents. «C'est une manière de préparer la relève à son métier» assure Alain Geiger. /JFB



Remo Büess au travail, sous l'œil de Christian Matthey et d'Alain Geiger. PHOTO GALLEY

Matches de football renvoyés, joueurs de golf déstabilisés, pilotes de F1 choqués et instances dirigeantes prudentes, le monde du sport est fortement touché par les attentats terroristes qui ont fait rage aux Etats-Unis. Et pas seulement parce qu'une ancienne gloire de la NBA faisait partie des victimes ensevelies sous les décombres des tours jumelles du World Trade Center.

### Le silence du plus fort

Les sportifs sont des êtres humains – même les dopés! – et devant de telles horreurs, l'état de choc est la réaction la plus naturelle. Il faudrait être complètement à côté de la plaque pour ne pas comprendre la solidarité des vedettes du sport envers tous ces innocents qui ont trouvé si brutalement la mort. Trois minutes de silence s'imposaient le vendredi 14 septembre 2001. S'imposaient-elles vraiment? N'était-ce pas

plutôt la puissance des Etats-Unis qui s'imposait? A quand ces minutes de silence «universelles» pour les victimes d'une collision ferroviaire en Inde, pour celles d'un éboulement en Amérique du Sud ou d'un typhon en Asie du Sud-Est? Un mort a-t-il réellement la même valeur dans chaque pays?

Les Ferrari ont apporté un élément de réponse. Avec leur «museau» noir, elles rendaient un vibrant hommage aux victimes des terroristes. Et l'absence de publicités sur le reste de la voiture? Par respect pour les sponsors... américains!

Quand George W. Bush parle d'une lutte du bien contre le mal, il y a différents degrés d'interprétation. Celle des riches contre les pauvres doit venir à l'esprit de bien des gens. Le monde du sport s'en rend compte tous les jours: le pouvoir est entre les mains de ceux qui contrôlent l'argent et les médias. Quand il change ses habitudes, c'est à cause de la loi du plus fort. Et les minutes de silence imposées n'en deviennent que plus pesantes.

Thomas Truong

H U M E U R

# La victoire, sinon rien

## Football ■ Face à Lucerne, Neuchâtel Xamax n'aura pas d'autre alternative que de s'imposer. Tout autre résultat compromettrait l'accession au tour final

Par  
**Jean-François Berdat**

C'est vrai, on a la fâcheuse tendance à se répéter... Reste que, classement à l'appui, Neuchâtel Xamax sera confronté à un impératif ce soir: vaincre. «Si nous voulons disputer le tour final pour le titre, il nous faudra afficher sept victoires à notre compteur à l'issue de la phase qualificative. Il nous en manque donc encore cinq. Dès lors que nous jouerons encore six fois à domicile, cet objectif ne relève pas du domaine de l'impossible. Tant qu'à faire, autant commencer face à Lucerne.» Alain Geiger maîtrise son sujet sur le bout des doigts. Partant, il mesure parfaitement que ses gars n'auront pas droit à l'erreur ce soir. «Nous avons besoin d'une victoire non seulement sur le plan comptable, mais également

pour retrouver la confiance qui a été mise à mal lors de nos deux dernières sorties» insiste-t-il. Car si Neuchâtel Xamax avait surpris son monde depuis le début de la compétition, il a été méchamment remis en place par Lugano et Grasshopper. Du coup, la menace de la barre s'est précisée.

### Sans Simo

Face à des Lucernois qui joueront eux aussi très gros, les Xamaxiens n'auront de toute évidence pas la tâche aisée. «Tous les matches sont difficiles pour nous», souligne une fois encore Alain Geiger. Pourtant, il nous faut absolument cette victoire. Impérativement même. S'il ne compromettrait pas définitivement les chances d'accession au tour final – quoique... –, un autre résultat pourrait néanmoins avoir des effets néfastes

sur le plan mental notamment, tendant à installer la résignation au sein d'un groupe qui peine, est-il besoin de le rappeler, à faire trembler les filets adverses. «Nous avons tout de même comptabilisé 11 points sans marquer beaucoup de buts» constate le Valaisan. Certes... Pour ce rendez-vous aux allures d'heure de vérité, Alain Geiger devra se passer des services de Mangane qui a toujours le pied droit plâtré. Il devra également composer sans Simo, que des adducteurs enflammés contraindront à 15 jours de repos. «Il faudra composer différemment, soupire le

Valaisan. J'ai des jeunes à ma disposition, à eux de savoir saisir leur chance.» La défection du Camerounais apparaît comme un coup dur dont les gens de la Maladière se seraient sans doute bien passés. Personne ne semble en effet en mesure de reprendre à son compte le rôle tenu sur le plan offensif par le capitaine «rouge et noir». Atouba et Schneider qui feront leur rentrée évoluent, tout comme leurs camarades de l'entre-jeu Oppliger, Tsawa ou Bättig, dans un registre plus défensif. «Ce sont tous des milieux récupérateurs» rappelle l'ex-international.

Preuve qu'à toute chose malheur peut parfois être bon, on verra à l'œuvre ce soir un Neuchâtel Xamax plus porté vers l'offensive. Alex et A. Geigo seront titularisés à la pointe de l'attaque et Baubonne opérera en soutien immédiat. «Les gars qui seront sur le terrain devront tous se défoncer» prévient Alain Geiger. Histoire de forcer le destin, de provoquer ce déclin qui fera, enfin, tourner la roue. Dans cette perspective, les Xamaxiens ne pouvaient sans doute pas rêver adversaire plus propice que la lanterne rouge... /JFB

## À L'AFFICHE

LNA

**Aujourd'hui**  
16.45 Lugano - Young Boys (TV)  
19.30 Bâle - Sion  
Neuchâtel Xamax - Lucerne  
**Demain**  
16.15 Aarau - Grasshopper  
Lausanne - Saint-Gall  
Zurich - Servette

### Classement

|                |    |   |   |   |       |    |
|----------------|----|---|---|---|-------|----|
| 1. Grasshopper | 11 | 6 | 2 | 3 | 28-14 | 20 |
| 2. Servette    | 11 | 5 | 3 | 3 | 17-11 | 18 |
| 3. Young Boys  | 11 | 5 | 3 | 3 | 19-18 | 18 |
| 4. Sion        | 11 | 5 | 2 | 4 | 18-13 | 17 |
| 5. Saint-Gall  | 11 | 5 | 2 | 4 | 22-20 | 17 |
| 6. Zurich      | 11 | 4 | 5 | 2 | 15-14 | 17 |
| 7. Lugano      | 11 | 5 | 2 | 4 | 17-18 | 17 |
| 8. Aarau       | 11 | 4 | 4 | 3 | 16-12 | 16 |
| 9. Bâle        | 10 | 4 | 2 | 4 | 20-20 | 14 |
| 10. NE Xamax   | 11 | 2 | 5 | 4 | 8-13  | 11 |
| 11. Lausanne   | 10 | 2 | 2 | 6 | 10-20 | 8  |
| 12. Lucerne    | 11 | 1 | 2 | 8 | 12-29 | 5  |

LN B

**Hier**  
Thoune - Concordia 3-1  
**Aujourd'hui**  
17.30 Baden - Winterthour  
Etoile Carouge - Locarno  
Kriens - Yverdon  
Wil - Delémont  
19.30 Bellinzzone - Vaduz

### Classement

|                 |    |   |   |   |       |    |
|-----------------|----|---|---|---|-------|----|
| 1. Winterthour  | 13 | 8 | 3 | 2 | 30-22 | 27 |
| 2. Thoune       | 14 | 7 | 4 | 3 | 25-20 | 25 |
| 3. Baden        | 13 | 5 | 5 | 3 | 29-17 | 20 |
| 4. Wil          | 13 | 6 | 2 | 5 | 29-22 | 20 |
| 5. Kriens       | 13 | 6 | 2 | 5 | 18-16 | 20 |
| 6. Delémont     | 13 | 5 | 3 | 5 | 16-17 | 18 |
| 7. Yverdon      | 13 | 4 | 5 | 4 | 18-20 | 17 |
| 8. Vaduz        | 13 | 4 | 4 | 5 | 25-27 | 16 |
| 9. E. Carouge   | 13 | 4 | 4 | 5 | 14-19 | 16 |
| 10. Bellinzzone | 13 | 4 | 2 | 7 | 16-21 | 14 |
| 11. Locarno     | 13 | 3 | 3 | 7 | 13-20 | 12 |
| 12. Concordia   | 14 | 3 | 3 | 8 | 23-35 | 12 |

## EN BREF

**TENNIS** ■ Une option pour la France. A Rotterdam, la formation de Guy Forget a pris une option sans doute décisive sur la victoire en menant 2-0 contre la Hollande à l'issue de la première journée. A Sydney en revanche, entre l'Australie et la Suède, les données ont été quelque peu bouleversées par la surprenante défaite de Patrick Rafter devant Thomas Johansson. Le succès de Lleyton Hewitt sur Jonas Bjorkman a toutefois permis à l'Australie de préserver toutes ses chances. /si

**Kratochvil en demi-finale.** Michel Kratochvil disputera sa deuxième demi-finale de l'année d'un tournoi ATP. Après Barcelone, en avril dernier, le Bernois, tête de série No 3, a passé le cap des quarts de finale du tournoi de Shanghai, une épreuve dotée de 400.000 dollars. Opposé au Hollandais Edwin Kemps, Kratochvil l'a emporté 6-7 7-6 6-1. Il affrontera le Danois Kenneth Carlsen en demi-finale. /si

**Précision de l'amant de Martina Hingis.** Christopher Calkin, procureur du procès d'un admirateur trop pressant de Martina Hingis, a affirmé sous serment que son histoire d'amour avec la Saint-Galloise avait commencé deux jours après la condamnation de l'accusé. Calkin a expliqué que Hingis l'avait appelé le 13 avril dernier pour l'inviter à son domicile situé dans la région de Tampa. Il a répondu à l'invitation le soir même et une «relation physique» a commencée le lendemain. /si

**La chimie bat le sport.** Le tournoi ATP de Toulouse, qui devait débuter lundi, a été annulé à la suite de l'explosion de l'usine chimique AZF dans la banlieue sud-ouest de la ville. Marc Rosset était le seul joueur suisse inscrit à ce tournoi. /si

**HIPPISME** ■ Victoire de Melliger. Le Suisse Willy Melliger a remporté le concours de Mesikon (ZH) sur Annaconda. Le Soleurois a dominé cette épreuve dotée de 16.000 francs et comprenant dix obstacles. /si



Un impératif pour Alex et Neuchâtel Xamax: les trois points.

PHOTO GALLEY

## Encore raté

Après quelques jours passés à la Maladière, le Français Fabrice Lepaul s'en est retourné chez lui, sans avoir su convaincre Alain Geiger. «Ce n'était pas un gars pour nous», regrette le Valaisan. Ce dont nous avons besoin, c'est d'un attaquant, fort devant le but. Une qualité qui ne figurait hélas pas dans le

registre de l'Auxerrois. Du coup, l'attente se prolonge. Si la venue d'un renfort étranger semble toujours d'actualité, on ne voit personne poindre à l'horizon. La piste ghanéenne n'a certes pas été abandonnée, mais elle tarde elle aussi à se concrétiser. Selon la formule consacrée, affaire à suivre. /JFB

## Beat Zberg: la force tranquille

### Cyclisme ■ Le Suisse a su faire preuve de beaucoup de sang-froid pour enlever la 13e étape

Très discrets jusqu'ici, les coureurs suisses sont sortis de leur réserve à l'occasion de la treizième étape du Tour d'Espagne, qui menait les coureurs d'Andorre à Port Aventura (206 km). L'un d'entre eux du moins: à l'arrivée, Beat Zberg s'est en effet imposé au sprint – devant le Français Richard Virenque et l'Espagnol Igor Flores – d'un groupe de neuf coureurs qui ont précédé d'un peu plus d'une demi-minute le peloton réglé par l'Allemand Erik Zabel. L'Espagnol Oscar Sevilla pour sa part a conservé sa position de leader du classement général. L'aîné des frères Zberg, qui est âgé de 30 ans et demi, a signé ainsi sa deuxième victoire



Beat Zberg: le sourire du vainqueur.

PHOTO KEYSTONE

de la saison après le Grand Prix de Winterthour. En s'imposant dans la banlieue de Tarragone, il devrait logiquement avoir assuré sa sélection

pour les prochains championnats du monde, qui auront lieu à la mi-octobre au Portugal. Beat Zberg a fait preuve de beaucoup de sang-froid dans ce final d'une étape menée à nouveau à vive allure. Dans un premier temps, Virenque tentait en effet sa chance en solitaire à quatre kilomètres du but, mais échouait. Un kilomètre plus loin, c'était au tour de Flores de placer une accélération, sans plus de succès. Le Suisse ne s'affola jamais et sut préserver ses forces en prévision de l'emballage final, qu'il devait nettement dominer. Par ailleurs, Beat Zberg a affirmé qu'il léguait sa prime de victoire (4700 francs) aux victimes des attentats du 11 septembre aux Etats-Unis/si

## La dernière manche

### VTT ■ La Com'Bike marquera la fin de la Coupe neuchâteloise

Il y a déjà plus de 160 inscrits pour la dernière manche de la Coupe neuchâteloise. Mais les organisateurs de la Com'Bike à La Sagne espèrent plus de 300 participants grâce à la possibilité de s'inscrire sur place jusqu'à une heure avant le départ de la catégorie.

Ce sera l'occasion de découvrir les beaux chemins forestiers de La Sagne et de se comparer aux meilleurs vététistes du canton. Catherine Schulthess, Mi-

chael Béring et les frères Girard seront en effet de la partie. Tous les ingrédients pour vivre une belle épreuve.

### Les horaires

9 h 30: soft (1993-94, 1,9 km). 9 h 45: cross (91-92, 3,8 km). 10 h 15: rock (89-90, 5,6 km). 11 h: méga (87-88, 11,2 km). 11 h 45: cadet(te)s (85-86, 13,5 km), open dames (jusqu'à 84, 19,1 km) et open hommes (jusqu'à 82, 19,1 km). 12 h 45: juniors (83-84, 27 km), dames et licenciés (jusqu'à 84, 27 km) et tandems (27 km). 14 h: Hommes et licenciés (72-82), masters I (62-71, 40,5 km) et masters II (jusqu'à 61, 40,5 km). /TTR

## Nouvelle formule

### Duathlon ■ Sport Plus lance une course plus individuelle

Sport Plus avait pour habitude de mettre sur pied la course des 4 heures avec des relais entre un vététiste et un coureur à pied. Cette année, Sport Plus organise un duathlon qui se déroule demain à Bôle: «Il y a un côté plus individualiste, lance Olivier Greber de chez Sport Plus. Le participant effectuera une boucle à la course, une autre en VTT et à nouveau une à pied. Toutefois, pour ceux qui préfèrent le sport d'équipe, il y aura aussi la possibilité du relais (réd.: le premier relayeur

exécute les deux portions de course à pied).» Une centaine de concurrents se sont déjà inscrits, mais il est encore possible de s'inscrire une demi-heure à l'avance sur place. Le départ sera donné au terrain de football «Champ rond» à Bôle. Les jeunes de la Kids Cup (500 m à pied, 1,5 km à vélo et 500 m à pied) partiront à 9h, les participants du demi-duathlon (3 km, 6 km, 3 km) à 10 h 30 et ceux du duathlon et du relais (6 km, 12 km, 6 km) à 13 h. /TTR

## CLASSEMENTS

**Tour d'Espagne. 13e étape, Andorre - Port Aventura (206 km):** 1. Zberg (S) 4 h 28'07" (46,095 km/h). 2. Virenque (Fr). 3. Flores (Esp). 4. Diaz Justo (Esp). 5. Baranowski (Pol). 6. Sgambelluri (It). 7. Guillaumon (Esp), tous même temps. 8. Giunti (It) à 4". 9. Zabel (All) à 35". 10. Teutenberg (All). 11. Freire (Esp). 12. Hunter (AfS). 13. Guido Trenti (EU). 14. Vinale (Esp). 15. Magnusson (Su). **Puis les autres Suisses:** 87. Huser. 93. Aienza. 96. Jeker. 108. Aebersold. 109. Gianetti, tous même temps. 134. Zülle à l'34". **Abandon:** Camenzind (S).

**Général:** 1. Sevilla (Esp) 42 h 02'25". 2. Casero à 41". 3. Mercado (Esp) à 2'02". 4. Leipheimer (EU) à 2'19". 5. Jimenez (Esp) à 2'50". 6. Heras (Esp) à 2'55". 7. Plaza (Esp) à 3'17". 8. Botero (Col) à 4'21". 9. Rubiera (Esp) à 5'27". 10. Mayo (Esp) à 5'32". 11. Osa (Esp) à 5'33". 12. Gonzalez de Galdeano (Esp) à 6'06". 13. Escartin (Esp) à 6'48". 14. Laiseka (Esp) à 7'42". 15. Beltran (Esp) à 8'08". **Puis les Suisses:** 24. Zberg à 17'12". 32. Aienza à 25'05". 93. Jeker à 1 h 17'08". 97. Gianetti à 1 h 18'43". 98. Aebersold à 1 h 18'53". 104. Zülle à 1 h 21'58". 113. Huser à 1 h 30'41". /si

# Patinoire des Mèlèzes La Chaux-de-Fonds

Championnat de LNB

# HCC-BIENNE

Samedi 22 septembre 2001 à 20 h 00

Carte de membre du Puck-Club

Le No 229 gagne un bon de Fr. 30.-

Le No 83 gagne un billet d'entrée pour un match aux Mèlèzes

Vos  
fleurs  
chez  
Service  
Fleurop



Mlle G. Wasser  
Serre 79 - Tél. 032/913 02 66

**croisiCAR**  
Partenaire officiel  
du **HCC**  
Tél. 032/910 55 75  
**croisiCAR**

HCC LA CHAUX-DE-FONDS SA



**PARFUMERIE  
DUMONT  
DE L'AVENUE**  
LE PLUS GRAND ASSORTIMENT  
POUR L'HOMME  
Ld-Robert 53 - La Chaux-de-Fonds - Tél. 913 73 37

**Hockeyeurs!!! Super offres de saison**

|                             |       |           |
|-----------------------------|-------|-----------|
| Matériel 2001-2002          |       |           |
| Cannes Sherwood 7000        | 75.-  | Fr. 37.50 |
| Cannes Bauer 3040           | 89.-  | Fr. 56.-  |
| Pack de 3 (Fr. 49.- pièce)  | net   | Fr. 147.- |
| Patins Bauer 1000           | 498.- | Fr. 299.- |
| Patins Nike Air Ignite 7 JR | 168.- | Fr. 129.- |

Tél. 032/913 79 49, BRUSA ROBERT, av. Léopold-Robert 72, La Chaux-de-Fonds

**ENTRESOLSA**  
LE PAILLASSON  
Sols - Tapis  
Parquets - Stores  
Serre 56 - La Chaux-de-Fonds  
© 032/913 58 23 - Fax 032/913 58 91

**Pansport Autos SA**  
La Chaux-de-Fonds  
Tél. 0848 840 890  
Le Locle  
Tél. 0848 840 898

**Régie**  
regiepi@bluewin.ch  
**Pierre Berset s.a.**  
Tél. 032 / 925 70 60  
Rue du Commerce 89  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Fax 032 / 925 70 65

**BOUTIQUE LE COIN 53**  
**CORNER LACOSTE**  
Léopold-Robert 53 - La Chaux-de-Fonds - Tél. 913 89 60

**Uisivald**  
GARAGE-CARROSSERIE  
DE L'EST  
**NISSAN**  
**mitsubishi**  
MOTORS  
Votre agent pour les  
Montagnes  
neuchâtelaises  
rue de l'Est 29-31  
La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032/968 51 88

LE RESTAURANT  
**AU KROI THAI**  
VÉRITABLE CUISINE THAÏ  
Sa carte - Ses menus  
Menu du jour Thaï à midi  
Son bar  
RÉSERVATIONS SOUHAITÉES  
NUMA-DROZ 208 - LA CHAUX-DE-FONDS  
TEL/FAX 032/928 30 35 - NATÉL 079/240 68 35  
FERMÉ LE DIMANCHE

**Centre de vente TOYOTA**  
*Grandjean Automobiles*  
Av. Léopold-Robert 107 et 117  
La Chaux-de-Fonds - Tél. 032/910 53 10

Exposition sur 5 étages  
**MEUBLES  
Leitenberg**  
Une vie saine et confortable  
Grenier 14 • La Chaux-de-Fonds

Votre fidélité...  
nous tient à cœur  
**VAC**  
Pour toute la famille  
VAC René Junod SA  
Av. Léopold-Robert 115  
2301 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 0848 840 900

**RENAULT**  
Garage de l'Esplanade  
P. Ruckstuhl S.A.  
Fritz Courvoisier 54 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032/967 77 67 Fax 032/967 77 27

**SDB**  
SERRURERIE • DEPANNAGE  
BUREAU D'ETUDE  
Tél. 032/ 969 26 43  
E-MAIL: info@sdsarl.ch  
CHARRIÈRE 24 • 2303 LA CHAUX-DE-FONDS

HCC La Chaux-de-Fonds.  
Une haute idée du sport.

L'Impartial  
joue le jeu!

# Quand tout tourne rond

**Football** ■ Patrick Calani est un mordu du ballon rond. Il assouvit actuellement sa passion avec Colombier. Histoire d'un retour aux sources qui se passe bien

Par  
Julian Cerviño

Revenir sur ses terres est souvent un exercice périlleux, mais ce n'est pas toujours le cas. Patrick Calani peut en témoigner. Ce footballeur de 20 ans, qui a effectué toutes ses classes aux Chézards, coule, en effet, des jours heureux depuis qu'il a retrouvé le club de ses débuts. «Je me souviens, quand j'avais dix ans, je venais voir jouer Weissbrodt, raconte-t-il. Cela me fait donc tout drôle d'évoluer à ses côtés maintenant.» Encore merci pour le coup de vieux...

### Solidarité et maturité

En tous les cas, Patrick Calani représente bien l'avenir du football neuchâtelois et colombin plus précisément. Depuis le début de la saison, cet attaquant au petit gabarit (169 cm) a disputé plusieurs matches en tant que titulaire et son rendement semble satisfaire son entraîneur. «Tout se passe bien, relève Patrick Calani. Je suis très satisfait de l'encadre-



Le ballon est un objet précieux pour Patrick Calani.

PHOTO MARCHON

ment et de l'ambiance qui règnent dans l'équipe.»

Cet ancien junior xamaxien (il a évolué en M17 avec Robert Lüthi) peut ainsi se consoler

quelque peu de n'avoir pas pu suivre la filière jusqu'au bout à la Maladière. «A l'époque, mon travail m'empêchait de suivre les entraînements avec les espoirs, indique-t-il. J'ai donc dû trouver un autre club pour continuer à jouer.» C'est pourquoi ce Colombin a passé deux saisons à Boudry (deuxième ligue).

Quand Pierre-Philippe Enrico est venu le chercher, Patrick Calani n'a ainsi pas pu refuser l'offre du mentor colombin. «C'était quelque part un rêve de jouer avec mon premier club en première ligue, confie-t-il. Bien sûr, j'espérais et j'espère encore pouvoir évoluer plus haut, mais pour le moment ma présence à Colombier me

comble entièrement.» Il est vrai que quand tout tourne rond il y a rarement des raisons de se plaindre...

«Je joue plus que prévu et mon intégration au sein de l'équipe s'est fort bien déroulée, poursuit Patrick Calani. C'est un véritable plaisir d'aller s'entraîner. Il règne un esprit de famille vraiment génial dans ce club et tout cela se ressent sur le terrain. La solidarité entre les joueurs est très forte et cela nous a déjà permis de gagner quelques points. Ainsi, quand nous sommes menés au score, personne ne lâche le morceau. La maturité de l'ensemble de l'équipe est aussi très précieuse dans notre situation. Nous sommes leaders,

mais chacun essaie de ne pas céder à l'euphorie.»

### De bons entraîneurs

Plus personnellement, Patrick Calani apprécie le fait de jouer aux côtés des vieux brisquards des surfaces que sont Pascal Weissbrodt et Alain Béguin. «Ils me donnent beaucoup de conseils, indique-t-il. C'est très gratifiant d'être encadré par deux attaquants comme eux.»

Bref, visiblement, Patrick Calani coule des jours heureux à Colombier, où il assouvit sa grande passion. «J'ai toujours été mordu de football, affirme-t-il. Cette passion est restée intacte avec les années. Contrairement à certains copains, j'ai eu la chance de toujours avoir de bons entraîneurs qui ne m'ont pas dégoûté du football.» Robert Lüthi, Jean-Philippe Widmer et Pierre-Philippe Enrico apprécieront...

C'est peut-être aussi le fait de progresser qui a permis à Patrick Calani de ne pas perdre son amour du ballon. «Sûrement, répond-il. Actuellement, j'apprends beaucoup à Colombier. Il est certes souvent difficile de s'exprimer en première ligue, mais tactiquement c'est très intéressant. Le fait d'affronter des joueurs aguerries m'aide aussi à progresser.» Une progression qui devrait faire de ce joueur un des attaquants les plus redoutés de la catégorie, même s'il ne se considère pas forcément comme un buteur. «Je suis plutôt un passeur, explique-t-il. J'aime adresser la passe décisive.» Tant mieux pour tous ceux qui vont se régaler à ses côtés./JCE

## Entre collègues

Le derby de demain contre Serrières s'inscrit dans un contexte très particulier pour Patrick Calani. Il retrouvera sur le terrain deux de ses collègues: le gardien serriérois Patrick Mollard et son coéquipier de Colombier Nicolas Gerber.

«Nous n'avons pas beaucoup parlé de ce match entre nous, précise cet apprenti employé de commerce. Nous essayons de tenir le football en dehors du boulot. Nous en parlons assez pendant les pauses.» Devinez le sujet de conversation de celle de lundi matin./JCE

## La réaction du champion?

**Première ligue** ■ Colombier a droit à l'erreur, mais Serrières se doit de remporter le derby

Pour les joueurs de Serrières, habitués aux premiers rôles depuis des lustres, la baisse de régime est inévitable. «Il ne s'agit pas de mauvaise volonté, précise Pascal Bassi. Par contre, je m'en veux un peu, car je ne parviens plus à tirer le maximum de mes joueurs.» Le derby demain à Colombier sera donc une bonne occasion de se relancer. «La motivation sera là, assure le mentor des «vert». Mais Colombier est une équipe performante et je suis convaincu qu'elle fera les finales cette saison. A nous d'avoir une réaction de champion pour les battre.» Côté effectif, Pascal Bassi pourrait bien disposer de tout son monde, même si Rodal, Pittet et Hotz ne seront pas à 100% de leurs moyens.

A Colombier, c'est la soupe à la grimace en ce qui concerne le contingent. Freitas et Gigon sont blessés, tandis que Rodal, Béguin, Hugo Passos et Hiltbrand sont très incertains. Pas de quoi toutefois entamer le moral d'un leader qui est dans une spirale de succès. «Nous avons un droit à l'erreur, analyse Pierre-Philippe Enrico. Ce n'est pas le cas de Serrières qui aura sûrement une réaction d'orgueil. Le derby se jouera quand même sur le plan émotionnel et j'espère que mes joueurs ne seront pas paralysés par l'enjeu.» Les spectateurs qui se rendront aux Chézards pour voir du spectacle ne l'espèrent pas non plus!

### Bon état d'esprit

A La Chaux-de-Fonds, quelques rayons de soleil pointent le bout de leur nez. Les «jaune et bleu» ont ramené un bon point de Grand-Lancy, ils récupèrent Valente qui a purgé ses trois matches de suspension et Manuel Cano est ravi du dernier quart d'heure genevois: «Nous avons très bien terminé la partie. L'état d'esprit est bon et nous sommes

sur le point de sortir la tête du trou. Notre petite crise semble passée.» Le chapitre des mauvaises nouvelles est cependant loin d'être effacé, puisque Jeanclair Vuilleumier, Droz-Portner et Maître sont toujours blessés. A cela viennent s'ajouter les cas de Badalamenti et Cuche qui sont très incertains pour le match de cet après-midi face à Sion II. /TTR

## À L'AFFICHE

### Aujourd'hui

- 17.00 Echallens - Vevey Chx-de-Fds - Sion II
  - 17.30 Naters - Stade LS
  - 19.30 Meyrin - Chênois
- Demain
- 15.00 Bex - Servette II Colombier - Serrières
  - 15.30 St. Yvonnois - Baulmes
  - 16.00 Lausanne II - Grd-Lancy

### Classement

|                   |   |   |   |   |       |    |
|-------------------|---|---|---|---|-------|----|
| 1. Colombier      | 7 | 6 | 1 | 0 | 14-5  | 19 |
| 2. Vevey          | 7 | 4 | 1 | 2 | 13-11 | 13 |
| 3. Baulmes        | 7 | 4 | 0 | 3 | 15-13 | 12 |
| 4. Servette II    | 7 | 3 | 2 | 2 | 13-10 | 11 |
| 5. Chênois        | 7 | 3 | 2 | 2 | 11-9  | 11 |
| 6. Serrières      | 7 | 3 | 2 | 2 | 10-8  | 11 |
| 7. Stade Yvonnois | 7 | 3 | 2 | 2 | 13-12 | 11 |
| 8. Sion II        | 7 | 3 | 1 | 3 | 13-8  | 10 |
| 9. Naters         | 7 | 3 | 1 | 3 | 16-15 | 10 |
| 10. St. Lausanne  | 7 | 3 | 0 | 4 | 8-12  | 9  |
| 11. Grand-Lancy   | 7 | 2 | 2 | 3 | 14-15 | 8  |
| 12. Meyrin        | 7 | 2 | 2 | 3 | 11-16 | 8  |
| 13. Echallens     | 7 | 2 | 1 | 4 | 11-13 | 7  |
| 14. Bex           | 7 | 2 | 1 | 4 | 8-11  | 7  |
| 15. Lausanne II   | 7 | 2 | 0 | 5 | 8-15  | 6  |
| 16. Chx-de-Fds    | 7 | 1 | 2 | 4 | 8-13  | 5  |

## Résultat équitable

**Deuxième ligue** ■ Tour à tour, les deux équipes ont dominé

C'est dos à dos que Fontainemelon et le Deportivo se sont quittés hier soir. D'emblée les deux équipes allaient se montrer dangereuses l'une après l'autre. Janko touchait du bois à la 20e minute, mais Deportivo ouvrait tout de même le score quelques minutes plus tard sur corner botté par Couceiro.

Juste avant la pause, les locaux revenaient au score à la suite d'une magnifique action ponctuée par l'inévitable Cattin. La deuxième mi-temps voyait d'abord les Melons entrepreneurs puis Deportivo reprendre le dessus en fin de match sans pour autant réussir à passer l'épaule.

### FONTAINEMELON - DEPORTIVO 1-1 (1-1)

Place des sports: 100 spectateurs. Arbitre: M. Ben Lahcen de Marly. Buts: 30e Couceiro 0-1. 42e Cattin 1-1.

Fontainemelon: Maire; Fontela, Gaier (70e Mastrilli), Scurti, Mat-

they; Y. Rérat, Wälti, R. Rérat; Pellerin, Cattin, Lopez. Deportivo: Fernandez; Terraz, Villena, Schmalz, Sartorello; De Franceschi, Girard, Couceiro (70e Sangarri); Janko (85e Dieme), Pellegrini, Marchini. /PMA

## LEPOINT

- Judi soir Saint-Blaise - Serrières II 4-0
- Hier soir Fontainemelon - Deportivo 1-1
- Aujourd'hui 16.00 Saint-Imier - Cortaillod 17.30 Kosova - Boudry Marin - Le Locle
- Demain 15.00 Les Bois - Corcelles

### Classement

|                 |   |   |   |   |       |    |
|-----------------|---|---|---|---|-------|----|
| 1. Le Locle     | 5 | 4 | 0 | 1 | 11-4  | 12 |
| 2. Saint-Blaise | 6 | 3 | 2 | 1 | 14-8  | 11 |
| 3. Deportivo    | 6 | 3 | 1 | 2 | 9-7   | 10 |
| 4. Marin        | 5 | 2 | 2 | 1 | 7-7   | 8  |
| 5. Boudry       | 5 | 2 | 1 | 2 | 13-13 | 7  |
| 6. Kosova       | 5 | 2 | 1 | 2 | 10-12 | 7  |
| 7. Serrières II | 6 | 2 | 1 | 3 | 7-10  | 7  |
| 8. Corcelles    | 5 | 2 | 0 | 3 | 7-9   | 6  |
| 9. F.melon      | 6 | 1 | 3 | 2 | 13-14 | 6  |
| 10. Les Bois    | 5 | 1 | 2 | 2 | 9-10  | 5  |
| 11. Saint-Imier | 5 | 1 | 2 | 2 | 6-8   | 5  |
| 12. Cortaillod  | 5 | 1 | 1 | 3 | 5-9   | 4  |

## ENBREF

**SKI ALPIN** ■ Liliane Kummer blessée. La Valaisanne Liliane Kummer s'est blessée au genou au cours d'un entraînement du slalom géant à

Zermatt. Elle souffre d'une déchirure aux ligaments intérieurs du genou droit. Elle devra observer une pause de quatre à huit semaines. /si

## HIPPISME

### La finale des jeunes

Dans le cadre de la dixième semaine neuchâteloise du cheval CH, un concours amical réservé aux chevaux indigènes (CH) se déroule aujourd'hui au manège de Fenin. Demain, dans ces mêmes installations, aura lieu l'officiel championnat juniors et jeunes cavaliers. Cette finale sera divisée en deux degrés et débutera après l'épreuve d'encadrement prévue à 12 heures. /réd.

## CAS'EST DIT



Samedi 15 septembre: «Si l'association n'est pas en LNA la saison prochaine, Kevin Romy, lui, y sera.» Jacques Noël, directeur technique du HCC, peu avant le coup d'envoi de la saison de LNB.

Dimanche 16 septembre: «En raison des événements malheureux qui sont arrivés, j'ai trouvé difficile de célébrer cette première et troisième place. Chacun comprendra les raisons de mon attitude.» Ralf Schumacher à propos de la victoire de son coéquipier Juan Pablo Montoya et de sa propre performance à Monza.

Lundi 17 septembre: «Hors de question, pour moi, de m'y rendre. J'ai deux enfants et je veux les voir grandir. Andrei Kanchelskis nous a dit qu'il y avait des tanks dans les rues.» Barry Ferguson, le capitaine des Glasgow Rangers, qui ne veut pas aller jouer un match de Coupe de l'UEFA au Dagstan.

Mardi 18 septembre: «Désormais tout le monde va penser que je me suis dopé. Ce n'est pas vrai. Je suis innocent et je veux le prouver.» Le joueur hollandais de la Juventus, Edgar Davids, juste avant la rencontre de Ligue des champions face au Celtic Glasgow.

Mercredi 19 septembre: «New York est candidate, je pense que toutes les autres villes devront se retirer pour permettre à New York d'accueillir les JO 2012. Cela montrera que les terroristes sont vaincus.» Walter Veltroni, le maire de Rome.

Jeudi 20 septembre: «Que je prenne un médicament qui soit retrouvé dans mon corps ne constitue pas un cas de dopage.» Le sprinter trinidadien Ato Boldon, contrôlé positif à l'éphédrine, qui tente d'expliquer comment il a été trompé par un produit contre la grippe qu'il avait dû avaler.

Vendredi 21 septembre: «Une victoire suisse à la Vuelta, au moins on n'est pas venu pour rien.» Bertrand Duboux (TSR) juste après le succès du Suisse Beat Zberg lors de la 13e étape du Tour d'Espagne. /réd

## BANCO JASS

- ♥ 7, 8, D ♦ V
- ♣ 7, V, D, R ♠ 10, V, R, A



Sébastien Pellet (à gauche) face à Oscar Villena: ambiance de derby. PHOTO MARCHON

# Le couac parfait

**Basketball** ■ *Le BBCC laisse filer une victoire à sa portée. Les retardataires de Birsfelden sont repartis en vainqueurs*

On a assisté au pire scénario possible hier soir au Pavillon des sports. Non seulement parce que les Bâlois de Birsfelden, pris dans les bouchons, ont failli ne jamais rallier La Chaux-de-Fonds, mais aussi parce que le BBCC a essayé un revers des plus évitables. Ce fut le couac parfait.

Visiblement perturbés par l'arrivée tardive de leurs adversaires - qui n'étaient que cinq au coup d'envoi donné avec 25 minutes de retard - Forrer et ses potes ne sont pas parvenus à trouver leurs marques lors de leur première rencontre à domicile de l'exercice.

En l'absence de leur meneur de jeu habituel (Thierry Benoît, blessé) et de leur coach (Pierre-Alain Benoît, en va-

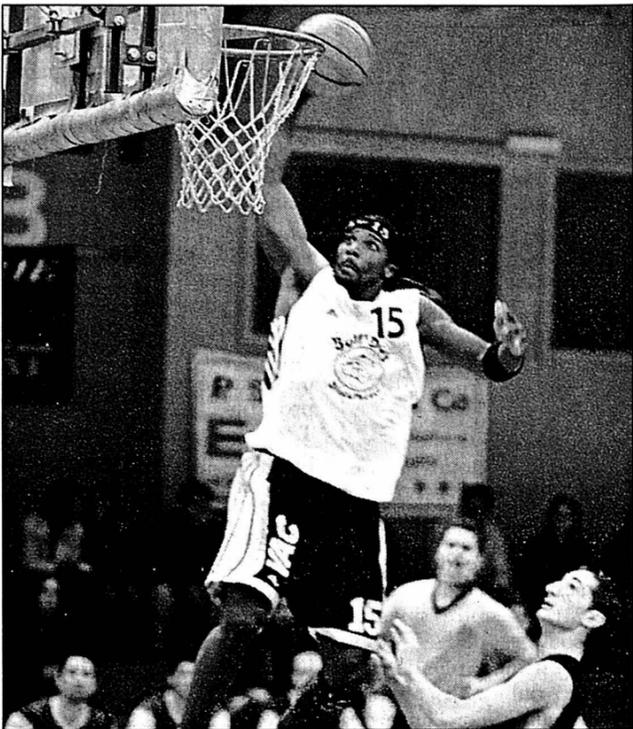
cances), les Chaux-de-Fonniers ne sont jamais véritablement parvenus à entrer dans la partie. Jouant par à-coups, balbutiant leur jeu, souvent maladroits, ils ont connu un soir sans.

Revenu à un point à 47 secondes du terme, le BBCC n'a pas réussi à combler son retard. Malgré quelques tentatives désespérées

de Morris, le miracle n'a pas eu lieu. Les Chaux-de-Fonniers se retiraient la tête basse, conscients d'avoir laissé passer une victoire à leur portée.

Les Bâlois, eux, repartaient en vainqueurs pour leur deuxième visite au Pavillon des sports, où ils s'étaient déjà imposés le 27 janvier dernier lors du tour final. Et si Birsfelden

était la bête noire du BBCC? «Nous avons connu deux passages à vide (réd: en fin de premier quart temps et au début du troisième) qui nous ont coûté très cher, déplorait le coach intérimaire Vincent Donzé. Ce soir, nous n'avons pas pu aligner une équipe à 100% de ses possibilités. C'est dommage car Birsfelden était bon à prendre.»/JCE



Contrairement aux apparences, Eric Morris n'a pas vraiment survolé les débats hier soir au Pavillon des sports.

PHOTO LEUENBERGER

## LA CHAUX-DE-FONDS - BIRSFELDEN 80-83 (27-22 13-17 19-23 21-21)

Pavillon des sports: 150 spectateurs.

Arbitres: MM. Musard et Moesch. La Chaux-de-Fonds: Wälchli (10), Bertazzoni (12), Munari (14), Forrer (14), Morris (26), Kurth (4), Chatellard.

Birsfelden: Cvijetic (12), Aksamovic (4), Matthews (6), Musso (2), Rakovic (25), Petrovic (16), Vuilleumier (15), Lopez (3).

En chiffres: La Chaux-de-Fonds inscrit 41 tirs sur 87 (47,1%), dont 17 sur 44 (38,6%) à deux points, 11 sur 31 (35,4%) à trois points et 13 lancers francs sur 22 (59%). Birsfelden inscrit 47 tirs sur 94 (50%), dont 30 sur 55 (54,5%) à deux points, 3 sur 17 (17,6%) à trois points et 14 lancers francs sur 29 (48,2%).

Au tableau: 5e: 18-6; 10e: 27-22; 15e: 37-32; 20e: 40-39; 25e: 51-48; 30e: 59-62; 35e: 70-69.

Notes: La Chaux-de-Fonds sans Donzé (blessé), qui officie comme coach, ni T. Benoît (blessé). Une minute de silence est respectée en hommage à Jean-Louis Rauss (ami du BBCC) récemment décédé. Le match débute avec 25 minutes de retard en raison de l'arrivée tardive de Birsfelden.

## HOCKEY SUR GLACE LNA

LANGNAU TIGERS - LUGANO 3-4 (1-1 2-1 0-2)

Ilfis: 4129 spectateurs.

Arbitres: MM. Stalder, Abegglen et Küng. Buts: 10e Näser (Fair) 0-1. 19e Gauthier 1-1. 21e Fust (Gauthier, Hämäläinen) 2-1. 30e Fust (Steiner, à 5 contre 4) 3-1. 35e Maneluk (Nummelin, Dubé) 3-2. 50e Jeannin (Voisard, Näser) 3-3. 55e Jeannin (Voisard) 3-4.

Pénalités: 5 x 2' contre Langnau Tigers, 6 x 2' contre Lugano.

Langnau Tigers: Bayer; Stoller, Hämäläinen; Balmer, Hirschi; Künzi, Aegerter; Steiner, Gauthier, Fust; Schümperli, Bonin, S. Schneider; Brechbühl, Heldner, Plüss; Badertscher, Pont, Holzer. Lugano: Huet; Nummelin, Astley; Keller, Sutter; Bertaggia, Voisard; Jeannin, Tschumi; Fuchs, Dubé, Maneluk; Conne, Aeschlimann, Rötheli; Geoffrey Vaulclair, Gardner, Cadieux; Näser, Sannitz, Fair.

RAPPERSWIL - BERNE 3-1 (1-0 1-1 0-0)

Lido: 3659 spectateurs.

Arbitres: MM. Kunz, Linke et Peer. Buts: 16e Daniel Meier (Horak) 1-0. 27e Martikainen (Giger, McTavish) 2-0. 37e Armstrong (Steinegger, Juhlin, à 5 contre 4) 2-1. 55e Giger (McTavish) à 5 contre 4) 3-1.

Pénalités: 8 x 2' contre Rapperswil, 7 x 2' plus 1 x 5' (Baumann) plus 1 pénalité disciplinaire de match (Baumann) contre Berne.

Rapperswil: Berger; Martikainen, Reist; Capaul, Stephan; Horak, Fazio; Schefer; McTavish, Richard, Giger; Sandro Moggi, Lüber, Claudio Moggi; Friedli, Bütler, D. Meier; Reuille, Morger, Heim.

Berne: Bührer; Jobin, Steinegger; Franzen, S. Leuenberger; Dominic Meier, Ziegler; M. Leuenberger; Juhlin, Armstrong, Baumann; Reichert, Weber, Rühemann; Sutter, Laurent Müller, Schrepfer; Steffen, Chataillain, Helfenstein.

LAUSANNE - AMBRI-PIOTTA 3-6 (1-1 0-2 2-3)

Malley: 8211 spectateurs.

Arbitres: MM. Reiber, Simmen et Barbey. Buts: 9e Burkhalter (Cantoni) 0-1. 20e (19'51") Lozanov (Shamolin, Bashkirov, à 5 contre 4) 1-1. 34e Vlasak (Stepanek, à 5 contre 4) 1-2. 37e Camichel 1-3. 41e O. Kamber (Meier, Poudirer) 2-3. 42e (41'18") Imperatori (Burkhalter) 2-4. 48e (47'51") Demuth (Vlasak, Petrovicky) 2-5. 49e (48'18") Shamolin (Weibel, Bashkirov) 3-5. 54e Petrovicky (Demuth, Vlasak) 3-6.

Pénalités: 3 x 2' contre les deux équipes.

Lausanne: Kindler; Sigg, Lozanov; Studer, Tschanz; Poudrier, Benturqui; N'Goy; Bormand, Weibel, Bieri; Orlandi, Bashkirov, Shamolin; Zehhäusern, O. Kamber, Meier; Hæberlin, Andenmatten, Villiger. Ambri-Piotta: Barenco; Bayer, Stepanek; Gazzaroli, Hänni; N. Celio, Giannini; Demuth, Petrovicky, Vlasak; Lachmatov, Burkhalter, Cantoni; Fritsche, Liniger, M. Celio; Camichel, Tognini, Imperatori.

ZSC LIONS - ZOUG 3-5 (2-1 1-0 0-3)

Hallenstadion: 7670 spectateurs.

Arbitres: MM. Kurmann, Wirth et Wehrli. Buts: 4e Varis (Salis, Della Rossa; à 5 contre 4) 1-0. 6e Jaks (Schnyder) 2-0. 18e Elik (Rothen) 2-1. 25e Ouimet (Baldi, Duca) 3-1. 39e Ivankovic (Ramholt) 3-2. 44e Grogg (Künzi, Nideröst, à 5 contre 4) 3-3. 56e Savage (Tancill, Fischer) 3-4. 60e (59'50") Savage (Elik, dans la cage vide) 3-5.

Pénalités: 7 x 2' contre ZSC Lions, 4 x 2' contre Zoug.

ZSC Lions: Sulander; Della Rossa, Steck; Kout, Tim Ramholt; Salis, Meichtry; Varis, Zeiter, Micheli; Baldi, Ouimet, Duca; Raffainer, Cramer, Alston; Jaks, Hodgson, Schnyder.

Zoug: Schöpf; Arne Ramholt, Fischer; Müller, Künzi; Kobach, Nideröst; Bindi; Savage, Tancill, Ivankovic; Rothen, Elik, Di Pietro; Grogg, Oppliger, Brown; Egli, Camichel, Nüssli; Voegele.

DAVOS - FR GOTTERON 4-2 (2-2 1-0 1-0)

Stade de glace: 2483 spectateurs.

Arbitres: MM. Bertolotti, Eichmann et Stricker.

Buts: 2e Miller (Christen, Bohonos) 1-0. 4e Winkler (Marha, Gianola, à 4 contre 4) 2-0. 10e Moulder (Gaul, Leuenberger, à 5 contre 4) 2-1. 13e Gaul (à 5 contre 4) 2-2. 22e Marha (Miller, à 5 contre 4) 3-2. 50e Neff 4-2.

Pénalités: 8 x 2' contre Davos, 10 x 2' contre FR Gottéron.

Davos: Weibel; Gianola, Kress; Ott, Hälller; Forster, Equilino; Winkler; Ambühl, Rizzi, Paterlini; Christen, Miller, Bohonos; Fischer, Marha, Neff; Müller, Andreas Camenzind, Heberlein.

FR Gottéron: Lauber; Gaul, Marquis; Gerber, Berger; Descloux, Rauch; Leuenberger, Ferguson, Howald; Flüeler, Monnet, Wirz; Roy, Rottaris, Moulder; Lüssy, Hiltbrand, Maurer.

KLOTEN FLYERS - COIRE 6-3 (2-1 3-1 1-1)

Schluefweg: 3301 spectateurs.

Arbitres: Rochette, Maunon et Rebillard.

Buts: 14e Wittehall (Strömberg) 0-1. 15e Nilsson (Lindemann) 1-1. 20e (19'27") Rufener (Peter, à 4 contre 5) 2-1. 21e Strömberg (Gahn, à 5 contre 4) 2-2. 25e Guignard (Rufener, Nilsson, à 5 contre 3) 3-2. 33e Plüss (Rintanen, à 4 contre 5) 4-2. 40e (39'53") Wichser (Plüss, Höhener, à 5 contre 4) 5-2. 45e Gahn (Strömberg, Meier, à 5 contre 4) 5-3. 57e Rintanen (Wichser, Wüst) 6-3.

Pénalités: 8 x 2' contre Klotten Flyers, 6 x 2' contre Coire.

Klotten Flyers: Pavoni; Blindenbacher, Höhener; Guignard, Wüst; R. Keller, Thommen; Deny Bärtschi, Breitbach; Wichser, Plüss, Rintanen; Lindemann, Nilsson, Widmer; A. Keller, Peter, Rufener; Kostovic, Cella, Patrik Bärtschi.

Coire: Stephan; Strömberg; Geyer; Guyaz, Haueter; Zehnder, Back; Stöfel, Krüger; Wittmann, Gahn, Wittehall; Rieder, Baechler, Stüssi; Becarelli, Tschuor, Peer; Simeon, Meier, Schneller.

### Classement

|                   |   |   |   |   |       |    |
|-------------------|---|---|---|---|-------|----|
| 1. Lugano         | 6 | 5 | 0 | 1 | 27-17 | 10 |
| 2. Rapperswil     | 6 | 5 | 0 | 1 | 21-11 | 10 |
| 3. Ambri-Piotta   | 6 | 4 | 1 | 1 | 20-14 | 9  |
| 4. Zoug           | 6 | 3 | 1 | 2 | 21-19 | 7  |
| 5. Berne          | 6 | 3 | 0 | 3 | 15-15 | 6  |
| 6. Langnau T.     | 6 | 2 | 2 | 2 | 17-20 | 6  |
| 7. FR Gottéron    | 6 | 2 | 0 | 3 | 17-22 | 6  |
| 8. Klotten Flyers | 6 | 2 | 1 | 3 | 20-16 | 5  |
| 9. Davos          | 6 | 2 | 1 | 3 | 19-23 | 5  |
| 10. ZSC Lions     | 6 | 2 | 0 | 4 | 16-17 | 4  |
| 11. Lausanne      | 6 | 2 | 0 | 4 | 18-23 | 4  |
| 12. Coire         | 6 | 0 | 0 | 6 | 15-29 | 0  |

### Prochaine journée

Ce soir. 19 h 30: Ambri-Piotta - Rapperswil-Jona. Berne - ZSC Lions. Coire - Lausanne. FR Gottéron - Langnau Tigers. Zoug - Davos. 20 h: Lugano - Klotten Flyers. /si

## EN BREF

**FOOTBALL** ■ **Stambouli remplace Dupont.** L'entraîneur de Sedan (D1) Alex Dupont a été limogé au lendemain de l'humiliation de son équipe (4-0) face aux Tchêques de Pribram, lors du premier tour aller de la Coupe UEFA. L'entraîneur adjoint Henri Stambouli, entraîneur de Sion entre 99 et 2001, prendra les rênes de l'équipe. /si

**Douze matches de suspension contre Thiaw.** L'attaquant sénégalais du Lausanne-Sports Pape Thiaw a écopé d'une suspension de 12 matches par la Commission de discipline de la Ligue Nationale. Lundi lors du derby lémanique contre Servette, Thiaw avait été expulsé pour voie de fait avant d'agresser Sébastien Fournier dans le couloir des vestiaires. Lausanne a la possibilité de recourir contre cette sanction. Toutefois, un recours n'aura aucun effet suspensif. /si

## Un défi physique

**Union NE** ■ *Le match risque d'être tendu face à Meyrin*

En se rendant à Meyrin, Union Neuchâtel sait très bien à quoi s'attendre. Les souvenirs de la saison passée ne sont pas loin et les rencontres contre les Genevois ont souvent ressemblées à des combats de rue. «Ils jouent de façon très dure, se rappelle le président d'Union, Nicolas Nyfeler. Ils ne possèdent pas de joueurs de grande taille. Leur jeu est donc basé sur la vitesse et le pressing. Par contre, ils n'aiment pas subir de pressing.»

Un beau défi physique en perspective pour les Neuchâtelois qui voudront confirmer après leur victoire lors de la pre-

mière journée de championnat.

Pour ce déplacement en terres genevoises, l'entraîneur Micha Kresovic devra se passer des services de Béring, Siviero et Wyder (blessés). Ce match se présente aussi sous le signe de retrouvailles, puisque Ravano et Donzé sont dans les rangs de Meyrin durant la pause estivale. Mais c'est au plan mental que Nicolas Nyfeler se fait le plus de souci: «Les joueurs doivent apprendre à gérer un avantage. Ils sont encore trop fébriles. Il est vrai qu'ils sont encore jeunes.» Expérience et fougue, un mélange plutôt rare! /TTR

## Le BCC respire

**Badminton** ■ *Les joueurs russes ont pu être alignés. Victoire!*

Ouf! Le BCC a remporté une première victoire.

Sur le tapis vert. Le champion de Suisse en titre pourra aligner ses trois joueurs étrangers et ce tout au long de la saison. La décision de la fédération est tombée à 15 h 12 très précises hier par fax. A l'annonce du verdict, le président du BCC, Jean Tripet, était soulagé et un peu surpris: «Cette fois, on a eu très très chaud! Christian Schwarz (réd.: le responsable du département compétition) a pris une décision courageuse. Maintenant, il devra s'attendre à essayer les critiques des autres clubs.»

«Swiss Badminton» a donc décidé de ne pas tenir compte de la décision du président de la fédération russe, M. Lifshits. Celui-ci avait refusé de donner son feu vert pour permettre au BCC d'aligner Pavel Uvarov, Slava Vorobiev et Maria Kasakova, malgré les pressions de la Fédération internationale de badminton (IBF).

Lors de la première journée de championnat de LNA, les Chaux-de-Fonniers se sont imposés dans la salle d'Adligenswil sur le score de 5-3. Aujourd'hui à 13 h 30, les champions de Suisse se rendent à Adliswil. /VCO

## PMUR

Demain à Longchamp Prix Groupe Lucien Barrière (plat, Réunion 1, course 2, 2000 mètres, départ à 14 h 45)



Cliquez aussi sur [www.longuevoies.com](http://www.longuevoies.com)

Seule la liste officielle du PMU fait foi

| Cheval            | Poids | Jockey        | Entraîneur   | Cote | Perf.  | NOTRE OPINION                    |
|-------------------|-------|---------------|--------------|------|--------|----------------------------------|
| 1 Al-Namix        | 59    | T. Thulliez   | G. Cherel    | 9/1  | 3p9p0p | 4 - Il nous doit bien cela.      |
| 2 Martin-D'Auge   | 59    | J.-L. Brazil  | C. Diard     | 8/1  | 1p1p9p | 11 - Une valeur presque sûre.    |
| 3 Roi-Du-Lac      | 59    | L. Huart      | M. Nigge     | 10/1 | 0p1p4p | 6 - Il progresse réellement.     |
| 4 Subliminal      | 58    | C. Soumillon  | P. Tual      | 6/1  | 9p7p2p | 16 - On l'a toujours aimé.       |
| 5 Phrygien        | 57,5  | D. Boeuf      | E. Lellouche | 14/1 | 0p8p2p | 1 - Malgré un poids important.   |
| 6 Beau-Warr       | 57    | V. Vion       | C. Barbe     | 16/1 | 6p4p0p | 8 - Il a sa place dans les prix. |
| 7 Ecir            | 56    | C.-P. Lemaire | J. Martens   | 12/1 | 8p1p7p | 14 - Pas toujours très fidèle.   |
| 8 Exacomte        | 56    | R. Marchelli  | R. Crépon    | 20/1 | 0p9p5p | 7 - Il n'a pas confirmé mais...  |
| 9 Joop-Bere       | 56    | T. Jarnet     | P. Ecolasse  | 20/1 | 0p1p0p | LES REMPLAÇANTS:                 |
| 10 Grand-Tournoi  | 55,5  | C. Segeon     | P. Tual      | 35/1 | 8p6p0p | 9 - Une fois oui, une fois non.  |
| 11 Le-Taurion     | 55    | Y. Také       | F. Chappet   | 3/1  | 2p8p7p | 5 - Il a la tête près du bonnet. |
| 12 The-Mask       | 55    | F. Spanu      | A. Spanu     | 25/1 | 0p6p0p |                                  |
| 13 Never          | 54,5  | A. Junk       | E. Danel     | 25/1 | 8p1p2p |                                  |
| 14 On-A-Clear-Day | 54,5  | G. Mossé      | A. Royer-D.  | 5/1  | 0p0p9p |                                  |
| 15 Woodmann-Wells | 54,5  | T. Gillet     | N. Clément   | 35/1 | 9p2p0p |                                  |
| 16 Lord-Rooney    | 54    | O. Doleuze    | F. Bellenger | 12/1 | 2p0p7p |                                  |
| 17 Secret-Warrior | 54    | S. Pasquier   | V. Dissaux   | 35/1 | 0p7p9p |                                  |
| 18 Tofino         | 54    | R. Thomas     | P. Costes    | 14/1 | 1p1p2p |                                  |

## COURSE SUISSE

Demain à Zurich-Dielsdorf Prix LB Swiss (trot attelé, Réunion 3, course 2, 2425 m, 13 h 30)

|                       |      |
|-----------------------|------|
| 1. Django-D'Arc       | 2450 |
| 2. Big-Bazar          | 2450 |
| 3. Daktari            | 2450 |
| 4. Cavalier-Solitaire | 2450 |
| 5. Delta-Du-Hennequin | 2450 |
| 6. Focus-Des-Bosquets | 2450 |
| 7. Careldo            | 2450 |
| 8. Edel-Boy           | 2450 |
| 9. Dernier-De-Janvrin | 2425 |
| 10. Domino-De-Cézille | 2425 |
| 11. Arnold-As         | 2425 |
| 12. Chica-Bay         | 2425 |
| 13. Gédéon-De-Covy    | 2425 |
| 14. Fildoux           | 2425 |
| 15. Fleurs-Du-Mal     | 2425 |
| 16. Göteborg          | 2425 |

Notre opinion: 11 - 4 - 8 - 1 - 9 - 5.

Les matches du HCC vous sont présentés par



# «Une pression positive»

Hockey sur glace ■ Les deux jeunes gardiens du HCC s'accommodent plutôt bien, pour l'instant, de la concurrence et de l'alternance qui existent entre eux

Par  
Julian Cerviño

Depuis le début de la saison, le sujet passionne les habitués des Mèlèzes. Qui de Gilles Catella (19 ans) ou de Thierry Noël (23 ans) doit garder les buts du HCC? Mike Lussier, l'entraîneur, a choisi, pour l'instant, de faire jouer la concurrence et l'alternance entre ces deux jeunes gardiens. Une situation que le Taignon (au HCC depuis trois ans) et le Québécois né en Suisse (il a évolué en Pologne la saison dernière) semblent bien accepter.

**Gilles Catella et Thierry Noël, comment vivez-vous cette situation d'alternance et de concurrence?**

**Gilles Catella:** Je savais avant la saison que je ne serais pas titulaire directement. Le fait de devoir me battre pour avoir ma place ne constitue donc pas une surprise pour moi.

**Thierry Noël:** C'est motivant. Toutes les équipes doivent avoir deux gardiens et il est sain qu'une concurrence s'installe à ce poste. Je pense d'ailleurs que cela devrait être le cas à tous les postes, mais il n'y pas toujours assez de joueurs.

**Comment vous entendez-vous entre gardiens?**

**T.N.:** Bien. On se parle souvent, on analyse le match de l'autre et c'est constructif. Vu qu'il n'y pas d'entraîneurs de gardiens dans notre équipe, c'est à nous de faire notre critique.

**G.C.:** Il existe une bonne entente, même si nous ne sommes pas les plus grands co-



Thierry Noël (à gauche) et Gilles Catella: deux gardiens pour un but. PHOTO LEUENBERGER

pains de l'équipe. Malgré la concurrence, nous nous encourageons quand même avant et pendant les matches.

**La concurrence est elle bénéfique pour un gardien?**

**G.C.:** C'est ce qui permet de progresser. Si on a sa place dès

le départ, on ne donne pas forcément le meilleur de soi-même. Dans notre situation nous sommes obligés de le faire. C'est aussi mieux pour l'équipe qui peut toujours compter sur l'un ou l'autre des gardiens.

**T.N.:** Certainement. Cela nous pousse à travailler plus. C'est une pression positive.

**Comment jugez-vous vos prestations?**

**T.N.:** Je dirais qu'elles ont été bonnes, mais que je peux faire mieux. Je dois m'appliquer pour laisser encore moins de rebonds et me montrer plus patient dans certaines situations.

**G.C.:** Je ne suis pas franchement mécontent, mais je dirais qu'elles sont moyennes. Il y a

des imperfections qui m'agacent et des buts que je ne dois pas recevoir.

**Un mot sur votre «concurrent».**

**G.C.:** Il est assez large et il prend beaucoup de place dans les buts. Il est aussi plus «vieux» et plus expérimenté que moi. Sinon, ce n'est pas à moi de le juger techniquement.

**T.N.:** C'est difficile à dire. Peut-être n'est-il pas assez patient devant le tireur.

**Comment voyez-vous la suite de la saison?**

**G.C.:** Je pense que le meilleur sur le moment jouera. Mais rien ne sera acquis définitivement, ce ne sera jamais que du provisoire.

**T.N.:** Nous jouerons les deux, mais l'un finira par jouer plus que l'autre.

**Préférez-vous jouer à domicile ou à l'extérieur?**

**T.N.:** A domicile c'est mieux. Cela dit, il faut essayer de ne pas faire la différence, même s'il n'est pas très agréable d'évoluer dans certains patinoires.

**G.C.:** Je ressens plus de pression à domicile, mais j'y éprouve aussi plus de plaisir./JCE

Publicité



## Le fils de...

Les mauvaises langues ont déjà sévi aux Mèlèzes: le fils du manager Jacques Noël sera certainement privilégié à l'heure de désigner un titulaire. Les intéressés espèrent que cet aspect des choses n'entrera pas en ligne de compte.

«Je m'attendais à ce que les gens parlent de ce genre de problèmes, mais j'ai tout de même estimé que la meilleure chose pour moi était

de venir à La Chaux-de-Fonds cette saison, explique Thierry Noël. Cela dit, on ne parle pas de ça entre nous. C'est un aspect des choses qu'on oublie.»

«Si Thierry gagne sa place sur la glace, cela ne me ferait rien, mais si c'est pour d'autres raisons, je trouverais cela injuste», glisse pour sa part Gilles Catella. Mike Lussier assure lui qu'il ne fera pas de faveurs. Quant aux mauvaises langues... /JCE

## La porte ouverte

Il ne le cache pas vraiment, Mike Lussier a déjà pas mal d'indices pour désigner le nom du futur gardien numéro 1 de son équipe. «Je prendrai les décisions qui s'imposent en temps voulu», coupe le mentor des Mèlèzes. «J'ai effectivement pas mal d'idées sur la question, mais j'attends que les faits me les confirment. Je vais me limiter à faire des constats et je me baserai

sur eux pour me décider. Pour l'instant, je laisse la porte ouverte à toutes les possibilités.»

Mike Lussier souligne aussi que s'il ne dispose pas d'un entraîneur spécialisé, il en connaît un bout sur la question: «J'ai participé à plusieurs camps d'entraînement de gardiens durant ma carrière et j'ai appris pas mal de choses dans ce domaine. De plus, durant la période de préparation, l'entraîneur des portiers de Lugano m'a donné quelques pistes pour prendre ma décision.»

Et les liens familiaux entre le manager et un des deux gardiens ne dirigent pas forcément ces pistes. «Jacques Noël sait comme moi que la présence de son fils dans sa propre équipe peut poser des problèmes, remarque Mike Lussier. C'est d'ailleurs pour cela que je n'ai pas voulu que mon garçon (ré: Jonathan qui joue à Sierre) évolue au HCC cette saison. A partir de là, chacun doit assumer ses choix.»/JCE



Mike Lussier avec Thierry Noël: il n'y aura pas de favoritisme aux Mèlèzes. PHOTO LEUENBERGER

## La joie des derbies

Le match ■ Bienne fait son retour aux Mèlèzes. Le HCC entend être à l'heure ce soir sur sa glace

La culbute en LNB n'a pas que des mauvais côtés. Elle permet, entre autres, de retrouver avec joie les derbies régionaux. Le premier de la saison se disputera ce soir aux Mèlèzes. «Puisqu'il paraît que cela s'appelle le derby hortoger, nous tâcherons d'être à l'heure, plaisante Mike Lussier. J'espère surtout que cette affiche attirera du monde à la patinoire, que les gens viendront découvrir et soutenir notre jeune équipe.»

Etant donné que le HCC a effectué des débuts intéressants et encourageants (3 points en 2 matches), le public ne devrait pas trop traîner les pieds pour se rendre au match. «Il est vrai qu'il y a certaines équipes qui ont débuté le championnat moins bien que nous», glisse perfidement le mentor des Mèlèzes en pensant peut-être à Bienne (2 matches, 2 points). «Cette équipe apparaît comme un des gros clients de la saison, confirme Mike Lussier. Apparemment, elle a encore besoin de trouver ses marques. Et

puis, comme nous, elle dispose de très jeunes gardiens. Voilà qui devrait nous permettre d'encore mieux mesurer notre valeur.»

**La même équipe**

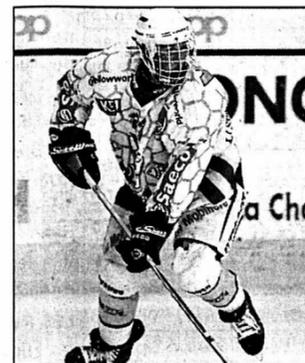
Cela dit, Mike Lussier entend surtout demander à ses joueurs de bien montrer qu'ils jouent à domicile. «Il faut qu'on soit les patrons», souligne encore le Québécois qui alignera certain-

nement Catella aux buts. Pour le reste, Dermigny sera encore présent sous les couleurs chaux-de-fonnières, alors que Bernasconi évoluera pendant quelque temps avec les juniors élites de Lugano. Le gardien mis à part, la composition du HCC devrait furieusement ressembler à celle de mardi dernier à Olten./JCE

## À L'AFFICHE

**LNB**  
Ce soir  
17.00 Bâle - Sierre  
17.45 Viège - Olten  
18.30 GE Servette - GCK Lions  
20.00 Ajoie - Thurgovie  
La Chx-de-Fds - Bienne

| Classement     |   |   |   |   |       |   |
|----------------|---|---|---|---|-------|---|
| 1. Ajoie       | 2 | 2 | 0 | 0 | 11-6  | 4 |
| 2. Chx-de-Fds  | 2 | 1 | 1 | 0 | 8-7   | 3 |
| 3. Olten       | 2 | 1 | 1 | 0 | 5-4   | 3 |
| 4. Bâle        | 2 | 1 | 0 | 1 | 6-4   | 2 |
| 5. Bienne      | 2 | 1 | 0 | 1 | 10-9  | 2 |
| 6. Thurgovie   | 2 | 1 | 0 | 1 | 3-3   | 2 |
| 7. Viège       | 2 | 1 | 0 | 1 | 6-8   | 2 |
| 8. Sierre      | 2 | 1 | 0 | 1 | 10-13 | 2 |
| 9. GE Servette | 2 | 0 | 0 | 2 | 5-7   | 0 |
| 10. GCK Lions  | 2 | 0 | 0 | 2 | 5-8   | 0 |



Un premier derby pour Thomas Dérans et le HCC. PHOTO GALLEY

STREET-HOCKEY

## Un club dans les Montagnes

Le street-hockey, vous ne connaissez pas? Ce sport de rue, variante du hockey sur glace disputée sur le béton et sans roller, connaît pourtant un succès grandissant dans notre région. Depuis cinq ans, un tournoi de ce sport «fun» est organisé à La Chaux-de-Fonds, son édition 2001 a même attiré quelque 600 joueurs! Un succès qui a motivé les organisateurs à mettre sur pied un club dans nos Montagnes. «Il s'agit du premier club de street-hockey en Romandie, à l'exception du Valais», Alexandre Varca, fraîchement élu premier président du Street-Hockey Club La Chaux-de-Fonds (SHCC) ne cache pas son enthousiasme. Comment le président explique-t-il un tel engouement pour ce sport dans la région? «La Street-Hockey Cup a permis de faire découvrir ce sport à un maximum de joueurs, répond-il. Par rapport au hockey sur glace, le street-hockey est beaucoup moins coûteux à pratiquer et l'on n'a pas besoin de savoir patiner pour pouvoir y jouer.»

**Argument imparable**

L'argument paraît en effet imparable «L'idée d'affronter des équipes de toute la Suisse en défendant les couleurs de sa région doit aussi en avoir séduit plus d'un» renchérit le président. Le club disputera cette saison le championnat de Suisse de première ligue. «Nous affronterons des équipes valaisannes et de Suisse alémanique, où le street-hockey est mieux implanté» précise Alexandre Varca. A noter que les championnats du monde de street-hockey auront lieu à Sierre en 2003. Le championnat commence demain. Les Chaux-de-Fonnières affronteront Granges, le récent relégué de LNB. Le match débutera à 14 h au terrain des Foulets, qui a subi quelques aménagements, en attendant un terrain spécialement conçu pour ce sport dès l'été prochain. /TJU

## EN BREF

**FOOTBALL ■ Brésil Ronaldo retenu.** L'attaquant de l'Inter Milan, Ronaldo, a été retenu dans la sélection brésilienne pour le match éliminatoire de la Coupe du monde contre le Chili, le 6 octobre, a annoncé le sélectionneur Luiz Felipe Scolari. /si

**Modification.** Dans le Championnat de Ire ligue, le match Bex - Naters a été inversé. Il se jouera à Naters, le 3 octobre (20 h). /si

**HOCKEY SUR GLACE ■ Deron Quint ne remplacera pas Chris O'Sullivan.** Le défenseur américain Deron Quint (25 ans) n'effectuera finalement pas une pige de cinq matches pour les Kloten Flyers. La franchise NHL des Columbus Blue Jackets exercerait de fortes pressions sur Quint, avec lequel elle est en conflit contractuel. /si

**TENNIS ■ Les tout meilleurs.** Douze des 25 meilleurs joueurs mondiaux actuels participent au Davidoff Swiss Indoors de Bâle, qui se déroulera du 20 au 28 octobre prochain. Les têtes d'affiche du tournoi seront Gustavo Kuerten et Andre Agassi. /si

4x plus

L'EXPRESS  
L'Impartial  
Le Quotidien Jurassien  
LE JOURNAL  
DE L'ARC JURASSIEN

LA COMBINAISON PUBLICITAIRE  
DE L'ARC JURASSIEN

# SAMEDI EMPLOIS CADRES

**DUO**

L'EXPRESS L'Impartial

LA COMBINAISON PUBLICITAIRE  
DES DEUX QUOTIDIENS NEUCHÂTELOIS

## FRANCK MULLER GENEVE

Vous êtes à la recherche de défis motivants dans un groupe à la pointe de la Haute Horlogerie et en pleine croissance ?

Dans le cadre de notre développement, nous recherchons plusieurs nouveaux collaborateurs pour compléter:

notre département Etamage

### DESSINATEURS EN MACHINES

- ✓ Connaissances des moules ou étampes de boîtes de montres,
- ✓ DAO et CFAO indispensable.

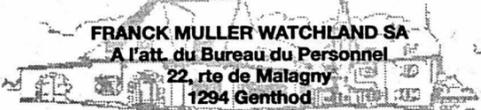
### MECANICIENS DE PRECISION (OU EQUIVALENT)

- Vous :**
- ✓ Etes titulaire d'un CFC ou d'un titre jugé équivalent,
  - ✓ Avez des connaissances approfondies des moules ou étampes de boîtes de montres.

### TECHNICIENS CONSTRUCTEURS

- Vous :**
- ✓ Avez un niveau ET ou un titre jugé équivalent,
  - ✓ Avez des connaissances des moules ou des étampes de boîtes de montres.

Si vous vous reconnaissez dans l'un ou l'autre de ces profils et que vous êtes suisse ou en possession d'un permis valable, nous vous invitons à nous faire parvenir sans tarder vos offres avec curriculum vitae, photo, certificats, références à l'adresse suivante :



4x4/18-772765

## RED X LES REPROFESSIONNELS

Des objectifs ambitieux, nous en avons. Du dynamisme, vous en possédez! Nous nous y intéressons! Nous recherchons un(e)

### responsable de secteur

Vous serez responsable du suivi d'un important portefeuille de clients. Le développement des relations existantes ainsi que l'acquisition de nouveaux clients représenteront pour vous un défi à la mesure de votre dynamisme. Votre principal objectif sera d'établir et maintenir une relation de confiance avec la clientèle.

#### VOUS REPONDEZ AU PROFIL SUIVANT:

- expérience de plusieurs années dans la vente
- connaissance du milieu bureautique ou informatique
- âge: 25-40 ans
- apte à travailler de manière indépendante

Concessionnaire officiel pour les cantons de Fribourg, Neuchâtel, Jura, Jura-Bernois, Nord-Vaudois, pour les produits XEROX, société leader mondial dans les domaines des systèmes bureautiques, copieurs et appareils numériques multifonctions noir/blanc et couleur, fax et imprimantes, nous attendons votre offre à l'adresse suivante:

**RED X SA, Avenue des Pâquiers 22, 2072 St-Blaise**  
E-mail: [info@red-x.net](mailto:info@red-x.net)

028-324218/DUO

Entreprise de 40  
personnes située

sur le littoral

neuchâtois,

Adax est

spécialisée dans

la fabrication

d'axes de

micromoteurs

destinés aux

branches

de la médecine,

de l'aviation,

de l'automobile,

de l'automatisme ou

encore des télé-

communications.

#### ADAX SA

Décolletage de précision  
Service du Personnel  
Chemin des Meuriers 2  
2034 Peseux  
Tél. 032 / 732 95 51  
info@adax.ch

028-323780/DUO



SYSTÈME DE QUALITÉ CERTIFIÉ ISO 9001

Pour pallier au futur départ à la retraite de  
l'actuel titulaire du poste,  
nous recherchons

### le futur responsable

de notre département spécialisé de  
Rectification Centerless,

#### Nous offrons:

- Une formation complète et approfondie à long terme
- La conduite et le développement d'un département de 6 personnes
- Une évolution dans un environnement technologique reconnu pour la qualité de ses produits.

#### Vos atouts:

- Connaissance du système métrique et des appareils de mesures de haute précision
- Lecture des plans techniques
- Facilité au dialogue et à l'intégration dans une petite équipe

Nous attendons avec plaisir votre dossier de candidature muni des documents usuels.

Autodesk.



#### Our customer:

"Autodesk is the world's leading design and digital content creation resource. The company is providing software and Internet portal services to help customers drive business through the power of design. Serving a host of engineering and design disciplines as well as the film, broadcast, and multimedia industries, Autodesk has more than 4 million customers worldwide. Our dress code is casual. Find out what else we have to offer motivated, skilled and creative people." To complete our financial team in Neuchâtel, we are looking for

<http://www.autodesk.com>

## Financial Analyst

#### Your main responsibilities

You will ensure the preparation of the consolidated annual plan for various functions in Neuchâtel (Localisation, European IT, Product Support, Human Resources and Finance), including project planning and forecasting as well as the preparation of timely and accurate forecasts for those designated functions. You will track performance compared to plan/forecast and manage reserve/accrual requirements for each function. And then, you will coordinate information on financial plan/forecast with European Headquarter and Corporate (Autodesk Inc. - USA). Aside, you will evaluate and anticipate expense trends, identify cost saving opportunities and prepare the management information to support the decision-making process. Any other project such as the identification of procedure improvements to increase department efficiency and the support in potential acquisitions or new organic business growth opportunities will also be part of your mission. Finally, you will provide basic support on the use of spreadsheets, databases and other financial tools to others.

#### Your profile

You are holding an accounting, finance or business degree completed by a five years relevant work experience in a similar position. You are a native French or English speaker and can express yourself easily in the other language. A very good knowledge of computer tools such as spreadsheets and databases is a must, as well as the ability to provide basic tools support to other users.

Having a good business understanding, you are also able to organise data, activities and processes. Your strong communication skills allow you to get the operational information easily. As a team player, you are willing to work flexibly, as long hours are required for month-end closing and financial reporting. As a self-starter, you are the one who takes initiative to find opportunities for continuous improvement.

## Collection Specialist

#### Your main responsibilities

Your mission will be to cover the collection of our receivables for all Europe, Middle East and Africa (EMEA). Your tasks will be as follows:

- Collection of our receivables for all EMEA customers
- Increase our cash flow by a regular follow-up of our receivables
- Participate in the set-up and review of credit limits of our customers
- Manage the cash receipt efficiently to reduce the outstanding debt (improve the days sales outstanding)
- Coordinate with the Area Finance Manager to increase the collection efficiency
- Manage the bad debt process and the legal follow-up as they arise

#### Your profile

- 1 or 2 years of experience in a similar function
- Good understanding of credit risks, customer habits (based on each country specificities)
- Sense of tenacity and persuasive skills
- Strong knowledge of both spoken and written English with at least one other European language (French, German, Spanish, Italian, Swedish will be specially considered)
- Ability to communicate with many different internal and external customers
- Motivated to learn and excel in a quickly changing high-tech environment
- Ready to undertake new tasks and work with the latest reporting tools

If you correspond to the above-mentioned profiles and are highly motivated by such those challenging positions, and wish to join a company offering real opportunities, please send a complete application to the attention of Ms. Joëlle Charrière ([jcharriere@contaplus.ch](mailto:jcharriere@contaplus.ch)).

## Aujourd'hui à Neuchâtel

Contaplus, le spécialiste en  
personnel comptable  
et financier.

## Financial Accounting Supervisor

#### Your main responsibilities

You will ensure a proper and accurate accounting for European companies of the group, both in U.S. GAAP format and for local statutory purposes, assist on a regular basis the Financial Accounting Manager in the coordination of the monthly closing activities of all European entities. You will coach a group of financial staff, helping them to improve their own personal development and business service quality level. You will ensure integrity of the general and subsidiary ledgers, and will assist in the preparation of the financial reports for management and legal requirements. Aside, you will provide support and assistance to the Area Finance Managers in EMEA in helping them to achieve an excellent service to support the business requirements. Finally, you will manage and control all foreign currency exposure and cash flow forecasting and assist in implementing investment strategies and other treasury initiatives

#### Your profile

- Qualified accountant (chartered or equivalent) with 5-7 years of experience in accounting and with a minimum of 3-5 years experience in a similar position
- Accounting experience in an international and multi-currency environment
- Strong accounting techniques, ideally U.S. GAAP competence
- Interest in systems; experience with SAP and Hyperion is a strong asset
- Experience in people management, ability to coach and train a team
- Ability to organise data, activities and processes
- Willing to work flexible and sometimes long hours is required for month-end closing and financial reporting process
- Motivated, team player, flexible and self-starter
- Fluency in English with good knowledge of another European language

## Senior Accountant

#### Your main responsibilities

Your mission will be to ensure proper and accurate bookings for European companies of the group, to assist on a regular basis the Financial Accounting Manager and coordinate the monthly closing activities of those companies. You will also coach and develop a team of finance people to improve constantly the quality of service provided. You will ensure the integrity of the general and subsidiary ledgers and assist in the preparation of the financial reports for management and legal requirements, as well as ensure that figures are in accordance with U.S. GAAP and regulatory agencies. Aside, you will be in regular contact with the Area Finance Managers in Europe, Middle East and Africa in order to provide an excellent service support to the business requirements. You will also manage and control all cash flow and currency forecasting activities and assist in implementing investment strategies and other treasury initiatives.

#### Your profile

- Qualified accountant, with 5 years experience in accounting, whereof 2 years as Senior Accountant in a similar position or as Controller
- Accounting experience in a large U.S. multinational and multi-currency environment, preferably with developed interaction with corporate functions, i.e. reporting, audit and compliance
- Experience in people management and ability to coach and train a team
- Interested in systems; experience with SAP and Hyperion is a clear advantage
- Ability to organise data, activities and processes
- Willing to work flexible and sometimes long hours if required for month-end close and financial reporting process
- Motivated, team player, flexible and self-starter

#### Contaplus SA

Rue de l'Hôpital 7  
2000 Neuchâtel  
Tél. 032 727 70 10  
Fax 032 727 70 11

Toutes nos offres sur internet.

**contaplus**  
www.contaplus.ch

018-773843

**OPEL**

**Les Garages Lanthemann SA** Cortaillod • St-Blaise

Concessionnaire Opel pour les districts de Neuchâtel, Boudry et du Val-de-Ruz, nous mettons au concours pour entrée immédiate ou à convenir le poste de :

**Chef d'atelier**

Cet emploi est destiné à un mécanicien expérimenté, capable de diriger une équipe et apte à prendre des responsabilités. Possibilités d'avancement intéressantes pour personnes qualifiées.

La place de travail se trouve à Cortaillod.

Vous reconnaissez-vous ? Nous nous réjouissons de recevoir votre offre accompagnée des documents usuels à la Direction des Garages Lanthemann SA.

Pour tout renseignement complémentaire, contacter M. Daniel Lanthemann.

Les Garages Lanthemann S.A. tél: 032/842.42.20  
Ch. des Murgiers fax :032/842.55.37  
2016 Cortaillod www.lanthemann.opel.ch

028.323325/DUO

**F. Boudry - F. Moser S.A.**

Installation sanitaire-  
Ferblanterie  
Rue des Guches 1  
2034 Peseux

recherche

**ferblantiers et  
installateurs sanitaires**

Veillez faire offre avec  
documents usuels.

28-323594/4x4

**Kiosque de La Chaux-de-Fonds**  
cherche

**VENDEUSE**

18 heures par semaine.  
Ecrire sous chiffres C 132-100942 à  
Publicitas S.A., case postale 2054,  
2302 La Chaux-de-Fonds. 132-100942

**PARMIGIANI**  
MESURE ET ART DU TEMPS

Manufacture de montres haut de gamme

recherche pour son département ventes

**une assistante de marché**

**Tâches principales:**

- Suivi administratif d'un groupe de marchés, en liaison avec les partenaires de l'entreprise sur lesdits marchés
- Relation avec la logistique de vente et le secteur communication de l'entreprise
- Représentation et relations publiques
- Participation occasionnelle à des expositions spécialisées

**Profil de compétences:**

- CFC de commerce ou formation de base équivalente
- Expérience de quelques années dans une activité similaire
- Très bonnes connaissances de l'allemand, la connaissance d'une autre langue étant un avantage
- Aisance relationnelle

Si vous êtes intéressée par ce poste, n'hésitez pas à prendre contact avec A. Taillard, Directeur Finances et Relations humaines

c/o Parmigiani Mesure et Art du Temps SA  
Rue de l'Hôpital 33  
2114 Fleurier

028-324109/DUO

**DONNEZ DE  
VOTRE SANG  
SAUVEZ DES  
VIES!**

**XOLIOX** SA  
Innovative Battery Technologies

**Exciting Opportunities  
in Nanotechnology**

Xoliox is a dynamic new company focused on the development of innovative nanomaterials and electrochemical technologies for use in high power batteries.

**Scientists/Engineers**

**Competitive Salary and Benefits Package - based in Lausanne**

To accelerate our research and development programme, we are looking to recruit highly motivated, team-orientated scientists and engineers. Ideally with a PhD and a minimum of 2 years industrial experience, you will be regarded as an expert in your field and possess the knowledge and enthusiasm to make a significant contribution to the development of the above technologies.

- \* **Material Scientist** - for the synthesis, formulation and processing of novel colloids and nanostructured materials and composite pastes. You will be an expert in at least one of the following: semiconductor colloid synthesis and characterisation, processing of nanomaterials, or electrochemical and physical characterisation of materials. **Ref.LIMX001/01**
- \* **Polymer Chemist** - for the design and synthesis of polymers to bind micro particles for use as an electrode in an electrochemical device. You will possess extensive knowledge of developing and characterising functional polymers with properties related to mechanical strength, flexibility, high conductivity and chemical stability in an electrochemical cell. **Ref.LIMX002/01**
- \* **Product Engineer** - to design, implement and interpret performance and lifetime tests for novel battery technologies. Ideally you will have at least 5 years experience in the validation of the performance of a battery or related electrochemical device. **Ref.LIMX003/01**
- \* **Process Engineer** - for the development and optimisation of a roll-to-roll deposition tool to coat battery electrodes. With extensive experience in material deposition techniques and process development, you will also have expertise in one or more of the following: paste formulation, printing of ceramics/organic compounds, micro patterning and material deposition techniques. **Ref.LIMX004/01**
- \* **Research Assistants** - to provide assistant to the above roles, we are also looking to recruit individuals with a first class degree in chemistry, chemical engineering, electrochemistry or physics. You will ideally have previous laboratory experience gained in a commercial and industrial environment. **Ref.LIMX005/01**

To apply for any of these exciting roles, please send a CV and covering letter, quoting current remuneration and the appropriate reference, to **Human Resources, Xoliox S.A., PSE-B, 1015-Lausanne** or e-mail to **jobs@xoliox.com**.

**Closing date for applications:  
4th October 2001**

046-755076

**PETRAG**

Member IMC Group  
**ISCAR**

**Conseiller, enthousiasmer, vendre**

Les produits de notre client, l'entreprise ISCAR, site dans le canton de Thurgovie, sont bien introduits et jouissent d'une grande notoriété sur le marché. Cette entreprise commerciale de pointe sur le plan international et qui est un des leaders dans le secteur des outils de coupe cherche dans le cadre du règlement d'une succession un

**Collaborateur au service externe**  
(pour la vente d'outils de coupe)

agile et de contact facile pour représenter l'entreprise auprès de la clientèle

**en Suisse romande (fr./all.).**

Vous vous occupez du portefeuille de clients existants et gagnez de nouveaux clients potentiels. En plus vous êtes l'interlocuteur de vos clients pour résoudre un problème dans le domaine des outils de coupe.

Nous nous adressons à une personnalité de vente avec une formation de base comme mécanicien et de l'expérience dans l'usinage et la coupe. De bonnes notions d'allemand et l'expérience directe de la vente complètent votre profil. Parce que vous organisez votre travail en grande partie seul, vous utilisez couramment l'informatique et d'autres moyens de communication.

Grâce à l'excellente qualité des produits, votre succès est garanti. Souhaitez-vous en savoir davantage sur ce superbe défi dans une entreprise résolument tournée vers l'avenir? Nous nous réjouissons de recevoir votre dossier complet avec photo ou de votre prochaine prise de contact. Nous vous garantissons naturellement une totale discrétion.

Monsieur  
Paul Anderwert  
PETRAG Personaltreuhand AG  
Bahnhofstr. 76  
8500 Frauenfeld  
Tél. 052/728 00 00



041-543193/POC

**Grand garage de la place**

cherche

**UN VENDEUR  
EN  
AUTOMOBILES**

**Vous êtes ambitieux, efficace et organisé.**

**Vous aimez le contact avec la clientèle.**

**Vous savez travailler de manière indépendante et faire preuve d'initiative.**

Nous vous offrons des conditions de travail idéales et une situation stable avec possibilités d'évolution.

Faites vos offres de services avec documents usuels sous chiffres G 132-100697 à: Publicitas S.A., case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds.

132-100697



**En contact avec ... 161 000 lecteurs!**

**L'EXPRESS L'Impartial** le Quotidien Jurassien le JOURNAL



Notre entreprise, dont le siège principal se trouve à Grenchen, fait partie du Swatch Group. Le succès de nos produits innovants de haute qualité allié au savoir-faire de nos collaborateurs/trices ont fait de nous un des leaders mondiaux de la fabrication de montres, de mouvements et de composants d'horlogerie.

Pour notre usine à Grenchen, nous offrons dans le secteur des mouvements mécaniques (Haut-de-Gamme) une place en tant qu'

**Ingénieur / Constructeur**

(ce poste s'adresse aussi bien aux femmes qu'aux hommes)

afin d'allier l'art horloger traditionnel au savoir moderne d'ingénieur.

**Vos tâches**

- Le développement de mouvements mécaniques et de modules spéciaux
- La mise au point d'une construction adaptée à la fabrication
- Le suivi des projets du développement, de la phase d'essai jusqu'à la livraison des mouvements fabriqués
- Vous êtes créatif, communicatif et aimez travailler en équipe
- Vous avez du flair dans les domaines Microtechnique, Horlogerie ou Mécanique de précision

**Nous vous offrons**

- De multiples tâches intéressantes et indépendantes dans le développement
- La collaboration à des projets fascinants
- Une occasion particulière de vous identifier à votre produit
- Des perspectives d'évolution individuelle
- Des conditions d'engagement attrayantes

**Pour postuler**

Merci d'adresser votre dossier de candidature complet à Ulrich Fahrni ou de lui téléphoner. Il vous renseignera volontiers.

**Nous nous réjouissons de faire votre connaissance!**

ETA SA Fabriques d'Ebauches  
Schild-Rust-Strasse 17, 2540 Grenchen  
Tel 032 655 71 11, Fax 032 655 71 12  
e-mail: ulrich.fahrni@eta.ch

UNE SOCIETE DU SWATCH GROUP

4x4/145-757051



Résidence médicalisée  
**L'Arc-en-ciel**  
cherche

## Infirmière SG

Niv.I ou II à 60%

### Profil souhaité :

- Bonnes connaissances des spécificités de l'accompagnement en psychogériatrie
- Capacité à participer à une « démarche qualité » pour l'amélioration continue de la qualité des soins
- Intérêt pour le travail sur un lieu de vie
- Capacité à assumer des responsabilités
- Compétences en leadership

### Nous proposons :

- Un travail varié dans un petit lieu de vie accueillant et chaleureux
- Une collaboration avec des professionnels dynamiques et consciencieux
- Un poste à temps partiel, de jour
- Un salaire selon les normes ANIPPA

## Aides-soignantes

### Nous offrons :

- Postes de jour et / ou de nuit dans un lieu de vie chaleureux.
- Possibilités de travail à temps partiel
- Encadrement et soutien par des professionnels consciencieux
- Salaire selon normes ANIPPA
- Travail dans une équipe dynamique

### Exigences du poste :

- Expérience dans les soins en gériatrie
- Flexibilité pour les horaires
- Bonne maîtrise de la langue française (parlée et écrite)
- Jouir d'une bonne santé

### Faire offres écrites à :

Liliane Hochstrasser, Direction des soins,  
L'Arc-en-ciel, 2063 Vilars.

028-323403/DUO

CIFOM  
Centre intercommunal de formation des  
Montagnes neuchâteloises

Direction générale  
Rue de la Serre 62  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél 032 919.29.50  
Fax 032 919.29.60

2 postes partiels de 50%

### Assistant ou assistante en information documentaire

L'un à l'Ecole technique au Locle et l'autre à l'Ecole du secteur tertiaire à La Chaux-de-Fonds

### Profil du poste

- Le titulaire sera chargé de
- réceptionner et contrôler les documents
  - indexer, cataloguer et effectuer des recherches
  - accueillir et renseigner les usagers
  - exécuter des tâches liées à la consultation et des travaux administratifs courants

### Ce poste requiert

- un esprit méthodique et un goût de la précision
- une curiosité et une ouverture d'esprit
- une capacité de travailler en équipe
- un intérêt pour les nouvelles technologies de l'information

### Titre requis

Formation d'assistant ou d'assistante en information documentaire

### Entrée en fonction

1<sup>er</sup> janvier 2002 ou à convenir

### Obligations et traitement

Légaux

### Domicile

La Chaux-de-Fonds ou Le Locle

### Renseignements

S'adresser à :

- Monsieur Gérard Triponez, directeur, tél. 032/930.32.32, pour le poste à l'Ecole technique
- Monsieur Georges Vuilleumier, directeur, tél. 032/919.21.21, pour le poste à l'Ecole du secteur tertiaire

### Offres de service

Les offres de service accompagnées d'un curriculum vitae avec copie des titres et des certificats doivent être envoyées jusqu'au **10 octobre 2001** à la direction générale du CIFOM, rue de la Serre 62, 2301 La Chaux-de-Fonds

132-1010254x4

Pour le compte d'une entreprise réalisant des composants de qualité pour l'industrie horlogère, nous sommes actuellement à la recherche de :

## UN(E) RESPONSABLE BUREAU TECHNIQUE OU CHEF(FE) DE PROJETS

### Votre...

- Créativité fait merveille dans la recherche de solutions techniques;
- Ingéniosité vous rend particulièrement à l'aise et efficace dans la conception en 3D;
- Pragmatisme vous pousse à favoriser une étroite collaboration avec le secteur de la production;
- Contact facile vous permet d'apprécier le contact avec la clientèle;
- Sens de l'organisation vous rend particulièrement efficace dans la gestion des dossiers de plans ainsi que dans votre participation à la préparation du travail.

### Vos atouts ?

- Une formation de Technicien(ne) ET en micro-mécanique ou mécanique.
- Autonomie dans l'utilisation du logiciel ProEngineer
- Maîtrise des langues française et/ou allemande
- Idéalement une expérience préalable dans l'industrie horlogère.

Ce poste vous interpelle et vous avez envie de relever un nouveau challenge professionnel ?

Surtout n'hésitez pas et transmettez votre dossier complet à **Catherine Vogt** qui vous donnera volontiers tous les renseignements complémentaires que vous souhaitez lors d'un entretien personnel.

[cvogt@vedionewjob.ch](mailto:cvogt@vedionewjob.ch)

Toute la confidentialité d'usage vous est garantie.

Travail fixe et temporaire  
**VediorNewjob**

VediorNewjob SA  
Rue St-Honoré 12  
2001 Neuchâtel  
Tél. 032/727 61 00  
Fax 032/727 61 09  
[www.vedionewjob.ch](http://www.vedionewjob.ch)  
Membre de l'USSE  
028-324243/4x4

## AIRMUNITION®

...Sûr, Réaliste, Avantageux

Désireux de renforcer notre équipe, nous souhaitons engager au plus vite un jeune

### INGÉNIEUR ET ou ETS en mécanique et microtechnique

Les tâches principales seront :

- la gestion de la documentation technique;
- la résolution et application des modifications techniques.

Vous maîtrisez les langues française et anglaise (parlées et écrites).

Vous portez de l'intérêt pour la technologie des armes de poing.

Vous avez des connaissances du programme Autocad.

Pour plus de renseignements sur l'entreprise et les produits, vous pouvez visiter notre site internet [www.airmunition.com](http://www.airmunition.com)

Si vous désirez mettre votre dynamisme et vos compétences au service d'équipes motivées, travailler de manière indépendante sur des produits en plein développement, n'hésitez pas à adresser votre candidature à :

AirMunition Industries SA, à l'attention de M. Jean-Jacques Clémenson, Près-des-Nants 71, 2744 Belprahon/Moutier.

160-7371174x4



Agathon, wir sind ein Hersteller von High-Tech Werkzeugschleifmaschinen und Normteilen in Bellach/Solothurn. Unsere Maschinen und Normteile werden weltweit in verschiedenen Anwendungsbereichen wie der Werkzeug- und Automobilteilherstellung, der Feinwerk-, Medizinal- und Elektrotechnik sowie der Kommunikationstechnologie erfolgreich eingesetzt.

Wir suchen zwei neue Mitarbeiter für unsere Produktionszelle. Vielleicht sind Sie unser

## CNC-Mechaniker für Lehrenbohrwerk SIP 600 oder Rundschleifmaschine Kellenberger

Sie arbeiten im Tagesbetrieb und verrichten interessante Tätigkeiten auf unseren CNC-gesteuerten Produktionsmaschinen. Je nach Eignung werden Sie entweder als Lehrenbohrwerker oder als Rundschleifer eingesetzt. Neben einer mechanischen Grundausbildung und einigen Jahren Erfahrung bringen Sie auch Kenntnisse in der CNC-Bearbeitung mit. Wenn Sie zudem hochpräzises Arbeiten gewöhnt sind und über ein ausgeprägtes Qualitätsdenken verfügen, dann sind Sie unser künftiger Mitarbeiter! Es erwartet Sie ein nicht alltäglicher Arbeitsplatz sowie eine selbständige Tätigkeit mit viel Eigenverantwortung.

Ihre Bewerbungsunterlagen senden Sie an:  
AGATHON AG

Anna Castori / Sandra Remund, Postfach 116, 4503 Solothurn oder kontaktieren Sie uns unter Tel. 032 617 45 00  
e-mail: [personaldienst@agathon.ch](mailto:personaldienst@agathon.ch), [www.agathon.com](http://www.agathon.com)

**AGATHON**  
SWITZERLAND

für Innovation und Präzision

037-163768/ROC

Le secrétariat général de la Haute Ecole pédagogique BEJUNE désire repourvoir un poste complet de



### formatrice(teur) en sciences de l'éducation

prioritairement chargé de la formation des maîtres généralistes de l'enseignement préscolaire et primaire pour l'Institut pédagogique neuchâtelois, site cantonal de la HEP-BEJUNE. Ce mandat étant destiné à s'élargir ultérieurement aux différents sites de l'espace BEJUNE.

### Si vous disposez

- d'un diplôme d'enseignement du secteur préscolaire ou primaire;
- d'un titre universitaire en sciences de l'éducation;
- de très bonnes connaissances du système scolaire et des élèves de la scolarité obligatoire;
- d'une expérience pédagogique et professionnelle relevant du secteur préscolaire;
- de la capacité à travailler en équipe;
- d'un sens développé de la communication et de l'organisation.

### Si vous êtes prêt(e)

- à entrer en fonction immédiate ou à convenir;
- à travailler dans un premier temps à Neuchâtel, puis dès l'été 2002, à La Chaux-de-Fonds,

### vous pouvez contribuer à la réussite de nos activités

en envoyant votre dossier, jusqu'au **5 octobre 2001**, à M. Pascal Reichen, secrétaire général de la HEP-BEJUNE, ch. de la Ciblerie 45, 2503 Bienne. Des renseignements complémentaires peuvent être obtenus auprès de M. Pierre-Daniel Gagnebin, directeur de l'IPN, 032 889 69 21.

06-352108/4x4

## AJ PERSONNEL CONTACTS

Nous cherchons pour postes stables dans la région de St-Imier

## deux employés/es de commerce à temps partiel

### Responsabilités:

Service téléphonique, accueil.  
Travaux de secrétariat et petite comptabilité.  
Poste 100% à partager entre 2 personnes.

### Profil:

25-40 ans.  
Formation commerciale ou équivalente.  
Langue maternelle française et bonnes connaissances orales d'allemand.  
Flexibilité, bonne présentation.

Prenez contact avec Nadia Bart par téléphone ou e-mail [nadia@ajpc.ch](mailto:nadia@ajpc.ch) afin de fixer un rendez-vous.

028-324312/DUO

Rue de l'Hôpital 11 • 3ème étage • 2001 Neuchâtel  
Tél. 032 / 721 11 64 • Fax 032 / 721 11 65  
E-mail [info@ajpc.ch](mailto:info@ajpc.ch) • [www.ajpc.ch](http://www.ajpc.ch)

## Le Service social du district de la Broye (43 communes) assure à sa population les prestations d'aide sociale

Pour compléter son équipe, il offre un poste  
**d'assistant(e) social(e)**  
**90% à 100%**

### Tâches:

- accompagnement de personnes et de familles;
- gestion administrative et financière des dossiers;
- organisation de mesures d'insertion sociale;
- participation à la réflexion sur le développement du service et de l'action sociale dans la région.

### Nous demandons:

- diplôme d'assistant(e) social(e) ou formation jugée équivalente;
- si possible quelques années d'expérience;
- capacité à s'intégrer dans une petite équipe;
- intérêt pour le travail en réseau;
- goût pour l'informatique.

### Nous offrons:

- travail varié;
- formation continue;
- conditions d'engagement et prestations sociales correspondant à celles du personnel de l'Etat.

Entrée en fonction au 1er décembre 2001 ou date à convenir.

Les offres de service manuscrites avec curriculum vitae, photo, certificats et références sont à adresser jusqu'au **8 octobre 2001** au Service social de district, Bâtiment de l'Hôpital, case postale 470, 1470 Estavayer-le-Lac, avec mention «Postulation».

017-531068

**TSR 2**

7.00 Les Zap 77593939 **11.30**  
C'est pas sorcier 146613  
**12.00** Vive le cinéma! 665938  
**12.20** Zoom avant 1754990  
**12.45** Le 12:45/Météo 244629  
**13.10** Alerte Cobra: Tir à vue 73535700

**14.00** Questions pour un champion 692822  
**14.30** Siska 3941025  
Le secret de Leonardo

**15.35** Cyclisme 5684803  
Tour d'Espagne. 14e étape

**17.15** De si de la 645174  
Les attelages du Gros de Vaud

**17.45** Planète nature  
Le retour des rhinos 8570648

**18.35** Météo 6448990  
**18.45** Un gars, une fille 6444174

**18.55** Le fond de la corbeille 1290990  
**19.20** Loterie à numéros 4775764

**19.25** L'image sport 1239213  
**19.30** Le 19:30/Météo 497445

**20.05** Le fond de la corbeille 223071  
**20.30** Qu'est-ce qui fait rire... 549349  
Franco Knie

**21.15** 5443938  
**Le huitième jour**  
Film de Jaco Van Dormael, avec Daniel Auteuil, Pascal Duquenne, Miou-Miou



Quand Harry rencontre Georges, un jeune trisomique, sa vie change radicalement. Georges ne veut plus quitter Harry, c'est un ami qui lui veut du bien...

**23.15** Palmetto 9781975  
Film de Volker Schlöndorff

**1.15** Le 19:30 (R) 6266946  
**1.45** Le fond de la corbeille (1+2) 37605192  
**2.20** Fans de sport 57959753

**TSR 2**

7.00 Euronews 48513483 **7.35**  
Fans de sport 54309464 **8.00**  
Questions pour un champion 94896957 **8.25** Quel temps fait-il? 52086349 **9.00**  
Euronews 22049939 **11.50**  
Cadences: Leonard Bernstein à New York 69992342 **12.45**  
Svizzera Rumantscha 40915006

**13.10** Les anges du Bonheur 36982006  
Ce n'est qu'un au revoir

**13.55** Vive le cinéma 13190025

**14.15** Zoom avant 98412822  
**14.30** Les trotteurs 28345261

**14.35** Friends 10642629  
Ceux qui passaient une nuit blanche

**15.00** Largo Winch 75687667  
Premiers pas

**16.40** Football 10653193  
Championnat de Suisse

**18.40** Felicity 29663258  
**19.20** L'anglais avec Victor 39227735

**19.35** Images suisses 59854700

**19.45** Hits Videomachine 20321551

**20.10** Belle et Sébastien  
La battue 41110754

**20.35** 67836071  
**Les gens de Mogador**



Personne n'assiste au mariage de Julia et Rodolphe. Julia découvre Mogador, un domaine à l'abandon, gouverné par Elodie Vermet. Un conflit éclate le premier jour...

**21.30** Les nouvelles aventures de Vidocq 64573731  
**22.30** Fans de sport 25318648

**23.15** Le 19:30/Météo (R) 97851939  
**23.45** Festival de Jazz de Montreux 2001  
David Gray 22809193  
**0.30** TextVision 55605946

**France 1**

6.45 Info 92700377 **8.58** Météo 364479700 **9.00** Jeunesse 14158667 **12.05** Attention à la marche! 87311025 **12.45** Star Academy: le concours d'entrée 15267754

**12.50** A vrai dire 97981613  
**12.55** Météo 97980984  
**13.00** Le journal 58955803  
**13.25** Reportages 73546613  
Maman est en prison

**14.00** Invisible Man 88118990

**14.50** Alerte à Malibu 85400613

**15.40** Les repentis 43873716  
**16.25** Dawson 24826648  
**17.20** Sous le soleil  
Vertiges de l'amour 11820990

**18.25** Les aventuriers du Koh-Lanta 96512551  
**19.45** Star Academy: le concours d'entrée 93086700

**19.50** Météo 77038280  
**19.55** Bloc mode 77037551  
**20.00** Le journal / Météo 26528272

**20.45** Star Academy: le concours d'entrée 30409193

**20.50** 89761261  
**Qui veut gagner des millions**

Divertissement présenté par Jean-Pierre Foucault

Le jeu-événement «Qui veut gagner des millions?» revient et, en avant-première, passe à l'euro

**21.50** La soirée spéciale Garou 70396803



Divertissement

**0.30** Les aventuriers du Koh-Lanta 58684694

**1.45** Star Academy: le concours d'entrée 24095822  
**1.55** TFI nuit/Météo 24091006  
**2.05** Très chaste 50243700  
**2.55** Reportages: Quand je serai grand, je serai flic 60316890  
**3.25** Histoires naturelles: Insolites 1998; La pêche à la graine 61803990 **4.45** Musique 89624087 **4.50** Aimer vivre en France 33850919

**France 2**

6.15 Chut! déconseillé aux adultes 62937377 **7.00** Thé ou café 56749667 **7.50**  
Terriblement déconseillé aux adultes 85765342 **9.00**  
Carrément déconseillé aux adultes 13336938 **11.35** Les Z'Amours 92494759 **12.15**  
Pyramide 78951174

**12.55** Météo/Journal 59528396

**13.15** L'hebdo du médiateur 99308342  
**13.40** Les jours Euros 43351844

**13.45** Consomag 44701385  
**13.50** Le sport du samedi 59656236

**13.55** Tennis 21928209  
Coupe Davis

**16.20** Cyclisme 67657445  
Grand Prix des nations

**17.10** Le sport du samedi 72719551

**17.15** Rugby 63932303  
Ecosse - Irlande

**18.45** Le sport du samedi 37720261

**18.55** Union libre 81118071  
**19.55** Tirage du loto 77035193

**20.00** Journal / Météo 28328254  
**20.45** Tirage du loto 30407735

**20.50** 18008445  
**Prima Donna**

Divertissement animé par Patrick Sébastien et Sophie Davant



Un concours national qui vise à élire pour l'année en cours la Miss France de «l'intérieur». Les critères de sélection s'appuient essentiellement sur la personnalité des candidates et non sur leur physique...

**23.05** Tout le monde en parle 90478629  
**1.25** Journal 58886052

**1.50** Union libre (R) 93444280  
**2.50** Premier rendez-vous (R) 67992629 **3.25** Thé ou café (R) 50338822 **4.15** Les Z'Amours (R) 57459464 **4.45** Pyramide (R) 96081174 **5.15** 20 ans à Tokyo. Doc. 77288272

**France 3**

6.00 Euronews 23861254 **7.00**  
MNK 83339272 **8.15** La bande à Dexter 52657416 **9.10**  
Animax 54736759 **10.00**  
Expression directe 11412648  
**10.10** Outremers 65880071  
**10.40** Questions pour un champion 20283613  
**11.10** Bon appétit, bien sûr: Escalopes de foie gras aux abricots secs épicés 20377006 **11.40**  
Le 12/14. Titres et Météo 86576071

**12.50** Le 12/14 56547700  
**13.20** Les jours Euros 97062532

**13.25** C'est mon choix pour le week-end 26524396

**14.55** Côte jardins 55240667  
**15.20** Keno 52330025  
**15.25** Côte maison 58979377  
**15.55** La vie d'ici 76209613  
**18.10** Expression directe 54148629

**18.15** Un livre un jour 54065342

**18.20** Questions pour un champion 95395367  
**18.50** Le 19/20/Météo 99796648

**20.15** Tout le sport 93037532  
**20.30** Tous égaux 35747445

**20.50** 41289071  
**Les déracinés**

Film de Jacques Renard, avec Georges Corraface



Jun 62. Une famille avec deux enfants fuient Oran. Ils arrivent à Bastia. Le père y retrouve son frère installé en Corse depuis dix ans...

**22.30** Faut pas rêver Madagascar: l'éclipse; France: la double vie de Siam; Lituanie: Stalinworld 56799629

**23.40** Météo/Soir 3 30234648

**0.00** Les jours euros 13998965  
**0.05** Mémoires d'avenir 54748439  
**1.00** Sortie de nuit 42830651  
**2.05** Un livre un jour 30249762

**La Cinquième**

6.50 Debout les zouzous 82621025 **7.30** L'œil et la main 10035193 **8.00** Les géants du siècle 25239396 **9.00** Bruegel l'ancien, peintre 26639280  
**9.30** Chagall, peintre à la tête renversée 46111990  
**10.20** Les lieux inspirés 32273396 **10.50** Vlam-Vive la musique 73405483 **11.40**  
Domus 5. C'est comment chez vous? 32279844 **12.30** On aura tout lui! 19213025 **13.30**  
Va savoir 80055025 **14.00**  
Reptiles: entre peur et fascination 19292532 **15.00** Le Guatemala 27270822 **16.00** La terre des hommes blancs 27281938 **17.00** Les cavaliers du mythe 38715396 **17.30** Gaïa 24700938 **18.05** Le magazine de la santé 39399137

**19.00** Le souvenir d'un avenir 590006  
Doc. de Yannick Bellon et Chris Marker

**19.50** Arte Info 5555532  
**20.00** Le dessous des cartes 867629  
Déforestation: le cas de la forêt amazonienne

**20.15** Un paradis en Irlande 997957  
Liss Ard. Doc. de Boris Penth

**20.45** 6031377  
**L'aventure humaine**

L'empire des nombres  
Doc. de Philippe Truffaut



Comment des hommes ont-ils appris à compter? La grande histoire des nombres, des cavernes aux temps modernes, du zéro à l'infini...

**21.40** Metropolis 7182862  
**22.40** Expériences coûteuses 672241  
Téléfilm de Dominik Graf

**0.10** Music Planet 5777526  
**1.05** Sans toit ni loi (R) 92946507

**M 6**

6.10 M comme Musique 54845754 **6.40** M6 Kid 30364990  
**8.50** M6 boutique 10276025  
**10.25** Hit machine 94816984  
**11.45** Fan de 99379613 **12.15**  
Popstars: feuilleton-vérité 57655700

**13.20** Lois et Clark: les nouvelles aventures de superman  
Qui a tué Harrison? 32039342

**14.15** V Triax 54853822

**15.10** Drôle de chance  
Passé trouble 32318532

**16.05** Zorro 32131754  
**16.30** Los Angeles Heat 32875342

**17.30** Turbo 13127984  
**18.05** Warning 86960754  
**18.10** Un fleuve en colère 39161667  
Téléfilm de Bruce Pittman, avec Richard Thomas, Kate Vernon

**19.54** Six minutes/Météo 472582551

**20.05** Plus vite que la musique 55315822  
**20.39** Les clés de l'Euro 442825209  
**20.40** Cinésix 74000648

**20.50** 160886377  
**La trilogie du samedi**



**20.51** Dark Angel 160886377

Les mains sales

**21.45** The Sentinel Best-Seller 72032551

**22.40** Roswell 67488629  
Négociations

**23.30** Au-delà du réel... l'aventure continue 84187822  
La boîte noire. A notre image

**1.09** Météo 429353071 **1.10** M comme musique 56806377  
**4.10** Fréquentat: Pierre Palmade 63178483 **5.05**  
Drôles de scènes 43098939  
**5.25** Plus vite que la musique 60956990 **5.50** M comme musique 30126648

**TV 5 Europe**

8.00 Journal canadien 92389803  
**8.30** Les Niouzz 32198338 **9.05**  
Archimède 51326342 **9.45** Paroles de clips 33556275 **10.00** Le Journal 70445822 **10.15** Génies en herbe 40996006 **10.45** Découverte 79239990 **11.15** Zone science 79156613 **11.45** Images de pub 71233803 **12.00** Infos 17080025 **12.30** Carte postale gourmande 70623803 **12.20**  
Autovision 53831700 **12.30** Journal France 3 44427071 **13.05** Re-flets 45120377 **14.00** Le Journal 36803396 **14.15** Grand Format 72618209 **16.00** Le Journal 69720342 **16.15** L'invité 77479209 **16.30** Sport Africa 73986342 **17.05** Pyramide 95718025 **17.30**  
Questions pour un champion 73070358 **18.00** Le Journal 10926822 **18.15** Complément d'enquête 70347629 **20.30** Journal France 2 14382803 **21.05**  
Union libre 56662261 **22.00** Le Journal 46577713 **22.15** Envoyé spécial 55731071 **0.00** Soir 3 49641526 **1.00** Le Canada aujourd'hui 12241781 **1.20** Tout le monde en parle 73761052 **3.30**  
Itinéraire d'un gourmet 12068472

**Eurosport**

7.00 Eurosport matin 9260990  
**8.30** YOZ 305006 **9.00** YOZ Action 306735 **9.30** Beach-volley: Tour du monde 2001 309822  
**10.00** Equitation: Coupe des nations 905236 **11.00** Football: Barhein/Arabie Saoudite 215396 **12.30** Moto. En direct: Grand Prix de Valence 691280  
**13.00** Essais qualificatifs des 125 cc et 500 cc 9006349 **15.15**  
Cyclisme: Tour d'Espagne 6333006 **17.30** Canoë-kayak: Championnats du monde de slalom 1022358 **20.00** Handball: Chambéry-Dunkerque 1157358  
**21.50** Prolongation 7040280  
**22.00** Canoë-kayak: Championnats du monde de slalom 416551 **22.30** Rallye de Nouvelle-Zélande, Coupe du monde 415822 **23.00** Eurosport soir 810445 **23.15** Tant de paroles 8747358 **0.15** Tennis: Tournoi féminin de Tokyo 5870965 **1.15**  
Moto: Grand Prix de Valence 1135120 **2.15** Eurosport soir 29596526

**CODES SHOWVIEW**

TSR 1 016  
TSR 2 052  
TF1 093  
France 2 094  
France 3 095  
M6 159  
La Cinquième 055  
Arte 010  
TV 5 Europe 133  
Canal+ 158  
RTL 9 057  
TMC 050  
Eurosport 107  
Planète 060

**CANAL +**

7.00 Les superstars du catch 60223754 **7.45** 2267 Ultimate croisée. Série 93184808  
**8.30** Le bossu. Film 86912826  
**10.45** Bataille de l'espace. Film 17907006 **12.25** Journal 83874754 **12.40** En aparté 92561613 **13.30** Africa. Doc 20243822 **14.30** La grande course 51937006 **15.00** Golf: Trophée Lancôme 40881025  
**17.00** Football 43299990 **19.20**  
Le Journal 12097716 **19.30**  
+Clair 67588071 **20.30** Rugby: Stade français-Toulouse 72672087 **22.45** Samedi sport 19909087 **0.00** Harry, un ami qui vous veut du bien. Film 72112033 **1.55** Sans plomb. Film 66613859 **3.25** Confort moderne. Film 66097236 **5.00**  
Stick 19740491 **5.25** Palace. Film 47141410

**RTL 9**

Pas d'émission le matin  
**12.00** Le ranch de l'espoir 21003209 **12.50** Friends, 3 épisodes 36178667 **14.00** Stingers 46866342 **14.50** La loi du professionnel. Téléfilm 82616613 **16.30** Deux flics à Miami 61433532 **17.20** Dragon Ball 88520071 **17.45** Ciné-Files 60706006 **17.55** La piste de l'assassin. Téléfilm 95601532  
**19.30** Roseanne 68291174  
**19.55** La vie de famille 76060919 **20.20** Ciné-Files 27150957 **20.35** Cocoon, le retour. De Daniel Petrie, avec Don Ameche 93414754 **22.35**  
Derrick 33385716 **23.35** Le Renard 25309551 **0.35** Aphrodisia 20434946

**MONTE CARLO**

**8.25** Récré Kids 71661280  
**10.15** Football mondial 55850087 **10.45** La mort dans l'âme, paroles de femmes

**SF 1**

7.00 Wetterkanal 9.20 Menschen Technik Wissenschaft  
**10.00** Computervelt **12.00**  
Svizzera Rumantscha-Contrasts **12.30** Reporter **13.00**  
Tagesschau **13.10** Manne-Zimmer **13.35** Kassensturz  
**14.05** Rundschau **14.50** Arena  
**16.15** Schweiz-SüdWest  
**17.15** Voilà **17.30** Gutenacht-Geschichte **17.45** Tagesschau **17.50** Raumschiff Erde  
**18.10** Tierspital **18.45**  
Samschtig-Jass **19.20** Zahlenlotos **19.30** Tagesschau/Meteo **19.55** Wort zum Sonntag **20.15** Musikantens-tadt **22.15** Tagesschau **22.40**  
Sport aktuell **23.30** Der Schakal. Film **1.30** Tagesschau/Meteo **1.40** Wiederholungen

**TSI**

7.00 Euronews **8.30** Textvision **8.35** Aprite le porte **10.05** Eldorado **11.35** National Geographic Special **12.30** Telegiornale **12.40** Météo **12.45** Falò **14.15** Azimut **14.45** Settimo cielo. Telefilm **15.30** Robin Hood. Film **18.00**  
Telegiornale **18.10** Natura amica **18.50** Oggi sport **19.00**  
Regionale **19.30** Lotto **19.35**  
Il Quotidiano **20.00** Telegiornale/Meteo **20.40** Il favoloso dottor Dolittle. Film **22.05**  
Appartamento per due **22.35**  
Telegiornale **23.00** La facile preda. Film **0.20** Textvision

**ARD**

9.00 Tagesschau **9.03** Fabrix **9.30**  
Tiegerenten Club **11.00** Tagesschau **11.03** O'Zapft is 2001. Live **13.00** Iznogud **13.10**  
Einstein **13.30** Fabrix **14.00**  
Tagesschau **14.03** Neues vom Süderhof **14.30**  
Kinderquatsch mit Michael Schanze **15.00** Tagesschau

**SWF**

9.15 Dasing **11.00** Eröffnung Cannstatter Volksfest 2001. Live **12.00** Treffpunkt **12.30** Sonde - Wissen im Dritten **13.00** Zeichen der Zeit **13.45** Schätze der Welt **14.00** Bilderbuch Deutschland **14.45** Eisenbahnromantik **15.15** Nachtcafé **16.45** Teletour **17.30** Die Fallers **18.00** Regionalliga **18.30**  
Melodien der Berge **19.15** Landesprogramme **19.45**  
Aktuell **20.00** Tagesschau **20.15** Klein und clever. Doku **21.00** Die grossen Kriminalfälle. Doku **21.45** Aktuell **21.50** Kampfschwimmer **22.20** Menschen der Woche **23.20** New Pop Festival 2001

**TCM**

20.45 Gettysburg, la dernière bataille II. De Ronald F. Maxwell, avec Sam Elliot, Martin Sheen (1993) **22.40** Beignets de tomates vertes. De John Avnet, avec Kathy Bates, Mary Stuart Masterson (1991) **1.00** Le jour du vin et des roses. De Blake Ed-

**RAI 1**

7.30 La Banda dello Zecchino **10.10** L'albero azzuro **10.35** Il flauto magico. Film **11.30** Tutti a scuola **12.30**  
Che tempo fa **12.35** La vecchia fattoria **13.30** Telegiornale **14.00** Linea Blu **15.25**  
Parlamento **16.00** Al'Opera! **17.00** TG1 **17.15** Overland **18.10** A sua imagine **18.30**  
Quiz Show **20.00** Telegiornale **20.50** Padre pio. Film **22.45** Tg1 **22.50** Varietà **0.10**  
Tg1 Notte

**RAI 2**

7.10 Amiche nemiche **8.00**  
Tg2 - Mattina **8.20** La leggenda del lupo bianco. Film **9.00**  
Tg2 Mattina **10.05** Jesse **10.35** Legacy **11.15**  
Hyperion Bay **12.15** Attenti a quei tre **13.00** Tg2 **13.25**  
Dribbling **13.55** Météo **14.05** Top of the Pops. Musicale **14.55** Cartoni-Dragonball Z. Film **16.00** Navarro. TF **17.30**  
Jarod **18.15** Sereno variabile **19.05** Sentinel **19.50**  
Zorro **20.20** Lotto **20.30**  
Tg2 Sera **20.50** La calda notte dell'assassino. Film TV **22.35**  
Attualità **23.20** Tg2 Notte **0.00** Musicale. Opera lirica. Un ballo in maschera

**RTVE**

8.00 Ultimas preguntas **8.30**  
Pueblo de dios **9.00** En otras palabras **9.30** Parlamento **10.30**  
TPH Club **11.30** El concierto **12.00** Redes **13.00**  
Canal 24 horas **13.30**

**RAI 2**

7.10 Amiche nemiche **8.00**  
Tg2 - Mattina **8.20** La leggenda del lupo bianco. Film **9.00**  
Tg2 Mattina **10.05** Jesse **10.35** Legacy **11.15**  
Hyperion Bay **12.15** Attenti a quei tre **13.00** Tg2 **13.25**  
Dribbling **13.55** Météo **14.05**  
Top of the Pops. Musicale **14.55**  
Cartoni-Dragonball Z. Film **16.00**  
Navarro. TF **17.30** Jarod **18.15**  
Sereno variabile **19.05** Sentinel **19.50**  
Zorro **20.20** Lotto **20.30**  
Tg2 Sera **20.50** La calda notte dell'assassino. Film TV **22.35**  
Attualità **23.20** Tg2 Notte **0.00** Musicale. Opera lirica. Un ballo in maschera

**RTVE**

8.00 Ultimas preguntas **8.30**  
Pueblo de dios **9.00** En otras palabras **9.30** Parlamento **10.30**  
TPH Club **11.30** El concierto **12.00** Redes **13.00**  
Canal 24 horas **13.30**

**RAI 2**

7.10 Amiche nemiche **8.00**  
Tg2 - Mattina **8.20** La leggenda del lupo bianco. Film **9.00**  
Tg2 Mattina **10.05** Jesse **10.35** Legacy **11.15**  
Hyperion Bay **12.15** Attenti a quei tre **13.00** Tg2 **13.25**  
Dribbling **1**

TSR 8. 7.00 Les Zap 97856694 10.40 Les amoureux du Pôle. Film 3419304 11.35 Droit de cité: Attentats aux USA: Répercussions en Suisse? 96010385

TSR 8. 7.00 Euronews 61847781 7.25 Fans de sport 87448410 8.05 Le fond de la corbeille 18398977 8.35 Les forums de Louis Jeantet 96595588 9.45 Dieu sait quoi 67306149 10.45 Le Capitaine. Film d'André Hunebelle 94396255 12.25 Motocyclisme. Grand Prix de Valence 250 cc, 125 cc, 500 cc 17928878

TF1 France 1. 6.40 TF1 info 13650491 6.47 Jeunesse 214112946 8.00 Disney! 24988007 9.45 Météo 54529052 9.50 Auto Moto 87735965 10.50 Météo 73210323 10.55 Téléfoot 78365878 12.00 Champions de demain 85578859 12.10 Attention à la marche! 78962586 12.45 Star Academy: le concours d'entrée 97951472 12.50 A vrai dire 15150410

France 2. 7.00 Thé ou café 27854878 8.00 Rencontre à 15 92608110 8.20 Expression directe 44611694 8.30 Voix bouddhistes 18162588 8.45 Islam 74728965 9.15 Judaïca 21680878 9.30 Chrétiens orientaux 40315255 10.00 Présence protestante 40383656 10.30 Jour du Seigneur 40391675 11.00 Messe 40434946 11.50 Midi moins sept 62441120 12.05 Chanter la vie 79883120 12.55 Loto 15149304

France 3. 6.00 Euronews 92110566 7.00 MNK 50647304 7.30 Bunny et tous ses amis 59491897 8.35 F3 X: Le choc des héros 95783491 9.55 C'est pas sorcier: Les dirigeables, navigateurs du ciel 86474217 10.25 Echappées sauvages: Keiko, la porte de la liberté 31485746 11.25 Le 12/14. Titres et météo 17093217 11.30 Le 12/14 86563507

La Cinquième. 7.15 Debout les zouzous 79633946 8.15 Portraits d'architectes 12081965 9.10 Chorégraphes à l'affiche 41707236 9.40 Picasso érotique 13077014 10.35 Les lieux inspirés 12369675 11.00 Droits d'auteurs 19105052 12.00 Carte postale gourmande 26524304 12.30 Arrêt sur images 19117897 13.30 Silence ça pousse! 40045472 13.40 Vers l'autre rive 16650410 14.00 A la recherche de Saint-Exupéry 19196304 15.00 La saga des communications secrètes 38420385 16.05 L'amateur des nuances 16672491 17.05 Les refrains de la mémoire 69846694 17.30 Le goût du noir 24697410 18.05 Ripostes 72107679

M 6. 5.50 M comme Musique 92148217 7.55 La légende de la cité perdue 89552236 8.20 Rintintin junior 20222762 8.50 Studio sud: Tube express 83873149 9.25 M6 kid 54336897 11.05 Grand écran 99374168 11.35 Turbo 85968217 12.18 Warning 371407385

TV 5 Europe. 8.00 Journal canadien 92283675 8.30 A toi l'actu 32085410 9.05 Faut que ça saute 13118507 9.30 Va savoir 32096526 10.00 Le Journal 70349694 10.15 Un clip pour un clip 90054520 10.30 Campus. Entretien 44389255 10.45 Un clip pour un clip 48470255 11.05 Va savoir 88492507 11.30 Les carnets du burlingueur 32076762 12.05 Vivement dimanche prochain 87224656 12.30 Journal de France 3 27514255 13.05 Documentaire 45024149 14.00 Le Journal 36707168 14.15 Thalassa 72505781 16.00 Le Journal 69797014 16.15 L'invité 77366781 16.30 Télécinéma 73963014 17.05 Kiosque 69457491 18.00 Le journal 10820694 18.15 Vivement dimanche 70234101 20.00 Journal belge 14287304 20.30 Journal France 2 14286675 21.05 Faut pas rêver 5666033 22.00 Le Journal 15826025 22.15 Mauvaises affaires. Film 42874859 23.45 Images de pub 64820830 0.00 Journal suisse 73951279 0.30 Soir 3 49618298 1.00 Le Canada aujourd'hui 12218453 1.20 Mauvaises affaires. Film 71711434

20.55 Commissariat Bastille. Film avec Smain, Nathalie Roussel. Feux croisés. D'un cambriolage qui tourne mal à un braquage qui ne finit pas mieux...

20.30 Cadences. Jordi Savall: A la recherche de son parfait. La Catalogne, sans en savoir la raison, a vu naître des violoncellistes de génie...

20.50 Color of night. Film de Richard Rush, avec Bruce Willis. Marc Green doit rapatrier en hélicoptère un homme qui attend une transplantation cardiaque...

20.50 Urgences. Le saut de l'ange. La visite. Une femme un peu hystérique se présente aux urgences en clamant que sa fille est médecin...

20.55 Les déracinés. Film avec R. Castel, G. Corraface (2/2). Après quelques jours d'hôpital, René est à nouveau sur pied. Devant l'inspecteur de police venu enquêter, Frank accuse l'association d'Alain Quilici et ses amis...

20.40-0.25 La reine Victoria. Un empire et son époque. Morte il y a tout juste cent ans, la reine Victoria a battu tous les records de longévité à la tête d'un empire colonial. Sous son règne, la Grande-Bretagne s'est développée comme jamais au cours de son histoire...

20.50 Capital. Magazine présenté par Emmanuel Chain. Immobilier: bons plans et galères. Reportages: Location: la galère; Neuf: rêve et pièges; Déménagement: les bons plans; Alarms: le boom de la sécurité

20.50 ShowView. Une fois les indicatifs des canaux ShowView introduits dans votre vidéo, il vous suffira de taper le code ShowView accolé à l'émission que vous souhaitez enregistrer pour programmer votre vidéo. Le journal décline toute responsabilité quant aux éventuelles erreurs dues au fournisseur.

CANAL +. 7.00 Ça cartoon 60127526 7.45 La légende des animaux. Doc. 20211656 8.15 Spin City. Sitcom 74884168 8.35 Le quatrième étage. Film 14150101 10.15 L'empire contre-attaque. Film 52749965 12.20 Le Journal 62439675 12.30 Le vrai Journal 30279675 13.25 La semaine des guignols 49443959 14.00 Prédicateurs. Doc 51823859 14.30 La grande course 74318675 14.55 Golf: Trophée Lancôme 15128781 17.00 Jour de rugby 32852491 18.00 Le bossu. Film 61539526 20.00 Le Journal 23893034 20.15 Ça cartoon 84261878 20.45 L'équipe du dimanche: football 28152168 23.45 Rushmore. Film 7908679 2.15 Civilisées. Film 63694160 1.50 Surprises 23252250 3.20 Stand by. Film 27676786 5.20 Dans la peau de John Malkovich. Film 86094540

MONTE CARLO. 8.30 Récré Kids 22139859 12.45 Zora la rousse 30741236 13.10 Planète animal 77676149 14.10 Planète terre 29052728 15.00 Le marquis de Portago 47797410 16.05 Edward et Mrs Simpson 66567878 16.55 Voyages gourmands au travers des pays d'Europe 91739520 17.30 Sud 31538236 18.50 Drôles d'histoires 23809656 19.05 Flash Infos 54442120 19.25 Boléro 26126694 20.30 Les contes d'Avonlea 43999878 21.20 War Games. Film de John Badham, avec Matthew Broderick, Dabney Coleman 98271694 23.15 Dimanche mécaniques 83847120 0.55 Football mondial 39505618 1.20 Les folies Offenbach. Téléfilm de Michel Boisrond avec Michel Serrault 39559540

SF 1. 7.00 Wetterkanal 10.00 Sternstunde Religion 11.00 Philosophie 12.00 Kunst 13.00 Tagesschau 13.10 Sport aktuell 13.55 Zotti, das Urvieh. Film 15.00 Fascht e Familie 16.05 Entdecken+Erleben 17.00 Svizra Rumantscha 17.30 Istorgina da buna notg 17.45 Tagesschau 17.50 Reporter 19.20 Sportpanorama 19.30 mitenand 19.30 Tagesschau/Meteo 19.50 Schweiz aktuell 20.00 Météo 20.05 Tierspital. Doku. 20.40 Tatort. Krimiserie 22.05 B.magazin 22.35 Tagesschau 22.55 C'est la vie 23.25 Klanghotel 0.20 Sternstunde Philosophie 1.20 Tagesschau-Meteo

TSI. 7.00 Euronews 8.00 L'isola di Noè 8.25 Peo-Teleraga 8.50 Peo-Viva la Svizzera 9.20 Svizra rumantscha 9.50 La parola nel mondo 10.00 Santa Messa 11.00 Paganini ripete 12.00 Crescere, che fatica! 12.30 Telegiornale/ Météo 12.45 Passaggio in India. Film 15.25 La National Geographic presenta 16.15 Miss Svizzera 18.00 Telegiornale 18.10 Attraverso il mondo 18.35 Friends 19.00 Il regionale 19.15 Portale sud 20.00 Telegiornale/Meteo 20.40 Atlantis 21.30 A proposito di donne 23.20 Telegiornale notte 23.40 Bad Company. Film 1.25 Textvision

RAI 1. 8.00 La Banda Dello Zecchino 10.00 Linea verde 10.30 A sua immagine 10.55 Santa Messa 12.00 Recita dell'Angelus 12.20 Linea verde 13.30 Telegiornale 13.50 Motociclismo: Gran Premio di Spagna 15.05 Dom & Nika in 17.00 TG1 18.10 Rai Sport 20.00 Telegiornale 20.35 Rai sport Notizie 20.45 Senza confini (prima parte) 22.45 TG1 22.50 TG2 23.45 A sua immagine 0.40 TG1-Notte 0.50 Stampa oggi 1.00 Speciale Sottovoce 1.20 Rainotte

RAI 2. 7.10 Amiche e nemiche 8.00 Tg2 Mattina 8.20 Stupidi 10.05 Legacy 11.05 Motociclismo: Gran Premio di Spagna 12.25 Situazione comica 13.00 Tg2 - Giorno 13.25 Tg2 Motori 13.45 Quelli che aspettano 14.55 Quelli che il calcio 17.10 Rai Sport 18.00 Tg2 Dossier 18.40 Météo 2 19.00 Sentinel 20.00 Quelli che... 20.30 Tg2- Sera 20.50 Quelli che... 22.30 Rai Sport la domenica sportiva 23.55 Tg2 Notte 0.10 Sorgente di vita 0.40 Météo 2

RTVE. 7.20 Agrosfera 8.20 Desde galicia para el mundo 10.00 TP4 Club 11.00 Musica si 13.00 Canal 24 horas 13.30 España en comunidad 14.00 Maraventura 14.30 Corazon, corazon 15.00 Telediario 1 15.40 Vuelta ciclista a España 17.00 El secreto 18.00 Canal 24 horas 18.30

LESRADIOS. 6.00 Le journal du dimanche 9.06 Embargo 10.06 Le zapping 10.20 La soupe est pleine 12.30 Le journal de midi trente 13.00 Azimut 14.04 Rue des artistes 17.04 Train bleu 18.00 Journal du soir 18.15 Les sports 18.30 Odyssee 19.04 Ami-amis 20.04 Hautes fréquences 21.04 Le savoir faire du cœur 22.04 Tribune de Première 22.30 Le journal de nuit 22.41 Le zapping 23.04 Embargo 0.04 Rediffusions

RTL 9. Pas d'émission le matin 12.00 Zorro 92083965 12.25 Friends. 2 épisodes 58979168 13.15 Stars boulevard 87890946 13.20 Mystic Pizza. Comédie 91090675 15.00 Johnny belle gueule. Film policier 15687743 16.35 Dingue de toi. Série 88526255 17.00 Deux flics à Miami 45073897 17.50 Révélations fatales. Téléfilm 96750711 19.20 Roseanne 44204453 19.50 Rien à cacher 32135472 20.45 Fucking Fernand. Film de Gérard Mordillat, avec Thierry Lhermite, Jean Yanne, Martin Lamotte, Marie Laforêt 50003762 22.15 Ciné-files 81589149 22.25 Carnosaur. Film 69401101 23.55 Un cas pour deux 14721946 2.55 Derrick 48788569 3.55 Le renard 70065683 4.55 Un cas pour deux 75857328

PLANÈTE. 6.00 Déchets 33099472 7.15 Oum Kalsoum... 55047052 8.25 Réfugié, un voyage pas comme les autres 29600192 9.00 Les aventuriers de l'altitude 52522507 9.30 Histoires d'avions 13403588 10.30 Au fil du fleuve Paraguay 78168743 11.25 Les dessous de la lambada 50707762 12.20 Lonely Planet 64671052 13.05 7 jours sur Planète 61509781 13.35 De Gaulle ou L'Éternel Défi 70369304 14.35 Le pape, les juifs et les nazis 28390025 15.35 «Aimless Walk», la caméra expérimentale d'Alexander Hammid 53317656 16.25 Carnets de prison 90640897 17.20 Vendanges... 92070491 17.50 L'Ouest américain 25406304 19.15 Histoire de l'art 73441526 19.30 Staline 89620110 20.30 L'Odyssee du langage 94886472 21.30 Ben Harper and the Innocent Criminals 96062675 22.25 Au-delà des mers, l'héritage portugais 37419502

ARD. 8.00 Tagesschau 10.00 Oktoberfest. Live 12.00 Presseclub 12.45 Tagesschau Mit-tagsmagazin 13.15 Welt-treisen 13.45 Bilderbuch Deuts-

Victor Fleming 20.45 Docteur Jekyll et Mr Hyde. De Victor Fleming, avec Ingrid Bergman, Spencer Tracy (1941) 22.40 Tortilla Flat. De Victor Fleming, avec Ingrid Bergman, Spencer Tracy, Hedy Lamarr (1942) 0.30 Je suis un évadé. De Mervyn Leroy,

Victor Fleming 20.45 Docteur Jekyll et Mr Hyde. De Victor Fleming, avec Ingrid Bergman, Spencer Tracy (1941) 22.40 Tortilla Flat. De Victor Fleming, avec Ingrid Bergman, Spencer Tracy, Hedy Lamarr (1942) 0.30 Je suis un évadé. De Mervyn Leroy,

Victor Fleming 20.45 Docteur Jekyll et Mr Hyde. De Victor Fleming, avec Ingrid Bergman, Spencer Tracy (1941) 22.40 Tortilla Flat. De Victor Fleming, avec Ingrid Bergman, Spencer Tracy, Hedy Lamarr (1942) 0.30 Je suis un évadé. De Mervyn Leroy,

RAI 1. 8.00 La Banda Dello Zecchino 10.00 Linea verde 10.30 A sua immagine 10.55 Santa Messa 12.00 Recita dell'Angelus 12.20 Linea verde 13.30 Telegiornale 13.50 Motociclismo: Gran Premio di Spagna 15.05 Dom & Nika in 17.00 TG1 18.10 Rai Sport 20.00 Telegiornale 20.35 Rai sport Notizie 20.45 Senza confini (prima parte) 22.45 TG1 22.50 TG2 23.45 A sua immagine 0.40 TG1-Notte 0.50 Stampa oggi 1.00 Speciale Sottovoce 1.20 Rainotte

RFJ 100.8. 7.00, 8.00, Info RFJ 8.05 Verre azur 9.05 Bon dimanche 9.15 Art vocal 9.45 Fanfare 10.05, 11.30 Pronostics PMU 10.07, 11.05 Bon dimanche 11.15 Sur le pont moulinet 12.05 Les humeurs de Thierry Meury 12.15 Jura midi 12.20 Reportage rédac 12.35, 18.17 Météo 12.37 Carnet rose 12.45 Chanson régionale 13.00, 17.05 Verre azur 17.00 Flash 18.00 Jura soir 18.30 Rappel des titres 18.31 Les ensorcelés 0.00 Trafic de nuit

# Poursuites judiciaires en vue

**Attentats ■ Après la destruction du World Trade Center, les procès pourraient se multiplier. Les premières démarches ont eu lieu. Milliards de dollars en jeu**

Les attentats du World Trade Center vont provoquer des poursuites judiciaires tous azimuts impliquant des milliards de dollars au titre de réparation. Pour l'instant, face à la tragédie, les avocats respectent une trêve exceptionnelle au pays des plaideurs.

Dès le lendemain du drame, l'Association des avocats des cours d'Amérique leur a demandé, «pour la première fois de son histoire, en ces temps de crise nationale, de respecter un moratoire sur les poursuites pouvant découler de ces événements horribles». Mais déjà, les premières démarches ont eu lieu. «Nous avons été approchés par des familles de passagers d'avions écrasés et nous déposerons nos plaintes dans un proche avenir», dit Donald Nolan, un avocat de Chicago. Ce dernier a déjà plaidé dans les affaires du vol TWA 800 ou le vol SR111 de Swissair.

## Actions sans fondement

«Notre société aime les procès. Il va y avoir toutes sortes de plaintes», estime Bob Bennett, avocat à Washington. Toutefois, il pense que la plupart d'entre elles «seront sans fondement». «La première certitude est qu'il y aura des plaintes contre les compagnies aériennes pour négligence de la sécurité», assure Robert Cunningham, dont le cabinet de Mobile est spécialisé dans les catastrophes. «On va voir toute une série d'affaires très compliquées dans tout le pays», prédit-il.

Outre les familles de passagers d'American et United Airlines, des proches des disparus qui travaillaient dans les tours jumelles vont sûrement aussi se présenter devant la justice. «Là, nous parlons de centaines de millions de dollars», estime Robert Cunningham. Sans compter les rescapés pouvant arguer de traumatismes ou de pertes d'emploi.

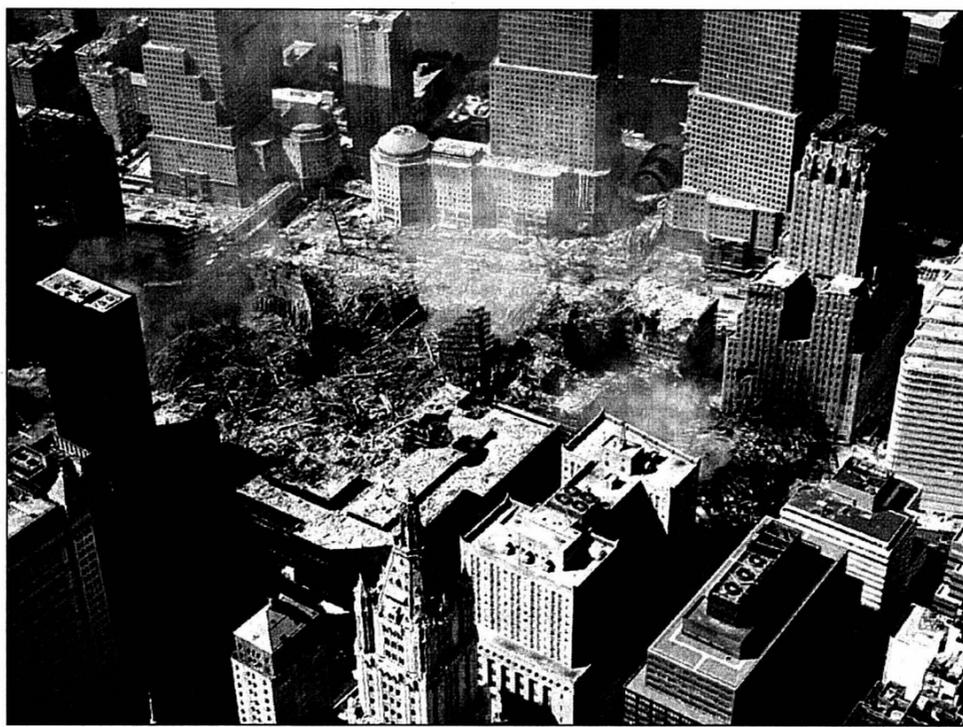
## Loi spéciale en vue

Au Congrès, explique Don Nolan, des lobbyistes tentent de convaincre les parlementaires de voter une loi spéciale qui dédouanerait les compagnies aériennes de leurs responsabilités. «C'est dans le domaine du possible», veut croire Bob Bennett, dont le cabinet a des compagnies aériennes comme clientes.

«Une telle législation serait sans précédent», s'indigne Don Nolan. Certaines familles risquent d'être tentées de poursuivre le World Trade Center pour négligence, mais le cas paraît difficile, car, avant les attentats, l'hypothèse de deux avions suicides s'écrasant sur les tours était inimaginable.

Or, pour gagner une telle plainte, «il faudrait prouver que l'attentat était prévisible», relève Robert Cunningham. S'il s'était agi d'une attaque à la bombe comme en 93, «cela serait différent», note Bob Bennett.

De même pour les concepteurs des tours: «Je ne pense pas que la loi leur demande de prévoir ce type



Pour l'instant, face au drame de New York, les avocats respectent une trêve exceptionnelle au pays des plaideurs.

PHOTO KEYSTONE

d'acte», relève Robert Cunningham. Plus probables, estime Bob Bennett, sont les faillites de sociétés mises en difficulté par les attentats et les recours en justice de leurs créanciers.

Les assurances entraîneront d'autres litiges, croit-il. «Certes, tout le monde dans les tours avait une quelconque assurance, mais il y aura débat sur ce qui est couvert ou non». «Doit-on par exemple considérer ces attentats comme un acte de guerre, souvent non incli-

«Et il y a toujours les avocats en mal de publicité», dit Bob Bennett, qui n'exclut pas comme ses collègues des actions contre Oussama Ben Laden, suspect numéro un des attentats, ou contre Kaboul, régime accusé de le cacher. «Celui qui lance une plainte de plusieurs milliards de dollars contre l'Afghanistan est assuré de voir son nom dans les journaux et de passer dans les talk-show télévisés»./ats-afp

dans les contrats, alors que le président George Bush a lui-même employé l'expression», s'interrogent les experts. Il est aussi pensable que les compagnies aériennes, si elles sont débordées par les plaintes, se retournent contre le gouvernement ou le FBI en les accusant de ne pas les avoir prévenues de la présence de terroristes sur le sol américain. Un cas qui paraît, selon les avocats, avoir peu de chance d'aboutir.

## Suivre la «piste de l'argent» pour s'attaquer à Ben Laden

**Réseau ■ L'islamiste serait le «gestionnaire de la fortune de l'internationale terroriste»**

L'homme le plus recherché du monde, Oussama Ben Laden, est au centre d'un réseau financier qu'il faut démanteler pour vaincre le terrorisme. Mais cette tâche s'annonce difficile, reconnaissent experts et responsables. L'islamiste d'origine saoudienne «est le gestionnaire de la fortune de l'internationale terroriste», a affirmé Roland Jacquard. Cet expert français sur les questions de sécurité auprès de l'ONU est un des biographes d'Oussama Ben Laden.

## Conventions internationales

Selon lui, ses moyens vont bien au-delà de l'argent qu'il a pu hériter de son père avant d'être chassé d'Arabie saoudite par sa famille et totalement coupé des bénéfices du groupe industriel Ben Laden, qui a été rebaptisé récemment Baud.

Après les attentats, «le gouvernement américain va concentrer ses efforts sur la piste de l'argent», a indiqué un responsable américain sous couvert d'anonymat. «Nous allons peser de tout notre poids sur les paradis fiscaux», les îles Caïmans et l'île de Chypre étant des cibles privilégiées.

Cette approche est aussi défendue par le responsable de l'Office des Nations unies pour le contrôle des drogues et la prévention du crime, Pino Arlacchi, basé à Vienne. «C'est une idée qui est beaucoup plus prometteuse que l'option militaire», estime-t-il. Il souligne qu'il existe un arsenal de conventions internationales dont une stricte mise en œuvre serait un bon début.

De même, le gouvernement américain devra renforcer ses lois intérieures. Il devra appliquer à l'argent soupçonné d'avoir un lien avec les terroristes les mêmes règlements très stricts appliqués à l'argent de la drogue. «Nous allons vers un système de réglementation plus restrictive», commente Henry Zapruder, un avocat fiscal de Washington. Il cite la liberté que la justice américaine a de confisquer des comptes simplement soupçonnés de liens avec la drogue.

## Réseau archaïque

Mais la nature occulte, diffuse, voire archaïque, du réseau de financement du terrorisme international le rend particulièrement difficile à localiser et à combattre. «Le système échappe au contrôle du système capitaliste», selon M. Jacquard. Depuis 1996, explique-t-il, les

services de renseignements occidentaux estiment à 26.000 le nombre des déplacements, entre les 35 pays où opère Ben Laden, de «porteurs de valises». Ces individus sont chargés de sommes réduites, entre 2000 ou 3000 dollars. C'est un «trafic de fourmis», dit-il.

Un autre système permet de transférer des sommes plus importantes sans passer par les circuits traditionnels. «Basé sur la confiance, il permet de demander à une personne de fournir des fonds dans un pays, qui lui seront remboursés dans un autre sans qu'aucun transfert ne soit effectué», indique un ancien membre de la commission intergouvernementale sur le réseau de financement de Ben Laden, William Wechsler.

## Fonds pour le prosélytisme

Londres est la plaque tournante de l'activité de ces fonds, au nombre de 168 dans la capitale britannique. Cet aspect du financement de l'internationale terroriste est d'autant plus sensible qu'il implique directement des pays considérés comme des alliés ou des amis des Etats-Unis. L'Arabie saoudite a ainsi largement dépassé un pays comme l'Iran dans le financement du prosélytisme islamique dans le monde./ats-afp

## Représailles américaines: vaste sondage en Europe

**Guerre ■ La Suisse est le pays qui manifeste l'opposition la plus forte à des attaques aveugles**

L'opinion publique européenne est opposée à des représailles après les attentats aux Etats-Unis. C'est ce qui ressort d'un sondage effectué par l'institut Gallup et présenté hier à Berne. Seuls les Etats-Unis et Israël soutiennent une riposte militaire.

## Israéliens favorables

L'enquête a été menée entre vendredi et dimanche passés. Au total, 21 pays européens, deux asiatiques, deux africains et quatre latino-américains, y ont participé, à côté des Etats-Unis et d'Israël, a indiqué Karl Haltiner, enseignant à l'EPFZ, qui a commenté les résultats pour la Suisse.

L'étude révèle que 54% des Américains et 77% des Israéliens interrogés approuvent des frappes militaires contre les Etats abritant des terroristes. Les habitants des autres pays souhaitent que les Etats-Unis fassent preuve de retenue. La majorité des 16.000 sondés ne veulent pas que les Etats-Unis s'en prennent à des objectifs civils.

## Position du Conseil fédéral

La Suisse manifeste, avec 85%, la plus forte aversion à des attaques aveugles. Dans notre pays, un homme sur trois et

une femme sur quatre sont d'avis que la Confédération doit coopérer avec Washington en cas d'intervention. L'appui est le plus net chez les moins de 34 ans (33%) et chez les personnes de milieu aisés (30%). Les plus de 55 ans ou de revenu modeste sont plus réservées. L'aura des Etats-Unis est moins brillante en Suisse romande qu'en Suisse alémanique. Concernant les risques de récession économique mondiale, les pessimistes l'emportent de peu sur les optimistes (46% contre 44%). Par ailleurs, le Conseil fédéral ne souhaite pas

une escalade de la violence après les attentats perpétrés aux Etats-Unis. Il attend que les frappes militaires contre des objectifs terroristes restent proportionnées et qu'elles tiennent dûment compte de la présence de populations civiles. Pour lutter efficacement contre le terrorisme, il faut favoriser durablement la compréhension entre les peuples et la réduction des disparités économiques. La Suisse s'est toujours engagée dans ce but, a déclaré hier le porte-parole du Conseil fédéral, Achille Casanova./ats



La majorité des 16.000 sondés ne souhaitent pas que l'armée américaine s'en prenne à des objectifs civils.

PHOTO KEYSTONE

ASSURANCES

## Des pertes gigantesques

Le montant cumulé des pertes essuyées par les principales compagnies d'assurance et de réassurance après les attentats du World Trade Center à New York devrait s'élever au moins à 17,5 milliards de dollars (environ 29 milliards de francs). L'estimation émanée de l'agence de notation Standard and Poor's.

«Ce chiffre pourrait être revu à la hausse de façon significative si le bilan de ce sinistre évoluait de la même façon que la plupart des catastrophes précédentes», a ajouté hier l'agence. Cette première estimation est basée «sur des informations confidentielles et celles dans le domaine public», a précisé Standard and Poor's.

## Mise sous surveillance

L'agence de notation a également annoncé qu'elle abaisserait et mettrait sous surveillance avec implication négative les notes des compagnies d'assurance britannique Lloyd's et suisse Zurich Group. Celles-ci sont impliquées dans l'assurance des deux tours new-yorkaises qui se sont effondrées le 11 septembre dernier. Elle met également sous surveillance avec implication négative quinze autres compagnies d'assurance et de réassurance (les assureurs des assureurs).

Les agences de notation internationales répertorient et classent les pays, les institutions financières, les entreprises, les entités régionales, en fonction des risques sur leur endettement./ats-afp

# La mobilisation bat son plein

**Attentats ■** *Devant le Congrès, George W. Bush a affirmé que les représailles américaines seraient spectaculaires. Les taliban font toujours la sourde oreille*

LES QUINZE

## Sur pied de guerre antiterroriste

De Bruxelles  
Tanguy Verhooseel

L'Union frappe fort. Réunis hier soir en en sommet informel, les chefs d'Etat ou de gouvernement des Quinze ont non seulement affirmé qu'ils étaient prêts à se joindre à toute riposte militaire «ciblée» des Etats-Unis aux attaques du 11 septembre, mais également adopté un plan d'action précis pour tenter d'éradiquer le terrorisme et son financement. Dans leurs conclusions, les Quinze soulignent qu'une riposte américaine aux attentats du 11 septembre, que le chef de la diplomatie britannique, Jack Straw, prédit déjà «significative», est légitime sur base de la résolution 1368 des Nations unies. Surtout, ils réaffirment leur entière solidarité avec Washington et se disent prêts, chacun selon ses moyens, «à s'engager dans de telles actions», qui doivent être «ciblées» mais n'épargneraient pas des Etats qui aideraient, soutiendraient ou hébergeraient des terroristes. Les leaders de l'Union ont également voulu délivrer hier soir un message fort aux citoyens européens. Ils ont adopté un plan d'action contre le terrorisme et son financement dont la mise en oeuvre, promet le premier ministre belge, Guy Verhofstadt, sera suivie de très près.

### Renforcer la sécurité

Ainsi, ils ont ordonné aux ministres de la Justice et de l'Intérieur de l'Union de fixer «d'urgence», au plus tard le 7 décembre, les modalités d'instauration d'un mandat d'arrêt européen qui se substituerait aux traditionnelles procédures d'extradition. Les Quinze ont également décidé d'établir une liste commune des organisations terroristes et souhaitent qu'un accord de coopération entre Europol, où sera constituée une équipe antiterroriste, et les autorités compétentes américaines soit conclu avant la fin de l'année. Des mesures – protection de l'accessibilité des cockpits, contrôle accru des bagages en soute, etc. – devront également être prises pour renforcer la sécurité aérienne.

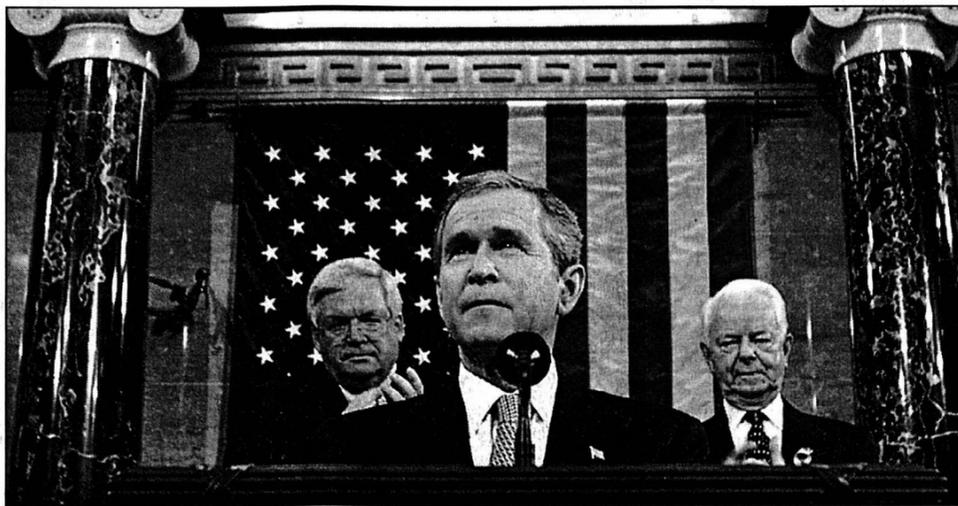
Relayant et amplifiant le message délivré le même jour par les ministres des Finances de l'Union, réunis eux à Liège, les chefs d'Etat des Quinze ont par ailleurs marqué leur détermination à combattre par tous les moyens le financement du terrorisme. Dans ce cadre, ils pressent notamment les institutions de l'UE d'adopter «dans les semaines qui viennent» une directive qui musclerait l'arsenal antiblanchiment de l'Union, ainsi qu'une décision cadre sur le gel des avoirs. Par ailleurs, ils promettent de prendre des mesures à l'encontre des pays que le Groupe d'action financière constitué au sein de l'OCDE a jugé non coopératifs.

Enfin, l'Union, qui affirme vouloir s'engager de façon plus active sur la scène internationale – sa troïka (Belgique, Suède, Espagne) se rendra la semaine prochaine au Proche-Orient, où l'Europe va prendre une «initiative» –, a tenté hier de rassurer les marchés. /TVE

La mobilisation a commencé aux Etats-Unis où, devant le Congrès, George W. Bush a engagé l'Amérique dans «une longue guerre, comme aucune autre dans l'histoire»: après avoir battu le rappel de plus de 5000 réservistes dans l'armée de l'air, le Pentagone a encore renforcé hier son dispositif aérien dans le Golfe. Mais malgré les ultimatums de Washington, les taliban, sommés «d'agir immédiatement» sous peine de «partager le destin» des terroristes, refusent toujours de livrer Oussama Ben Laden sans preuve de son implication dans les attentats. Ce refus a été signifié hier, quelques heures après le discours prononcé par George W. Bush, par l'ambassadeur des taliban au Pakistan, Abdoul Salam Zaif, qui a également affirmé qu'il ignorait où se trouvait actuellement le milliardaire d'origine saoudienne.

### Manifestations violentes

Tandis que nombre d'Afghans fuient la capitale Kaboul dans la crainte d'une riposte américaine, au Pakistan voisin plusieurs dizaines de milliers de personnes ont participé hier à des manifestations, parfois violentes, contre les Etats-Unis



George W. Bush a pévenu les Américains que la nouvelle guerre lancée par les Etats-Unis ne ressemblerait pas au conflit du Golfe.

PHOTO KEYSTONE

et le soutien apporté par le général Pervez Musharraf à la campagne contre le terrorisme. Des rassemblements de protestation ont eu lieu notamment à Peshawar, près de la frontière afghane, Islamabad, Quetta, Lahore et Karachi, la plus grande ville du pays où au moins trois personnes ont été tuées. Une nouvelle fois, les Etats-Unis ont clairement désigné Ben Laden et son réseau Al-Kaïda comme les responsables des

attentats qui ont frappé le 11 septembre Washington et New York, où le bilan a grimpé pour atteindre désormais 6333 disparus, probablement morts dans les décombres des tours jumelles. Dix jours après les attentats, les chances de retrouver des survivants «sont très, très peu élevées», a d'ailleurs averti le maire de New York, Rudolph Giuliani. Au Département de la défense, frappé par l'un des quatre avions détournés par les terroristes,

l'armée se tient prête à intervenir comme le lui a demandé M. Bush jeudi soir devant les parlementaires américains: «L'heure est venue pour l'Amérique d'agir et vous serez notre fierté», a-t-il dit au Capitole.

### Avions supplémentaires

Hier, le Pentagone a ainsi ordonné l'envoi d'avions supplémentaires de l'armée de l'air pour alimenter le renforcement de la puissance de feu américaine dans le Golfe. Se-

lon un haut responsable de la Défense, qui s'exprimait sous couvert de l'anonymat, moins d'une dizaine d'appareils, dont des avions de ravitaillement en carburant, étaient concernés par cet ordre. George W. Bush a pévenu les Américains que la nouvelle guerre lancée par les Etats-Unis ne ressemblerait pas à la guerre du Golfe. «Notre réponse sera plus qu'une vengeance instantanée et des attaques isolées», et «pourrait inclure des frappes spectaculaires, diffusées à la télévision, ainsi que des opérations secrètes, secrètes jusque dans leur succès», a-t-il annoncé. De leur côté, parlementaires et membres du gouvernement ont négocié une bonne partie de la nuit sur les termes de l'aide aux compagnies aériennes américaines, parmi lesquelles Northwest Airlines a annoncé à son tour hier 10.000 licenciements. Les mesures en cours d'élaboration prévoient cinq milliards de dollars d'aide directe et dix milliards de prêts. Enfin, l'enquête a conduit un coup de filet en France où sept personnes soupçonnées d'appartenir à la mouvance islamiste radicale ont été arrêtés dans trois villes de la banlieue parisienne. /ap

## Explosion dans une usine chimique de Toulouse

**Drame ■** *De l'entreprise AZF, il ne reste rien. Au moins 18 morts et quelque 600 blessés*

Une explosion d'une violence inouïe, d'origine encore indéterminée mais apparemment accidentelle, a complètement détruit hier matin une usine d'engrais chimiques à la périphérie sud de Toulouse et soufflé de nombreux bâtiments alentour, provoquant la mort d'au moins 18 personnes et faisant 600 autres blessés, dont 50 grièvement atteints. Toute la ville de Toulouse a ressenti cette déflagration, survenue aux alentours de 10h30 dans une usine du groupe TotalFinaElf, l'usine AZF. Les dégâts matériels dans la zone de l'usine sont très importants et les environs présentaient après le drame un spectacle de désolation et de destruction. Si le risque chimique, un moment évoqué, semblait écarté hier soir – la préfecture, qui avait demandé à la population de rester chez elle dans les premières heures, a levé ces mesures de confinement vers 16h –, les autorités ont appelé la population à limiter sa consommation d'eau du robinet.

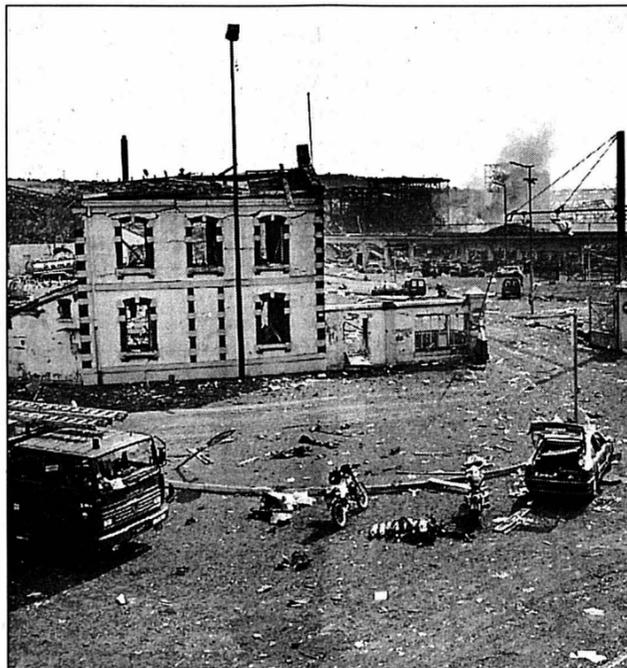
### Un séisme

La force de l'explosion a été telle qu'elle équivalait à un séisme de magnitude de 3,2, selon les données enregistrées par l'Institut de géophysique du globe de Strasbourg. Elle a été entendue à près de 80km autour de Tou-

louse, et ressentie par toute la population de la ville, où de nombreuses vitres ont été brisées.

Face à la gravité de l'accident, Jacques Chirac et Lionel Jospin se sont rendus sur place – séparément –, avant de se rendre au Conseil européen extraordinaire de Bruxelles. Tous deux, selon les premiers éléments en leur possession, privilégiaient la thèse de l'accident: «Les données actuelles permettent de penser qu'il s'agit d'un accident,

encore qu'il soit probablement trop tôt pour l'affirmer avec certitude», a déclaré en fin d'après-midi le chef de l'Etat. De l'usine AZF complètement dévastée. Il ne restait qu'un cratère large de 50 mètres. Les victimes se trouvaient non seulement sur le site de l'usine mais dans de nombreux bâtiments aux alentours, soufflés, démolis ou endommagés: une station-service, un lycée professionnel, un magasin Darty, un garage Speedy. /ap



Un pan de façade, c'est tout ce qu'il subsiste du bâtiment soufflé par une explosion comparée à un séisme.

PHOTO KEYSTONE

ARAFAT-PERES

### Espoir de mise

Malgré les incidents de ces derniers jours, l'espoir d'une rencontre entre Yasser Arafat et Shimon Peres est réapparu hier au Proche-Orient. Ce sommet pourrait avoir lieu dès la semaine prochaine, a estimé le premier ministre israélien Ariel Sharon. M. Peres pourra rencontrer M. Arafat «la semaine prochaine» si ce dernier met fin aux violences d'ici là, a déclaré M. Sharon. M. Arafat a annoncé de son côté, hier soir à Ramallah, qu'il rencontrerait demain Shimon Peres. Les troupes israéliennes se sont par ailleurs retirées de zones autonomes récemment réoccupées près de Jénine et Jéricho, en Cisjordanie. Le cabinet israélien de sécurité a maintenu cette décision malgré des tirs palestiniens qui ont tué jeudi une habitante d'une colonie juive et blessé sept autres Israéliens. /ats-afp

BOURSES

### Jeu de massacre

Ayant perdu tous leurs repères après les attentats perpétrés aux Etats-Unis, les bourses mondiales sont en passe d'afficher leurs plus lourdes pertes annuelles depuis 30 ans. Avec une perte sur l'année de 38,3 %, la Bourse de Paris affiche ses plus lourdes pertes depuis trente ans. Wall Street, en recul de 25% depuis le début de l'année, est revenue à son niveau d'octobre 1998. Zurich perd plus de 33%, Francfort près de 40%, Amsterdam -35% et Londres plus de 25%. Aucune récession économique, aucun choc pétrolier (1973-1974 et 1979), aucune crise monétaire (1992), aucune crise frappant les pays émergents (1998), aucune guerre (invasion du Koweït par les troupes irakiennes en 1990), aucun coup d'Etat en Russie ni aucun krach boursier (1987) n'avaient fait des dégâts aussi importants. /ats-afp

## ENBREF

**KAZAKHSTAN ■ Visite du pape sous haute sécurité.** Le Kazakhstan a pris des mesures de sécurité «sans précédent» pour accueillir Jean-Paul II, attendu aujourd'hui pour trois jours dans cette ex-république soviétique, la plus vaste d'Asie centrale. /ap

**ULSTER ■ Processus de paix dans l'impasse.** Le gouvernement britannique a annoncé hier la suspension à partir de minuit de l'exécutif nord-irlandais. Londres tente par cette mesure de sortir de l'impasse le processus de paix. Alors que la coalition au pouvoir à Belfast

risque de s'effondrer, Londres a déclaré qu'elle allait réexaminer tous les points sensibles pour permettre un rétablissement du gouvernement catholico-protestant. /ats-afp-reuter

**MACÉDOINE ■ Poursuite des débats parlementaires.** Les débats parlementaires sur une révision de la Constitution se sont poursuivis hier à Skopje. Pendant ce temps, les soldats de l'Otan ont ouvert pour la deuxième journée consécutive leur site de collecte des armes de la guérilla albanaise à Radusa, un village au nord-ouest de Skopje. /ats-afp

# Prenez part à cette réalisation hors du commun dans un environnement dynamique et très attractif!

- Vous rêvez d'être partie prenante de ce défi exceptionnel
- Vous cherchez une place de travail d'une durée limitée
- Vous désirez mettre en pratique vos connaissances
- Vous attendez d'acquérir de nouvelles compétences
- Vous souhaitez valoriser votre CV par une expérience unique

Participez à ce magnifique challenge que représente l'opportunité de travailler au sein de notre restaurant sur l'artelage de Neuchâtel:

Expo.02 - Restaurants de la Migros

## Vivez une expérience unique!

Nous cherchons pour le 1er novembre 2001 des personnes ayant un CFC en relation avec la restauration et une expérience de management:

- 1 chef/fe de cuisine
- 1 adjoint/e chef/fe de cuisine
- 1 responsable take-away (service "à l'emporter")
- 1 adjoint/e responsable take-away (service "à l'emporter")
- 1 chef/fe de salle
- 1 adjoint/e chef/fe de salle

Nous cherchons pour le 1er avril 2002

- 12 cuisiniers/ères bilingues fr/all avec CFC
- 10 aides de cuisine
- 10 employés/ées take-away (service "à l'emporter")
- 1 employé/ée de bar
- 10 caissiers/ères
- 8 employés/ées d'office
- 12 employés/ées de salle
- 5 hôtes/esses d'accueil multilingues avec CFC

### Profils requis

- Dynamisme, sens pratique
- Facilité de contact
- Aptitude à travailler en équipe
- Sens qualitatif développé
- Français parlé couramment
- Allemand (suisse-allemand souhaité)

### Nous offrons

- Prestations de tout premier ordre
- Soutien pour trouver au besoin un hébergement
- Espace de travail dynamique et coloré
- Durée minimale d'engagement négociable (min. 3 mois)
- Selon disponibilité, engagement éventuel après l'Expo.02
- Possibilité pour une première expérience professionnelle
- Attractivité unique au coeur de l'événement
- Lieu d'échange sans pareil

Les personnes intéressées sont invitées à nous adresser leur dossier complet (lettre de motivation, CV, certificats de travail, photo-passeport, etc...) sans oublier de mentionner le poste souhaité à:

Société Coopérative Migros Neuchâtel-Fribourg  
Dpt RH mention "Le Mistral Expo.02", CP, 2074 Marin

N'hésitez pas à nous contacter:  
032/755 82 41 ou [claud.bozzi@gmnefr.migros.ch](mailto:claud.bozzi@gmnefr.migros.ch)

E . 0 2  
Partenaire exposition

**MIGROS**  
Société coopérative Migros Neuchâtel-Fribourg

# Kaspar Villiger s'y prend tôt

Finances fédérales ■ Berne veut inscrire définitivement la TVA et l'impôt fédéral direct dans la Constitution. Votation annoncée pour 2003

De Berne  
Stéphane Sieber

L'impôt fédéral direct (IFD) rapporte 11,5 milliards de francs par an. Et la taxe sur la valeur ajoutée (TVA) 16,6 milliards. Autrement dit, ensemble, ces deux impôts représentent actuellement près de 60% des 49 milliards de recettes de la Confédération (chiffres inscrits au budget 2001). Impossible de s'en passer !

Le problème, c'est que la compétence pour les prélever est limitée dans le temps (dix ans). Elle s'éteindra à la fin de l'année 2006. Aussi le Conseil fédéral demande-t-il, sans surprise, de les inscrire définitivement dans la Constitution. Il a adopté hier le projet de nouveau régime financier et l'a mis en procédure de consultation. Devant la presse, le chef du Département fédéral des finances (DFF) Kaspar Villiger s'est montré fort prudent. Il a expliqué que seuls des «changements ponctuels» seraient apportés par ce nouveau régime.

## En 2004 déjà

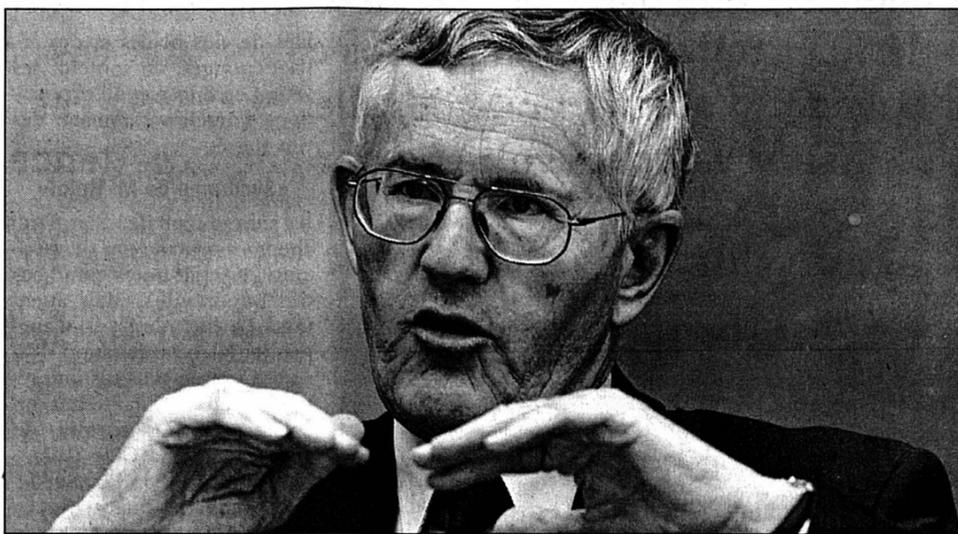
Si le gouvernement s'y prend si tôt pour mettre en chantier ce nouveau régime financier que Kaspar Villiger qualifie de «très mince», c'est pour ne pas être pris de court en cas d'échec. Les citoyens sont en effet très méfiants envers les projets

fiscaux. Le dernier échec date de 1991 seulement, quand la troisième tentative d'introduire la TVA avait échoué.

Cette fois, le grand argentier espère pouvoir soumettre son projet volontairement limité en votation populaire en 2003. Ce qui permettrait une entrée en vigueur en 2004 déjà. Les milieux intéressés ont jusqu'au 18 janvier de l'année prochaine pour faire connaître leur point de vue. Les taux d'impôt continueront d'être inscrits dans la Constitution, afin d'éviter des hausses constantes, souligne Kaspar Villiger. Cela concerne les taux maximaux de l'IFD (11,5% pour les revenus des personnes physiques) et le taux normal de la TVA (7,6%). Et cela devrait à l'avenir également concerner le taux réduit de la TVA (2,4%), qui s'applique aux biens de consommation courants comme l'alimentation.

## L'hôtellerie paiera plus

Entre le taux normal et le taux réduit, il n'y aura plus rien, car le Conseil fédéral, au nom de la transparence, entend supprimer le taux de TVA spécial (3,5%) dont bénéficie aujourd'hui le tourisme. Le gouvernement sait que cette proposition sera contestée – elle a déjà échoué une fois au Parlement. Aussi propose-t-il, pour faire avaler la pilule à l'hôtellerie,



Se limiter à l'essentiel, a dit, hier à Berne, le conseiller fédéral Kaspar Villiger. PHOTO KEYSTONE

deux variantes. Selon la première, le taux spécial serait supprimé dès l'introduction du nouveau régime (2004). Et selon la deuxième, une prolongation temporaire serait accordée jusqu'en 2006. En outre Kaspar Villiger ne ferme pas la porte à un programme structurel de soutien à la branche.

A l'origine, le taux maximum de TVA était de 6,5%. Ensuite, il a été relevé d'un point en 1999, afin d'assurer le financement de l'AVS. Enfin, il a été augmenté d'un dixième de point en 2000, cette fois pour couvrir les coûts des nouvelles liaisons ferroviaires alpines.

Alors que les impôts de consommation sont perçus avant tout par la Confédération, l'impôt sur les revenus est perçu également par les cantons et les communes. Mais la Confédération n'entend surtout pas y renoncer, d'abord parce qu'elle ne le pourrait pas, et aussi parce que cet impôt produit un effet heureux de péréquation financière intercantonale.

## L'écologie attendra

Il y a deux ans, le Conseil fédéral voulait placer le nouveau régime financier sous le signe d'une réforme fondée sur des principes écologiques. Mais le

refus d'entrer sur cette voie, exprimé par le souverain en septembre de l'année passée, lui fait abandonner cet objectif. S'il ne le faisait pas, arguement le patron des Finances, on pourrait lui reprocher de ne pas respecter la volonté populaire.

Cependant, c'est promis: il réexaminera la question d'une réforme fiscale écologique dans le cadre du rapport relatif au maintien des objectifs climatiques (les objectifs de Rio), c'est-à-dire au plus tard en 2003. Mais pour le moment, répète Kaspar Villiger, le nouveau régime financier doit «se limiter à l'essentiel». /STS

## BRUXELLES La peau du secret bancaire suisse

De Bruxelles  
Tanguy Verhoosel

Cette fois, c'est clair: Bruxelles veut négocier la peau du secret bancaire suisse. Hier, la Commission européenne a adopté une recommandation en vue d'une décision des Quinze qui l'autoriserait à négocier avec plusieurs Etats tiers, dont la Suisse, un accord bilatéral dans le domaine de la fiscalité de l'épargne. Les grands argentiers de l'Union en discuteront aujourd'hui à Liège; une décision devrait tomber le 16 octobre.

## Mesures identiques

Le texte qui sera soumis à l'approbation des Quinze stipule que l'objectif des pourparlers sera «d'obtenir des assurances suffisantes» quant à l'application par la Suisse, Monaco, Andorre, le Liechtenstein, Saint-Marin et les Etats-Unis de «mesures équivalentes» à celles que l'Union devrait adopter avant la fin de 2002 sur les paiements d'intérêts. Des mesures «équivalentes»? Le doute n'est plus permis: d'après Bruxelles, elles devront être identiques.

En effet, poursuit le texte, ces mesures équivalentes «doivent être cohérentes avec l'objectif ultime (de l'Union européenne) qui est l'échange d'informations» entre administrations fiscales, «tel qu'indiqué dans les conclusions du Conseil européen de Feira».

## Peu d'illusion

En juin 2000, les Quinze avaient estimé que seul ce système permettrait, à terme, d'assurer un minimum d'imposition effective des revenus de l'épargne perçus par des résidents d'un pays communautaire dans un autre Etat membre de l'UE. En théorie, le système de la retenue à la source, qui préserve le secret bancaire, devrait être aboli en 2010.

La Commission se fait peu d'illusion sur ses chances de parvenir à ses fins, en réalité dictées par le Luxembourg et l'Autriche. Les deux pays ont prévenu qu'ils s'opposeraient à l'adoption d'une directive européenne condamnant à mort leur secret bancaire aussi longtemps que la Suisse préservera le sien. Or, Berne clame que le secret bancaire suisse n'était pas négociable. Bref, si cette logique est respectée, on connaît déjà celle que certains pays de l'Union désigneront comme responsable d'un échec des négociations intracommunautaires sur la fiscalité de l'épargne. /TVE

## Révision de la loi sur l'asile: notion d'Etat «sûr» critiqué

Consultation ■ La gauche s'oppose à la solution du Conseil fédéral. La droite veut aller plus loin

La réglementation à l'égard des Etats tiers «sûrs» que propose le Conseil fédéral dans sa révision partielle de la loi sur l'asile fait des vagues. La gauche et les oeuvres d'entraide s'y opposent, alors que l'UDC veut aller plus loin.

Le Conseil fédéral pourrait définir à l'avenir certains Etats tiers comme «sûrs». Si un requérant a séjourné dans un tel Etat et qu'il peut effectivement y retourner, la Suisse n'entrerait pas en matière sur sa demande d'asile.

Si le gouvernement a repris ce point cher à l'UDC et à son initiative populaire «contre les abus dans le droit de l'asile», le parti estime malgré tout qu'il faut aller plus loin. Il exige tout simplement de ne

pas entrer en matière sur les demandes d'asile des personnes arrivant d'un Etat tiers réputé «sûr».

## Problème de définition

La gauche s'oppose à la solution du Conseil fédéral. La définition même d'un «Etat sûr» pose problème, déclare Jean-Philippe Jeannerat, porte-parole du PS. «Pour nous, il ne peut s'agir que de pays membres de l'Union européenne.» L'Organisation suisse d'aide aux réfugiés (OSAR) craint que cette mesure n'incite les requérants à mentir sur leur itinéraire et à détruire leurs papiers. Même scepticisme auprès de la Conférence des évêques suisses (CES), de Caritas ou encore de l'Organisation Solidarité sans frontières. Il faut

tenir compte de la situation particulière de chaque individu, écrit la CES. Partageant ces craintes, les Verts critiquent le manque de solidarité de cette mesure.

Le PDC rejette par contre les nouvelles dispositions en cas d'impossibilité d'exécuter une décision de renvoi: ainsi, après six ans, une personne dont la procédure d'asile n'a pas été achevée ou dont le retour n'a pas pu avoir lieu pourrait prétendre à un permis de séjour annuel dans son canton. Une proposition «inacceptable» pour l'UDC.

Le nouveau modèle de financement du Conseil fédéral afin de maîtriser les coûts de l'asile obtient, lui, le soutien quasi unanime des partis et des organisations. /ats

## Un seul fichier pour les étrangers

Informations ■ Un nouveau système à 20 millions

Les informations concernant les étrangers en Suisse devraient être réunies dans un seul système informatique. L'accès à ce registre, qui couvrira aussi le domaine de l'asile, sera soumis au respect de la protection des données. Le Conseil fédéral a mis hier ce projet en consultation.

Le système «Etrangers 2000» fournira aux Offices fédéraux des étrangers (OFE) et des réfugiés (ODR) des informations sur le séjour en Suisse de toute personne étrangère, depuis son arrivée jusqu'à son départ. Il remplacera le Registre central des étrangers et le Système d'enregistrement automatisé des personnes, devenus obsolètes. Les données concer-

nant les personnes enregistrées seront saisie une seule fois. Outre les activités de contrôle, le nouveau système permettra d'élaborer des statistiques répondant à de multiples exigences. Il en coûtera environ 20 millions de francs à la Confédération, alors que les communes et les cantons pourront économiser quelque 2,4 millions.

Outre les données de base, d'autres informations comme l'origine ethnique ou l'appartenance religieuse d'une personne pourront être répertoriées. Le Conseil fédéral entend donc accorder une grande importance au respect des prescriptions en matière de sécurité informatique et de protection des données. /ats

## ENBREF

**ANIMAUX** ■ Oui aux abattages rituels. Juifs et musulmans devraient pouvoir abattre les animaux de boucherie selon leurs règles rituelles. Le Conseil fédéral propose d'autoriser ces pratiques dans le cadre de la révision de la loi sur la protection des animaux. Le gouvernement a mis hier son avant-projet en consultation. L'interdiction d'abattre des animaux sans les avoir préalablement étourdis reste la règle. /ats

**JUSTICE** ■ Ruth Metzler à Moscou. La conseillère fédérale Ruth Metzler participera à la réunion des ministres de la Justice du Conseil de l'Europe à Moscou les 4 et 5 octobre. La conférence aura pour thème la mise en oeuvre des décisions de justice en conformité avec les normes européennes. Ruth Metzler profitera de l'occasion pour mener des entretiens bilatéraux avec le ministre russe Youri Tchaïka. /ats

**PRESSE** ■ Pas d'association des éditeurs suisses. Hans Heinrich Coninx de Tamedia AG reste président de Presse suisse. Presse suisse restera l'organisation patronale des seuls éditeurs alémaniques. Le projet d'une association réunissant tous les éditeurs suisses a fait long feu. Presse romande, Presse suisse et l'Association tessinoise des éditeurs de journaux resteront des entités distinctes. /ats

**POLICE** ■ Non aux balles déformantes. Le Conseil fédéral est opposé à l'utilisation de balles déformantes dans le cadre du service normal de police. Le recours à cette munition augmenterait le risque de causer de graves blessures aux personnes touchées, sans garantir une meilleure protection de la police. La police doit toutefois pouvoir utiliser cette munition dans des situations exceptionnelles. /ap

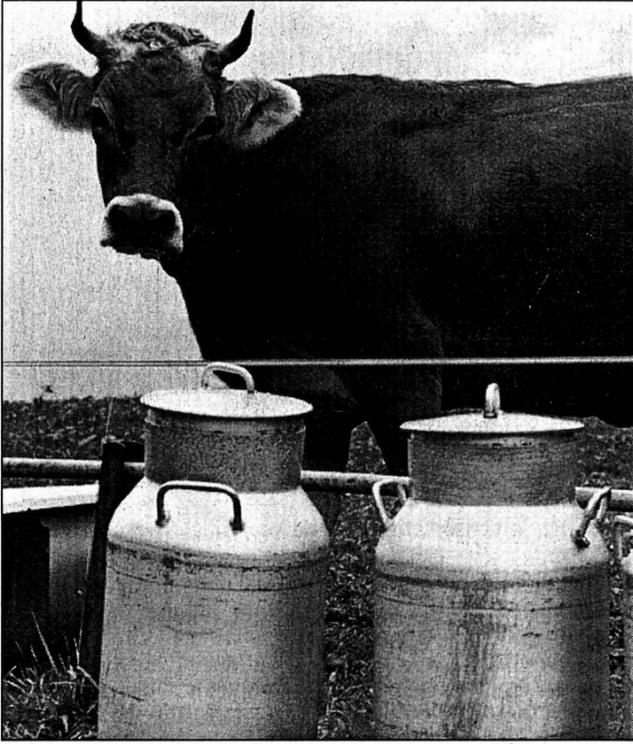
**SANS-PAPIERS** ■ Aucun débat au Parlement. Les sans-papiers sont écoeurés par la décision du Parlement de ne pas débattre d'urgence de leur sort. Ils parlent d'«insulte à la condition humaine» mais ne se découragent pas. Le mouvement devrait s'étendre à d'autres villes alémaniques. Le collectif bernois regrette la décision des Chambres. Une action sur la Place fédérale est d'ores et déjà prévue pour lundi. /ats

**DÉSERTIFICATION** ■ Deiss à Genève. Le conseiller fédéral Joseph Deiss conduira la délégation suisse à la 5e conférence des parties à la Convention de l'ONU sur la lutte contre la désertification, du 1er au 12 octobre à Genève. La conférence aura pour thème le rôle de la convention en tant qu'instrument de lutte contre la pauvreté, dans l'optique du Sommet de la Terre de 2002 à Johannesburg. /ats

# Chamboulements en perspective

Politique agricole 2007 ■ Mis en consultation hier, le programme prévoit la suppression du contingentement laitier. Viser une meilleure compétitivité

De Berne  
Georges Plomb



L'organisation du marché laitier jouera un rôle décisif dans la politique agricole 2007. PHOTO KEYSTONE

Politique agricole 2007, c'est parti. Le patron de l'Economie Pascal Couchepin, hier, a lancé une nouvelle étape de la réforme de l'agriculture. Elle sera à peine moins spectaculaire que le grand chambardement des années 90 (plus de marché, plus d'écologie). Il s'agit d'une procédure de consultation. Elle durera jusqu'au 10 janvier 2002. Points forts.

Lait: le prix-cible devrait disparaître et le contingentement laitier, à moyen-terme, aussi. L'occasion pourrait être la suppression, dans l'Union européenne, du système des quotas laitiers (peut-être d'ici à 2008). Dans ce cas, Pascal Couchepin serait favorable à ce que la Suisse précède l'Union. Ainsi, les producteurs helvétiques y gagneraient un avantage concurrentiel. Il y faudra toutefois des mesures d'accompagnement pour la montagne.

## Rationalisation

Pour foncer, Couchepin s'appuie sur une récente étude de l'Ecole polytechnique fédérale de Zurich. Dans un premier temps, l'abolition du contingentement provoquera sans

doute une augmentation de la production. Mais cela entraînera une baisse du prix du lait, une rationalisation de la production, l'abandon de certains producteurs.

Vigne et vin: la Confédération poussera les viticulteurs à

poursuivre leurs réformes structurelles. Il y a trop de vin blanc suisse. L'idée est de réduire la surface réservée aux vins de type Chasselas et Müller-Thurgau (excédent de 500 à 1000 ha), de convertir cette surface en faveur des spécia-

lités de vins blancs et des cépages rouges, de soutenir les ventes en Suisse et à l'exportation, d'améliorer l'image des vins suisses.

## «Syndrome de M. Hulot»

Il y aura soutien de l'Etat. Couchepin n'articule pas de montant (ce serait une somme pas très importante). Mais attention! Le but n'est pas d'augmenter la consommation d'alcool. C'est en tout cas une réponse aux viticulteurs en colère - venus surtout de Genève et de La Côte (VD) - qui ont occupé la Place fédérale pendant quatre jours. Couchepin met aussi en garde contre le risque de surproduction de vin rouge, contre ce qu'il appelle le «syndrome de M. Hulot» (du film de Jacques Tati), où l'on assiste aux va-et-vient d'une foule de voyageurs entre les quais d'une petite gare.

Population agricole réduite: le projet contient plusieurs mesures visant à faciliter l'abandon, par une partie des paysans, des métiers de la terre. Dernièrement, la proportion des départs était de 2,5% par an. Pascal Couchepin se refuse à chiffrer la proportion idéale des paysans. Pour lui, ce qui compte, c'est de favoriser l'émergence d'exploitations plus

grandes, plus viables. Récemment, la taille moyenne avait augmenté de 13,5 à 15 ha. Il faudrait monter, à l'écouter, à 30 ha.

Crédits: les moyens pour 2004-2007 devraient être comparables à ceux de la période précédente (dans les 14 milliards de francs). On y trouvera moins de soutien au marché, mais une adaptation au renchérissement des paiements directs et des crédits pour l'amélioration des bases de production. Au total, cela ferait 350 millions de francs de plus. Les paiements directs seront calculés autrement. On y supprimera l'échelonnement des contributions et des valeurs minimales selon la surface ou le nombre d'animaux, ainsi que des limites de revenu et de fortune.

## Chiens dangereux

Enfin, le projet Couchepin contient des dispositions sur le marché de la viande (diverses variantes sont en jeu), sur l'enregistrement des chiens (sont visés les chiens dangereux), sur le subventionnement de l'incinération des déchets carnés contre la maladie de la vache folle (9 millions de francs dès 2005), sur le renforcement des mesures antifébrile apteuse./GPB-La Liberté

**I**l y a toujours trop de paysans en Suisse. Les exploitations agricoles sont toujours, en moyenne, trop petites pour être viables. Le projet «Politique agricole 2007», même s'il suggère tout cela avec tact, est d'une transparence totale. Et on ne peut pas reprocher au patron de l'Economie, Pascal Couchepin, de pratiquer la langue de bois. Conséquence: certains désavantages qui frappaient les grandes exploitations par rapport aux petites seront réduits. Et les mesures visant à faciliter la reconversion des paysans désirant quitter la terre seront renforcées.

COMMENTAIRE

## Projets pour paysans forts

C'est sur le front du lait - un tiers du revenu agricole - que le chambardement sera le plus bouleversant. La suppression annoncée du prix-cible du lait et, plus loin, du contingentement laitier en formera le chapitre majeur. De cette nouvelle libéralisation des marchés, peu de producteurs, parmi les plus faibles, survivront. A la hausse inévitable du volume de lait mis sur le marché répondra une inexorable réduction du prix du lait. Seuls les plus forts auront les reins assez solides pour résister.

Bref, les ultimes vestiges de la politique agricole hyperprotégée issue de la dernière guerre mondiale et de l'immédiat après-guerre sont, à leur tour, sur le point de disparaître. Pas complètement. Le maintien de substantiels paiements directs amortira une partie du choc. On y dira autant d'autres versements touchant la promotion de la production et des ventes, ainsi que l'amélioration des bases de production. Il n'empêche. Les paysans, qui ont déjà beaucoup subi, n'ont pas fini d'en voir.

Georges Plomb

## ENTREPRISES Berne veut favoriser le capital-risque

Le Conseil fédéral veut faire face à la concurrence fiscale internationale toujours plus féroce. Il a chargé hier Kaspar Villiger de préparer un projet de réforme de l'imposition des sociétés sans pertes de recettes d'ici à l'été prochain. Le fisc suisse est parmi les moins gourmands à l'égard des entreprises et la réforme de l'imposition des sociétés introduite en 1997 a encore renforcé la compétitivité helvétique, a affirmé le ministre des Finances hier. Mais pour maintenir le rang, des corrections d'ordre structurel s'imposent.

## Double imposition

Renonçant à un remodelage complet qui entraînerait des pertes trop importantes pour l'AVS et les caisses de l'Etat, le Conseil fédéral mise sur un modèle favorisant le capital-risque plutôt que les entreprises elles-mêmes. Il compte aussi réduire, voire lever la double imposition qui frappe les sociétés anonymes et les actionnaires. Cette réforme permettra de faire disparaître la stratégie souvent utilisée par les SA pour contourner la double imposition, qui consiste à thésauriser les bénéfices au lieu de les distribuer, d'après M. Villiger. Elle favorisera donc la formation d'un capital-risque favorable à l'économie et supprimera des astuces fiscales contestées. Des mesures complémentaires sont prévues pour les sociétés de personnes, qui ne profiteront pas du nouveau régime./ats

# Le service civil raccourci

Objecteurs ■ Selon le projet transmis au Parlement, la durée de l'engagement dépassera de 30% la période militaire à accomplir

De Berne  
François Nussbaum

Cinq ans après son entrée en vigueur, la loi sur le service civil méritait quelques retouches. La principale concerne la durée de l'engagement, qui passe de 1,5 à 1,3 fois la période de service militaire qui reste à accomplir. Le Conseil fédéral a transmis hier au Parlement ce projet de révision de la loi.

## PME entendues

L'économie, en particulier le secteur des PME, a été entendue: les employeurs pourront compter avec des absences moins longues de la part de leurs collaborateurs objecteurs. La durée maximum d'engagement pour un futur soldat étant de 300 jours, celle d'un objecteur est de 450 jours. Elle passera à 390 jours. Autre modification: les critères

d'admission. Dès le début, on a considéré que le conflit de conscience, motivant le refus de servir dans l'armée, devait être basé sur la non-violence. La demande d'admission consistait donc essentiellement à mettre en évidence une réprobation de tout acte de violence à l'égard d'autrui. Trop restrictif, dit aujourd'hui le Conseil fédéral. Il suffit que la personne concernée fasse valoir une «exigence morale» qui peut avoir divers fondements (religion, philosophie, éthique). Et la commission d'admission ne doit pas mesurer la valeur de cette morale à celle qui est admise communément («morale universelle»). L'important sera de rendre crédible que cette exigence morale «engendre, du point de vue de l'objecteur, un conflit insoluble entre sa conscience et l'obligation de servir.» Autrement dit: peu importé la morale affi-

chée, seul compte le fait qu'elle soit vécue, à la fois, comme impérative et incompatible avec l'armée.

## Dans la défense générale

Par ailleurs, le projet de révision précise les objectifs assignés au service civil. «Elément du système de défense générale», il doit être bien plus qu'un simple programme d'occupation. «Il représente un potentiel de main-d'œuvre qui devra être engagé pour accomplir d'importantes missions d'intérêt public.» On inscrira dans la loi ces objectifs: renforcer la cohésion nationale, préserver le milieu naturel, favoriser le développement durable et conserver le patrimoine naturel. Le service civil devra en outre mieux apporter son concours aux institutions chargées de l'aide en cas de catastrophe et de situations d'urgence. En-

fin, on abandonne l'expression «exceptionnellement» pour les affectations à l'étranger.

## Taux d'admission

Dans la pratique, toutefois, ces affectations resteront rares du fait des exigences imposées. Intégrées à la politique extérieure de la Suisse, elles continueront de s'adresser à des spécialistes (médecins, infirmiers, ingénieurs, etc). En cinq ans, le service civil a fait l'objet de 7974 demandes (1644 par an, en moyenne), avec un taux d'admission de 80%. Environ 200.000 jours de service sont effectués en moyenne chaque année (dont 3% à l'étranger). Mais les pronostics de 1996 ont été déjoués: on ne pensait pas que les appelés seraient encore 95% à choisir le service militaire./FNU

## ENBREF

**FUSILS D'ASSAUT À LA MAISON** ■ Schengen n'y changera rien. Même en cas d'adhésion à Schengen, les militaires suisses pourront conserver leur fusil d'assaut ou leur pistolet à la maison. La transposition des règles de l'accord européen sur la sécurité serait conciliable avec la tradition helvétique des armes, selon le Conseil fédéral. Le gouvernement a voulu rassurer hier tous les inquiets./ats

**WINTERTHOUR** ■ Il faudra recompter les voix. L'effort des socialistes, déboutés à plusieurs reprises, aura finalement porté. Le gouvernement zurichois demande un recomptage des voix après l'élection complémentaire contestée à l'exécutif de la ville de Winterthour le 1er avril dernier. Le conseiller national UDC Jürg Stahl l'avait emporté d'une voix sur la socialiste Pearl Pedernana./ats

**SOLEURE** ■ Solution collective en faveur des ex-saisonniers. Le canton de Berne s'est prononcé en faveur d'une admission provisoire à titre humanitaire des anciens saisonniers qui seraient sinon obligés de quitter la Suisse. La directrice bernoise de la police a souligné qu'il était «absurde» d'accepter de nouveaux saisonniers de l'Est alors qu'on expulse des individus intégrés en Suisse./ats

**SUISSE-ITALIE** ■ Grève des cheminots dans la Péninsule. Les cheminots italiens feront grève d'aujourd'hui à 21 h jusqu'à demain à 14 h, ont communiqué hier les CFF. Aucun train ne circulera de et vers l'Italie durant cette période. Les trains internationaux circuleront jusqu'à respectivement Brigue et Chiasso. Les CFF conseillent à leur clientèle de prévoir leur voyage à destination de l'Italie après la grève./ap

## CENTRALES Revoir la sécurité

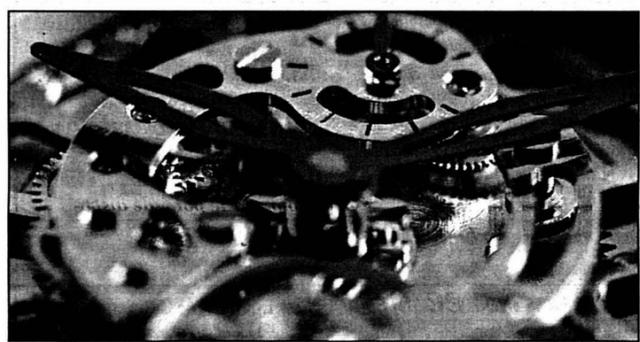
Les exploitants des centrales nucléaires suisses doivent revoir leurs plans de sécurité en cas d'impacts d'avion ou d'actes de sabotage. C'est ce qu'exige la division principale de la sécurité des installations nucléaires (DSN). Hormis l'Allemagne, la Suisse est le seul pays qui impose des critères de protection contre les impacts d'avion, a communiqué hier la DSN. Afin d'être efficacement protégé en cas d'impact d'avion, le bâtiment du réacteur doit être conçu pour résister au choc d'un avion militaire d'une masse de 20 tonnes lancé à une vitesse de 774 km/h. Les centrales nucléaires de Beznau et Mühleberg, par exemple, construites dans les années 1970, n'offraient au départ qu'une protection limitée contre les effets de l'impact d'un avion. Grâce à de nouveaux équipements mis en service en 1989, à Mühleberg, et en 1992, à Beznau, les graves perturbations sont maîtrisables sans intervention humaine pendant les dix premières heures./ap

## Swatch la joue mécanique

**Technique** ■ La marque lance 2222 «Diaphane One». Défi

Swatch se lance dans le mouvement mécanique. Une première à remontage manuel. La marque et le groupe «sont à même de relever ce défi». Début novembre, la «Diaphane One» sera disponible en Suisse et dans le magasin de la place Vendôme à Paris. Cette pièce «allie l'héritage de l'horlogerie du passé au raffiné design horloger actuel». Cette montre squelette est une pousse technique. Tous ses rouages pivotent autour d'un axe central. La cage centrale pivotante qui abrite le rouage et l'organe réglant de la montre effectue une révolution complète toutes les 30 minutes. «Son mécanisme met en mouvement tous les éléments se trouvant côté cadran: le rouage, l'échappement, le réglage avec leurs ponts. Et même l'aiguille des secondes tourne autour du centre», explique la marque. Elle allie aluminium et plastique. Une forme de clin d'œil aux lignes «Swatch Irony» et «Swatch Originals». Il ne s'agit pas de la première montre automatique de Swatch. En 1991 déjà, la

marque biennoise avait produit des montres à remontage automatique. «Il ne s'agit pas non plus de la première montre squelette», nous précise-t-on. «Surprendre techniquement et esthétiquement a été notre démarche», souligne Swatch. La marque «s'est attachée à placer une nouvelle pierre à l'édifice des gardes-temps prestigieux». Elle a voulu démontrer, grâce à une production industrielle pour ce type de mouvement, «qu'il est possible de commercialiser une montre mécanique d'un raffinement et d'une qualité supérieure à un prix surprenant». Prix: 3333 euros (environ 4950 francs). Pourquoi? «La toute première montre, qui a ensuite donné naissance à la Swatch telle que nous la connaissons depuis 1981, a été produite à 3333 exemplaires.» Ce sont 2222 pièces numérotées qui ont été produites. Les 2000 premières sont en vente dans les magasins Swatch de Suisse. «Les montres numérotées de 2000 à 2222 sont réservées exclusivement pour la boutique de la place Vendôme qui a été inaugurée en 2000», indique-t-on à Bienne./dad



«Diaphane One», la dernière réalisation de Swatch. PHOTO SP

## Swissair un peu moins seul

**Avenir** ■ Une intervention fédérale est à l'étude, mais pas question de subvention directe. Economie privée interpellée

De Berne  
François Nussbaum

La Confédération pourrait participer à une augmentation du capital de Swissair, voire élargir ses parts dans la société, a indiqué hier Kaspar Villiger, patron des Finances fédérales. Mais rien n'a été décidé. Et, le cas échéant, l'Etat n'agira pas seul. En principe, l'Etat n'intervient pas dans les affaires d'une entreprise privée, a expliqué Kaspar Villiger, qui exclut toute aide sous forme de subvention directe. La Confédération peut toutefois participer à une augmentation du capital ou augmenter ses parts, si une telle décision répond à un «intérêt public». En l'occurrence, le Conseil fédéral estime que la survie de Swissair et de l'aéroport de Kloten comme «hub international» est bien d'intérêt public. Mais l'économie privée doit d'abord apporter sa contribution en raison de ses intérêts. En outre, tout engagement financier passera par



La survie de Swissair est d'intérêt public. PHOTO KEYSTONE

le Parlement. Quoi qu'il en soit, a ajouté Kaspar Villiger, d'éventuelles décisions dans ce sens seront prises à la lumière de celles qui le seront au niveau international, notamment européen. Si d'autres compagnies aériennes sont aidées financièrement par leurs pouvoirs publics, Swissair serait confrontée à une distorsion

de concurrence. Autre réflexion à mener: une participation fédérale n'aurait de sens que si l'effet recherché – le rétablissement de Swissair – est durable. Une bonne part des difficultés de la compagnie suisse date d'avant les attentats du 11 septembre. Ces prochaines semaines, des pourparlers seront menés sur l'ensemble de ces questions

par Kaspar Villiger et Moritz Leuenberger avec Swissair et les milieux économiques, notamment bancaires. De son côté, le Parlement pourrait tenir un débat urgent sur le sauvetage de Swissair.

### Avions au sol

De son côté, Swissair n'exclut pas de laisser provisoirement au sol dès lundi minuit toute sa flotte. La compagnie aérienne réagit ainsi à la décision des assureurs qui, suite aux attentats du 11 septembre, ont dénoncé unilatéralement leurs contrats à l'échelle mondiale. Enfin, Mario Corti a rencontré hier les représentants du personnel de Swissair Group pour rechercher des solutions à la crise. «Nous redoutons de nouvelles suppressions d'emplois, dans le même ordre de grandeur que celles annoncées fin août», a déclaré Martin Gugli, président du syndicat du personnel de cabine Kapers. Swissair Group avait annoncé la suppression prochaine de 1250 postes./FNU

### ENBREF

**KLM** ■ Menace de cesser de voler. La compagnie aérienne néerlandaise KLM a menacé hier de laisser ses avions au sol à partir de mardi si les compagnies d'assurances maintiennent leurs changements de contrats à la suite des attentats du 11 septembre. Selon KLM, «Les compagnies ne veulent plus couvrir que 5 % du montant initialement convenu dans les contrats d'assurances pour ces risques à partir de lundi». /ats-afp

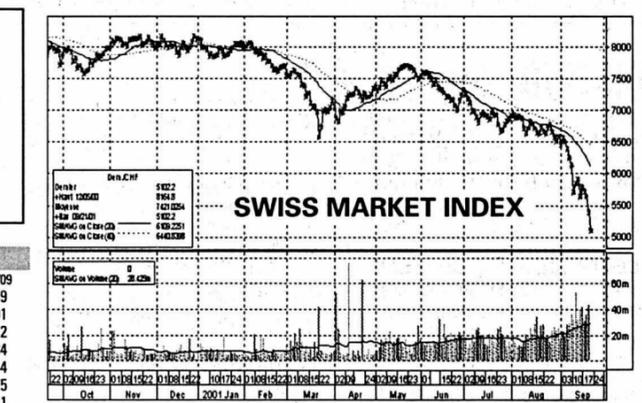
**LUFTHANSA** ■ Non à des subventions. Lufthansa, durement frappée par les conséquences des attentats aux Etats-Unis, est opposée à l'octroi de subventions aux compagnies aériennes. Le directeur financier de la compagnie allemande estime qu'il s'agit «d'une fausse piste». «Nous sommes opposés à la tentative de maintenir des compagnies artificiellement en vie avec des subventions. Cela vaut aussi pour les Etats-Unis». /ats-afp

**WASHINGTON** ■ 18 milliards de dollars. Les dirigeants du Congrès américain et la Maison-Blanche se sont mis d'accord hier sur un plan de sauvetage de l'industrie aérienne de 18 milliards de dollars. L'aide intervient pour lutter contre les conséquences des attentats le 11 septembre. Une aide directe de huit milliards de dollars et dix milliards de dollars de garanties de prêts seront alloués. /ats-reuter

**BOURSE SUISSE** ■ Chute amortie. La chute de la Bourse suisse hier a été amortie après l'ouverture des échanges à Wall Street. L'indice SMI des 29 valeurs-vedettes cotées sur virt-x à Londres a terminé à 5110,2 points, en baisse de 288,9 points. La plus forte baisse a été enregistrée par Sulzer (-16,80%) et Ciba Spécialités Chimiques (-13,14%). Swissair termine en hausse de 4,44%, à 47 francs. /ats

## LABOURSE

| INDICES               | bas / haut 2001 | dernier  | 21/09   |         |
|-----------------------|-----------------|----------|---------|---------|
| Zürich, SMI           | 4973.5          | 5180.1   | 5399.1  | 5110.2  |
| Zürich, SPI           | 3733.3          | 5635.47  | 3735.14 | 3546.6  |
| New-York, DJI         | 8174.72         | 11337.92 | 8376.21 | 8174.72 |
| New-York Nasdaq comp. | 1413.67         | 2341.7   | 1470.93 | 1413.67 |
| Francofort DAX        | 3539.18         | 6795.14  | 3809.67 | 3715.17 |
| Londres, FTSE         | 4523.5          | 6360.3   | 4556.9  | 4505.   |
| Paris, CAC 40         | 3714.05         | 5999.18  | 3738.18 | 3646.22 |
| Tokio, Nikkei 225     | 9447.76         | 14556.11 | 9785.16 | 9554.99 |
| DJ Euro Stock 50      | 2957.74         | 4812.49  | 2967.94 | 2885.07 |



| Bourse suisse (cours en CHF) |                 |           |        | Bourses européennes (cours en EUR) |                 |           |       | Bourses Nord-américaines (cours en USD) |                   |           |       |                           |                   |           |       |
|------------------------------|-----------------|-----------|--------|------------------------------------|-----------------|-----------|-------|-----------------------------------------|-------------------|-----------|-------|---------------------------|-------------------|-----------|-------|
|                              | bas / haut 2001 | précédent | 21/09  |                                    | bas / haut 2001 | précédent | 21/09 |                                         | bas / haut 52sem. | précédent | 21/09 |                           | bas / haut 52sem. | précédent | 21/09 |
| ABB Ltd n.                   | 10.5            | 44.5      | 10.3   | ABB Amro (NL)                      | 15.26           | 26.5      | 16.4  | Aluminium Co of America                 | 45.71             | 28.61     | 27.79 | Aluminium                 | 23.02             | 28.61     | 27.79 |
| Adelco n.                    | 33.65           | 187.25    | 41.    | Accor (F)                          | 52.4            | 28.69     | 26.5  | American Express Co.                    | 25.2              | 63.       | 26.2  | American Express          | 25.2              | 63.       | 26.2  |
| Adecco n.                    | 54.             | 119.7     | 54.25  | Aegon (NL)                         | 22.8            | 23.04     | 22.91 | American Tel & Tel Co.                  | 14.02             | 26.34     | 18.06 | American Tel & Tel        | 14.02             | 26.34     | 18.06 |
| Bâloise Holding n.           | 114.            | 185.      | 114.25 | Ahold (NL)                         | 28.21           | 37.       | 29.13 | Baxter Intl Inc.                        | 37.25             | 54.5      | 51.9  | Baxter Intl               | 37.25             | 54.5      | 51.9  |
| BB Biotech                   | 85.1            | 173.      | 86.    | Air Liquide (F)                    | 131.1           | 177.      | 139.6 | Boeing Co.                              | 31.93             | 70.93     | 29.76 | Boeing Co.                | 31.93             | 70.93     | 29.76 |
| BK Vision                    | 245.            | 459.      | 246.   | AKZO-Nobel (NL)                    | 37.43           | 57.85     | 37.73 | Caterpillar Inc.                        | 29.               | 56.83     | 41.7  | Caterpillar Inc.          | 29.               | 56.83     | 41.7  |
| BT & T                       | 79.             | 363.      | 79.    | Alcatel (F)                        | 11.6            | 72.35     | 12.6  | Chevron Corp.                           | 78.18             | 98.49     | 83.7  | Chevron Corp.             | 78.18             | 98.49     | 83.7  |
| Ciba Spéc. Chimiques n.      | 85.85           | 115.75    | 87.5   | Allianz (D)                        | 133.5           | 401.      | 217.  | Citigroup Inc.                          | 36.68             | 57.37     | 36.36 | Citigroup Inc.            | 36.68             | 57.37     | 36.36 |
| Cicoral Holding n.           | 21.             | 149.      | 37.    | Allied Irish Banks (IRL)           | 9.1             | 13.7      | 10.5  | Coca Cola Co.                           | 42.37             | 63.37     | 48.35 | Coca Cola Co.             | 42.37             | 63.37     | 48.35 |
| Cie fin. Richemont           | 2600.           | 4837.     | 2665.  | Aventis (F)                        | 65.2            | 94.75     | 72.15 | Compaq Corp.                            | 7.75              | 31.62     | 7.85  | Compaq Corp.              | 7.75              | 31.62     | 7.85  |
| Clariant n.                  | 19.2            | 59.4      | 20.7   | AXA (F)                            | 19.1            | 39.75     | 19.35 | Dell Computer Corp.                     | 16.25             | 39.37     | 17.48 | Dell Computer Corp.       | 16.25             | 39.37     | 17.48 |
| Crédit Suisse Group n.       | 47.75           | 84.86     | 49.    | Banco Bilbao Vizcaya (E)           | 10.18           | 17.3      | 10.27 | Du Pont de Nemours                      | 33.99             | 49.88     | 34.1  | Du Pont de Nemours        | 33.99             | 49.88     | 34.1  |
| Crossair n.                  | 202.            | 505.      | 202.   | Bayer (D)                          | 24.05           | 57.8      | 26.9  | Exxon Mobil                             | 36.13             | 47.72     | 37.02 | Exxon Mobil               | 36.13             | 47.72     | 37.02 |
| Ems-Chemie Holding           | 6520.           | 7950.     | 6100.  | British Telecom (GB) £             | 3.              | 7.5       | 31.9  | Ford Motor Co.                          | 16.1              | 14.2      | 15.49 | Ford Motor Co.            | 16.1              | 14.2      | 15.49 |
| ESEC Holding n.              | 95.             | 494.      | 90.    | Carrefour (F)                      | 45.75           | 70.35     | 46.95 | General Electric Co.                    | 31.               | 59.93     | 30.37 | General Electric Co.      | 31.               | 59.93     | 30.37 |
| Fischer (Georg) n.           | 277.            | 490.      | 283.   | Cie de Saint-Gobain (F)            | 133.2           | 180.      | 136.  | General Motors Corp.                    | 42.34             | 69.06     | 40.7  | General Motors Corp.      | 42.34             | 69.06     | 40.7  |
| Forbo Hld n.                 | 411.            | 839.      | 450.   | DaimlerChrysler (D)                | 27.4            | 58.05     | 30.4  | Goodyear Co.                            | 15.6              | 32.1      | 18.42 | Goodyear Co.              | 15.6              | 32.1      | 18.42 |
| Givaudan n.                  | 424.            | 515.      | 484.5  | Deutsche Bank (D)                  | 43.45           | 105.7     | 46.55 | Hewlett-Packard Co.                     | 14.92             | 53.72     | 14.5  | Hewlett-Packard Co.       | 14.92             | 53.72     | 14.5  |
| Helvetia-Patria Holding n.   | 309.            | 428.356   | 311.   | Deutsche Lufthansa (D)             | 8.1             | 27.35     | 9.    | IBM Corp.                               | 80.06             | 126.68    | 93.4  | IBM Corp.                 | 80.06             | 126.68    | 93.4  |
| Herop p.                     | 189.            | 232.      | 194.5  | Deutsche Telekom (D)               | 13.21           | 39.72     | 16.01 | Intel Corp.                             | 20.84             | 63.5      | 20.67 | Intel Corp.               | 20.84             | 63.5      | 20.67 |
| Holcim Ltd                   | 287.5           | 412.6     | 291.   | E.ON (D)                           | 46.5            | 64.55     | 53.1  | International Paper Co.                 | 26.31             | 43.31     | 32.5  | International Paper Co.   | 26.31             | 43.31     | 32.5  |
| Julius Baer Holding p.       | 385.5           | 886.515   | 419.   | Electrabel (B)                     | 216.            | 258.      | 218.  | Johnson & Johnson                       | 40.25             | 57.6      | 52.35 | Johnson & Johnson         | 40.25             | 57.6      | 52.35 |
| Kudelski SA n.               | 45.             | 208.5     | 46.5   | Elf Aquitaine (F)                  | 152.7           | 200.1     | 160.  | Mc Donald's Corp.                       | 24.75             | 35.06     | 27.37 | Mc Donald's Corp.         | 24.75             | 35.06     | 27.37 |
| Logitech International n.    | 29.             | 58.       | 29.1   | Elsevier (NL)                      | 10.76           | 15.72     | 11.35 | Merck & Co. Inc.                        | 60.35             | 96.68     | 66.85 | Merck & Co. Inc.          | 60.35             | 96.68     | 66.85 |
| Lonza n.                     | 840.            | 1060.     | 904.   | Endesa (E)                         | 15.77           | 20.45     | 16.54 | Microsoft                               | 40.25             | 76.15     | 50.76 | Microsoft                 | 40.25             | 76.15     | 50.76 |
| Moevenpick                   | 580.            | 880.      | 592.   | ENI (I)                            | 12.07           | 15.75     | 12.16 | MMM Co.                                 | 80.5              | 127.      | 90.32 | MMM Co.                   | 80.5              | 127.      | 90.32 |
| Nestlé n.                    | 314.            | 386.5     | 320.   | France Telecom (F)                 | 27.             | 101.6     | 30.16 | Pepsico Inc.                            | 40.25             | 49.93     | 48.76 | Pepsico Inc.              | 40.25             | 49.93     | 48.76 |
| Nextron                      | 114.            | 280.      | 116.   | Glaxosmithkline (GB) £             | 16.             | 20.5      | 17.35 | Pfizer Inc.                             | 34.1              | 48.06     | 36.54 | Pfizer Inc.               | 34.1              | 48.06     | 36.54 |
| Novartis n.                  | 53.85           | 74.38     | 57.2   | Groupe Danone (F)                  | 131.            | 163.3     | 139.2 | Phil Morris Co. Inc.                    | 26.06             | 53.88     | 47.43 | Phil Morris Co. Inc.      | 26.06             | 53.88     | 47.43 |
| Pargesa Holding p.           | 3050.           | 4300.     | 3080.  | ING Groep (NL)                     | 24.31           | 44.75     | 24.65 | Procter & Gamble Co.                    | 55.96             | 79.31     | 72.81 | Procter & Gamble Co.      | 55.96             | 79.31     | 72.81 |
| Phonak Holding n.            | 3500.           | 6900.     | 3556.  | KLM (NL)                           | 8.              | 28.9      | 9.05  | Sears, Roebuck & Co.                    | 27.75             | 47.8      | 32.19 | Sears, Roebuck & Co.      | 27.75             | 47.8      | 32.19 |
| PubliGroup n.                | 200.            | 885.      | 200.   | KPN (NL)                           | 2.03            | 18.       | 2.86  | Silicon Graphics Inc.                   | 0.34              | 5.05      | 0.32  | Silicon Graphics Inc.     | 0.34              | 5.05      | 0.32  |
| Réassurance n.               | 114.            | 199.71    | 134.   | L'Oréal (F)                        | 66.             | 92.1      | 70.2  | United Technologies Corp.               | 44.85             | 87.5      | 41.64 | United Technologies Corp. | 44.85             | 87.5      | 41.64 |
| REG Real Estate Group        | 95.5            | 111.6     | 95.5   | LVMH (F)                           | 32.37           | 75.1      | 32.37 | Wal-Mart Stores                         | 41.43             | 58.75     | 45.3  | Wal-Mart Stores           | 41.43             | 58.75     | 45.3  |
| Rienemann n.                 | 634.            | 1404.     | 636.   | Mannesmann (D)                     | 70.             | 208.      | 204.  | Yahoo! Inc.                             | 16.81             | 41.93     | 16.98 | Yahoo! Inc.               | 16.81             | 41.93     | 16.98 |
| Rieter Holding n.            | 365.            | 490.      | 370.   | Metro (D)                          | 35.             | 56.       | 34.   |                                         |                   |           |       |                           |                   |           |       |
| Roche Holding bj             | 102.25          | 165.8     | 102.25 | Nokia (FI)                         | 13.55           | 48.4      | 16.97 |                                         |                   |           |       |                           |                   |           |       |
| Roche Holding p.             | 117.            | 202.      | 120.   | Philips Electronics (NL)           | 18.42           | 45.95     | 18.97 |                                         |                   |           |       |                           |                   |           |       |
| Sairgroup n.                 | 41.1            | 262.      | 45.    | Pinault-Printemps-Redoute          | 97.2            | 235.3     | 101.2 |                                         |                   |           |       |                           |                   |           |       |
| Serono SA b                  | 1132.           | 1820.     | 1200.  | Prudential (GB) £                  | 5.75            | 11.25     | 5.865 |                                         |                   |           |       |                           |                   |           |       |
| Sulzer n.                    | 240.            | 814.638   | 250.   | Repsol (E)                         | 14.82           | 21.97     | 15.17 |                                         |                   |           |       |                           |                   |           |       |
| Sulzer Medica n.             | 67.5            | 470.      | 92.    | Royal Dutch Petroleum (NL)         | 48.35           | 73.48     | 48.78 |                                         |                   |           |       |                           |                   |           |       |
| Surveillanc n.               | 177.25          | 520.      | 190.   | RWE (D)                            | 35.25           | 50.01     | 39.   |                                         |                   |           |       |                           |                   |           |       |
| Swatch group n.              | 19.8            | 43.49     | 21.    | Schneider (F)                      | 40.3            | 79.2      | 41.5  |                                         |                   |           |       |                           |                   |           |       |
| Swatch group p.              | 97.5            | 213.92    | 99.5   | Siemens (D)                        | 34.8            | 106.47    | 37.55 |                                         |                   |           |       |                           |                   |           |       |
| Swisscom n.                  | 352.224         | 483.879   | 456.   | Société Générale (F)               | 46.2            | 75.5      | 47.79 |                                         |                   |           |       |                           |                   |           |       |
| Syngenta SA n.               | 71.6            | 104.25    | 72.    | Telefónica (E)                     | 9.8             | 21.25     | 11.1  |                                         |                   |           |       |                           |                   |           |       |
| UBS n.                       | 61.75           | 97.17     | 65.35  | Total (F)                          | 135.3           | 179.8     | 137.  |                                         |                   |           |       |                           |                   |           |       |
| UMS p.                       | 90.             | 140.      | 95.    | Unilever (NL)                      | 55.9            | 71.6      | 61.6  |                                         |                   |           |       |                           |                   |           |       |
| Unaxis Holding n.            | 118.            | 395.      | 118.5  | Vivendi Universal (F)              | 40.22           | 82.       | 44.5  |                                         |                   |           |       |                           |                   |           |       |
| Von Roll Holding p.          | 6.5             | 15.8      | 7.4    |                                    |                 |           |       |                                         |                   |           |       |                           |                   |           |       |
| Vontobel Holding p.          | 30.25           | 95.2      | 30.7   |                                    |                 |           |       |                                         |                   |           |       |                           |                   |           |       |
| Zurich Fin. Serv. n.         | 268.            | 1004.     | 272.   |                                    |                 |           |       |                                         |                   |           |       |                           |                   |           |       |

| Fonds de placement (cours différenciés) |           | Taux de référence       |       |
|-----------------------------------------|-----------|-------------------------|-------|
|                                         | précédent | précédent               | 21/09 |
| Swissca Tiger CHF                       | 49.15     | Rdt moyen Confédération | 3.65  |
| Swissca Japan CHF                       | 72.4      | Rdt 30 ans US           | 5.61  |
| Swissca Netherlands EUR                 | 46.85     | Rdt 10 ans Allemagne    | 4.475 |
| Swissca G. Britain GBP                  | 508.5     | Rdt 10 ans GB           | 5.023 |
| Swissca Emer. Markets CHF               | 77        |                         |       |

VILLE DE LA CHAUX-DE-FONDS

ALCOOLISME. Service médico-social, Parc 117, information, prévention et traitement de l'alcoolisme, lu-ve, 919 62 11. Alcooliques anonymes, C.P. 14, 2301 La Chaux-de-Fonds, 0848 848 846. Groupe familial Al-Anon, aide aux familles d'alcooliques, 0848 848 833 (24h/24h). ALLÔ CANCER. Pour les personnes atteintes du cancer et leurs proches, gratuit et anonyme, lu-ve 16-19h, 155 42 48. AMICALE DES MALENTENDANTS ET DEVENUS SOURDS. Rencontres mensuelles et séances de lecture labiale (complément essentiel à votre prothèse auditive), Lysiane Wicky, C.P. 1557, 2301 La Chaux-de-Fonds, fax 968 21 36. ASPEDAH. Parents d'enfants hyperactifs et/ou avec déficit d'attention. Rép.-fax 969 26 06. Ma 9-11h, 968 56 42. Me 19h30-21h30, 969 26 08. Je 8-10h30, 913 56 23. ASSOCIATION SESAME. Aide et soutien aux personnes en deuil. Case postale 1455, 2301 La Chaux-de-Fonds. Permanence téléphonique les mercredi et dimanche de 20h à 22h. Groupes de parole ou entretien individuel sur demande. Tél 724 06 05. http://go.to./sesame ASSOCIATION SUISSE DES INVALIDES. Section La Chaux-de-Fonds, rue du Vieux-Cimetière 5, tél/fax 968 00 33. Lu-je 14-18h et ve 8-12h. ASSOCIATION LA TROTTINETTE. Espace de rencontre parents et enfants (0-5 ans), Serre, 24. Lu 14h30-17, ma/je 9h30-11h30. Contact: 914 52 60. AVIVO. 968 68 03 ou 913 50 85. CENTRE DE CONSULTATION LAVI. Service d'aide aux victimes d'infractions, av. Léopold-Robert 90, 919 66 52, lu-ve 8h-11h30/14h-17h. CENTRE SOCIAL PROTESTANT. Consultations sociales, juridiques, conjugales, pour toute nationalité. Temple-Allemand 23, lu-ve 8-12h/13h30-17h30, 968 37 31. Vestiaire, 968 18 19. La boutique Habilierie, Soleil 2, ma/me/ve 14-18h, sa 9-11h. Vieux puits, Puits 1, me/ve 14-18h, sa 9-11h. Le Bouquiniste, angle Versoix-Soleil, ma-ve 14-18h, sa 9-11h. Bouquiniste, Soleil 2, ma-ve 14-18h, sa 9-11h. CENTRE DE LOISIRS. Pour enfants: ferme Gallet, lu/ma/je/ve 16-18h, me 15-18h, 913 96 44. CENTRE PSYCHO-SOCIAL NEUCHÂTELOIS. Consultations rue Sophie-Mairet 29, lu au ve de 8h-12h/14h-18h. sa 8h-12h. di médecin de service et hôpital CHÔMEURS. Association pour la défense des chômeurs: aide gratuite, démarches, conseils, recours, Serre 90, du lu au ve, 8h-11h30 et 14h-16h30, tél. et fax 913 96 33.

CLUB DES LOISIRS. Pour personnes du 3me âge, 968 74 84, ou 968 16 72, ou 926 08 52. CONSULTATIONS CONJUGALES. Rue du Collège 9, tél. 968 28 65. CONSULTATION ET INFORMATION SOCIALES. Rue du Parc 119 La Chaux-de-Fonds. Langue portugaise: jeudi 17h30 à 18h30; langue turque: mercredi 16h à 18h; pour les Balkans: lundi 16h à 18 h; pour l'Afrique: 15h à 17h. CONSULTATIONS JURIDIQUES. Serre 62, je 16-19h. CRÊCHES. De l'Amitié, Manège 11, lu-jeu 6-18h30, ve 6-18h, 968 64 88. Beau-Temps 8, lu-je 6h30-18h30, ve 6h30-18h. 926 87 77. Garderie d'enfants Les Bonsaï «Home Les Arbres» lu-ve de 6h30 à 19h, 967 44 10. La Farandole, Numa-Droz 155, lu-ve 6h30-18h, 913 00 22. Les Petits Loups, Progrès 13, lu-ve 7h-18h30, 968 12 33. Kid Club Béat, Chapeau-Rablé 50, 926 84 69. Nurserie Petits Nounours, Jardinière 91, 913 77 37. CROIX-ROUGE. Paix 71, 913 34 23. Service de garde de malades, conseils diététiques, baby-sitting, service des activités bénévoles (chauffeurs bénévoles, prêts de livres à domicile, etc...), 7h30-12h. Consultations nourrissons, lu/ma/je/ve 13h-16h30. Garde d'enfants malades à domicile, 079/417 63 23, 7h-17h. Vestiaire, Paix 73, me 14-18h30, je 14-18h. ÉCOLE DES PARENTS. Jardinière 15. Inscriptions pour garderie ma/ve: 914 53 07. ENTRAIDE-CHÔMAGE-SERVICES. Serre 79. Écoute, conseils, recours, les vendredis 14-17h30 ou sur rdv. Café-contact tous les lundis 14h-17h30. Tél. 913 18 19. FRC-CONSEIL. Fédération romande des consommateurs, Grenier 22, lu 14-17h, 913 37 09. GROUPE INTERVENTIONS INFIRMIERS GII. Soins psychiatriques à domicile. Tél. et fax 968 96 84. GROUPE DE MAINTENANCE CARDIO-VASCULAIRE. Centre Numa-Droz, entraînements lu 17h, me 12h, 913 54 58 ou 913 65 13. GROUPE RÉGIONAL DE LA SP - LA CHAUX-DE-FONDS. Rencontre: une fois par mois. Renseignements au 926 03 45. HABITS DU COEUR. Serre 79, lu-ve 8h30-12h/13h30-18h. Tél. 913 18 19. INFORMATION ALLAITEMENT. 913 78 04 ou 968 46 92. INFORMATION DIABÈTE. Paix 75, secrétariat lu-ve 14-17h, 913 13 55. LIGUE CONTRE LA TUBERCULOSE. Serre 12, lu-ve, 968 54 55. MAMANS DE JOUR. Marché 4, lu/ma/je 9-11h30, 968 27 48. MCPJN. Mouvement de la condition parentale du Jura neuchâtelois. Aide

en cas de séparation ou divorce, Case postale 992, 2301 La Chaux-de-Fonds. Ma 18h45-20h, Collège 9 (rez-de-chaussée). L'ORTIE. Espace de vies et d'échange autour de la santé. Puits 1, 968 40 43. Permanence le jeudi de 14h à 18h. PARENTS ANONYMES. Groupe d'entraide pour parents, 926 89 94. PLANNING FAMILIAL. Sophie-Mairet 31, lu-12-18h, ma/ve 15-18h, me 15-19h, 967 20 91. PRO INFIRMIS. Marché 4, lu-ve, 968 83 28. PRO SENECTUTE. Léopold-Robert 53, service social, gymnastique, natation, lu-ve 911 50 00 (le matin), fax 911 50 09. Repas à domicile, 911 50 05 (le matin). SAGES-FEMMES À DOMICILE. Permanence téléphonique pour tout le canton, tous les jours de 8h à 20h, 079/280 48 28. SAMARITAINS. Cours, 968 92 79. Renseignements, 913 83 66. SERVICE D'AIDE FAMILIALE. Collège 11, lu-ve 8-12h/14-16h, 968 22 22. SERVICE D'AIDE AUX VICTIMES D'ABUS SEXUELS (SAVAS). Av. Léopold-Robert 90, 919 66 44. Lu-ve matin 8-12h, lu/ma/je après-midi 14-17h, SOCIÉTÉ PROTECTRICE DES ANIMAUX. Hôtel-de-Ville 9d, 968 64 24, tous les jours. SOINS À DOMICILE. Tous les jours 967 63 41. SOLIDARITÉ FEMMES. Aide aux femmes victimes de violences conjugales, tél. 968 60 10. SOS FUTURES MAMANS. 842 62 52 (24h/24h). STOMATHÉRAPIE. Consultations sur rendez-vous, Collège 9, 722 13 23. TOURISME NEUCHÂTELOIS. Espacité 1, place Le Corbusier, lu-ve 9h-12h/13h30-17h30, sa 9h-12h. Tél 919 68 95, fax 919 62 97. TOXICOMANIE. Centre de prévention et de traitement de la toxicomanie, Hôtel-de-Ville 27, lu-ve 8-12h/14-18h, 967 86 00. Urgences: s'adresser au médecin de service. Le Seuil, Industrie 22, lieu d'accueil pour toxicomanes, 968 52 42. Permanences, lu 10-17h, ma 10-21h, me 10-13h45, je 10-17h, ve 10-16h. Soupe à midi du lundi au vendredi. VIOLENCES - SOLIDARITÉ FEMMES - VIOLENCES CONJUGALES, rue du Marché, 8, La Chaux-de-Fonds, tél 968 60 10.

CANTON & RÉGIONS

INFORMATION SOCIALE BONJOUR! Permanence téléphonique de conseil et d'orientation 0848 824 124 AGAPA. Association des Groupes d'Accompagnement Post-Avortement: rencontres personnelles, groupes d'accompagnement thérapeutique, 026 424 02 22. ANAAP-LE DÉCLIC. Association neuchâteloise d'accueil et d'action psychiatrique, rue du Plan 19, 721 10 93 ANPCD. Association neuchâteloise de personnes concernées par les problèmes liés à la drogue, rue Louis-Favre 27, 2017 Boudry. (1) Permanences téléphoniques: Neuchâtel, 079/446 24 87, La Chaux-de-Fonds 913 60 81. (2) Permanences famille et entretiens privés: rue Louis-Favre 27, Boudry, 2e et 4e lundi du mois de 14h à 16h. (3) Soirées d'écoute: rue Louis-Favre 27, Boudry, 1er et 3e mercredi du mois dès 19h. ANPP. Association neuchâteloise des psychologues et psychologues-psychothérapeutes: 724 68 88. NEUCHÂTEL ASLOCA. Information et défense des locataires. Consultations sur rdv, selon message sur répondeur, tél 724 54 24, fax 724 37 26. ASSOCIATION ALZHEIMER. Lu-ve, 14-16h30, 729 30 59. Association neuchâteloise de services bénévoles, lu-ve 8h30-11h30, tél 724 06 00. Groupe de contact, auprès de Mme Claire Frauchiger, (le matin) tél 913 34 23. ASSOCIATION BOULIMIE ANOREXIE (ABA). Antenne neuchâteloise, av. de la Gare 39. Permanence tél.: lu 19h30 - 21h30, mer 9h-12h, ve 13h . 15h au numéro 725 05 82. ASSOCIATION LECTURE ET COMPAGNIE. Nos lecteurs/trices bénévoles se rendent à domicile ou en institution, séance individuelle ou en groupe dans toutes les régions du canton. Case postale,

2035 Corcelles. Tél 731 70 41 ou 751 57 57. ASSOCIATION NEUCHÂTELOISE DE SERVICES BÉNÉVOLES (rue des Brévards 1a), tél. 724 06 00, lu-ve 8h30-11h30: orientation, information, formation dans les domaines des visites, transports, accompagnements de personnes en fin de vie, etc. ASSOCIATION SUISSE DE LA MALADIE DE PARKINSON (Groupe neuchâtelois). Le 3me jeudi tous les 2 mois. Pour tous renseignements, veuillez tél au 842 27 15. Parkinson: ligne directe gratuite 0800 80 30 20 ouverte chaque 3me mercredi du mois de 17h à 19h. AUTORITÉ DE CONCILIATION EN MATIÈRE DE SANTÉ. Institution cantonale pour les difficultés entre patients et soignants. c/o Hôtel judiciaire CP 22 84, 2302 La Chaux-de-Fonds. Demandes à adresser par écrit. CANCER. Ligue neuchâteloise contre le cancer: permanence lu-ve 8-11h30 ou sur rendez-vous, 721 23 25. CANCER DU SEIN. «Vivre comme avant», Ligue contre le cancer 721 23 25, 835 16 70, 724 31 19, 751 18 13. CARITAS. Consultations sociales de toutes natures, 725 13 06. CENTRE DE CONSULTATIONS LAVI - aide aux victimes 889 66 49 ou 919 66 52 ou La Main Tendue (143) ou la police (117). CENTRE SPÉCIALISÉ POUR HANDICAPÉS DE LA VUE. Service social et réadaptation sociale, Peuseux, 731 46 56. CHAMBRE IMMOBILIÈRE NEUCHÂTELOISE. Association de défense des propriétaires, consultations sur rendez-vous, tél. 729 99 90, fbg du Lac, 2. LIGUE NEUCHÂTELOISE CONTRE LE RHUMATISME. Rue de la Maladière 35: tous renseignements, lu-ve 8-12h/14-17h, tél 722 59 60, fax 722 59 70.

MOUVEMENT DE LA CONDITION PATERNELLE. Soutien et conseils dans les cas de séparation et de divorce, CP 843, Neuchâtel, 731 12 76. PARENTS INFORMATION. Service téléphonique anonyme et confidentiel répond chaque jour ouvrable au 913 56 16. Lu 9-11h/18-22h, ma/me/ve 9-11h, je 14-18h. PERMANENCES DE CONSULTATION ET INFORMATION. Pour étrangers d'immigration récente: de langue turque, Parcs 11, Neuchâtel, ve 16-18h; langue portugaise, Vieux-Châtel 6, Neuchâtel, me 17h30-19h30, ou Cure 2, La Chaux-de-Fonds, je 17h30-19h30; Europe de l'Est, Gare 3, Neuchâtel, je 17-19h. SOLIDARITÉ-FEMMES, 968 60,10 SCLÉROSE EN PLAQUES. SOCIÉTÉ SUISSE DE LA SCLÉROSE EN PLAQUES. Secrétariat romand, Poudrières 137, Neuchâtel. Tél 730 64 30, fax 730 64 70, lu-ve 8-12h/14-17h. SEREI. Service d'entraide pour handicapés, moyens auxiliaires et vacances, tous les jours, 926 04 44 (Crêt-du-Lochie) ou 426 13 65 (Basse-court). SOS RACISME. 0800 55 44 43, en cas de discrimination raciale, religieuse, ethnique ou nationale. Ecoute, informations, conseils, défense des droits, médiation. S.O.S. RACKET-VIOLENCE 079/270 92 06. T.I.M. Ton infirmière à la Maison, association de soins pédiatriques à domicile. Permanence tél. 24h /24 079 / 476 66 33. TROUBLES PSYCHIQUES. Centre psychosocial: 724 30 02. Association neuchâteloise d'accueil et d'action psychiatrique, lu-ve 14-16h30. Tél. 721 10 93.

DISTRICT DU LOCLE

ASSOCIATION NEUCHÂTELOISE «MAMANS DE JOUR» DISTRICT DU LOCLE. Permanence ma/ve 9h15-10h45. Tél. 931 64 23. AVIVO. 931 76 27 et 931 39 37. CENTRE DE SANTÉ DU LOCLE. 933 00 00. Ergothérapie (communes du district) 933 00 00. Ligue contre les maladies pulmonaires (communes du district) 933 00 03. Pro Senectute (communes du district) 933 00 04. Service d'aide familiale (commune du Locle) 933 00 01. Service de soins à domicile (communes du Locle, des Brenets, et de la vallée de la Brévine) 933 00 03. CRÈCHE. Garderie tous les jours, 931 18 52.

CLUB DES LOISIRS. Pour personnes du troisième âge, 931 24 48. LA GIRANDOLE (Centre d'accueil) Grand-Rue 21, 1er étage, 931 01 71. Ma 10-15h, me 15-21h, ve 10-14h. Soupe le mardi et le vendredi. OFFICE SOCIAL. Grand-Rue 5, lu 8-12h, ma-je 14-18h, 931 62 22. PLANNING FAMILIAL. Lu-ve, 968 56 56. SAMARITAINS. Dépôt et location d'objets sanitaires, poste de police, 931 10 17 (24h/24h). Cours, 931 41 70. SERVICE D'AIDE FAMILIALE DES MONTAGNES NEUCHÂTELOISES. Pour La Sagne, Brot-Plamboz, Les Ponts-de-Martel, La Chaux-du-Milieu, La Brévine, Le Cer-

neux-Péquignot et Les Brenets, du lundi au vendredi matin de 8h à 11h, 937 20 20. SERVICE DE SOINS À DOMICILE. Pour Les Ponts-de-Martel et Brot-Plamboz, du lundi au vendredi matin de 8h à 11h, 937 20 25. SERVICE MÉDICO-SOCIAL. France 14, information, prévention et traitement de l'alcoolisme, lu-ve, 931 28 15. SOCIÉTÉ PROTECTRICE DES ANIMAUX. 931 63 62 et 931 80 03. TOURISME NEUCHÂTELOIS. Daniel-JeanRichard 3, lu-ve 8h30-12h/14-18h30, sa 8h30-12h, 931 43 30, fax 931 45 06. VESTIAIRE CROIX-ROUGE. Envers 1, je 14-18h30.

JURA

HANDICAPÉS. Dépôt-atelier de réparations de moyens auxiliaires pour handicapés, Delémont, Etang 5, 422 60 31. OFFICE DU TOURISME DES FRANCHES-MONTAGNES. Saignelégier, lu-ve 9-12h/14-18h, sa 9-12h/15-17h, 952 19 52, fax 952 19 55.

SERVICE SOCIAL DES FRANCHES-MONTAGNES. Puériculture, soins à domicile, aide familiale, planning familial, aide aux alcooliques (mercredi après-midi), permanence Pro Infirmis, Le Noirmont, rue du Pâquier, 953 17.66/67.

SOS FUTURES MÈRES. 422 26 26 (24h/24h). TRANSPORT HANDICAPÉS. Service «Kangourou», Delémont, 422 85 43 ou 422 77 15.

VAL-DE-RUZ

AIDE FAMILIALE ET SOINS INFIRMES À DOMICILE. Lu-ve 10-12h/15h30-17h, 853 15 31. COURS DE SAUVEVEURS. Samaritains, 857 14 08 (ouest), 853 16 32 (centre).

INFIRMIÈRES INDÉPENDANTES À DOMICILE. 079 417 33 41 INFORMATION ALLAITEMENT. 853 44 15. MAMANS DE JOUR. 853 31 79. OFFICE DU TOURISME. Bureau de l'Association région Val-de-

Ruz, Épervier 4, Cernier, lu-ve 7h30-12h/13h30-17h, tel. 853 43 34, fax 853 64 40. PROTECTION DES ANIMAUX. 853 11 65.

VAL-DE-TRAVERS

AIDE FAMILIALE ET SOINS INFIRMES À DOMICILE. 864 66 22, fax 864 66 23.. Aide familiale (jours ouvrables) de 8h à 10h. Soins infirmiers (jours ouvrables) de 16h à 17h. En dehors de ces heures un répondeur renseigne.

BABY-SITTING. Môtiers, 861 29 80, si non réponse 861 33 94. CAPTT. Centre d'aide et de prévention du traitement de la toxicomanie. Fleurier, rue du Guilleri 8, 860 12 12. Lu-ve 8-12h/14-18h30.

CENTRE DE RENCONTRE et d'animation (cora). Fleurier, 861 35 05. Permanences sociales: Centre social protestant, Pro Infirmis, Pro Senectute, consultations juridiques.

LES GALERIES DANS LA RÉGION

LA CHAUX-DE-FONDS GALERIE AR-CITE. Œuvres sur papier et peintures à tempera sur toile, par Sandro Godel. Ma-ve 14-18h30, sa 10-12h/14-17h. Jusqu'au 27.10. GALERIE DU MANOIR. Œuvres récentes de Daniel Humair. Ma-ve 15-19h, sa 10-17h. Jusqu'au 6.10. LES EMIBOIS GALERIE DES EMIBOIS. Céramique contemporaine, de Simone Greminger. Ma-sa 8-12h/13h30-18h, di 14-17h. Jusqu'au 30.9. PORRENTROY GALERIE LES HALLES. «Mise à nu», installation de Gabrielle Voisard. Je 19-21h, sa/di 14-18h ou sur rdv 465 74 02. Jusqu'au 12.11. SAIGNELEGIÉ GALERIE DU SOLEIL. Andreas Straub. Ma-di 9-23h. Jusqu'au 23.9. SAINT-IMIER GALERIE ESPACE NOIR. «Babylonique», de Peter Fürst. Ma-di 8-22h. Jusqu'au 14.10. NEUCHÂTEL CAN. S. Daffion et G. Lester. Me-di 14-18h, je 14-20h. Jusqu'au 28.10. GALERIE DES AMIS DES ARTS. K. Bachmann, M. Gurtner, C. Maraschini, C. Masson et J. Renaud.

Ma-ve 14-18h, sa/di 10-12h/14-17h. Jusqu'au 7.10. GALERIE DITESHEIM. Pastels, collages, sculptures de Roger Tomasini. Ma-ve 14-18h30, sa 10-12h/14-17h, di 15-18h. Jusqu'au 21.10. GALERIE DUNE (RUE DES AMANDIERS 6). Aquarelles de «Dune» Chantal Balmelli. Ma-ve 16-20h, sa/di 15-20h. GALERIE L'ORANGERIE. Sculptures de P. Honegger. Ma-ve 14-18h30, sa 10-17h, di 15-18h. Jusqu'au 30.9. GALERIE DU POMMIER. Peter Wyssbrod. Lu-ve 9-12h/14-18h. Jusqu'au 24.9. GALERIE UNE. Vidéos et installations, de Carine Doerflinger; toiles, de Tina Elina Nurminen; techniques mixtes, de Léopold Rabus. Me-ve 10h30-12h/15-18h30, sa 10h30-17h, dimanche sur rdv au 724 61 60. Jusqu'au 13.10. DOLE GALERIE L'ENCLUME. Peintures de Maria Palatini. Tous les jours (sauf le mardi) 15-18h30, ou sur rdv au 842 58 14. Jusqu'au 30.9. COLOMBIER GALERIE NUMAGA (RUE DE L'ETANG 4). «Le repère de l'ethno-

graphie», de Ursula Mumenthaler et Gilles Porret. Ma-di 15-19h, le matin sur rdv. Jusqu'au 7.10. CORCELLES GALERIE ARCANNE. Pierre-Alain Mauron; Raphaël Moulin, sculptures acier, et Jean Bouille, huiles-pastels. Ma-ve 17h30-19h, sa 14-17h, ou sur rdv 731 12 63. Jusqu'au 28.9. CORTAILLOD GALERIE JONAS. Peintures de Pierre Gattoni. Me-sa 14h30-18h30, di 14h30-17h. Jusqu'au 30.9. HAUTERIVE GALERIE 2016. Œuvres récentes de Claudine Grisel. Me-di 15-19h. (Présence de l'artiste les 19,22,23,29/9 de 15h à 19h). Jusqu'au 7.10. MÔTIERS GALERIE DU CHÂTEAU. Peintures de Jean-Marie Bidet. Me-sa 10-20h, di 10-18h. Jusqu'au 28.10. SAINT-AUBIN GALERIE DU BAC. Michel Brügger. Lu-ve sur rdv, sa/di 14-18h. Jusqu'au 14.10. VALANGIN GALERIE DE LA TOURELLE. Aquarelles, craies grasses et collages, de Jean Keller. Me-di 15-19h et sur rdv au 857 24 33. Jusqu'au 30.9.

JURA BERNOIS

ACCORD SERVICE. Accompagnement et relève auprès des personnes handicapées ou malades. Bureau d'information sociale (BIS), Courtelary, 945 17 17, heures de bureau. BUREAU D'INFORMATION SOCIALE (BIS), COURTELARY, 945 17 17. Renseignements, informations, rédaction de lettres et demandes diverses. CENTRE SOCIAL PROTESTANT. Consultations conjugales, sociales, juridiques, etc., sur rendez-vous, 993 32 21. CARTONS DU CŒUR, JURA BERNOIS. Lundi à jeudi, 493 70 60. DROGUE ET ALCOOL. «Contact», service d'aide et prévention, Grand-Rue 36, Tavannes (concerne aussi Tramelan, Saint-

Imier, Moutier, La Neuveville), accueil lu-ve 8-12h/14-18h, 481 15 16. OFFICE DU TOURISME. Av. de la Liberté, Moutier, lu-ve 8-12h/14-17h, 493 64 66. OFFICE RÉGIONAL DU TOURISME CHASSERAL - LA NEUVEVILLE. Rue du Marché, La Neuveville: ma/ve 9h00-17h30, sa 9h -12h, 751 49 49. PLANNING FAMILIAL. Les Fontenays 27, Saint-Imier, entretiens sur rendez-vous, 942 24 55. PRO SENECTUTE. Information et action sociale pour personnes âgées, Pont 4, Tavannes, lu-ve 8-12h/14-17h, 481 21 20. RÉSIDENCE LA CLARTÉ. Diesse, tél. 315 19 14

SMAD - SERVICE DE MAINTIEN À DOMICILE - DISTRICT DE LA NEUVEVILLE. Soins infirmiers, aide familiale et ménagère, Rte de Neuchâtel 19, tél. 751 40 61, fax 751 40 62. Secrétariat ouvert 9h30-11h. Dispensaire (excepté le jeudi) 16-16h45. SERVICE PSYCHOLOGIQUE. Pour enfants et adolescents et service pédo-psychiatrique, consultations Saint-Imier, 941 13 43; Tavannes, 481 40 41. SERVICE SOCIAL. Office central, Fleur-de-Lys 5, Courtelary, 945 17 00. Office régional, Fleur-de-Lys, 5, Courtelary, 945 17 10. Office régional, rue H.-F. Sandoz 14, Tavannes, 482 65 10.

L'ÉTAT CIVIL

**BOUDEVILLIERS ■ Naissances** – 27.08. Moser, Tom, fils de Moser, Nicolas, et de Gafner Moser née Gafner, Carine Edwige, domiciliés à Dombresson; Rapin, Kim Grace, fille de Rapin, Gilles, et de Rapin née Pelou, Johanna, domiciliés à Fresens. 28. Cosandier, Léane, fille de Cosandier, Raymond, et de Cosandier née Blandenier, Natacha Valérie, domiciliés à La Chaux-de-Fonds; Jeaneret, Noémie, fille de Jeaneret, Fabrice Laurent, et de Jeaneret née Aeschlimann, Marie-Noëlle, domiciliés à Marie-Noëlle, domiciliés à Marie-Noëlle; von Dincklage, Alexandra, fille de von Dincklage, Stefan, et de von Dincklage née Winkler, Sylvie, domiciliés à La Chaux-de-Fonds. 29. Jaccard, Marie, fille de Jaccard, Thierry, et de Jaccard née Maire, Sandrine, domiciliés à Coffrane. 30. Stähli, Emilie, fille de Stähli, Edouard, et de Stähli née Breitler, Céline, domiciliés à Fontainemelon. 31. Fauguel, Ewan Franck Léon, fils de Faivre, Yannick Marcel et de Fauguel, Corinne, domiciliés aux Verrières; Ferreira

Veloso, Dany Alan, fils de Ferreira Veloso, José Carlos, et de Ferreira Veloso née Schiesser, Muriel Françoise Jeanne, domiciliés à Bôle. ■ **Mariages** – 03.08. Ethenoz, Christophe, et Amiet, Annick Laurence, domiciliés à Illnau-Effretikon (ZH). 10. Cattarin, Karim, et Charbon, Valérie Odette, domiciliés aux Geneveys-sur-Coffrane; Guélat, Patrick Alain, domicilié à Fontainemelon et Reichen, Magali, domiciliés à Fenin-Vilars-Saules. 17. Chesi, Michel, et Marti, Elodie, domiciliés à Villiers; Manini, Steve Alexandre, et Ducret, Debora, domiciliés au Pâquier. 24. Bönli, Martin Joseph, et Domini, Céline, domiciliés à Chézard-Saint-Martin; Vietti, Alexandre Mario, et Minder, Chantal, domiciliés à Villiers. 31. Finardi, Sylvain Alessandro et Brossard née Rubin, Sandrine Valérie, domiciliés à Cernier; Maradan, Christophe Paul, et Nagel, Fabienne Colette Laurence, domiciliés à Chézard-Saint-Martin. ■ **Décès** – 02.08. Steiger née Panazzolo, Annita Maddalena,

née en 1921, veuve de Steiger, Frédy Georges, domiciliée à Coffrane. 03. Blandenier, René, né en 1903, veuf de Blandenier née Mosset, Marthe Elisabeth, domicilié à Dombresson. 06. Rotzetter née Hurmi, Dolly Gilberte, née en 1932, épouse de Rotzetter, Ernest Emile, domiciliée à Cernier. 12. Gafner née Schumacher, Rose Marguerite, née en 1910, veuve de Gafner, Georges Alfred, domiciliée à Dombresson. 15. Sandoz née Giroud, Cosette Alice, née en 1937, épouse de Sandoz, André, domiciliée à La Chaux-de-Fonds. 18. Matthey-Jeantet née Humbert-Droz, Claudine Georgette, née en 1918, épouse de Matthey-Jeantet, Marcel Albert, domiciliée à Fontainemelon. 22. Cuhe née Leuenberger, Alice, née en 1910, veuve de Cuhe, Fritz William, domiciliée à Chézard-Saint-Martin. 25. Huguenin-Elie, Bernard Aimé, né en 1910, divorcé, domicilié à Neuchâtel. 28. Kämpf, Stéphane, né en 1985, célibataire, domicilié au Pâquier.

LAVIE POLITIQUE

Enfin une embellie!

Plusieurs rencontres entre le SSP et le Conseil communal de la ville de La Chaux-de-Fonds ont permis d'aboutir à une augmentation salariale. Pour le Conseil communal, cette augmentation était tributaire du référendum lancé par le Parti libéral qui demandait que la quotité imposable passe de 106 à 104. Cette situation, en réalité, a bien peu changé l'imposition des Chaux-de-Fonniers ayant des petits et moyens salaires. Seules certaines fonctions (libérales) ayant de hauts salaires voient un grand changement. Aussi, c'est seulement lors de notre dernière rencontre avec le Conseil communal, le 19 juin 2001, que nous avons

pu négocier notre augmentation, à savoir: 3% d'augmentation pour tous (les augmentations de salaire les plus basses étant celles touchant la classe 9). Le SSP, section personnel communal, a fait plusieurs autres propositions afin d'obtenir 3% d'augmentation sur une année. En conclusion, nous avons trouvé un accord qui favorise les familles à bas revenus avec charges d'enfants. Nous avons également conscience que cette proposition n'est pas que salariale, mais relève par ailleurs d'un caractère social. Aussi, le Conseil général a accepté le 26 septembre 2001 la demande du SSP, section La Chaux-de-Fonds, soit: 1er juillet 2001, une augmentation

linéaire de 1,5% à tout le personnel dépendant de l'échelle communale des traitements avec effet rétroactif au 1er juillet 2001; 1er janvier 2002, introduction d'une allocation complémentaire mensuelle pour enfant, selon les mêmes normes que l'Etat de Neuchâtel, soit 145 fr. par enfant. D'autre part, le SSP de La Chaux-de-Fonds s'engage, dès cet automne, et suite à la demande du Conseil communal, à participer à une étude de modification de notre système salarial. Un échange de correspondance a déjà eu lieu à ce sujet et nous avons fait parvenir un projet que le Conseil communal de la ville ne rejette pas au premier abord. **Section personnel communal, La Chaux-de-Fonds**

COMMUNIQUÉ

Écoutons les sans-voix

**Déclaration du Conseil chrétien\* concernant le collectif des sans-papiers de La Chaux-de-Fonds:** Préoccupé par le sort réservé aux sans-papiers en Suisse, le Conseil chrétien de La Chaux-de-Fonds remercie les autorités communales et cantonales d'avoir engagé dès le départ un débat franc et constructif avec le collectif des sans-papiers du canton et de leur avoir accordé un refuge provisoire à l'ancienne usine Novo Cristal à La Chaux-de-Fonds.

Le Conseil chrétien souhaite que les autorités politiques mettent tout en œuvre pour trouver des solutions humaines et dignes concernant l'avenir de ces personnes. Le Conseil chrétien est par ailleurs convaincu qu'en faisant bon accueil aux démunis et en écoutant les sans-voix, quelle que soit leur origine, la société fait preuve d'un esprit d'ouverture et d'un certain sens de la justice proche de l'Évangile, et qu'elle prévient ainsi des conflits latents. Par ailleurs, le Conseil chrétien ap-

puie l'invitation faite aux membres des paroisses à une rencontre le dimanche 23 septembre à 18h, à l'ancienne usine Novo Cristal (Jacob-Brandt 61) pour une prise de contact avec les sans-papiers et pour envisager d'éventuelles actions communes. /comm   
\*Qui regroupe en ville de La Chaux-de-Fonds l'Eglise évangélique réformée, l'Eglise catholique chrétienne, l'Eglise catholique romaine, l'Eglise mennonite évangélique et l'Armée du salut.

Ne pleurez plus, vous qui m'aimez! «Car je vis, et vous vivrez aussi.» Jean 14, v. 19

**23 et 24 septembre 1999/2001**

**Thibaud, Robin et Françoise**

Deux ans, c'est très court et très long... à la foi!  
Depuis leur absence à eux trois,  
c'est comme si je les entendais:

Si tu savais le don de Dieu et ce que c'est que le Ciel!  
Si tu pouvais d'ici entendre le chant des Bienheureux et nous voir au milieu d'eux!  
Si tu pouvais voir se dérouler sous tes yeux les immenses horizons et les nouveaux sentiers où nous marchons!  
Si un instant tu pouvais contempler comme nous la Beauté devant laquelle toutes les beautés pâlisent!  
Crois-nous, quand la mort viendra briser tes liens comme elle a brisé ceux qui nous enchaînaient, et quand, un jour que Dieu seul connaît, ton âme viendra dans ce Ciel où nous l'avons précédée, ce jour-là, tu nous reverras et tu retrouveras notre affection purifiée.  
A Dieu ne plaise qu'entrant dans une vie plus heureuse, nous soyons infidèles aux souvenirs et aux vraies joies de notre autre vie et soyons devenus moins aimants!  
Tu nous reverras donc, transfigurés dans l'extase et le bonheur, non plus attendant la mort, mais avançant, d'instant en instant avec toi, dans les sentiers nouveaux de la Lumière et la Vie!  
Alors... Essuie tes larmes et ne pleure plus... Si tu m'aimes!  
(d'après St-Augustin)

Bien que, parfois encore et devant toute tragédie, mes yeux se mouillent,  
**Jésus a séché mes larmes.**

Je désire témoigner simplement de Sa fidélité envers moi et remercier ici toutes les personnes dont la compassion ou l'amitié fraternelle nous ont soutenus ou encouragés encore celles et ceux qui en ont besoin.

Walter Finger

132-101081

NÉCROLOGIES

Lajoux - Neuchâtel:  
Jacques Humair

Bien que domicilié à Neuchâtel, c'est à Lajoux, son village natal où vivent ses parents, que Jacques Humair a choisi de reposer. Né en 1956, il a passé toute son enfance dans la Courtine, avant d'entrer à l'École d'administration de Bienne. Engagé aux PTT, il a travaillé à Rheinfelden, Birsfelden, La

Chaux-de-Fonds et enfin Neuchâtel. Depuis plus de dix ans, il souffrait de tumeurs au cerveau qui le contraignirent à subir de nombreuses hospitalisations. Lors des répités que lui accordait sa maladie, il aimait retrouver, en compagnie de son fils, sa famille et ses amis de Lajoux. Passionné de

football, il avait évolué en troisième ligue au sein de la formation de Glovelier. Bien que très éprouvé par sa maladie, il a travaillé le plus longtemps possible sans jamais se plaindre. Sentant ses forces s'abandonner, Jacques Humair avait rejoint le Centre de soins palliatifs de La Chaux-de-Fonds où il est décédé. /auy

Lajoux: Marc Crevoisier

C'est à l'hôpital de Delémont qu'est décédé Marc Crevoisier, dans sa 80e année. Le défunt a passé toute sa vie dans son village natal. Avec son frère, il avait repris l'atelier de maréchalerie de leur père, activité que les

deux hommes ont complétée avec des travaux de ferblanterie, de sanitaire et de serrurerie. Excellent artisan, son travail était apprécié dans toute la région. Ce n'est qu'il y a une demi-douzaine d'années qu'il avait cessé tout travail.

Demeuré célibataire, Marc Crevoisier a vécu toute sa vie en compagnie de sa sœur et de son frère, une vie essentiellement consacrée à son travail et à quelques moments de loisirs passés au bistrot du coin avec ses amis. /auy

LE FAIT DIVERS

**LA VUE-DES-ALPES ■ Motard et passagère blessés.** Hier à 16h, un habitant de Cortaillod circulait au guidon d'une moto de La Chaux-de-Fonds en direction de La Vue-des-Alpes. Dans la courbe à gauche, au lieu dit «Pré-de-Suze», le motard heurta, dans un premier temps, une borne en plas-

tique sise sur le bord droit de la chaussée, pour terminer sa course 17 mètres plus loin, contre une barrière. Blessé, il a été hélicoptéré par la Rega à l'hôpital des Cadolles à Neuchâtel. Quant à sa passagère, également blessée, elle a été transportée en ambulance à l'hôpital de La Chaux-de-Fonds. /comm

DÉCÈS

**Saint-Aubin**  
Rose Matthey, 90 ans.  
**Fleurier**  
Nelly Junod, 1920.  
**Delémont**  
Gertrude Seeger, 1902;  
Sœur Gertrude Bürgi, 1919.  
**Cornol**  
Mireille Beuchat, 63 ans.

LE LOCLE  
La famille de  
**Monsieur Willy BLASER**  
remercie de tout cœur les personnes qui lui ont témoigné de l'amitié et de la sympathie par leur présence, message, envoi de fleurs ou don. Elle leur exprime sa reconnaissance émue.  
132-101110

La famille de  
**Madame  
Wilhelmine  
AEBERHARD**  
remercie très sincèrement toutes les personnes qui ont pris part à son deuil et leur exprime sa profonde reconnaissance.  
132-101177

**Réception des avis  
mortuaires:  
du lundi au vendredi  
jusqu'à 17 heures à  
Publicitas La Chaux-de-Fonds  
fax 032 / 910 20 59  
jusqu'à 21 heures  
à L'Impartial  
fax 032 / 910 20 09**

# AUJOURD'HUI

## C'est la mer à boire

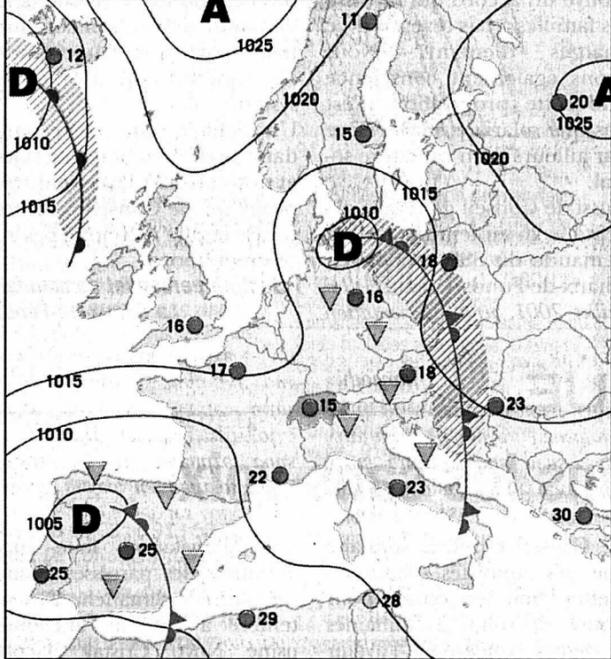
Situation générale: une dépression tourbillonne sur le Portugal et elle répand graduellement son venin jusqu'à notre pays. La grisaille du nord des derniers jours est troquée sans transition contre une autre qui nous vient du sud et nous apporte une masse d'air un peu plus douce.

Prévisions pour la journée: les nuages s'épaississent au fil des heures, au gré des vents de sud-ouest. Les dernières éclaircies plient bagage et le ciel s'assombrit franchement, avant l'arrivée des précipitations en cours d'après-midi. Malgré ce temps tristounet, le mercure parvient à atteindre 18 degrés sur le Littoral et 15 à 16 dans les vallées.

Demain: quand il ne pleut pas, c'est qu'il va pleuvoir. Lundi: les rayons de soleil s'interposent entre deux ondées. Mardi: en partie ensoleillé.

Jean-François Rumley

Carte isobarique prévue pour aujourd'hui à 14 heures



|                                                            |  |               |  |
|------------------------------------------------------------|--|---------------|--|
| Front froid                                                |  | Pluie         |  |
| Front chaud                                                |  | Averses       |  |
| Occlusion                                                  |  | Zone orageuse |  |
| Courant d'air froid                                        |  | Neige         |  |
| Courant d'air chaud                                        |  | Anticyclone   |  |
| Isobares: indication de la pression en hectopascals (mbar) |  | Dépression    |  |
|                                                            |  | Ciel serein   |  |
|                                                            |  | Ciel nuageux  |  |
|                                                            |  | Ciel couvert  |  |

### Fête à souhaiter Maurice

### Températures Aujourd'hui à 14 heures

- Neuchâtel: 18°
- Boudry: 18°
- Cernier: 16°
- Fleurier: 16°
- La Chaux-de-Fonds: 15°
- Le Locle: 15°
- La Vue-des-Alpes: 12°
- Saignelégier: 16°
- St-Imier: 16°

### Hier à 13 heures

- En Suisse...**
- Bâle: très nuageux, 17°
  - Berne: nuageux, 15°
  - Genève: beau, 20°
  - Locarno: beau, 16°
  - Sion: peu nuageux, 19°
  - Zurich: très nuageux, 14°

### ... en Europe

- Athènes: beau, 31°
- Berlin: très nuageux, 17°
- Istanbul: beau, 26°
- Lisbonne: très nuageux, 19°
- Londres: très nuageux, 15°
- Madrid: très nuageux, 23°
- Moscou: très nuageux, 20°
- Paris: très nuageux, 17°
- Rome: beau, 22°

### ... et dans le monde

- Bangkok: pluvieux, 36°
- Le Caire: ensoleillé, 35°
- Johannesburg: variable, 18°
- Miami: variable, 32°
- Pékin: ensoleillé, 23°
- Rio de Janeiro: variable, 26°
- San Francisco: variable, 19°
- Sydney: variable, 22°
- Tokyo: pluvieux, 22°

### Soleil

Lever: 7h18  
Coucher: 19h30

### Lune

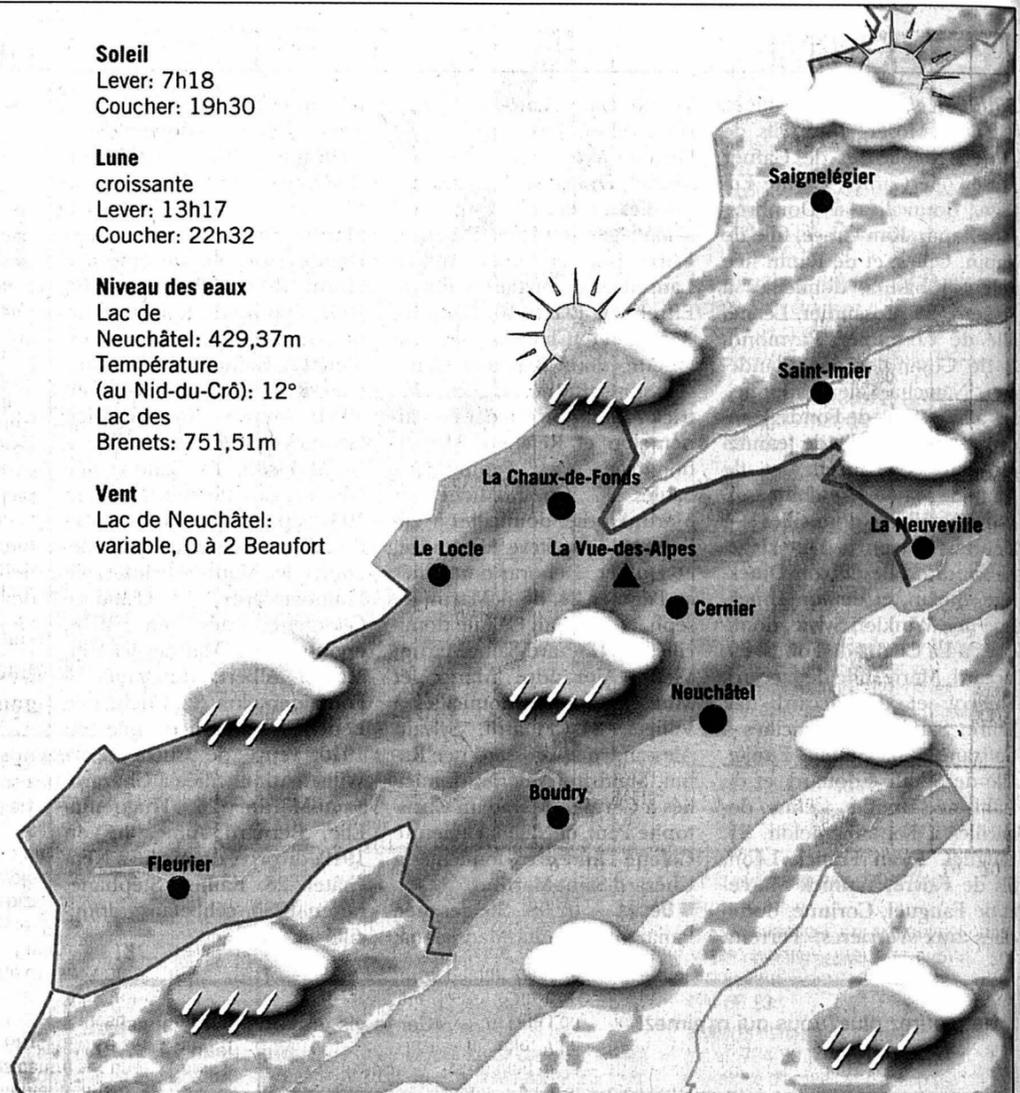
croissante  
Lever: 13h17  
Coucher: 22h32

### Niveau des eaux

Lac de  
Neuchâtel: 429,37m  
Température  
(au Nid-du-Crô): 12°  
Lac des  
Brenets: 751,51m

### Vent

Lac de Neuchâtel:  
variable, 0 à 2 Beaufort



| Aujourd'hui                     | Dimanche   | Lundi      | Mardi      |
|---------------------------------|------------|------------|------------|
|                                 |            |            |            |
| En plaine: 18°<br>A 1000 m: 15° | 18°<br>16° | 17°<br>13° | 16°<br>12° |

Infographies: Pascal Tissier / Sources: Jean-François Rumley, F. Cachelin SA et KeyStone

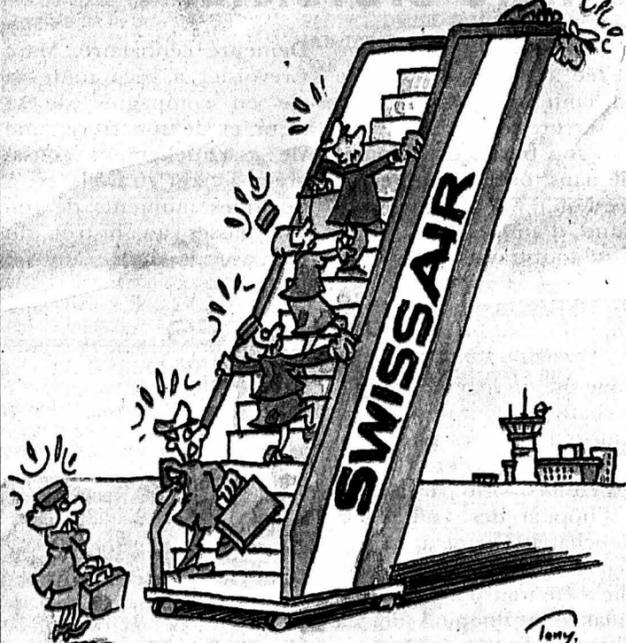
## LEBILLET

**V**ous est-il aussi arrivé d'avoir l'impression, certains jours, que les choses se sont liguées contre vous? Imaginez. Vous sortez de chez vous. Non seulement il pleut, mais un vent surnois s'acharne par-dessus le marché à retourner votre parapluie. Au moment où vous vous y attendez le moins, occupée à déjouer les coups bas de la météo, un petit bruit sinistre se fait entendre: vous avez marché sur un escargot... Penaude, vous sautez dans votre voiture, et voilà que vous vous retrouvez derrière un autre genre d'«escargot», qui pour une raison tout à fait obscure, a opté pour le 30 à l'heure sur une route cantonale. Si d'aventure vous parvenez à le dépasser, il vous redépassera hargneusement, histoire de vous rappeler qu'il a une plus grosse voiture que vous. Et, bien sûr, il ne faut pas long à ces exaspérantes contrariétés pour sérieusement mettre vos nerfs en déroute... Mais quand vous pensez à Manhattan dévasté... brusquement, plus rien de tout ça n'est important.

Caroline Plachta

## POINT D'EXCLAMATION!

LE PERSONNEL DE SWISSAIR DANS L'INCERTITUDE APRÈS LES ATTENTATS AUX ÉTATS-UNIS.



## LAGRILLE DU SAMEDI

**Horizontalement:** 1. Celui qui déchaîne des forces qu'il ne peut contrôler. Courte épreuve. 2. D'un naturel porté à prendre la mouche. Qui s'est donc enrichi. 3. Minerai de fer. C'est une femme qui l'a emporté. Arbuste à bois parfumé. 4. Soutient avec une pièce de charpente. Qui est comme un rêve. Promesse. 5. Vase à flancs arrondis. Caché. Est de garde. Le contraire d'un réprouvé. 6. Fuite de gaz. Préfixe. Celui qui assiste à un événement sans intervenir. 7. Spectacle de variétés centré sur une vedette. Fait époque. Saint. 8. Article. Mise en fût. Peintre français. 9. Appareil de mesure pour le débit d'un gaz. Sorte de baldaquin. Crevé. 10. Affaiblit. Levée. Patrie de Guillaume Tell. 11. Fait long feu. Matrice. Ennuyeux. 12. Pronom. Mariage. De la campagne. Personnage de la Genèse. 13. De couleurs bizarrement assorties. Qui ne peut donc s'envoler. Sorti. 14. Lapin. Ecrivain français, auteur d'un célèbre roman pastoral. Altération. 15. Accablé (d'injures). Originnaire. Physicien italien. Fleuve. 16. Fait des changements. Préposition. Fleuve. Dans le nom d'une basilique de Rome. 17. Ar-

ticle. Se dit d'une boisson délicieuse. D'abord. 18. Préfixe. Gagnée. Appel discret. 19. En guerre. Ancienne arme de chasse. Pronom. Ne reconnaît pas. 20. Pièce d'une armure. Excité. Se dit d'un vin au goût acide.

**Verticalement:** 1. En toute franchise. Plante des prés. 2. Lâche. Patrie de Marcel Pagnol. Exclamation. 3. Comme une chaise longue. Pianiste français. Philosophe et sociologue français. Poids lourd. 4. Administration. Technicien de la radio. 5. Ville des U.S.A. Ouvrier en soie. Ville ancienne de Mésopotamie. Pronom. 6. Que l'on n'attend donc plus. Repentir. Partie d'un examen. 7. Oxyde de zinc qui se produit dans le travail de certains minerais. Poil raide de certains animaux. Ville de Belgique. Coquille de l'oursin. 8. Ville d'Allemagne. Tas de grains.

Personnage de la Genèse. 9. Pronom. A un développement imprévu. Une des filles du Par-nasse. 10. Un peu raide. Chandail. Mets apprécié. Trou dans un mur. 11. Pousse. Note. Economiste français. L'Irlande des poètes. 12. Etre évident. Personnage de la légende d'Héra-clès. 13. Fureur poétique. Prénom de Tourgue-niev. Moussorgski en a immortalisé un. Sub-stance gazeuse. 14. Pronom. Affectée agréa-blement. Ile de l'Adriatique. Note. 15. S'en-suit. Animal qui vit en colonies dans la vase cô-tière. Ferrure. 16. Réduite à l'obéissance. Pro-nom. Fait des étincelles. Matrice. 17. Obligé. Planète géante. Renard des régions arctiques. 18. Perdre son sang-froid. 19. Peintre français d'origine russe. Mouton. Tirer son origine. 20. S'emploie pour annoncer un exemple. Forma-tion militaire. Germain. Petit creuset.

### Solution du problème de la semaine précédente

- Horizontalement:** 1. Chambardement. Amitié.- 2. Héberge. Remerciement.- 3. Aranéides. Braillarde.- 4. Retentit. Révision. Er.- 5. As-senés. Patinée. Sa.- 6. Ni. Sesterce. Tare. Cri.- 7. Cep. Ruée. Crustacés.- 8. Oser. Aïrs. Sfax. Amène.- 9. Titube. Na. Plante.- 10. Survenu. Journalistes.- 11. Toilette. Te. Liés.- 12. Dole. Sieur. Tel. Reg.- 13. Opère. OK. Erigée. Rama.- 14. Citadin. Onéreuse. Bon.- 15. Têt. Us. Enviée. Sprint.- 16. Oseille. Gène. Pa-renté.- 17. Sécateur. Païen. RN.- 18. As. No-mades. Communion.- 19. Lehar. Générale. Ver-se.- 20. Eté. Eventré. Espérées.
- Verticalement:** 1. Charaçons. Doctorale.- 2. Hérésies. Utopies. Set.- 3. Abats. Pétrolettes. Hé.- 4. Menées. Riviera. Iéna.- 5. Brenner. Tel. Edulcoré.- 6. Agités. Aunes. Islam.- 7. Re-distribution. Etage.- 8. Et. Eure. Tek. Eden.- 9. Ers. Prés. Jeu. Onguent.- 10. Me. Race. Nô. Renverser.- 11. Embête. Saut. Reins. Ré.- 12. Nervi. Cf. Retirée. Ça.- 13. Traintrain. Egée. Pôle.- 14. Ciseaux. Alleu. Pâmés.- 15. Ailiers. Pli. Essaim.- 16. Mélo. Etalier. Epreuve.- 17. Imans. Amasser. Renner.- 18. Ter. Accent. Gabin. Ire.- 19. Inde. Rentes. Montrose.- 20. Eternisées. Pantennes.

